

LES
PAPYRUS GRECS
DE GENÈVE

ED.
J. NICOLE



BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO, UTAH



Digitized by the Internet Archive
in 2010 with funding from
Brigham Young University

LES PAPYRUS DE GENÈVE

880.8
N544p

LES
PAPYRUS DE GENÈVE

TRANSCRITS ET PUBLIÉS

PAR

JULES NICOLE

—————
PREMIER VOLUME
—————

PAPYRUS GRECS

ACTES ET LETTRES

PREMIER FASCICULE



ADOLF M. HAKKERT, ÉDITEUR, AMSTERDAM

1967

THE LIBRARY
BRITISH MUSEUM
LONDON

PAPYRUS DE GENÈVE

TOURNAI ET NELLE

JOHN WIGLEY

JOHN WIGLEY

PAPYRUS DE GENÈVE

JOHN WIGLEY

JOHN WIGLEY

RÉIMPRESSION ANASTATIQUE DE L'ÉDITION DE GENEVE 1906

THE LIBRARY
BRIGHAM YOUNG UNIVERSITY
PROVO.

INTRODUCTION

Les papyrus dont le présent fascicule ouvre la publication font partie de deux collections distinctes, provenant l'une et l'autre d'El-Fayoum. La première, de beaucoup la moins considérable, est ma propriété particulière : je l'ai acquise dans le cours de l'année 1892. Elle se compose d'environ quatre-vingts pièces qui, à très peu d'exceptions près, tirent leur origine d'une seule et même localité de l'ancien nome Arsinoïte, la *κώμη* ou bourgade de Philadelphie. L'autre collection, achetée pour la Bibliothèque de notre ville avec le produit d'une souscription publique, comprend plusieurs centaines de papyrus. Elle s'est formée d'arrivages successifs, dont le plus ancien remonte à l'été de 1893. Différents points du district d'Arsinoé en ont fourni les éléments, mais dans des proportions fort inégales. Une quantité relativement faible de ces textes ont été écrits à Bacchiade, à Caranis ou à Philadelphie, un plus grand nombre, à Dionysiade ou dans la capitale même du nome, la ville d'Arsinoé, la plupart, enfin, à Socnopéonèse, l'île du dieu Socnopée, à laquelle les papyrologistes sont redevables de tant de choses précieuses.

L'ensemble représenté par ces deux collections réunies offre à tous égards une réjouissante variété. Et d'abord, nos papyrus parlent plusieurs langues. Ils sont grecs en très grande majorité ; mais il y en a de latins et de gréco-latins ; il y en a d'arabes ; il y en a de coptes ; il y en a un en démotique. Non moins diverses, les époques auxquelles ils appartiennent. Quelques-uns datent du temps des Ptolémées ; avec d'autres, on descend jusqu'à la domination mu-

sulmane. La catégorie la plus importante se répartit entre les périodes romaine et byzantine, les papyrus des quatre premiers siècles de notre ère étant toutefois bien supérieurs en nombre à ceux des deux siècles suivants. Également variée est la nature, comme aussi l'étendue de ces textes. Fragments d'auteurs classiques et de traités spéciaux de tout genre — rhétorique, astronomie, botanique, médecine, etc., — fragments de littérature sacrée détachés de la Bible ou des commentaires patrologiques, actes et contrats, correspondances officielles ou privées, tout cela se trouve dans ce dépôt où, à côté de simples débris mesurant quelques centimètres carrés, nous comptons beaucoup de grandes et belles pages parfaitement conservées.

Les actes et les lettres en langue grecque rempliront un premier volume, que le recueil des autres pièces suivra, j'espère, d'assez près. Peut-être même, bien que je ne m'y engage pas, ce second volume paraîtra-t-il avant les derniers fascicules du premier.

J'ai adopté le mode de publication qui s'imposait dans les conditions où j'étais placé. Mettre promptement ces ressources nouvelles à la portée de toutes les mains capables d'en tirer le meilleur parti pour la science, tel devait être mon but. Or, le déchiffrement et la transcription des papyrus de Genève incombaient à moi seul — je ne m'en fais nullement un mérite, mais bien plutôt une excuse pour les déficiences de mon travail. C'était une tâche difficile et longue, et, à moins d'entrer dans la voie des délais indéfinis, je ne pouvais songer à traduire ou à commenter ces textes avant de les livrer au public. Une classification par ordre chronologique ou par ordre des matières m'était pareillement interdite, car il m'aurait fallu dépouiller et préparer d'abord toutes les pièces des deux collections. Je me suis donc résigné à les publier telles quelles et sans groupement méthodique, me réservant de remédier après coup à ce manque d'homogénéité au moyen d'index joints à chaque volume, et fort heureux d'avoir à invoquer le précédent bien connu créé par la publication des *Griechische Urkunden* de Berlin.

C'est le même exemple que j'ai imité en donnant au grec de mes papyrus

la physionomie toute moderne qui les assimile entièrement à celui de nos livres. Sur ce point, cependant, j'ai longtemps hésité. J'avais à choisir entre le principe du moindre effort pour les lecteurs, qui a guidé les papyrologistes de Berlin, et un principe opposé. Les beaux recueils de Londres, de Dublin et de Vienne reproduisent fidèlement les textes sous la forme qu'il présentent en général dans les papyrus, c'est à dire sans accents, ni esprits, ni ponctuation, ni majuscules. Pour unique changement, les mots sont séparés dans ces transcriptions, au lieu de rester liés sur toute la longueur de la ligne. Malgré cette concession à nos habitudes, il faut avouer que si la méthode de MM. Kenyon, Mahaffy et Wessely est plus scientifique et plus rationnelle, elle a par contre pour conséquence de compliquer beaucoup l'attaque des documents. On n'adressera certes pas ce reproche à celle de M. Wilcken et de ses collaborateurs; mais elle prête le flanc à d'autres critiques. Elle altère l'aspect des textes papyrologiques en y introduisant une orthographe qu'ils n'ont jamais eue. Du même coup, elle efface les différences qu'ils présentent d'une époque à l'autre, et aussi celles qu'on relève entre les diverses parties de certains papyrus¹.

Elle a un défaut plus grave encore. D'innombrables pièces écrites par des illettrés fourmillent de fautes énormes. Est-il admissible que les mêmes individus qui, sous nos yeux, confondent les genres et les nombres, les temps et les modes, qui estropient à tout instant les mots les plus usuels, ne se soient jamais trompés quand il s'agissait de prononcer rude ou douce la voyelle initiale ou de placer l'accent tonique au bon endroit? Certainement non, et il y a contradiction entre la foncière ignorance de l'écrivain et la prosodie correcte qu'on lui prête.

¹ L'i souscrit, par exemple, figure partout dans les *Griechische Urkunden* de Berlin, et on ne le rencontre jamais, que je sache, dans les papyrus. Ceux de l'âge ptolémaïque et les plus anciens de l'époque romaine ont l'i ascrit aux places indiquées par les grammairiens; puis, il disparaît régulièrement du corps même des textes, mais subsiste dans les suscriptions ou adresses des lettres et des requêtes, surtout aux noms et titres des hauts fonctionnaires, jouant ainsi, bien qu'à l'autre extrémité des mots, le rôle de nos majuscules. Dans les papyrus 17 de Genève, une supplique adressée vers l'an 207 par des fermiers égyptiens au centurion Julius Julianus et à son subordonné, le décurion Julius Conon, cette marque d'honneur est accordée au centurion, refusée au décurion que l'on trouve évidemment un trop mince personnage.

Ainsi les deux méthodes ont chacune leurs inconvénients et si, tout bien examiné, j'ai préféré celle qui me paraissait la moins justifiable au point de vue scientifique, c'est pour une raison d'ordre matériel en quelque sorte. J'aurais pu faire imprimer les papyrus de Genève, au lieu de les autographier, que mon choix n'eût pas été le même. Avec la netteté de la reproduction typographique, les défauts de l'autre système s'atténuent par la pratique, et l'on s'habitue assez vite à lire le grec à la façon des anciens. Mais l'autographie n'offre pas cet avantage, surtout quand l'écriture du copiste laisse à désirer. Les accents, les esprits, les points et virgules, les grandes lettres, sont alors autant de repères indispensables pour la prompte intelligence du texte. J'ai donc autographié mes papyrus sur le modèle exact des *Griechische Urkunden*, mais en relevant, dans mes notes, moins sobres que celles de ce recueil, tous les cas où l'orthographe du papyrus s'écarte de la règle générale, autrement dit tous les cas où il y a, dans l'original, séparation des mots, emploi des majuscules ou d'un signe prosodique quelconque.

Je me suis servi des initiales PG et PN pour distinguer les papyrus de la Bibliothèque de Genève et ceux de ma propre collection. Les restitutions sont entre crochets et les suppléments aux abréviations entre parenthèses. Enfin, j'ai souligné les lettres imparfaitement lisibles et indiqué par des points les lacunes que je renonçais à combler.

En terminant je tiens à exprimer ma vive reconnaissance aux souscripteurs dont la générosité patriotique a permis d'acquérir pour notre ville tant de précieux documents, ainsi qu'à M. le Rédacteur en chef du *Journal de Genève*, à qui je dois en très grande partie l'heureux succès de mon appel au public. Je n'oublie pas non plus ma nouvelle dette envers l'Institut National Genevois, qui a bien voulu accorder aux papyrus de Genève, comme précédemment au Livre du Préfet, l'hospitalité de ses *Mémoires*.

Genève, le 1^{er} mars 1896.

PN 15. Hauteur 20 centimètres, Largeur 9,5 cm. Cuvette N° 1

Publié avec commentaire dans la Revue Archéologique 1893. XXI p. 227.

α'

Αὐρήλιος Θέοκριτος στρατηγός
Ἀρσινούτου χαίρειν

- 5 [Αἰ]λίον Τιβεριανόν τόν [κ]ράτισ-
[τον] ὑπὸ τοῦ κυρίου ἡμῶν ἀγρετή-
[του] αὐτοκράτορος Ἀντωνίνου
[εὐ]σεβοῦς τιμᾶσθαι οὐδεὶς ἔστιν
ἀρνούων· διὸ συμβουλεύω ὑμῖν
αἰδημόνως περὶ τοὺς οἰκειοὺς αὐ-
10 τοῦ προσερχέσθαι, μηδὲ βιάειω[ς],
ὥς καὶ τὰ κτήματα αὐτοῦ [ἐ]πιτρέ-
χειν, μηδὲ συντράσσειν τοὺς
συνοργούς, ἀλλὰ καὶ τοῖς ἀρίστοις
καὶ συναί[ρ]εσθαι αὐτῶ. ἄλλως,
15 εἰ μάθοιμι παρὰ τὰ κεκελευσμέ-
να πρά[σ]σοντας, ἐπιστρέ-
φ[ε]στερον ὑμᾶς ἐπαγορᾶ-
[σο]μαι.

ἔρρωσθε

20 ἔ[τους] κα

[π]αῦνι λε'

9 Juin
158

Voir Capitoline. Vit. Antonin. cap. VII.

13. συνοργούς. — 19. ἔρρωσθε est d'une autre main
que le reste.

PN 11 Hauteur 6 cm. Largeur 13 cm. Cursive
Époque probable II^e Siècle.

N°2

Σύρος Ἀλεξάνδρῳ χεῖρειν

Καλῶς ποιήσεις δούς τῷ ἀναδιδόντι σοι τὸ πιττάκιον
Πασιῶνι ὑ(πὲρ) μὲν τόπου ς Δf καὶ ἀπὸ τοῦ κεφαλαίου
 ς Δ, ὡς γενέσθαι ς Ηf. ἀλλὰ μὴ ἀμελήσης, ἔπει-
5 τα εἰσένεγκον παρ' αὐτοῦ ἐνθάδε ἐπὶ τῆς πόλεως.

3 et 4. ς = δραχμαίς. — f = 4 oboles. — ς . l. εἰσένεγκον

PG 20 Hauteur 23 cm. Largeur 13 cm. Cursive. Deux morceaux N°3.

φρ...ίῳ Πρώκλῳ ἑκατοντάρχη

Παρὰ Παβούτος καὶ Ἀρπα...οῦ ἄμ-
- φρο[έ]ρων Μέλανος ἱερέως Νήσου
Σοκ[ν]οπαίου. Ὁ προγεγραμμένος
5 πα[τ]ήρ ἡμῶν, κύριε, τελευτήσας
ἐφ[ή]μειν καὶ Στοτοῖτι καὶ Τανεφρό-
- νι κ[λ]ηρονομοῖς, κατεθέμεθα ἄμ-
- φρό[τ]εροι τὴν ὑπὸ αὐτοῦ κατ[α]λιφθί-
- σα[ν] ἐνδομενίαν. οὐδενὶ λόγῳ
10 χρη[σά]μενος ὁ προγεγραμμέ-
- νος [Σ]τοτοῖτις κατὰ ἀπουσίαν ἐ-
- πελθὼν εἰς τὸν τόπον σὺν τῇ προ-
- γεγραμμένῃ Τανεφρό[ν]ι, οὗ ἑπέκι-

τῷ ἡ ἑνδομηνία, τῶν σφραγίδων ἡ-
 15 μων [ἰσθινῇ πάντων ἐπισκευμένων,
 καὶ βασιλεύσαντες τὰς ἐπικει[μ]ένους
 [σ]φραγ[ί]δες εἰσῆλθον καὶ π[α]ν-
 τὰ ἃ [ἰ]σχυροτέμεθα ὑφείλαντο [ἡ]μῶν.
 συνπαρενομένων δὲ ἐνεύρε-
 20 [μεν]· [ο] δὲ Στοθοῆτις τῇ ἐαυτοῦ δυνάμει πε-
 [πο]θῶς ἐπεπήδησεν καὶ πλη-
 [γὰς] οὐ τὰς τυχοῦσας ἡμεῖν ἐπ[η]-
 [νιγ]ῆεν· ὅθεν ἀξιο[υ]μεν ἀχθῆναι
 [αὐτοῦς] ἐπὶ σ[κ] λόγον [δ]ώσ[ο]ντας περὶ
 25 [ῶν] οὕτως διεπράξα[ντο]. δευτέρῃ.
 [ἔτους] . . Αἰὶ ὀρηλίων Ἀντωνίνου καὶ Κομμύδου
 [τῶν] κυρίων Σεβαστῶν θῶθ κγ.

Entre 1754
 180.
 20 Sept.

Je ne corrige pas la syntaxe de ce texte. — 1 l. Προκλῶ. —
 2. l. Ἀρπα[γ]α[θ]ου? — 6 ? ἡμῖν. — 8-9. καταλειφθεῖσαν. —
 13-14. l. ἐπικεῖτο. — 15 l. ἐπικειμένους. — 14 l. ἐπικειμένων. —
 17 l. [σ]φραγ[ί]δες. — 18 l. ὑφείλαντο. — 20 l. Στοθοῆτις. l. δυνάμει.
 22-23 l. ἡμῖν

P G 21 N 4
 Hauteur 24 cm. Largeur 13 cm. Onciale Deux Morceaux
 Époque probable. Commencement du III^e Siècle.

Γαίω ω
 δι[κα]ιοδοτή

Παρὰ Ἀκ. ἰμ[ο]υ τοῦ Ἀρι....
 δήμου τῶν ἐπ[ὶ] τῆς μητρο-
 5 πόλεως τοῦ [Ἀρσι]νο[εί]του
 νομοῦ. Ἀπὸ πατρός καὶ πάπ-
 που ἀνεγχερομένου μου
 ἐπὶ τῆς μητροπόλεως,
 καὶ ἐπῆρειεν [οἱ] τοῦ τοῦ
 10 μου ἀμφο[δύ]ρχης Ὀνή-
 σιμος ἀνεγράφατό με ἐπὶ
 κώμη[ς] Ἀργιάδος· οὐ χ[αί]-
 ριν ἐπὶ σε κατεφυγον τον
 πάντων βοη[θόν]. καὶ [αἰ]ξίῳ,
 15 ξάν σοι δόξῃ, κέλεῖσθαι γρά-
 [ψαι] τῷ τῆς Ἡρακλείδου
 [μερί]δος [στ]ρατη[γῶ]... ηλίῳ
 ἢ... κλ ἄπην ἐξετάσαντι ἐπ' αἰ.
 εἶνα δικαιοδοτῆσαι

Le reste manque

Dans le corps du texte, comme dans la suscription, em-
 ploi régulier de l'iotacisme. Partout tendance visible
 à la séparation des mots. — 1 entre Γαίωι et... τωι, traces de lettres
 3-4 Ἀριστοδήμω? 16-17 Ἀνρηλίω Ἰέρακι. Un Auré-
 lins Hieraas était stratège du nome Arsinoïte pour la
 région d'Héraclide en 213. (Voir les Griechische Urkunden de
 Berlin N° 145). Un autre Hieraas était stratège du même
 nome et de la même région en 160 (voir ibid. N° 16, 224, 239, 410)

18-19 ε. ἐπ' ἄληθεία?

PG 25

N°5

Hauteur 15,5 cm. Largeur 13,5. Cursive. En neuf morceaux.

... λιῶ Νουμ... [στ]ρατηγῶ) Ἀρσινόε(ι)του Θεμίστου
κ[α]ί Πολέμα[ν]ος μερ[ί]δ[ω]ν
Παρὰ Στοτοήτιος καμογραμματοῦς Διονυσ(ι)δ(ος).

5 Προσγίνεται τῇ τῶν ἄφ.ων γραφῇ τῆς
διοικήσεως ὁ υπογ[ρ]αμμένος δούλος
Ἀφροδισίου Ἀφροδισίου τοῦ Φιλώτου
ἀπὸ κώμης Διονυσίδος γενομένου καμογραμματοῦς)
[τῆς κ]ώμης, οὗ τὰ [υ]πάρχοντα πρὸ
..... κ. ροσ

10 [ἔ]τους ... αὐτοκράτορος καί[α]ρος Τίτου Αἰλίου
[Ἀδρινοῦ] Ἀντωνείνου Σεβαστοῦ Εὐσεβοῦς
... κβ

Entre 138
et 161

Tous les mots sont séparés. — 1 Αἰλίῳ Νουμηνίῳ? — 4 ἄφαντων?

PG 30

N°6

Hauteur 21 cm. Largeur 17 cm. Onciale, courante.

Μαζίμα τῷ καὶ Νεάρχῳ στρατηγῶ) Ἀρσι(νοεῖ)του Ἡρακλ-
-(εῖδου) μερί(δος)

Παρὰ Στοτοήτιος τοῦ Στοτοήτιος ἀπὸ κώμης
Σοκνοπαίου Νήσου. Ὁ προγ[ρ]αμμένος μου
πατὴρ Στοτοήτις, ὅποτε περὶν ἔδαν[ει]δε]

- 5 Στοτοῦναι καὶ Πεκῦσι ἀμφοτέρους Πεκ.σιος [κα]-
 τὰ χειρόγραφον γεγονός τῷ 17' L Θεοῦ Ἀδριαν[οῦ]
 [μη]νὶ Ἐπείφ ἀργυρίου [δρ]αχμᾶς χειλίας
 πεντακισίας. ἀναστρέψεντος δέ μου πε[ρί],
 τὴν τούτων ἀπαίτησιν διὰ τ[ὸ] μ[η]τε τοκο[υ]ς .
 10 μ[η]τε ἐκ τοῦ κεφαλαίου τι αὐτοῦς [ἐ]ποβε-
 βληκεναι, ἔνεκα τοῦ τὸν ἐκ τῶν [δύ]ο χρεω[στῶν]
 Στοτοῦναι [ἐ]τελευτήκεναι καὶ τ[ὸν] Πεκῦ-
 σιν καταφορεῖν μου τῆς ἡλικίας, εἰ σε
 κατέφυγον καὶ ἄξιῳ, ἔαν σοὶ δόξη, μεταπέ[μ]-
 15 ψασθαι τὸν Πεκῦσιν, ἵνα δυνῆθῶ ἐκ τῆς
 σῆς βοηθείας κομισάσθαι τὸ ἴδιον καὶ [ἐ]πο[ύ]
 αὐτῶν διατρέφεσθαι, ἔνεκα τοῦ κ' εἶναι [καὶ]
 καμνηλοτρόφον.

L Θ' αὐτοκράτορος Καίσαρος Τίτου Αἰλίου Ἀδριανοῦ
 20 Ἀντωνεῖνου Σεβαστοῦ Εὐσεβοῦς . Παχῶν η'

juin-juillet
134

3 Mai
146.

Transcrit dans la Revue Archéologique . 1894 . XXIV p. 72 en note.
 Sur Maxime, dit Méarque, stratège d'Assinœ voir ibid. p. 71 et 199.
 '5. P. Πεκῦσιος' . - 6 et 19 L = εἶτε, ἔτους . - 7 χειλίας
 17 ἔτων est sousentendu après κ'.

Hauteur 20 cm. Largeur 11,5 cm. Onciale courante. En deux morceaux

Νεμεσίῳνι βασιλικῷ γραμματεῖ
 Ἀρσινόετου Ἡρακλείδου μερι-
 -δος . Ἀνέγραφον ἐπιστολῆς ἣν
 ἔγραφέ μοι Ἀπολλωνίδης, ὁ κρέ-
 5 τιστος ἀρχιπροφήτης ἀπεστεί-
 λα σοι· αἱ μὲν οὖν προσήκουσαι αὐ-
 τῷ τάξεις φυλαχθήτωσαν ὡς περ
 οἱ πρότερόν ἐστισαν κατὰ τῆς ἀρ-
 χῆς ὑμῶν. πρὸς δὲ τοὺς κακῶς
 10 ὑπεσχημένους ἀναλημφθήτω-
 σαν αἱ . . θεῖσαι ὑπ' αὐτῶν τιμᾷ
 ὡς ἔοικε . Φεῶθι γ'.

30 Sept.

Ἀπολλωνίδη ἀρχιπρο-
 φῆτη . Ἐγραφα τῷ τῆς Ἡρακλείδου
 15 μερίδος βασιλικῷ, ὡς ἐβουλήθης.
 τιμωτάτε Ἀπολλωνίδη, ἵνα σοὶ
 μὲν αἱ προσήκουσαι τάξεις φυλα-
 χθῶσι, πρὸς τε τοὺς κακῶς ὑπε-
 σχημένους ὧν οὐκ εἶει τιμὴν
 20 ἀναλάβη τὰ ὠσιμένα . Φεῶθι δ

1 October

Il y a ces deux lettres, écrites pour le haut fonctionnaire (l'ἐπί-
 -λόγος?) à qui l'archimozhite Apollonide avait adressé sa réclama-
 tion, se trouvant, sans doute, mais sur une autre feuille, le texte même
 de cette requête. — Partout, l'emploi régulier de l'ἰ acrit. — 11 lire :
 probablement ῥοῖθεῖσαι, offertes. Et l'écriture, paraît être du I siècle.

Hauteur 19 cm. Largeur 13 cm. Onciale courante
Transcrit et commenté, ainsi que le texte suivant, dans
la Revue des Etudes Grecques. 1895 p. 321 sq (Une Spécula-
tion à la hausse en l'an 141 de J.-C.)

- [Εἰ]ους πέμπτου αὐτοκράτορος Καίσαρος Τίτου Αἰλίου
[Α]δριανοῦ [Αντ]ωνίνου Σ[εβα]στου Εὐσεβ[ου]ς [μην]ος Α[πριλ]αι-
ου 1 Φεῶφι 1 ἐν Διονυσίῳ τῇ πρὸς τοῖς Χ[ρ]ησ[τ]ο[φ]ο[ρ]οῦ (χίος)
τῆς θεμίτου μερίδος τοῦ Ἀρσινόει[ου] νομοῦ. Ὁμ[ολο]γ[εῖ]
5 Στοτοῆτις δευτερος Στοτοῆτις τοῦ Στοτοῆτιος μητροῦς [τῆς]
[φ]ώμος ἀπὸ κώμης Σοκρ[ο]πα[ίου] Νήσου Ἡρ[ακ]λείδου
μερίδος Π[ρ]όσης τῆς ἐπιγονῆς, ὡς ἐτῶν τριάκοντα, ἄση-
μος, Φλαυνία Διοκλεία, δία Διδύμου τ[οῦ] Μάρωνος φρον-
τιστοῦ, ὡς ἐτῶν ἐξήκοντα, δύο, ὅλη [δ]ιακ[ο]νία [δ]ευτέρω
10 [χειρὸς δεξιᾶς] ἔχειν τὸν ὁμολογοῦντα Στοτοῆτιν παρὰ
τοῦ Διδύμου ἐκ τοῦ τῆς Φλαυνίας Διοκλείας [λ]όγον
[κεφαλαιῶν] ἀργυρίου [δ]ραχμῶν τετρακοσίων τριάκον-
τα δύο εἰς τεμὴν [λ]αχανόσπερμον τῆς [ἐ]σο[μ]ένης
τεμῆς ἐν Διονυσίῳ τῷ Ἀθ[ύρ]ῳ μ[ην]ὶ τοῦ ἐνεστῶτος
15 πέμπτου ἔτους Ἀντωνίνου [καί]σαρος τ[οῦ] κυρίου.
τὸ δὲ λαχανόσπερμον ἀποδ[ί]τω ὁ Στοτοῆτις τῷ Δι-
δύμῳ ἢ τῇ Φλαυνίᾳ Διοκλείᾳ ἐν τῷ αὐτῷ μ[ην]ί
νι Ἀθ[ύρ]ῳ τοῦ αὐτοῦ ἐνεστῶτος πέμπτου ἔτους
Ἀντωνίνου Καίσαρος τοῦ κυρίου ἀνευ π[α]σης ὑπερ-
20 [θ]έσεως καὶ εὐρήσεως λογίας τῆς π[ρ]όξως [δ]όσης
τῷ Διδύμῳ ἢ τῇ Φλαυνίᾳ Διοκλείᾳ [ἐκ] τε τοῦ Στοτο-
[η]τος καὶ ἐκ τῶν ὑπαρχόντων αὐτῷ [π]άντων κατὰ πάθος
ἐκ [δ]όσης]

141

October

October -
November

[Στοτοήτης Στοτοήτης μῆτι] οὐδὲς Ταφιώμ[ιος], ὁμολο(γῶ) ἔ[χειν]
[παρὰ Διδύμου]

- 25 [Μάρωνος ἐκ τοῦ Φλαουίας Διοκρίας λόγον ἀ[ρχυρίου]
[δραχμῶν τετρακοσίας τριάκοντα δύο, εἰς τιμήν] λεχα-
[νοσ]πέσμα[τος ἐ]σσημένης[τιμῆς. καί] ἀποδώσω
...ια Ἀ[θ]ῶν [τοῦ] ἐνεστώ[τος] πέμπτου[ν] ἔτους, ὡς πρό
[κει]ται, Διδύ[μ]ω Μ[άρ]ωνος φρον[ι]στῇ [τῆς Φ]λαυ[ίας]
[Διοκλ]είας γυ...ς, καί] βεβαιώσω, [κα]θ[α]ώς
30 [πρό]κειται. ἔτους πέμπτου [αὐτοκράτορος Καί]σρος Τίτου Αἰλίου
[Ἀδρια]νοῦ Ἀν[τωνί]νου Σεβ[ασ]τοῦ Εὐ[σεβ]οῦς φ[α]σί[ν] εἰς [Υπ]έρ
αὐτοῦ γράμ-
[ματα μὴ] εἰδ[ό]τος ἔγγρα[ψα]

Les lignes 23-31 sont d'une autre main que les lignes 1-22. Ψέει-
ture en est beaucoup plus cursive... — 24. Διοκλείας. — 26. ε. τιμῆς.
ib. ἀποδώσω. — 27. φ. νομισματ[ικ]ή? — 29. φ. γυ[μνασιαρχ]ήσαντος?

PG 41.

N 8^{bis}

Hauteur 15 cm. Largeur 10 cm.

Trois fragments

ρισ

δι

οητι

.....

ντω...ου

αν

[τοῦ εἰ]

5 [φ]ιόντος πέμπτου [ἔτους] Ἀν[τωνί]ν[ου] εἰν[ου] [Καί]σαρος

- [τοῦ κυρίου. τὸ δὲ] λαχέ[σπερ]μο[ν] [ἀποδοῖω]
 ὁ Στοιήτης τῷ Διδύμῳ ἢ τῇ [Φλ]α[ου]ία Διοκλείᾳ
 10 ἐν τῷ αὐτῷ μηνὶ φραῶφι τοῦ εἰσιόντος
 πέμπτου εἰους ἑνυπερθέτως, [τῆς] πραξ-
 εως [οὐση[ς] τῷ Διδύμῳ] ἢ τῇ φλ[αου]ία Διο-
 κλείᾳ, ἐκ τ[ῆ] τοῦ [Στοι]ήτης καὶ ἐκ τῶν ὑπαρ-
 χόντων αὐτῷ πέντων, καθά[περ] ἐκ δίκης].
 15 Στοιήτης Στοιήτιος μητρὸς [Ταφιώμιος ὁμ(ολογῶ)]
 ἔχειν παρὰ τοῦ Διδύμου ἐκ τοῦ τῆς [Φλαουίας]
 [Διοκλείας] λόγου ἀργυρίου δραχμὰς
 καὶ τεσσαρὰς [εἰς τιμὴν] λαχ[αν]οσπερματος
 [τῆς] ἐσομένης [τιμῆς], καὶ ἀποδώσω ἐν τῷ
 20 [μηνί] φραῶφι τοῦ εἰσιόντος πέμπτου εἰους
 [ὡς πρόκειται].

Les deux mêmes écritures que dans l'acte précédent. La 2^e main a tracé les lignes 15-21 de celui-ci, qui est bâtonné d'un bat à l'autre. Il a été dressé en 140, puis annulé et remplacé l'année suivante par le N° 8. Voir l'article de la Revue des Etudes Grecques cité ci-dessus. (pp 328 et 399).

6. Les derniers mots de la ligne devaient être τῷ φραῶφι μηνὶ τοῦ εἰσιόντος. — 17-18. Ce qui reste de l'indication de la somme montre que la valeur n'en était pas estimée comme dans l'acte N° 8. — 21 Traces de lettres au commencement de la ligne — ib. 2 ὡς πρόκειται.

Hauteur 26 cm. Largeur 21 cm. Cursive. En deux morceaux.
Deux copies du même acte sur la même feuille.

I^{re} Copie

..... ου
[..... κατοικούση] ἐν κώμῃ Φεβε[ί]χελ
[τοῦ Ἡρακλεοπολίτου νομοῦ]. Ὁμολ[ο]γῶ εἰληφέν[η] δε[δ]ε-
[ναισμένον παρὰ σοῦ δάνειον] ἔντοκον διὰ χειρ[ος]
5 [ἐξ οἴκου] ἄργυριου Σεβαστῶν νομίσματος δραχμῶν
[ἑξήκοντα] καὶ λαχάνου. ἄρταβας δεκά
[γρ σς] καὶ λαχάνου — L. κεφαλαιῶν τοῦκου δραχμιαίου ἐκάσ-
[της μινῆς κατὰ μῆνα] ἑκάστον, καὶ διαφόρου τοῦ λαχάνου
[ἄρταβῶν] τεσσάρων. — λαχάνου συνδιαφόρου [— ιδ']
10 [ἅπερ πάντα] ἀποδώσω σοι τῷ μηνί
[Ἐπειφ] τοῦ ἐνεστῶτος ἔτους ἀνυπερθέτως. [ἡς]
[πράξε]ως [σοι] οὐσῆς καὶ τοῖς παρὰ σοῦ, παρὰ τε
[ἐμου καὶ ἐκ τῶν ὑπαρχόντων μοι πάντων παντοί-
15 [ων, προσδού]σῃ καθάπερ ἐκ δίκης, τὸ δάνειον] κύρι-
[ον] δισδόν] γραφέν παντάχῃ ἐπιφερομενον ὥς
[ἐν δημοσίῳ κατακείμενον, μένοντός σοι τοῦ
[λόγου πρὸς ἐμὲ καὶ τὸν πατέρ]α μου περὶ ὧν ἄλλων
[οφείλομέν] σοι δανείων, [κυρίων καὶ βεβαίων] ὄντων
[τῶν προτέρων γραμμάτων, καὶ ἐπερωτηθεὶς ὁμο-
20 [λόγησα]. — B. αὐτοκράτορων καὶ αὐτῶν Γαίου
[Οὐιβίου] Τρεβωνιανοῦ Γάλλου καὶ Γαίου Οὐιβίου
[Ἀφρινίου] Γάλλου Νυελδουμανοῦ Νυολουσιανοῦ
[Εὐσεβῶν] Εὐτυχῶν Σεβαστῶ[ν]. Πυχῶν ια'

6 Abai.
251

- 25 [Αὐρηλίου] Ἀνάρκας δεδάνισμαι παρὰ σοῦ ἀργυρίου
 [δραχμαὶς] ἑξήκοντα καὶ λαχάνου συνδιαφόρου
 ἄρταβας δέκα τέσσαρας. καὶ ἐποδώσω ὡς [πρό]κειται.
 [Αὐρηλία] Οὐαλερία καὶ ὡς χρηματίσω ἔγραψε ὑπὲρ αὐτοῦ
 γραμ(μ)ατῆ μὴ εἰδότης

2. Complété d'après le manuscrit N^o 10. ligne 3 — λ. γ = γίνεται, annonce
 le résumé en chiffres. — 5 = δραχμαίς. — λαχάν^{ον} — λαχανοσπέρμιον. —
 — = ἄρταβας. — 9 — = γίνεται. — 14 δάνειον. — 20 — = ἔτους

II. Copie

- [... κατο]κούση ἐν [κώμη] Ῥεβείχει τοῦ Ἡρακλεοπολίτου
 [νομοῦ. Ὁμολογῶ εἰληφέναι δεδανεισμένον παρὰ]
 σοῦ δάνειον ἐντοκον διὰ [χειρὸς] ἐξ οἴκου ἀργυρίου
 Σεβαστῶν νομισματοῦ δραχμαὶς ἑξήκοντα καὶ
 5 λαχανοσπέρμιον ἄρταβας δέκα γ 5 ἑκαλαχάν^{ον} — 1
 κεφαλαίου τοῦτου δραχμιαίου ἐκάστης μην[ος] [ἡμέτῃ]
 μὴν ἑκάστον καὶ διαφόρου τοῦ λαχάνου ἄρταβ[ίων]
 τεσσάρων, γίνε[ται] λα[χάνου] συνδιαφόρου [— 1 δ —].
 ἥτις πάντα ἐποδώσω σοι τῷ μηνὶ Ἑταίρ [του]
 10 ἐνεστώτος ἔτους ἀνυπερθέτως, τῆς πράξεώς
 σοι οὗσης καὶ τοῖς παρὰ σοῦ παρὰ τε ἐμοῦ καὶ ἐκ τῶν
 ὑπαρχόντων μοι πάντων παντοίων, προσδοί-
 σῃ καθάπερ ἐκ δίκης, τὸ δάνειον κύριον διδοῦν
 γραφέν πανταχῇ ἐπιφερόμενον ὡς ἐν δη-
 15 μωσιῶ κατακειμένον, μένοντός σοι τοῦ λόγου

- πρὸς ἐμὲ καὶ τὸν πατέρα μου περὶ ὧ[ν] ἄλλων
 ὀφειλομένων σοι δανείων, κυρίων καὶ βεβηλίων ὄντων
 τῶν προτέρων γραμμάτων. καὶ ἐπρωτηθεὶς ἀμφο-
 λόγησα. L β' αὐτοκρατόρων Κωνσταντίνου Γαίου
 20 Οὐιβίου Τρεβωνιανοῦ Γαλλοῦ καὶ Γαίου
 Οὐιβίου Ἀφρινίου Οὐελδουμανοῦ Οὐολουσιανοῦ
 Εὐσεβίων Εὐτυχῶν Σεβαστῶν. Παχῶν 1α'
 Αὐρήλιος Ἀνρίκος δεδάνισται πρὸς σοῦ Ἰσχυρίου
 25 δραχμὰς ἑξήκοντα καὶ λεγάνου συνδιαφόρου
 Ἀρτάβαξ δέκα τέσσαρες καὶ ἑποδώσω ὡς πρόκειται
 Αὐρηλίῳ Οὐαλερίῳ καὶ ὡς χρηματίσω ἔργα.
 - ψα ὑπὲρ αὐτοῦ γράμματα τῇ εἰδοτός.

Dans cette copie, les mots sont presque partout séparés; c'est plus
 rare dans la I^{re}. — 13 δάνειον. — 21 Οὐιβίου termine la ligne pré-
 cédente. — 23 p. δεδάνισται.

PG 55

N 10

Hauteur 24 cm. Largeur 14 cm. Cursive

[Αὐρήλιος Δίδυμος οὐετρανὸς ἐκ πατρὸς Ἰσχυρίωνος
 μένου οὐετρανοῦ γεουχῶν ἐν κώμῃ Φεβείχῃ 1α' πα-
 - χων.
 [τοῦ ὑπερ. Μίμμιν Ἡρακλεοπολίτου νομοῦ Αὐρηλίου Παύλου
 [οὐετρα]νῶ ἐκ πατρὸς Κλήμεντος γεουχούντι ἐπὶ τῇ αὐτῇ
 [κώ]μῃς Φεβείχεως χαίρειν.

- 6 [Μεμ]ίσθωκα σοι ἀπὸ τῶν ὑπερχόντων μοι ἐπὶ τῆς αὐτῆς
 [Φεβεί]ως ἐν τοῖς ἐξ ἁπλιώτου μέρεσι τῆς καώμης
 [ἄρου]ρας τρεῖς τέτα(ρτον) σὺν προνησίῳ καὶ νήσι οὕσης πρὸς
 [κληρονόμοις Πετε]χωντος γενομένου βουλευτοῦ τῆς Νανικρατι-
 10 [τοπό]λεως καὶ κληρονόμοις Ἀνθεσίου γενομένου στρατιώτου
 φθορον (!) τέταρτον μέρος ἐπὶ χρόνον ἔτη δύο ἀπὸ τοῦ
 [μην]ὸς Μεισορή του ἐνεστῶτος δεκάτου καὶ ὀγδόου ἔτους
 τοῦ ἐσταμένου καὶ συνεφωνημένου πρὸς ἀλλή(λους)
 [καθ' ἑ]κάστον ἐναυτὸν ἀργυρίου δραχμῶν χειλίων διακ[ο]-
 15 [σίων] ἐνοικίου ἀποδιδόμενου κατ' ἔτος οἱκοι πάντως
 [ἀνυπε]ρθέτως· τὴν δὲ μίσθωσιν ταύτην διδόν
 ἀντίτυπον ἐπὶ ὑπογραφῆς ἡμῶν ἑκάστος
 οἰαχοῦ πρὸς ἀσφαλίαν, ἥτις κυρία καὶ ἐν
 ἡ ὡς προκειται καὶ ἐπερωτηθεὶς ὁμολογήσῃ
 20 Ἀκιλίου Σαβείνου καὶ Ουετίου Ρουφίνου
 τῶν λαμπροτάτων. Μεισορή 18' 18'
 [Αὐρή]λιο[ς] Δίδυμος σὺν τραινὸς ἐκ πατρὸς Ἰσχυρίωνος
 [μεμίσ]θωκα ὡς προκειται.

323

8 août

8 l. τρεῖς. — νήσι = νησίδε. — οὔσης. οὔσης? — 11 ... φθορον, ποιν. φθορον ut scire. — 18 l. ἀσφαλίαν. — 20 [ὑπε]τελεῖ. 23 προκειται
 Dans le corps de l'acte (l. 12) c'est l'année du règne (de Constantin-le-Grand) qui marque la date; dans la souscription (l. 20), c'est le nom des consuls Ailius Sabinus et Vettius Rufinus.

Hauteur 25 cm. Largeur 31,75 cm. Cursive.

Transcrit et commenté dans les Actes du X^e Congrès des Orientalistes.
Session de Genève. (Section Grèce et Orient).

Μετὰ τὴν ὑπα[τά]ν Λιμενίου καὶ Κατλίνου τῶν λαμπροτάτων.

350
5 Genève

Μεχίρ ια'. Ὁμολογοῦσιν πρὸς ἀλλή-
λους Αὐρηλίου Φ[ιλ]άδελφος καὶ Εὐστοργίου ἀμφοτέρω Ἡλίου.
ὁμ[ο]γύστριοι ἀδελφοὶ ἀπὸ τῆς Ἀλεξ[ανδρίας]
κατοικοῦντες ἐν κώμῃ Φιλαδελφία τοῦ Ἀρσινίου νομοῦ, [σ]υνεστῶ-
-[τες τῇ Εὐστοργίῳ καὶ συνευ-

δοκοῦντος τ[ῇ] δὲ τῇ διαρέ[σει] τοῦ συμβίου αὐτῆς Αὐρηλίου Κουίντου
Ἀπολλῶτος ἀπ[ὸ] τῆς αὐτῆς κώμης

5 Φιλαδελφίας. χαίρειν. Ἐπει[δ]ὴ οἰκοπέδον πατρῶον ἡμῶν ἐν τῇ
αὐτῇ Φιλαδελφίᾳ [δ]ιαιρή[κε]ι-
μεν πρὸς ἑαυτοῦς, καὶ ἔλαχεν σοὶ τῇ Εὐστοργίῳ, ἐκ δικαίου καὶ
ἀκινήτου κλήρου γεγεννημένου κατὰ τὸ ἐ-
-θοῦς. ὃν σοι μέρος πέμπτον, τὸ σταίβλον τῶν ὄνων, τὸ εἰς τὸ μέσον
καὶ ἐκ ἰσίου τῆς οἰκίας[ς] ἑστέγα-

-στον ὄν, καὶ φυγεπίσθημεν πρὸς ἑαυτοῦς εἰς ὡς μηνῶν ἐξ,
τουτίστιν μηνὶ Ἐπειρ τῆς εὐτυχῆς

εἰσιούσης ἐνάτης νέας ἰνδ[ι]κτιῶνος, κροῦνότερον στεγέσαι τὴν
προκειμένην αὐλήν τῶν ὄνων,

10 ἔμει μὲν τὸν Φιλάδελφον δοῦναι τῶν ἀγαλωμάτων μέρος τέσσαρα.
καὶ σὲ τὴν Εὐστοργίον μέρος ἓν, εἰάν οὖν
ἡ ἀδελ-

-φή ἡμῶν Νόννα συνχωρήσῃ καὶ καλῶς (?)

Guin. Guillet
350

- 12 εἰ δὲ μή. δωροῦμί σοι τοῦ αὐθεντικῶς ἐμοῦ ὄντος μόνου εἰσόδον
καὶ ἔξοδον ἔρουσαν εἰς τὸ ἐκκληρώθης μέρος
εἰς τὸ ἀνὰ μίσον τοῦ μέρους τούτου καὶ τῆς ἐμῆς ἑξέδρας. καὶ οὐκ
ἔξεστιν οὐδενὶ ἡμῶν παραβῆναι τι τῶν
ἐγγεγραμμένων. ὁ δὲ ἐπελευσόμενος... τῷ εἰτέρῳ ἐπιστροφῆσαι
ἐπὶ τῆς λόγον ἀρχῆς δ[ραχμῶν] μιν -
15 - ριᾶδας τριακοσίας. εἰ δὲ μή [... ἀφ᾽ ἡσώ] ἕως τῆς ὠρισμένης
προθέσμιας μένιν σε ὡς μένεις
ἀκωλύτως. ἡ [ἐμ]λογία κυρία καὶ ἐπερωτηθέντας ἀμολογήσμεν.
Αὐρηλίου Φιλadelphos καὶ Εὐδοτήριον
καὶ ὁ περιούσιος εὐδοκοῦμεν τοῖς ἐγγεγραμμένοις ὡς πρόκειται.
Αὐρηλίου [Σα]ραπίων Ἰουλιανῶ
ἀπὸ τῆς Ἀλεξανδρίας κατοικῶν ἐν τῇ αὐτῇ κώμῃ καὶ τὸ σωμα-
- τῖον ποτὶ ἡμᾶς ἔγραψε ὑπὲρ αὐτῶν γραμ-
- μήτα μή εἰδότην ἐπὶ [παρουσία] μετῴρων... ρηνίου
Ἀρ[ιστο]κρατίωνος καὶ Λογηνίτου.....
20 ος ἀπὸ τῆς αὐτῆς κώμης

ἀντίγραφον

Toute la pièce est de la même main. — 3 l κατοικοῦντες. — 5 l ἐν τῇ Φιλadelphίᾳ
et χρίρειν, le texte original portait probablement une formule épistolaire:
φιλαδέλφος.....Εὐδοτήριον. — 5-6 l διηρήκειμεν. — 18. l εὐδοκαστον ὄν.
ib l συνεπίσθημεν. — 9-10. Le mois d'Épiph de l'an 350 rentre dans
la 5^e année de l'indiction; le mois de Méschir de 350 appartient à la 8^e.
11 l ἐν τῇ συνχωρήσῃ et καὶ καλῶς (?), traces de lettres. — 12. l δωροῦμαι =
δωροῦμαι. ib εἰς τὸ = εἰς ὃ. — 14. l ἐπὶ τῆς. — 18 manque ἐπὶ τῆς ?
ib l μένιν ὡς μένεις. — 16. l ἐπερωτηθέντες. — 112. l ἔρουσαν. La même
forme dans un papyrus de Berlin (g. U 405), où se retrouve aussi Sarrasion Julien.

Hauteur 27 cm. Largeur 9 cm. Cursive

383

2 Avril

Ὑπατίας Φλ^{ος} Βερσβαύδου
 καὶ Σταυρήνιου τῶν λαμπρο-
 -τάτων φαρμακοῦσι ζ'
 5 Ἀυρηλίω Ὀλκούσι Ἰ. Η. οὓς
 ἀπὸ κώμης Φιλαδελφείας
 τοῦ Ἀρσινότου Ἀρσινότου
 νομοῦ Ἀυρηλίου Τιμαμένης
 Ἀσιάνος ἀπὸ τῆς αὐτῆς
 κώμης τοῦ αὐτοῦ νομοῦ
 10 χαίρειν. Ὁμολογῶ εἰληφέ-
 -ναι παρὰ σοῦ ἐμῇ ἰδίαν μου
 καὶ ἀναγκάαν χρειαὶ χρυ-
 -σίου δοκίμου)... ἰσομένου νομο-
 -ματιων ἐν νομ-α'. δίδω-
 15 -μιν σοι ὑπὲρ λόγου φιλαν-
 -θρώπου καὶ καμέραν μου
 λεγωμένην χορτοθήκην
 τῆς πράξεώς σου γιγνομέ-
 -νης ἐκ τε ἐμοῦ ὁμολογούν-
 20 -των ἢ καὶ ἐκ τε ἐμοῦ τοῦ
 ὁμολογούντων ἢ καὶ ἐκ τῶν
 ὑπαρχόντων μοι πάντων
 πάντων παντοίων καὶ
 25 -περ ἐκ δίκης καὶ ἐπερωτη-
 -θῆς ὁμολόγησα. Ἀυρηλίου Τιμα-

- γίνης ὁ προείμενος ἔσχον
παρὰ σοῦ χρυσίου νομ-α' καὶ
ἀποδώσο σοι ὡς πρόκειται

30 Αὐρήλιος Ἀμαξίς Πετοῦς Φε-
ἔγραψε ὑπὲρ αὐτῶν ἁμαρτῶν.

Κατὰ μῆτρον τοῦ ἐκείνου. Je n'essaie pas de restituer les mots sautés. — 1 Φλ = Φλαβίων αὐ Φλαουίων: le nom de Flavius est commun aux deux consuls Abiobaudes et Saturninus. — γ-Dittographie. — 12 ρ. ἀναγκείαν. — 13-14 νομιζομένου? — 13-14 ρ. νομισματίων. — ib et 27. νομ = νομισματίων. — 14-15 δίδωμι? — 16 ρ. ἀποδω. — 17 γενομένην αὐ λεγομένην. — 19-20 Dittographie. — ib. ρ. ὁμολογούντος. — 24-25. ρ. ἐπερωτηθεὶς — 26 προκειμένος — 28 ρ. ἀποδώσω — ib ρ. πρόκειται — 29. Φε = Φιλαδέλφειος αὐ Φε-λαδελφειῶν — 30. ἁμαρτημάτων. — Au dos, d'une autre écriture: Τιμαχίνης Ἀσιάνος χρυσίου νομ-α' Φαρμουθι ζ' ἐβ σινα

PG 56.

N° 13.

Hauteur 26 cm. Largeur 16 cm. Cursive. En quatre morceaux.
Comparer le n° 411 des Griechische Urkunden d. Berlin (II. 3).

Αὐρήλιος Ποτάμων Νίλου γενοῦχων ἐν Φιλαδελ-
-φείᾳ. Αὐρήλιω Ἰσᾷ ἀλλοφυλοῦ γενοῦχῳ. χαίρειν.
ἔσχον παρὰ σοῦ τὸ ἐκφόριον ὧν, ἐγεωργησας μ[ου]
ἀρουρῶν περὶ κώμην Τάνιν ιεβ', ὑπὲρ γεννημα-
5 - των ιθ' καὶ δ' καὶ ε' καὶ γ', πύρου ἑρτάβας
πέντε. γ' — ε' πλήρης. καὶ οὐδένα [λόγον]
ἔχω πρὸς σὶν περὶ τῶν ἐκφορίων.

Ἰππατίας Ρουφ' Ὀλοστανὸν καὶ Πετρανίου Ἀγνιανοῦ
τῶν λαμπροτατ[ω]ν Παῦνι ιε'. . . Αὐρήλιος
10 Ποτάμων ἔσχον τὸ ἐκφόριον πλη[ῆρες].
Αὐρήλιος [ἐπὶ Φιλεδ]ελφίας
ἐγρα[ψα] ὑπὲρ αὐτῶν ἀγγραμμάτων.

2. ρ γεωργῶ. — ρ. 5. le signe ρ attaché aux quatre chiffres = ἑτοῦς
6 γ' = γίνεται. — ib. ρ πλη[ῆρες]. — ρ σεν = σε. — ρ ἰππατίας
ib. Ρουφ' = Ρουφίνου. — 12 Probablement Αὐρήλιος [Ἀλῆτιος], comme dans
le manuscrit de Berlin (g. 11 411)

PG 70

N° 14

Hauteur 35 cm. Largeur 32 cm. Origine inconnue
Époque byzantine

+ Τῷ μετὰ Θεὸν ἀγαπητῷ μου [δ]εσπότῃ τῷ τιμι(ωτάτῳ)
Θεοφυλάκτῳ κυρῷ
παρὰ Εὐλογίου ὑμετέρου δούλου +
+ Διαφόρως, ἀγαθὲ δεσποτα, ἐζήτησα προσελθεῖν, ἀλλ' ἄ [ὁ]
φόβος με
ἐκώλυσε. ἀκούσας δὲ ὅτι ὁ Θεοφύλακτος κύρις ἐκέ-
- λευ[σεν] ἕκαστον δεόμε[ε]νον,
5 προσελεύσει χρήσα[σθαι], δι' ἧς δεόμεαι καὶ παρακαλῶ
ἐλέους τ[υ]χεῖν μετὰ τῶν
ταπεινῶν μου παίδων διὰ τὴν πολλὴν μου στήνωσιν.
οὐ γὰρ ἔχω τι ἄλλο
πᾶλῃσαι, ὡς οἶδεν Κύριος, ἀλλὰ καὶ ἀγάπην ἔλαβον
διὰ ἐζήτησα γὰρ καὶ

- τὰ ναῦλα τοῦ μικροῦ πλοιαρίου λαβεῖν παρὰ τοῦ ναύτου· εἰς...
 λωνα.σν. καὶ, ὡς εἶπεν
 ὁ αὐτὸς ναύτης, ὁ κομ.· Ἡράκλεις ἐκώλυσεν αὐτά· καὶ μέ[ρ]ους
 μου ὁ θεός, Θεοφύλακτε
 10 δέσποτα, διαφόρως ἐκινδύνευσα εἰς τὴν ἐν[ύ]λαιον εἰ μὴ εἴη
 διὰ τὸ μὴ περιφρονεῖν
 περὶ τὰ ἐνδοξα πρᾶγματα· ἀλλὰ κ[αὶ]... [ακανθί]... ἐβάλον εἰς
 τὸ αὐτό
 πλοιάριον παρὰ πρᾶγματεντοῦ Μη... περὶ ἑνὸς νομοσίου, καὶ
 τὰς ἀποδείξεις
 ἔχω· τὰ γὰρ λοιπὰ πάντα ἀπὸ Ἀλ[ε]ξανδρείας ἐπέμψθησάν μοι,
 καὶ ἀκριβὴν χρεωστῶ
 ἐπεὶ μίρος· χρεωστῶ δὲ καὶ ἐνταῦθα ἐνοίκια καὶ ἀναλώματ[α]
 καὶ αὐτὸ γὰρ τ. γ...
 15 ἄγοράζω, ἐπεὶ ἤδη καὶ τὰ ταπεινά μου ἄλογα ἐπλήρθησαν.
 κ[αὶ] πάντοθεν μοι στενά.
 δάνεισον οὖν καὶ ὑπὲρ ἐ[μ]οῦ, δέσπ[ο]τα, τῷ φιλανθρωπῷ θεῷ·
 ὁ γὰρ ἐλεῶν [π]τ[ι]χ[ο]ν[ος].
 ὡς ὅτε θεῷ δανείζεται οἶδεν ὁ θεός, δέσποτα· τὴν σφύγγουλον
 μου κατὰ τὴν παιδα]
 αὐτῆς ἐζήτησα πέμπει [εἰς τὰ ἄμμι] Ἰωαννῆς πρὸς τὴν ἁλ-
 -λην μου Ἀγλατ[έ]ρα,
 καὶ μὴ ἔχων τι δύναμαι δοῦναι αὐταῖς· τοῦτο οὐκ ἐ[γ]πρα-
 -ξα· διακρίσεως...
 20 ἄγαθης· ὁ Θεοφύλακτος κύριος δύναται καὶ μὲ ἐλε[εῖν] καὶ
 κελεύειν...
 τὸ πλοῖον, εἴπερ παρίσταται [τῇ] ἀγαθῇ σου [τῇ] χ[α]ρ[ι] καὶ
 πάν ἐκ τῆς...]

- 22 ευρω ὀλίγον [ἐ]λευφρύνθηται τῶν χρεῶν. ὡς κύρις [οἶ]ν ἀγα-
 -θός.....
 συγχώρησόν μοι τῷ ἐν πτωχείᾳ· μετ' ὀλίγον] γὰρ [πύ]ντα οὐ-
 δε.....
 ὡς δ..... ὁ Θεός. α... θυνει τὸν πανεύφημον καὶ Θεοφύ-
 λην.....
 25 καί μοι προνοήσεται μ..... γον καὶ ἄλλων ξένων. εὐχόμεαι.....

 δέσποτα, ὅπως συν..... τῆς συγκροτήσεως ἀξιούμενο[ς].....

 τῷ μισθοδοτῇ Θεῷ .. εὐρω..... δι' ευ. οἶας καὶ ε.....

 πανευφύμων καὶ Θεοφυλεκτ..... υἱων καὶ ἀμαρτωλῶν.

La première ligne en grande cursive ronde. — 5 Mots sautés après
 χρήσθαι; peut-être τῇδε χρήσομαι ou simile quid. — 8 Entre νέου et καὶ
 figurait sans doute le nom ou les noms du νέου. — 9 ὁ κόμ[η]ς? 10 Ἡρά
 κλεις est un jupon plutôt que le nom du sujet d'ἐκάλυπεν. — 14 καὶ αὐτὸ
 γὰρ τ[ὸ] γ[ρά]μα? — 18 εἰς τὰ ἄρμα Ἰωαννίης = chez la supérieure Jeanne
 19 διὰ κρίσεως [ἡ]λθόν? Manquent 5 lettres à la fin de cette ligne, 13 à
 la fin des lignes 20-26, 16 à la fin des deux dernières.

PG 71

N 15

Hauteur 4 cm. Largeur 35 cm. Cursive Époque byzantine

- 1 + Ἐχω ἐγὼ Θωμᾶς, υἱὸς Ἡσαΐα ἀπὸ ἑποικίου
 ἐμβόλου τοῦ Ἀρσινόιτου νομοῦ, σοὶ Πανύλῳ

- Χρυσόχω νύω Θεοδώρου ἀπὸ τῆς Ἀρσινόαιτων
 2 πόλεως καὶ πεπληρωσθαι τὴν τιμὴν σίτου εὐαρέστου
 ἄρταβων τεσσέρων *ἄρτ.* τὴν δὲ ἀπόδοσιν αὐτῶν ποι-
 -ήσομαι σοι
 3 τῷ Ἐπιφ. μηνὶ μίτρῳ δικαίῳ ἐν τῷ ἐποικίῳ
 ἀπὸ τῶν ἐνισταμένων καρπῶν δεκάτης ἰνδ(ικτίωνος)
 εἰ δὲ ἀγνωμονήσω, ἐξουσίαν σε ἔχειν
 4 ἀπαιτῆσαι . . . ἐπ [Χρυσίου νομισματίου ἡμῶν
 ὡς νομιμύεται]. χρυ. νο. (ὡς νομ. Ἐγγραφή) μηνί)
 Τυβὶ ια' θ' ἰνδ(ικτίωνος) + δι' ἐμοῦ Ἡλία συμβολαιο-
 γραφου) ἐτελει(ώθη)

2 *Le résumé en chiffres* = γίνεται σίτου ἄρτ. δ' - 4 ἐντὺ ἀπαιτῆσαι
 + [Χρυσίου traces de lettres. *Le résumé* = χρυσία νομισματίου ἡμῶν
 ὡς νομιμύεται - ἢ θ' ἐνάτης.

PG 10

N° 16

Hauteur 23 cm. Largeur 57 cm. Onciale courante.

Transcrit et commenté dans la *Revue Archéologique* 1894. XXV, p. 34 sq.

- I^e Colonne. Τουλῖω Τουλιανῷ ρχ
 Π[α]ρὰ Ἐριεῦτος Στοτοήτεως Λάβου καὶ Παβουκάτος Πα-
 -βούτος καὶ Εἰρέως Πακύνσεως
 καὶ Ἀπύλλεως Ὀρίωνος καὶ Εἰσούρεως Παουιτήτος καὶ
 Δημῆ Δημῆ καὶ Ὀρβινοῦφως
 ὡ[ς] καὶ Περεβούχου Σώτου καὶ Ὀρου μητρὸς θαι.
 σάτος καὶ Σωτηρίχου ἀπάτορος μητρὸς
 5 θα[ή]σεως καὶ Τεικῆ Πακύνσεως καὶ Πατήτος Σαταβούτος
 καὶ Παβούτος Παβούτος καὶ Καννί.

-τοξ] Ἀπίτος καὶ Σώστου Παβούτος καὶ Παίτος Σαταβούτος καὶ
Πακύσεως Ψενήσιος

καὶ Ἀπύρχεως Ἀπύρχεως καὶ Ἀβούτος Σαταβούτος καὶ Πακύσεως
Ἐριέως καὶ Πουσι-

-μᾶ Παῖ[τ]ος καὶ Πακύσεως Ἀπύρχεως καὶ Σαταβούτος Πακύσεως
καὶ Ἀεῖτος Καν-

-νῆ[το]ς καὶ Μέλανος Ἀρηύτος, πάντων ἀπὸ κώμης Σοκνοπαίου
Νήσου τῆς Ἡρα-

10 - κλείδου μερίδος. [Δ]έησίν σοι προσφέρομεν, κύριε, χρή[σ]ουσεν τῆς
σῆς εὐδῆ-

-[κίας], ἥτις ἔχει τὸν τρόπον τοῦτον· ἔστιν παρ' ἡμῖν ἀρχαῖος
ἀναγραφόμε-

-νος εἰς τὴν ἡμετέραν κώμην, ὃν ἐν πλείσταις ἀρούραις καὶ
ὁ[π]όταν ἦ τοι-

-α[ρ]ύτη γῆ ἀποκαλύ[πτ]η, μισθοῦται καὶ σπείρεται κατὰ τὴν
συνήθειαν ἐκφορί-

-σθ[η] κατ' ἀρούραν, καὶ τοῦτο μετρεῖται τῷ ἱερωτάτῳ ταμείῳ,
καὶ διὰ αὐτό

15 τοῦτο μέος πάντα τὰ ὑποστέλλοντα τῇ κώμῃ πάντολλα
ὄντα ἀπὸ-

δ[ί]δοται ἑνεκεν τοῦ μὴ ἔχειν τὴν κώμην μήτε ἰδι[ω]τικὴν
μήτε βασιλικὴν μηδὲ ἄλλην εἶδαν, ἀλλὰ ὑπὲρ τ[οῦ] πάντας
δ[υ]νηθῆναι εἶν τῇ ἰδίᾳ συμμένιν, μάλιστα τοῦ λαμπροτάτου

II Columne

ἡγεμόνος Σουβατιανῷ Ἀκύλᾳ κελεύσαντος πάν-

20 -τας τοὺς ἀπὸ ξένης ὄντας κατωσλῆθαι εἰς τὴν ἰδίαν

ἐχομένους τῶν συνηθῶν ἔργων. ἔπει οὖν Ὀρσ[ε]ν[οῦ]φης
 Στοτοήτεως καὶ τοῖ τούτου ἀδελφοὶ ὄντες τὸν ἀριθμὸν
 πέντε ἐπῆλθαν ἡμῖν κωλύοντες τοῦ μὴ σπεῖρειν τὴν
 τοιαύτην γῆν, ἀναγκαίως ἐπιδίδομεν ἀξιοῦντες,
 25 εἰάν σοι δόξη, κελεῦσαι αὐτοὺς ἀχθῆναι ἐπὶ σὲ
 λόγον ἀποδώσαντας περὶ τούτου. Διευτύχει

L 15' φαῶφι 15'

207
 11 07

- 1 Ἰουλίῳ et Ἰουλιανῷ ont l'ε ascrit. — ib ρ^χ = ἑκατοντάρχη. —
- 3 l'ε initial d'Ἐσούρεως d'αὐτοῦ sauté, puis écrit en surcharge. —
4. Entre Ὄρου et μητρός manque probablement ἀπατόρος: cf. les
 trois derniers mots de la ligne. — 11 Sur l'αἰγιαλὸς de Σοκνοπείο-
 -νισε voir les N^{os} XXXII et XXXIII des Griechische Urkunden de Vienne.
- 12 ρ. ὧν ἐν πλείστοις. — 16 ρ. ἔχειν. — ib μήτε... μήτε avait d'a.
 -vous été écrit μηδὲ... μηδὲ. 18. ρ. συμμένειν. — 19 ρ. Σουβατιανού
 20. ρ. κατεσέλθειν. — 22 τοῖ = οἱ. — 27. L'an 16 du règne de quel
 empereur? Le papyrus ne l'indique pas d'une façon directe; mais nous
 voyons ρ. 18 que l'acte a été dressé sous la préfecture de Subatianus
 Aquila, c'est-à-dire sous le règne de Septime-Sévère.

PG 11

N^o 17

1 Hauteur 11,5 cm. Largeur 8,5 cm. Onciale.
 Transcrit et commenté dans la Revue Archéologique

1894. XXVI. p. 223. 499.

[Ἰουλί]ῳ [Ἰουλιαν]ῷ ρ^χ
 [καὶ] [Ἰουλί]ῳ Κό[ν]ωνι ρ^χ

Παρὰ Νεμεσοῦτος Γνατίου μηρός
 Νεμεσίλλης ἀπὸ κώμης Φιλαδελ-
 5 - φίας τῆς Ἡρακλείδου μερίδος. Ὁ ἀ-
 νήρ μου Νεμεσίων Νεμεσίωνος
 Χειριστῆς ὢν π[ε]ρακτόρων ἀργυρι-
 κῶν τῆς αὐ[τῆς] κώμης ἀπεσ-
 χ[ε]τό[μ]ου τῇ 5' τοῦ ὄντος μη-
 10 [ν]ος Φα[σ]μενωθ περὶ ὥραν ἐκτὴν
 [καὶ οὐκέ]τι ἐπανήλθεν ἀναζητούς.
 [ἡς δέ] μου αὐτὸν σὺν τοῖς τῆς
 [κώμης] δημοσίοις μέχρι τοῦ
 [νῦν οὐδέ]πω εὐ[ρ]ον. ὑφοροῦμε
 15 μὴ ἄρ[ε] ἐνθρόων
 [.. ἐλ]αθεν ὑ[δ]ε[τ]ι. διὸ ὑ[μῖν]
 [τοῦ]το φανερόν ποιοῦ[μαι]

2 Noms

Le reste manque.

1-2. [Τουλίωι Τουλιανῶι καὶ Τουλίω Κόνωνι. - ρ^χ = ἑκατοντάρχη.
 χ^ι = δεκατάρχη. - 7 ρ. Χειριστῆς. - 14 ρ. οὐδέπω. - 6 ρ. ὑφοροῦμαι
 = ὑφορῶμαι. - 15. Manque οὐν? - Au dessous de la ligne 17, sur
 le bord inférieur du papyrus, traces de lettres. - Cette requête date évi-
 demment de la même époque que l'acte précédent. - Sur le genre de
 services que Némésus réclamait du centurion ou, à son défaut, de
 son subordonné le décurion, voir l'article de la Revue Archéologique
 citée ci-dessus.

Ἀρμωνίῳ ἀγορανομήσαντι καὶ [γυ]μνα-
[σιαρχήσαντι] ὄντι τ[ε]ρ[ο]ς τῇ ἐπι[κ]ρίσει

[Παρὰ Μάρωνος] Μάρων[ος] τοῦ[Ι]σᾶ μη-
[τρ]ος Σαμ...ς καὶ τῆς γυναῖκος Εὐδαιμο-

5 [νί]δος Π[τολ]εμαίου τοῦ Ἡρώνος, ἀμφοτε-
ρων ἀπὸ [τ]ῆς μητροπόλεως ἀναγρ(αφομένων) ἐπ' ἀμ-
φόδου Ἀπολλωνίου παρεμβολῆς...

Εὐδαιμονίδος μετὰ κυρίου αὐτοῦ Μάρω-
νος [Τ]οῦ [γ]εγονότος ἡμῶν ἐξ ἀλλήλων υἱοῦ

10 [Σ]αραπίωνος προσβα... [ι]γθ τῷ ἐνεσ.
[τῶτ]ι καὶ [κατὰ] φιλοντος [ἐπι]κριθῆναι, κα-
τὰ τὰ κειμένησθ' ὅντα ὑπε[τί]ξαμεν τὰ δίκαι[α].

ἀπεγρ(αψάμεθα) ταῖς κατὰ καιρὸν ἀπογρ(αφαῖς) τῇ δ[ε]

τοῦ [Ι]δ[ε]οῦ Ἀνρηλίου Ἀντ[ω]νεῖνου ἀμ. ἀμφοδόου

15 φότεροι ἀπεγρ(αψάμεθα) ἐπὶ τοῦ προκειμένου συν-

- ἀπ[ε]γρ(αψάμεθα) δὲ [τὸν] ἐπι[κ]ρινόμεν[ον] ἡμῶν
υἱὸν ἐν [τῇ] αὐτῇ τοῦ [Ι]δ[ε]οῦ κατ' οἰκίαν ἀπο-
- γρ(αφή). διὸ ἐπιιδίδομεν

Ἀρμωνίῳ ἀγορανομήσας καὶ γυμνασιαρχήσας σεση(μειωμαι).

20 καὶ Μάρκου Ἀνρηλίου Κομμόδου Ἀντωνίνου
καίσαρος τοῦ κυρίου Τυβί κ

Les lignes 1-18 en onciale calligraphique, sans séparation entre les mots.

La ligne 19, signature d'Ammonius, en cursive. Les lignes 20 et 21 en onciale courante. La fin des lignes 18 et 19, remplie par des ornements en *fores* de X.

Manque après παρεμβολῆς un participe se rapportant à Εὐδαιμονίδος p. ex. οὗτος

10. προσβαίνοντος? L'année 21 du règne, Sarapion *coût* sur ses 13 ans. 11. Ιδ[ε]ο-

- φιλοντος. 15. Dans le parage même ἀμφοδου est écrit au-dessus de συναπεγρ(αψάμεθα)

LES PAPYRUS DE GENÈVE

LES
PAPYRUS DE GENÈVE

TRANSCRITS ET PUBLIÉS

PAR

JULES NICOLE

PREMIER VOLUME

PAPYRUS GRECS

ACTES ET LETTRES

DEUXIÈME FASCICULE



ADOLF M. HAKKERT, ÉDITEUR, AMSTERDAM

1967

REIMPRESSION ANASTATIQUE DE L'ÉDITION DE GENEVE 1906

AVANT-PROPOS

Diverses circonstances, dont le détail n'intéresserait personne, ont interrompu très longtemps la publication des Papyrus de Genève. Je présente aujourd'hui au lecteur le fascicule II du volume des Actes et Lettres, en espérant que rien n'empêchera la suite de paraître à bref délai.

Dans le classement des pièces, j'ai adopté cette fois l'ordre chronologique, du moins pour les cinquante-deux premières. Fait seule exception l'ἐπίταφισ; placée en tête de ce fascicule, sous le N° 19; beaucoup plus récente que le N° 20, elle a dû garder le chiffre dont je l'avais déjà marquée en m'y référant par anticipation. Quant aux papyrus que nulle indication absolument sûre ne permettait de rattacher à une époque précise, je les ai mis en dehors de la série, entre les N° 71 et 81.

Il m'a semblé que le caractère à part de certaines pièces m'obligeait à m'écarter à l'occasion de la sobriété peut-être excessive avec laquelle j'avais rédigé les notes placées au bas du texte grec. C'est ce que j'ai fait surtout pour les lettres, fragments de lettres et documents annexes provenant des archives de Flavius Abinnius et qui constituent l'élément le plus original, sinon le plus important, de ce premier volume. Par contre, j'ai réduit à de plus justes proportions le relevé des fautes dont les papyrus de Genève abondent, comme tous les autres, et qu'il est superflu de corriger minutieusement pour le public très spécial appelé à étudier ce genre de littérature.

Je rappelle que les initiales P N et P G servent à distinguer les papyrus de ma collection particulière et ceux de la Bibliothèque de notre ville. Parmi ces derniers figurent, depuis l'hiver de 1896-1897, un groupe de pièces que j'ai acquises à Giseh, au Caire, au Fayoum et à Louqsor. J'en ai inséré ici quelques-unes. Ce sont les N^{os} 20, 22, 25 et 31.

P B M désigne les Papyrus du British Museum, B G U (*Berliner Griechische Urkunden*) ceux du Musée de Berlin, P R ceux de l'archiduc Rénier, à Vienne, P G O ceux d'Oxford, P O ceux de la collection exhumée à Oxyrinque. Les recueils moins souvent cités le sont en toutes lettres.

Genève, le 1^{er} mars 1900.

Jules NICOLE.

Hauteur 19 cm. Largeur 23,5 cm. Cursive Fayoum

Τυραννί... τῷ καὶ Ἰσιδώρῳ καὶ Νίνῳ τῷ καὶ Χρυσ(ίππῳ)
 γεγυ(μνασιαρχηκόσιν) ἐπικ(ριταῖς),
 Παρὰ Ἡρώτος Σαυχεῶνος τοῦ Διοδώρου, μη(τρός) Ἑρμιόνης καὶ τῆς
 γενομένη[ς] καὶ ἀποπεπεμμένης αὐτοῦ γυναικὸς Θαυβαρίου τῆς
 Ἡρώτος
 τοῦ Ἡρώτος ἀμφοτέρων ἀναγρ(αφομένων), τοῦ μὲν Ἡρώτος ἐπ' ἀμφόδου
 Ἑλληνίου.

5 τῆς δὲ Θαυβαρίου ἐπὶ Βιθ(υνῶν) ἄλλων) τό(πων) μετὰ κυρίου αὐ-
 -τοῦ Ἡρώτος. Τοῦ ἐξ ἁλλήλων
 υἱοῦ Ἰσιδώρου προσβά(ντος) 143 τῷ ἐνεστῶτι 145 Ἀντωνίνου
 Καίσαρος τοῦ κυρί[ου]
 καὶ ἀφείλοντος ἐπικριθ(ῆναι) ἀ[ν]ετάξαμεν τὰ δίκαια. Ἐγὼ μὲν
 οὖν ὁ Ἡρῶν

ἀπεγρ(αφήν) [τῇ] τοῦ 133 Θεοῦ Ἀδριανοῦ ἀπογρ(αφή) ἐπὶ Φανη- 117-118
 -σίῳ, τῇ δὲ τοῦ 154 131-132

Θεοῦ Ἀδριανοῦ καὶ τῇ τοῦ 145 Ἀντωνίνου Καίσαρος τοῦ κυρίου 145-146
 καὶ οἰκίαν

10 ἀπογρ(αφαῖς) ἐπὶ Ἑλληνίου συναπεγρ(αφήμεν) [δὲ] ἐν τῇ τοῦ 145 145-146
 ὑπογρ(αφή) καὶ τὸν ἐπικρινό(μενον)
 υἱὸν Ἰσιδώρου. Καὶ γὰρ δὲ ἡ Θαυβαρίου ἀπεγρ(αφήν) τῇ τοῦ 154 131-132
 καὶ τῇ τοῦ 145 ἐπὶ Βιθ(υνῶν) ἄλλων) τό(πων), 145-146

Τὸν δὲ ἐπικρινό(μενον) υἱὸν Ἰσιδώρου ἀπεγρ(αφήμεθα) ἐν ἐπιγε-
 -γενη(μένοις) τῷ

54 Ἀντωνίνου Καίσαρος τοῦ κυρίου ἐπὶ Ἑλληνίου. οἱ δὲ 142-143

ἐμοῦ τῆς Θουβαρίου

γονεῖς ἀπεργ(άφης) τῇ τοῦ β³ ἀπογραφῇ μηδε[π]ω μου γεννη-
· θείσης) ἐπὶ Βιθ(υκῶν) ἀλλων) τό(πων). Νίννος

15 ὁ καὶ Χρ[ι]στ[ο]π[ο]ς γεγ(υμνασ)αρχ(ηκώς) ὁ Ἀμμώνι. πωτ(μειω)ται
Ἰσίδωρον Ἡ[ρ]ωνος τοῦ

Σουχέωνος μητρὸς Θουβαρίου — [ε]ἰς Ἀντωνείνου Κεῖσερος τοῦ
κυρίου Μεσορη λ'

117-118

148

23 Août.

· Au dos, en travers : ἐπίκρισις [Ἰ]σίδ[ω]ρου

! — Τυραννί[ων]! ? — 5 Le κύριος de Thybarion est évidemment son père,
qui porte le même nom que son ex-mari. — Pap: ἐπὶ Βιθ ἔ το; même
notation aux lignes 11 et 14. — 10 Pas de lacune visible entre συντεγρο[φ]η-
· μης) et ἐν τῇ. — 14-15 Νίννος ὁ καὶ et tout ce qui suit, jusqu'à la
fin, est d'une écriture particulière : une cursive plus forte et plus calligra-
phique. Le titre, au dos, est d'une troisième main. — 15 ὁ [καὶ] Ἀμμώνιος ?
Dans le corps de l'acte, comme dans la souscription les mots sont réguliè-
· rement séparés. Νίννος, l. 1, a l'ε ascrit. Comparer le texte de ce papy-
· rus et du N° 18 avec les documents cités par M. Wilcken, dans son
article sur les ἀπογραφαί Hermès 1893 p. 250, et par M. H. Grenfell et
Hunt dans le II^e vol. des Papyrus d'Oxyrinchus p. 218.

Hauteur 24,5 cm. Largeur 14 cm. Onciale. Haute. Égypte

Ἔτους ἡ' Μεχίρ β' ἐπὶ Σώσου ἀγορευόμου
 Ὁμολογῶ Ἀρκονήσις Φιγῆριος Πέρσης τῶν
 μυθοφόρων γενίων ὁμολογῶ ἔχειν παρὰ Νεφθμῶσιος
 τῆς Σπεμνίος εἰς ἄλλα τετάρτης μερίδος
 5 γῆς ἡπείρου σιτοφόρου ἐν τῇ κάτω τοπαρ-
 -χία τοῦ Λατοπολίτου, ἣν ἐωνήσατο
 ἐν βασιλικῷ ἐν τῷ Ε' πρὸς τὰ ταύτης ἐ[κ]φ[ό]-
 -ρια, καὶ λαβὼν τὴν εἰθισμένην διαγραφὴν
 ἐπιχωρηκέναι ταύτῃ τὴν ἐαυτῆς δ'
 10 μερίδα, ὅς καὶ παρὼν ἐπὶ τοῦ ἀρχείου ἀνωμόλο-
 -γησάτω (sic) ἀπέχειν καὶ μὴ ἐπιτελεῖν
 Νεφθμῶσι μὴδ' ἄλλῳ μηθενὶ περὶ τῆς
 τετάρτης μερίδος τῆς γῆς. εἰ δὲ μὴ, ἥ τ' ἐ-
 -φοδος τῶν ἐπιπορευομένων ἀκύρος ἐστω
 15 καὶ προβαπτοισάτω ἐπίτιμον παραχρήμα
 χαλκοῦ Χ Ε' καὶ ἱερεῖς τοῖς βασιλευσίν[?] ἀργυ(ρίου)
 ἐπιδήμιον Λ ρ' καὶ μηθενὶ ὅσον ἐστω ἐπε[?] -
 -ναγκὸν αὐτῷ ποιεῖν κατὰ τὰ προγεγραμμένα

An 109
avant J.-C.

An 112
avant J.-C.

Ἀρμώνιος ὁ παρὰ Σώ(σου) κεχρημέτις

L. 1. Les rois régnants ne sont pas indiqués. C'étaient Cléopâtre III et Ptolémée Philométor Soter II, comme il ressort de la comparaison de cette pièce avec le N° 27 des Greek Papyri de Grenfell (Alex. Ég.)

Frag.) p. 55, lequel est daté de la même année, porte le nom du même agoranome et traite d'une acquisition faite par le même personnage. — L. 3 ὁμολογῶ, écrit après coup au-dessus de la ligne, avait dû entraîner le changement de ἐωνήσετο en ἐωνήσεμην, à la ligne 6. — L. 12. après μηθενί, manquent les mots τῶν παρ' αὐτῆς. — L. 16 ζ = δέ : λαντα. — L. 17. Λ = δραχμῆς. — L'ι ascrit partout dans ce texte excepté à αὐτῶ p. 18.

PG 2

N° 1

Hauteur 10 cm. Largeur 14 cm. Onciale. Époque probable : II^e siècle avant J.C.

L'âge et l'importance de ce document, le plus ancien contrat de mariage que les papyrus grecs nous aient transmis jusqu'ici, m'ont engagé à donner tout d'abord une transcription parfaitement adéquate à l'original.

... μη
 . ὠνυπαρχ... ὠν. α...
 . ἀμειστη παρεχόμεν κρεττοσεν. LV. η L...
 . μη εξεστω μεν κρεττω γυναικα κληνετα γα γισθαι ειοσ...
 5 . σιν μη δεσκει νοποιεσθαι εξ αλλης γυναικος ζωσσησεν...
 . αρσινονη μη συμβαλλειν μηδεν βριζειν μηδε κικουχει...
 . αλλοτριουν ανευ του επιγραφηναι την αρσινονην βεβαι...

- ποιων ηταδεοντα ητονιματισμον ηταλλα μη παρεχη
 τησ αρσινονη παραχηματην φερνηνημιολιον κατατα
 10 μηδε αφημερον γενεσθαι αποστημεν εκρατου οικιασμι
 ανδρεσινειν . μηδε φθειρειν τον κοινον οικον μη
 νην εαν δεα δινοηκουσα βουληται απαλλασθαι α...
 την φερνην επιλην αφησ αφημερασ απατηθη
 εαν δε μη αποδωι καθαγραπται αποτε. σαιτω
 15 εαν δε τισαντων ανθρωπων τι πεθη και τελευτησ.
 τους αντισαντων και των τεκνων των εσομενων
 δε αυτοις τεικωναν εξαλληλων η και γενομενων και του
 εληληται γενεσθαι ητοις αμφοτερων πικρον των η και
 τελευτην εαν μεταρσινονη προτιρεται πεθη αποδοτ.
 20 ομομητ. αιτ. λησει γλυκειν . εν νηι εαν δε μη τοις ε...
 εαν δε ...

Au verso, en travers, en cursive : αντιγραφον του συνολικου
 αρθρου . . και μενεκρατου

On remarquera l'emploi constant de l'ε ascrit, sauf à πρὶ Ἀθῆναι (lignes 15 et 19), ainsi que les intervalles ménagés, tantôt entre deux articles distincts du contrat, tantôt, dans l'intérieur d'un seul et même article, entre les membres de phrase posant les différentes alternatives de tel cas prévu, tantôt enfin, par un simple caprice du copiste, entre des mots que le sens lie étroitement. A la ligne 6, le copiste a placé entre Ἀρσινονῆν et Βελδοκίον . . . [και] l'intervalle qui figurait dans l'original après ce dernier mot

Voici maintenant un essai de restitution partielle. Il manque de 13.
à 15 lettres aux lignes 4-10, de 14 à 16, aux lignes 15-20, de 18 à 20, aux
lignes 11-14; il en manque environ 45 à la ligne 2 et 25 à la ligne 3.

μη
[τῶν ὑπαρχόντων] [τὰ δόντα καὶ τὸν ἱματισμὸν καὶ τὰλλα ὅσα καθή-
-κει γυναίκε]
[ἡμεῖς παρέχεται Μενεκράτης Ἀρσινόῃ]
Μὴ ἐξίστω Μενεκράτει γυναῖκα ἄλλην ἐπαγαγίσθαι εἰς λ
5 . σιν μηδὲ τεκνοποιεῖσθαι ἐξ ἄλλης γυναικὸς ζωῆς Ἀρσινόης
Ἀρσινόῃ, μὴ ἐμβάλλειν μηδὲ ἰσθρεῖν μηδὲ κακουχεῖν μηδὲ τῆς
- [φερνῆς]
[τε ἄλλοτριῶν] ἀνὲν τοῦ ἐπιγραφῆναι τὴν Ἀρσινόην βεβαίῳσαν. εἰάν δ'
[ἀδικῶς]
[πτοῶν] ἢ τὰ δόντα ἢ τὸν ἱματισμὸν ἢ τὰλλα μὴ παρέχη, [ἀποδοῶ]
[Μενεκρά]-
- τῆς Ἀρσινόῃ παρεχρήμα τὴν φερνὴν ἡμιόλιον. κατὰ ταῦτα δεῖ
[Ἀρσινόην]
10 . μηδὲ ἀφήμερον γενέσθαι ἀπὸ τῆς Μενεκράτου οἰκίας μ[ηδὲ μη]-
- [δενὶ ἄλλῳ]
ἀνδρὶ συνει[ναι] μ[ηδὲ] φθείρειν τὸν κοινὸν οἶκον μ[ηδὲ] ἄλλοτριῶν
[τὴν φερ]-
- νήν. εἰάν δὲ Ἀρσινόῃ ἐποῦσα βούληται ἀπαλλασσεῖσθαι, ἀ[ποδο]-
- [τω Μενεκράτης αὐτῇ]
τὴν φερνὴν ἀπλὴν ἐφ' ἧς ἂν ἡμέρας ἀπαυτῇθῃ
εἰάν δὲ μὴ ἀποδῶ, κατὰ γέγραπται ἀποτε[ῖσθαι] [παρεχρήμα μὲν]
15 [ἡμιολίας]

- 15 εὖν δὲ τις αὐτῶν ἀνθρώπινόν τι πάθη καὶ τελευτήσῃ. [γενέσθω]
 [ἢ φερνῇ]
 τοῦ ζώντος αὐτῶν καὶ τῶν τέκνων τῶν ἐσόμενων. [μὴ γενομένων]
 δ' αὐτοῦς τέκνων ἐξ ἀλλήλων. ἢ καὶ γενομένων καὶ τοῦ [βίου ἐκστάν-
 -των ὅσ' ἂν]
 ἐλήληθαι γενέσθαι, ἥτοι ἀμφοτέρων περιόντων ἢ καὶ μετὰ τὴν
 [θνήσκου]
 τελευτήν, εὖν μὲν Ἀρσινόῃ προτέρα τι πάθη. ἀποδοῖ[ω τῇ ἀδελφῇ]
 [αὐτῆς]
 20 ὁμομητρία τῇ κληῖσει Πυκνί[η] εὖν ζῇ. εὖν δὲ μὴ τοῖς ἐξ
 [αὐτῆς]

εὖν δὲ ἐξ...

Ἀντίγραφον τοῦ συνοικισ[μοῦ]
 Ἀρσινόης καὶ Μενικρέτου

Comparer avec ce traité celui des contrats contenus dans les Griechische
 Urkunden de Berlin, N^{os} 183, 251, 282, 282; les Papyrus Reinier, N^{os} 21, 30,
 236-238, et les Papyrus d'Alexandrie I N^{os} 265, 267. (Voir aussi P.O.II 281, 282)
 Ligne 2. - Les mots τῶν ὑπαρχόντων étaient sans doute précédés de κατὰ
 δυνάμιν, comme dans FR 238², 4-5, et ailleurs. Toutefois, le terme κατὰ δύ-
 -νάμιν τοῦ βίου ou κατὰ δυνάμιν τῶν ὑπαρχόντων, dans les contrats similai-
 -res, est placé non au début, mais à la fin de l'article correspondant à ce
 lieu-ci. — L. 3. Après Ἀρσινόῃ manque probablement: καὶ ἐκδημιῶν καὶ ἀπο-
 -δημιῶν. Le reste de la ligne étant laissé en blanc — L. 4-5 - ἐπαγγίεθαι
 εἰς ληναίαν συνοικίαν? — L. 5-6. ζωῆς Ἀρσινόης. ἕως δ' ἂν συνβι[ω]
 Ἀρσινόῃ, μὴ ἐμβαλεῖν. κ.τ.λ. — L. 13. Manque probablement après ἀπαι-

-τηθῆ. les mots ἐν ἡμέραις τριέκοντα. C'est le délai ordinaire pour la restitution de la dot. Voir GU 252, p. 9; 183, p. 8; PR 22, p. 24; 24, p. 31. — L. 18. Pap: ΕΛΛΗΝΙΚΑΙ. — L. 19. Le sens requiert après ἀποδοῖω les mots Μενεκράτης τῇ ἀδελφῇ αὐτῆς. Il n'y a pas place pour tout ce complément; le copiste en a sauté l'une ou l'autre partie. — A la fin de la ligne 21, commençait un article réglant l'attribution de la dot pour le cas où Glycina n'aurait pas laissé d'héritiers directs.

PG 105

N° 22

Hauteur 13 cm. Largeur 34 cm. Cursive

Ἐπίμαχος Ζωεύρου ἐψηκολλούθηκα (sic) τῇ [προκειμένη
 διαγραφῇ. καὶ ἀπέχω τ[ε]λὴν τῆς ὑπαρχούσης μοι δού-
 λης ἣ ὄνομα Θερμουθέριον καὶ τῆς αὐτῆς θυγατρὸς
 Τερεῦτος, ἀκολλούθως (sic) τῇ ἀνενηνεγμένη διὰ τοῦ
 5 ἐν τῇ Ἐρμού πόλει ἀγορανομίου ὦν ἄργυριον δραχμῶν
 χίλιαις ἑκατὸν / 5 ἔρ καθὼς προκειται L β' Γαίου
 Καίσαρος Σεβαστοῦ [Γερμανικοῦ Αὐτοκράτορος]

An 37-38

A gauche, en regard de la 1^{re} ligne, traces de lettres. Au-dessous de cette même ligne, on lit le chiffre ΔΡ = 4090; à gauche et à droite de ce chiffre, vestiges d'écriture.

Hauteur 14 cm. Largeur 11,5 cm. Cursive

Δωρίων καὶ Σαρβάς ἀμφοτέρωι Ἡρακλείδου
 Σαταβούτι Σαταβούτος Χ(αίρειν) ^ [Π]ε[π]ράκα -
 - μὲν σοι ἀπὸ τῶν ὑπαρχόντων ἡμῖν
 ὀνικῶν κτηνῶν ὄνον ἐνα μὲν ὅχρον
 5 κολοβὸν ἀναετιν τέλειδν τουτον
 τοιούτον ἀναπόριφον . καὶ ἀπέσχεμεν
 τὴν τιμὴν . Σαρβάς Ἡρακλείδου συναπέσ-
 - χ[η]κα ὡς πρόκειται καὶ συν[υ]πεπράκα

10 L B' Αὐτοκράτορος Καίσαρος Οὐεστ[αστιανού]
 Σεβαστοῦ Μεχείρ 14

An 70
 5 Fev.

Hauteur 9 cm. Largeur 11 cm. Cursive Fayoum.

Ἔτους ἐκκαιδεκάτου Αὐτοκ[ρ]άτορος Καίσαρος
 Δομντιανού Σεβαστοῦ Γερμαν[ικ]οῦ μηνός
 Γερμανικοῦ κδ' ἐν Ἀπνίδει τῆς θεμίστου μερίδ[ος]
 τοῦ Ἀρσινόετου νομοῦ . Ὁμολογοῦσι Πεισοῦχος
 5 ὡς ἑτῶν τριάκοντα πέντε οὐλή . . .] πω .
 καὶ Σαταβούς ὡς ἑτῶν τριάκοντα οὐλή ποδ[ι] δεξίω]

An 96
 21 Sept.

- ἁμιρότεροι Σαταβούτος . . . Πέροει τῆς ἐπιγ[ονῆς]
 ἀλλήλων ἔγγνοι [εἰς ἔκ]τι[σιν]. Σαταβῆ Ἐριέως . ὡς [ἐτῶν]
 ἑξήκ[ο]ν[τα] πέντε οὐλή ἀντικνημῖα δεξιῶ
 10 μετὰ κυρίου τοῦ ἐαυτῆς υἱοῦ Σαταβούτος
 [ὡς ἐτῶν] τεσσαράκοντα οὐλή ποδὶ δεξιῶ [ἔχειν παρ' αὐ]-
 τῆς τοὺς ὁμολογοῦντας παρ[α]ρ[η]ήμα διὰ χ[ε]ρὸς
 ἀργυρίου κεφαλαίου δραχμα[ς] ὀγδοήκοντα . . . καὶ .
 λεχνοσπέρμου ἀράβας
 15 δύο μετρώ δρομῖα τετραχο[ν]ικῶ
 τῶ προκειμένῳ ἀράβας δεκά
 δι' ἀποδοτῶσαν οἱ ὁμολογοῦντες Σαταβῆ
 τοῦ ἐκιστάτου ἐκκεδικέτου ἔτους
 [Δομικανοῦ Καίσαρος] τοῦ κυρίου . .

96-97

La fin manque.

L. 2. Le nom de Germanicus fut donné par Domitien au mois romain correspondant au mois égyptien de Thoth. (Sueton. Dom. 13). — L. 6. οὐλή
 L. 12. — Probablement : διὰ χ[ε]ρὸς ἐξ οἴκου; la place manquerait pour
 διὰ χειρὸς χρησιν ἔντοκον. — L. 15-16. Tous les datifs ont l'ε. ascrit.

PG 300

N 25

Hauteur 10 cm. Largeur 12 cm. Onciale courante

- Ξένων Ἀσκληπιάδου διὰ Ἑρμαίου
 ἰδίου ἀ[ν]τιοῦ Βίωνα Σαρεπίωνος χ(αίρειν)
 Μεμέτρημαι παρὰ σοῦ πάντα τὰ
 ἐκφόρια ὧν γεωργεῖς μου ἀρου-
 5 -ρων γενήματος τοῦ ἐκιστάτου

ηδ Ἀδριανῷ Καίσαρος τοῦ κυρίου
τῶν δημοσίων ὄντων πρὸς

ἐμὲ τὸν κάτοικον. Ἐ η' Αὐτοκράτορος
Καί[σα]ρος Τραϊανῷ Ἀδριανῷ Σεβαστοῦ

10 [ἐπ]είφ } = Ἑρμόφιλος Κέστορος
ἔ[γραψε] ὑ[πὲρ] Ἑρμαίου μὴ εἰδότες γράμ-
-μι[ατα].

An 124

1 Juillet

P.N 56

.N 26

Hauteur 9 cm. Largeur 6,5 cm. Cursive

Μυσθίς Σωστράτου Ἰσιδώρα

Ἡρώνας τρίτου Χαίρειν.

Ἀπέχω παρὰ σοῦ τὸ ἐπιβάλλον

σοι τρίτον μέρος ὧν ὠφείλεις

5 μοι ὁ πιατὴρ σου ἀργυρίου 5 τεσσαρέ-

κοντα καὶ τῶν τόκων ἀργυρίου 5

δεκαδύο / 5 ὑβ' καὶ οὐδὲν σοι

ἐγκαλῶ Ἐ δεκάτου Ἀδριανῷ

Καίσαρος τοῦ κυρίου Θῶθ' ΙΕ'

An 125

12 Sept.

Hauteur 17 cm. Largeur 9,5 cm. Cursive. Fayoum

Ἀσκλη(πιώδης) σὺν(μειώμαι) ιε^ς Ἀδρι(ανοῦ)

An 130-131

Δεῖω τῷ κ(αί) Ἀπολλωνίῳ καὶ
Ἡρώδῃ τῷ κ(αί) Διομήδει γεγυ(μνασιαρχηκόσι) βιβλ(ιο-
-φύλαξι)

5 ἐν(φύλαξιν) Ἀρσι(νοίτου)

Παρα Πακύνσιος τοῦ Πακύνσιος
τοῦ Ἐριέως ἀπὸ κώμης Σοκνο-
-παίου Νήσου τῆς Ἡρακλείδου μερίδος).

Κατὰ τὰ κελευσθέντα ἀπογράφο-

10 - [μ]ετὰ τὰ ὑπάρχοντά μ[ο]ι αὐτῷ ἐστὶν
ἐν τῇ προκειμένῃ κώμῃ, ἕκτον
[μ]έρος οἰκίας καὶ αὐλῆς, καὶ ἕτερον

..... εἰκοστὸν μέρος [ο]ικί-

- ας [ε]άν δέ τι κατ' αὐτῶν

15 α..... ἀπαγγελῶ ὥς ἐστὶ

1. 1. Ajouté après coup. C'est la signature d'un fonctionnaire. Cf. les Papyrus Grecs du British Museum II N^{os} 299 et 300 (page 151)

1. 2. Aux deux noms propres, l'ε est ascript.

Au-dessous de la ligne 15, traces d'une dernière ligne

Hauteur 21 cm. Largeur 8,5 cm Cursive Fayoum

- [Αυεγέτω τῶ καὶ Σαραπίῳ]ν
 [στρατηγῶ] Ἀρσι(νοῦ)του) Ἰσρακ(λείδου) μερίδος
 Παρὰ Σιτοτοήτιος τοῦ Ὀρίων(ος)
 καὶ Πανούπιος τοῦ Τισινούφε(ως)
 5 τῶν ἀπὸ κώμης Σοκνοπαίου
 Νήσου. Ὀρίων π... ἐλθὼν
 εἰς τὴν ἡμετέραν κώμην προ-
 -εἰ[ρε]ψεν ἡμᾶς ἀνελθεῖν εἰς [τὴν]
 μ[η]τροπ[ό]λιν καὶ ἀγ[ο]ράσαι πα-
 10 -ρὰ τοῦ πατρὸς αὐτοῦ Σιτοτοήτιος
 ἐπικαλουμένου Μικροῦ
 πυροῦ. καὶ λαβὼν παρ' ἡ-
 -μῶν ἀργυρίου δραχμὰς τρεῖς.
 -κοσίας εἰς τὴν [τοῦ] πυροῦ τι-
 15 -μὴν ὡς δῶναι (sic) τῷ πατρὶ αὐ-
 -τοῦ. [ἀ]φανὴς ἐγένετο. προσελ-
 -θόντων δὲ ἡμῶν τῷ πα-
 -τρί αὐτοῦ περὶ τοῦ πυροῦ καὶ αὐ-
 -τος ἔξαρκος ἐγένετο μήτε τὸ
 20 ἀργύριον εἰληφέναι μήτε εἰδέ-
 -ναι ποῦ ἐστὶν ὁ υἱὸς αὐτοῦ. Διὸ
 ἀξιοῦμεν μείνειν παρὰ σοὶ
 ἐν καταχωρισμῷ τὸ ὑπόμνη-
 -μα ἅχ[ρ]ι οὗ ὁ Ὀρίων ἐμφανὴς
 25 γένη[τα]ι (καὶ) ἀχθῆναι τὸν πατέρα

αὐτοῦ πρὸς τὸ παραστῆσαι αὐτὸν
 ἵν' ὤμεν ὑπὸ σοῦ βεβοηθή(μενοι)

Στοκοῆτις L κη' σρσ
 Πανούπιος L κς' αυε

30 L κα' Αὐτοκράτορος Καίσαρος Τραι(ανού)
 Ἀδριανού φεῶφι κδ'

An 136
 21 Octobre

⊥ ! Sur Vegetus dit Sarrasin, stratège d'Assinœ en l'an 136-137. voir
 Papyrus Grecs de Grenfell vol II p. 72 (N° 45. l. 2)
 ⊥ 6 π[έρ]υστι] ἐλθῶν οὐ π[έρ]εισ] ἐλθῶν ? ⊥ 15 - P. δούνει ⊥ 25. κα
 saute par le copiste

PG 21

N° 25

Hauteur 23 cm. Largeur 12 cm. Cursive. Fayoum

Ἀσεν.ς Κενθνούφειος τῶν ἀπὸ κώμης
 θερενώσεως τοῦ Προσ[ω]πίτου νομοῦ
 Πανούφ[ει] Πανούφειος τοῦ Πενού.

- φειος [εῶ]ν ἀπὸ κώμης Σεικενταίου Νήσου

5 τῆς Ἡρακλείδου μερίδος χαίρειν

Ὁμοφλογῶ πεπρακένε σοι κα[τὰ] μ[ε]τ[ρ]ὴν θηλεί-

- αν πρῶ[τ]οβόλον κεχαρμμένην δεξιῶ

μη[τ]ρῶ καὶ δεξιῇ συναγόν (αὐ) ἀριβικῶ χαρ-

- κτη[ρ]ι] καὶ ἐγὼ αὐτὸς τηχάειω

10 . ω ἐτ[ι]ους πέμπτου τοῦ καίσαρος εδ

. . ν οὐ Ἡ[ρα]κλείδου μερίδος

καὶ [ἀπὲ]χ[ω] τῇ συμπε[ρ]φωνημένῃ τμήν
 ἀργ[υ]ρίου δ[ρα]χμῶν [τ]ετρακοσίαις πεντή-
 -κοντα / 5 ὕν' καὶ βε[β]εῶσα πάση βεβε-

15 ὡδεὶ ταύτην τοιαύτην ἀναπόριφον

└ κα' Αὐτοκρά[το]ρος Κεῖσαρος Τραιανοῦ Ἀδριανοῦ
 Σεβαστοῦ [μ]εχίρ ε'

An 157
 30 January

L. 9. - Audessus de la ligne, dans l'intervalle entre χερσὶν[τ] et καὶ ἐγώ,
 traces de l'ἑρβικὴ χερσὶν[τ]. - L. 10. - avant Κεῖσαρος, la lecture est douteuse.
 Audessus de πέμπτου (?), traces de lettres : ἀρεμ ([ἐνεργη]αρεμ[ένος]? Le
 vendeur, natif du nome Prosopite, déclarait probablement que, depuis l'an
 5 du règne, il avait élu domicile dans le nome d'Arsinoé, région d'Héraclée.

PG 104

N° 30

Hauteur 20 cm. Largeur 5 cm Onciale courante. Fayoum

.....ν Ποταμίωνιος
οστέρου, Πη..
θεσκουπεις
πεις, ἀπο Αἰγύπτου

5 [τοῦ Ἀρε]ννοῖτου χαίρειν
 [Ὁμολο]ῶ πιστευμένῳ σοι
 [καμηλ]ὸν θηλέα ὑπόπα.

- [λον δευ]τεροβάλλον πυρ[ε]

[κεχερ]αγμένον Ἄρε.

10 [Βικῶ] χαίρειται ἐπὶ τῇ

[δεξιά σ]αχόνι Η . και ἀπέ.
 - [χω την τ]μήν ἀργ(υρίου) δραχ(μαί)
 [... κ]οσίας . και βεβώσι [βε]
 [βώσι π]άσι ταύτην του
 15' - [αύτην ἀ]ναπόριον . ο δὲ
 [... ..] ἔγραψε ὑπὲρ αὐτοῦ
 [μὴ εἰδ]ός γράμματα εἰ μὴ
 [... ..] α Ε' Ἀντωνίνου
 [καίσαρος τοῦ κυρίου Παννὶ κς'
 20 [ἀ]ντιγράφον)

An 142
 19 Juin

1. - σε Ποσειδάωνος ... 1. 2. - ο Θεωνούπις [Θεωνούπις μου Θεωνούτι
 Αιδιούπιος ... 1. 3. 4 [δευτεροβόλου ... 1. 13. 14 2 βεβωάσει βεβω.
 . ώσι πάσι ... 1. 16 : avant ἔγραψε, le nom ou le titre ne l'intéressait ...
 4 18. [Ρωμική]

PG 54

N 31

Hauteur 16 cm Largeur 15 1/2 cm. Onciale courante
 Hermonopolis la Grande.

Μινικίω Κορρηνῶ τῷ κρατίστῳ ἐπιστρατηγῷ
 Παρὰ Τισίτου Τρύφανος τῶν ἀπὸ Ερμού πόλ(εως)
 τῆς μεγάλης.

Διόσκορος Ερμίου ἀγέρ τῆς Αὐγαρός μου Τιεύτος ἐκεί.

- ὅταν σοι κατ' ἐπίσημην παρενοχλῶν καὶ κατήεν.

5 - ευχάνων μου ἀνταπερθεῖ ὑπὸ σου πρὸς μὲ ἐπὶ Διό-
 σκωρον Μουσίου κρατήν τῷ Α' Ἀντωνίνου Καίσαρος

An.
 145-146

- τοῦ κυρίου, ὃς διαλαβὼν περὶ τῶν ἀμφισβητουμένων
 ἡμῖν ἀπερήνατο φυλάσσειν ὅσα ἐθήμεθα ἀλλήλοις
 γράμματα. Ἐπεὶ δὲ μετὰ τὴν κρίσιν τῇ αὐτῇ αὐθενσίᾳ
 10 χράμενος ὁ Αὐτοκράτορ καταφρονῶν μου τῆς χηρεί.
 -ας, ἐπιφύχοντα μου ἀλόγως διεικόθασε γυργαῖς
 καὶ τῶν μὲν ἐν μέρ[ους] ἐκφορεῖ ἔλαβεν τοῦ Θθ, τῶν
 δὲ ὅσα κατέχον διὰ στρατηγοῦ παρὰ γυργαῖς ἄχρι
 κρίσεως, παραπέμπει τε ὁ Αὐτοκράτορ διὰ στρατηγ[ικ]οῦ
 15 μαχαροφόρου ἡκεῖν ἐπὶ τὴν αὐτοῦ διαγ[νω]σιν
 -μυθη, ἀξίω σε τὸν εὐργετήν, εἰάν σοι δοξῇ, ποιῆσαι τὰ δέον-
 -τα πρὸς αὐτὸν καὶ πύρας ἐπιθεῖναι τοῦ κ[α]κουργήμεβι]
 πρὸς τὸ μὴ ἐφ' ὕπερον με ἐπηρεάζεσθαι, ἐνᾷ ὡ εὐ[εργετή]
 [μ]ενη διωτ[ύ]χει

1. 1. - Εἰ avait à tous les mots. - (p. 16 - 1) [ἀνελή]μυθη? - (p. 1).
 J'ai conjecturé κ[α]κουργήμεβι]. Le mot est lat; mais c'est une
 belle-mère qui parle.

PG 123 Hauteur 9 cm, Largeur 9 cm. Cursive. Fayoum.

Ἰτους καὶ Αὐτοκράτορος Κα[ί]σαρος Τίτου
 Αἰλίου Ἀδριανοῦ Αν[ι]ωνίνου Σεβαστοῦ
 Εὐδοβοῦς φεμινώθ κς'
 Μαρτίους ἱερομοσχ[ο]φρε[α]ριστῆς ἐπ[ίστο]λ[ης].
 5. εἰσώρισθε μισχόν ἐνθ' ἑν[ο]χόμενον]

An 148

23 Mars

ἐν τῷ Σοκροπτείου Νηβῶ ὑπὸ Π[ερύβω]
 Περύβω τοῦ Ἐριῶς μη(τρος) [... τῇ]
 αἰς καὶ δοκιμῶς ἐβράχ[υ]...
 ἔστιν καθαρός τὰ Αἰο...

10 αἰω ρε καθα...

. Cf. P.B.M. II, 1. 82 (N° 372) BGU 250, 356, 383, 463; P. Grimald^{N°} II, 64
 Le N° 463 de BGU conserve le texte d'un accusé de réception délivré par
 l'autorité civile - le nomarque Cléon - à Pausis, fils de Pausis, fils d'Élie,
 contre le paiement d'un telos pour un πρόχος sacrifié par lui à Sokroptéion,
 le même jour du même mois de la même année. Les deux pièces ont évidem-
 ment trait à la même affaire, et le texte de l'une peut servir à combler les
 lacunes de l'autre. - 1. 3. Manque le nom du προχοδερμευτής. Un Τρο-
 φῆς Μερίουσ exerçait cette fonction à Sokroptéion l'an 122-123. (V. BGU
 N° 356) 1. 6. 4. Ici probablement ἐν τῷ Σοκροπτείου Νηβῶν (s'entend
 ἐφ'ᾧ). 1. 8. 9 [τῇ] αἰς = τῇ αὐτῇ κς', le même 26^e jour. Cf. BGU
 N° 463, qui a τῇ αὐτῇ ἡμερᾷ. - 1. 10. A la fin, répétition de la
 formule καθαρός ἔστιν ?

PN 21

N° 33

Hauteur 22 cm. Largeur 11 cm Cursive Fayoum

Ἀγαθῶ Δαίμονι καὶ Ἑρκελίδῃ.
 τῷ καὶ Δημητρίῳ γραμματεῦσι μητρο(πόλως)
 Παρὰ κεφαλῆτος τοῦ Ἡρώος
 τοῦ Θέωνος, καὶ τῆς τοῦ[τοῦ] γυναι.

5 - πὸς οὐθῆς καὶ ὁμοπα[τρίου] καὶ ὁμομη[τρίου]

ἀδελφῆς Διδύμης, ἀμφ[οτ]έρων

ἀπὸ τῆς μητροπόλεως, ἀναγρ[αφομένων]

ἐπ' ἀμφόδου Ἰστος Δρόμον, τῆς δὲ

Διδύμης μετὰ κυρί[ου] αὐτοῦ

10 Κεφαλὰ ἀπογραφόμε[θε] τὸν γερονό-

τα ἡμῖν υἱὸν Δίδυ[μον] γεννη-

θέντα [τ]ῷ ΙΣΨ Ἀντωνίνου Κεῖσερος τοῦ 1

κυρίου καὶ ὅτε εἰς τὸ [ἐν]εστός

ΙΘΨ ἐτῶν τεσσάρων, καὶ] ἐπιδίδομεν

15 τὸ τῆς ἐπιγεννησε[ως] ὑπόμνη[μα]

Δημήτριος, γραμμ[ατικῶς] μητροπόλεως] [παρὶ ἐπιγεννη-
σε[ως] Διδύμου

ΙΘ' Ἀντωνίνου Κεῖσερος τοῦ κυρίου ΘΩΘ ἑνδεκάτη

An 153.154

156.157

156
8 September

Les lignes 16-18 sont d'une autre écriture que le reste

P.N 30

N° 34

Hauteur 10 cm. Largeur 7 cm. Onciale courante

..... ω κα... [α]ρ[α]β...

[ας] τῆριόντα ἐμοῦ δίδοντας

[σοι] τὴν ὑποχρεῖαν, καὶ δώσεις

ἡμοῖ ἐῖς ὑποσχεσίον ταυρικῶν

- 5 [ἐργασ]εν ἄνευ μισθοῦ· τὰ δὲ ἐκφό-
 -[ρια πα]ραδώσω κατ' ἔτος μηνί· Πάυνι
 [ἀσφα]λῶς καὶ μετὰ τὸν χρόν(ον) παραδώσω
 τὸ ἐδ[ε]φος αὐτοῦ κατὰ μῆς· ἐὰν φαίνεται
 ... θαι... Ἀθηνίαι Διονυσία
 10 [με]μισθώκα ὡς πρόκειται
 [ἔτου]ς κ' Ἀντων[ί]νου Καίσαρος τοῦ κυρί·
 -[ου θω]θ κα

An. 157
 18 Sept.

13. 9. δώσεις. - Les lignes 9-10., à partir de Ἀθηνίαι, d'une écriture plus large que le reste.

PG 45

N° 35

Hauteur 21,5 cm, Largeur 12 cm. Onciales courante

- Τασοῦ χάριον Σώτου [δ]ιὰ τοῦ ἀδελφοῦ Εὐδᾶ....
 Ι. Ἀσιανῶ ἱ εἰλῆς Οὐτρανῆς Γαλλικῆς δι.....
 ὑπὸ Οὐδολουσίου Μαικιανοῦ τοῦ λαμπρο[άτου]
 [ἡγεμό]νος ἐπὶ ὠνὴν καμῆλων εἰς χρε[ίαν]
 5 Πάτρανά σοι κατὰ τοῦτο τὸ χειρόγραφον κ[α]μῆλους]
 [τε]λείους ἄρσενας δύο λευκοὺς κε[χ]αραγμ[ένους]
 ἐπὶ τοῦ ὠπιδου (ῶ) δεξιῷ μηρῷ π[α]· καὶ ἐπε-
 -[σχον τ]ὴν συνπ[ε]φωνη[μέ]νην τιμὴν.....
 ... ἀργυρίου δραχμᾶς.....
 10 καὶ βεβαιώσω ἀπὸ παντὸς τοῦ ἐπιλημφομ[ένου].
 [τὸ δὲ] χειρόγραφον τοῦτο διστόν σοι ἐξεδόμ[ην]
 [ὅτι] περ... κύριον ἔστι πανταχ[ῇ] ἐπιφερόμ[ενον]

παρόντος κ... .. ἐγὼ Εὐδᾶς ἐξεδόμην]

15 σοι, ἑτέρου χειρογράφου πρώτως καμῆλων μοι...

[Ἔτους] δευτέρου Ἀντωνεῖνου καὶ Οὐήρου τῶν κυρ[ίων]
Σεβαστῶν. Ἀθῶρ 18'

An 161
15. Nov.

L 1. - Εὐδᾶ [Σώτου]? - L 2. Ἰ = δεκαδάρχω - ib. Sur l'édit. Οὐετρα-
νή Γαλλική, voir G. P. Grenfell II. N° 51, l. 5. - ib. - δι[επεμψ]? - L 3. Sur
Volusius Maecianus, préfet d'Egypte, voir BUG N° 613. Notre document
fixe la véritable date de sa prefecture, que l'on avait placée, bien à
tort, (à moins d'un cas assez improbable d'homonymie), aux environs de 175.
Il porta le titre sénatorial de λαμπροτάτος avant Annianus Suraeus
cf. Meyer, die Praefecti Aegypti. Hermes xxxii 711, 227, 299 L) - l.
ὀπίσω... L 15 μοι [όντος]? - L 8-9 [κεφαλαιου]'

PG-201

N 36

Hauteur 36 cm. Largeur 8 cm. Onciale et cursive
Fayoum

παρεΥ

- Γλανκία Ἐρωτίσκου γυμναστίαρ.
· χήσαντι καὶ Ανομβίανι ἀπο-
· δ[εδε]γμένω γυμνασίᾳρχῳ καὶ
· φέβι διαδόχῳ ὁρασεῖας καὶ ἀρχι-
· προφητείας καὶ τοῦ σὺν αὐτοῦ
· οὗσι προσκυν[η]μα τοῦ ἱερωτάτου
· Ἀπιδος Θααίτος

- Παρὰ Πεκύνσιος Σαταβούτος ἱερέ-
 10 - ως σὺν ἑτέροις ἱερέω[σ]ι ἱεροῦ
 Θεοῦ μεγίστου καὶ ἄλλων
 γαῶν τῶν κώμης Σοκνο-
 - παίου Νήσου τῆς Ἡρακλεί-
 - δου μερίδος τοῦ Ἀρσινόει-
 15 - του νομοῦ. Παρήνεγκα
 καὶ παρέδωκα ὑπὲρ τοῦ
 προκειμένου ἱεροῦ ὑπὲρ
 ἀποθεώσεως Ἀπίδος Θεαῖτος
 βυσσοῦ στολίσματα ---- ις
 20 δέκα

L Ια' Αὐτοκράτορος Κεῖσαρος
 Μάρκου Αὐρηλίου Αντωνεῖνου
 Σεβαστοῦ Ἀρμενιakoῦ Μηδικoῦ
 Παρθικοῦ Μεγίστου Θωθ κ'

in 170

17 Sept.

- 25 Ἀνουβίων Ἐραφτίσκου
 σεση(μεῖωμαι) βυσσοῦ στολ(ίσματα?) ----
 Ἀνουβίων σεση(μεῖωμαι). Ἀνουβίων
 ὁ καὶ Κολοσὶ σεση(μεῖωμαι) Β.ου
 απηχ μλ

L 1-19 En onciale courante. - L 1 - παρεγ(γνήσεις)? - L 19. Le der-
 nier mot, qui paraît être ἐνάεις, couvre une première leçon. L 21-24.
 Cursive très négligée. - L. 25-29. Au moins trois écritures différentes.
 Un mot illisible à la fin des lignes 26 et 28. - Au bas de l'acte,
 deux lignes de démotique.

Hauteur 21,5 cm. Largeur 9,5 cm. Cursive. Fayoum

Ἀπολλωνίῳ στρ(ατηγῶ) Ἀρσι(οῦ)του Ἡρακ(αλίδου)
μερίδος

Παρά Σωτήριχου Σώτου καὶ τῶν

λοι(πῶν) πρεσβ(υτέρων) διαδεχομένων τὰ κατὰ τὴν

5 καμογρ(αμματεῖαν) κ(ώμης) Σοκνο(πταίου) Νήσου

Ἀντὶ Τρύφωνος Σεμπρωνίου

[ἡ] καὶ Παουήτιος Πατέυτος καὶ Πνεφεράτος

Σώτου καὶ Ἀρπαήσεως Ἀρπαγάθου

[τῶν] δ' π...ρων πρην(ατορῶν) ἀργυρ(ικῶν)

10 [τῆς] προκει(μένης) κ(ώμης) μὴ φαινομένων,

δίδομεν τοῖς υπογραφ(ομένους), ὄντας ἀξι(ο)

[Χ]ρεοὺς καὶ ἐπιτηδίοις (sic), παμφηρομένους

βουλευτὰς τῷ κρατίστῳ ἐπιστρα(τηγῶ).

εἰσὶ δέ

15 Σάτυρος Ἀσκληπιάδου ἔχ(ων) πό(ρον) ⚭ ω

Σώτας Σώτου ἐπικαλ(ούμενος) Ἀσιαρ ⚭ ⚭ ω

Παβούς Παβούτος

ὁμοίως ⚭ ψ

Στοτοῆτις Σώτου Λέξος

⚭ ⚭ ψ

Σωτήριχος Σνού ⚭ μητρο

20 ⚭ ἐξ ἀρίστ(ων):

⚭ κς' Μάρκου Αὔρηλιου Κομμόδου

Ἀντωνίνου Καίσαρος τοῦ κυρίου Ἐπίφ κς'

An 186

20 juillet

Cf. BGV N°6 et 91 (ll 10 sqq) ; Greek Papyri of British Museum. II. N° 199. - L 9. - π...ρων πρακ = probablement πρακτόρων πρακτόρων : la dittographie n'aurait rien d'extraordinaire. - L 15. Παρυμνί : έχω πὸς ω L 16 et 18 ο = ὁμοίως. - L 19 Σνου(θίου) μητρο(πολίτου)? - Les lignes 19 et 20 sont d'une autre écriture que le reste.

P.N 20

N° 38

Hauteur 12 cm. Largeur 17 cm. Onciale. Fayoum.

Ἀπολλόδωρος καὶ Μυσθαρίων πράκτορες
οὐσιανῶν . . πόλεως Ἡρακλείδου μερίδος
Ἀρσινόε[ι]του ἐπιτηρητῇ οὐ[σι]ανῶν ἐδεφῶν
χαίρειν ἔσχ[ο]μεν παρὰ σοῦ ὑπὲρ τῆς ἐπιτηρήσεως (sic)
5 διορυσσομένης οὐσίας φοινικῶνος ἀρουρῶν ες -
στρατηγῶν λεγομένων ὑπὲρ τοῦ διελήλυθότος
ἐκκ[α]λιδε[κα]τοῦ ἔτους τὰς συναγομένης δραχμὰς ἑκατὸν
τε[σ]σε[ρ]άκοντα γίνονται 5 ρμ. Μυσθαρίων συνέσ-
[χον] δραχμὰς ἑκατὸν τεσσαράκοντα / 5 ρμ.

An 207-208

10 Ἐ[τους] ιζ' Λουκίου Σεπτιμίου Σε[ουή]ρου Εὐσεβοῦς Περ[ι]τίνου
[καὶ Μάρκου Αὐρηλίου Ἀντωνίου] Εὐσεβοῦς Περ[ι]τίνου
[καὶ Μάρκου Αὐρηλίου Ἀντωνίου] Εὐσεβοῦς Σεβαστῶν
[καὶ Πουβλίου Σεπτιμίου Γεταίου] Καίσαρος Σεβαστοῦ

L 2. Avant πόλεως, deux traits presque verticaux : l'espace vide à gauche ne contenait qu'une lettre ou deux ; peut-être γ avait-il μη, abréviation de μητρο? - L 3. Les ou les noms de l'ἐπιτηρητής paraissent avoir été sautés. L 4. Ἐπιτηρήσεως. - L 6 = 6 1/2. - Les lignes 10-13 sont écrites en

Le 8-g. Peut-être sous-écrit $\delta\rho\alpha\chi\mu\acute{\alpha}\varsigma$. Voir N° 23 l. 8-g. - Les lignes 10-13 sont en une onciale plus petite que le reste. - A la fin de la ligne 11 le copiste a écrit par erreur Περτιναξος au lieu de Σεβαστῶν et il a reproduit à la ligne 12 tout le cartouche de Caracalla. - 13 A la suite de Σεβαστῶν, traces de lettres provenant de l'indication du mois et du jour.

P.N° 63 Verso

N° 39

Hauteur 16 cm., Largeur 5 cm Cursive

5 Ἐτους [. . Αὐτοκράτορων
 Καίσαρων Λουκίου
 Σεπτιμίου Σευήρου
 Εὐσεβοῦς Περτιναξος
 καὶ Μαρκου Αὐρηλίου
 Ἀντωνίνου Εὐσεβοῦς
 Σεβαστῶν (καὶ Πουβλίου
 Σεπτιμίου Γέτα Καίσαρος
 Σεβαστοῦ) Αὐθ κς'
 10 Πιχῶσις Ἐριέως
 μιμνήσκει (sic) τὰ
 τοῦ πυροῦ ἐς τὸ δη-
 μόσιον ἀρτάβας
 ἐκξήκοντα
 15 ὡς πρόκειται
 Ἰερῶς Παιονρέτους
 ἔγραψα ὑπὲρ αὐ-
 τοῦ μὴ ἰδοῦτος
 γράμματα

Entre 201
et 211

l. 7-g (καὶ Πουβλίου —
 Σεβαστοῦ). Tous ces noms et
 titres effacés après le meurtre
 de Geta, comme dans nombre
 de pièces et d'inscriptions

l. 15 [τ — ξ'] = πυροῦ
 ἀρτάβας ἐκξήκοντα.

Hauteur 14,5 cm. Largeur 8,5 cm. Cursive. Fayoum

- [Ἔτους κδ' Αὐτοκράτορος Κλαύδ[ου]
 [Μάρκου Αὐρηλίου Σε]ουήρου
 [Ἀντωνίνου Σεβασ]τοῦ Ἐπίερ
 γ'. Διύρ(αφει) Σώτρου κῆλ μετόχ(ου)
 5 πράκ(τορου) Σοκ(νοπαίου) Νήσου [Τ]εσινούφει
 Τεσεν[ο]ύφως τοῦ Τεσινούφε.
 - ως μη(τρὸς) Τανείρ Χω(ματικῶν) τοῦ δικλη(λυθότος)
 κχς 5 ἔξ 17 προς = 15 5 17
 καὶ τὰ προςδ

An 216

27 juin

214-215

- 10 Στοτοήτης ἀδελφός
 μητρὸς τῆς αὐτῆς Χω(ματικῶν)
 τοῦ δικληλυθότος κχς 5 ἔξ 17
 καὶ τὰ προςδ 15 5 17 προςδ

17. Τανείρ, pour Τανείρρεμης. L'abréviation n'est peut-être pas seulement tachygraphique, mais imitée aussi du langage courant. —
 1 8-9 et 12-13 = δραχμαὶ ἕξ, ὀβολοὺς τέσσαρες, προσδεδειγμένον
 ὀβολοὺς δύο. γίνεται δραχμαὶ ἕξ, ὀβολοὺς τέσσαρες καὶ τὰ προςδε-
 γνόμενα. La seule différence entre les deux comptes, c'est que dans
 le second, les 2 oboles additionnelles ne sont pas marquées

Hauteur 25 cm. Longueur 15 cm. Cursive Fayoum.

- Κοπρῆς Τροφίμου καὶ Ἀπ[σ]υ[χ]ί[ς] Παν[ε]ν[β]η[ο]ύ[ο]ς
καὶ Ὀννοφρί[ς] Νεμισ[ε]τος καὶ Ἐπί[μ]α[ς] ἀπ[α]τ[ω]ρ
μη[τ]ρ[ὸς] Κοπρῆ[ς] καὶ Ψά[ρ]ος Π[ε]τι[μ]ού[θ]ω[ς]
καὶ τῶν λο[ι]π[τ]ῶν πρε[σ]βυτέρων κώμης Φιλαδελφείας
5 Σαραπίων[ι] Τισενουφί[ς] κοινωνός ἡμῶν. χείρειν.
Ἐσχ[η]καμεν παρὰ σοῦ τοῦ ὅλου χρόνου ἡμῶν
εἰς λόγον δαπάνης καὶ Ὀρ[ν]ίου γραμματεῦς
καὶ πασῶν δαπανῶν ἀργυρίου δραχμῆς
ἐπτακοσίας, τῶν ἀπὸ Ἐπ[ε]ί[ρ]α ἕως Μεσορῆ
10 τοῦ εἰσιόντο[ς] ἔτους κατὰ μῆνα. τὸ δὲ οὖν ἐξῆς.
Μεσορῆ 15 δραχμῶν ἑκατὸν εἰκοσι ὀκτώ,
Θωθ καὶ ἄλλας δραχμῶν ἐξηκοσιτα, Ρεῶρι
3 ἄλλας δραχμῶν τεσσαράκοντα, Ἀθῦρ α ἄλλας
δραχμῶν ἑκατόν. Χοϊαί . . . ἄλλας δραχμῶν τεσσέρα-
15 κοντα ὀκτώ, Τυβι . . . ἄλλας δραχμῶν ἑκατὸν εἰκοσι,
Μεχίρ 5 ἄλλας δραχμῶν ἐξηκοντα, Φερμ[ε]ν[ω]θ δ'
ἄλλας δραχμῶν ἑκατόν, Φερμοῦθι 3 ἄλλας δραχμῶν εἰκοσι
τέσσαρες. [Παχών. ἄλλας δραχμῶν] εἰκοσι. Πλήρης. ὅν τ' ἐτι
ἡμῶν ἡ ὡς σοὶ τὰς προκειμένας
20 δραχμῶν Διόσκορος . ρεστ
πρ[ο]κειμέν] ὡς ὑπὸ . . .
ἀγρα δ

An 222

222-223

9 Août 222

21 Sept

4 et 28 Oct.

Nov. Dec

Dec 222-Janv.

223

1 et 28 Fevr

2 Avril

A. 1111

222-223.

- Β' Αὐτοκράτορος Καίσαρος Μάρκου Αὐρηλίου
Σευήρου Ἀλεξάνδρου Εὐσεβούς [Εὐτυχούς]
25 Σ[ε]βαστ[οῦ]

L. 4. l. καὶ οἱ λοιποὶ προεβύτεροι. Le scribe a suivi ici pour encre la formule en
 partie. — L. 5. l. κοινῶν. — L. 7. l. γραμματέως. — L. 9. αβ indique la 1^{re} année du règne
 d'Alexandre Sévère. — L. 18. l. τετάρτος. — L. 20. Διοσκόρος est probablement le même
 personnage qui figure, avec le titre de νομογράφος, au bas de l'acte suivant
 (PN 50 ff 32 sqq), dressé par lui, la 3^e année du même règne, dans la même région.
 L. 21-22 ... [ἔγραψε τὸ σῶμα [ὑπὲρ αὐτῶν?] ἀρχιγραμματέων).....? (cf N° 42 ff 32 sq).

PN 50

N 42

Hauteur 33 cm. Largeur 13 cm. Cursive Fayoum

[Ε]τους τρίτου Αὐ[το]κρά[το]ρος Καίσαρος
 Μάρκου Αὐρηλίου Σεουήρου Ἀλεξανδρῶν
 [Ε]υσεβοῦς Εὐ[ε]τυχῶς Σεβαστοῦ. Μεσορῆ ε'
 Αὐρήλιοι Διοσκόρος Π[ρ]είσκου καὶ Ὀρος
 5 [Γ]εμελλου [καὶ] Περικύους Μουῖτος καὶ Σαρ-
 [πί]ων..... καὶ Νεῖλος Πεσπηῖτος καὶ
 [Π]αβετάς [Η]ρᾶ καὶ Παποντῶς Θιᾶτος καὶ
 [Α]ρμώ[ν]ιος Φαίδρου καὶ Παιηοῦ[ς] Ἀννῆ
 [καὶ] Γεμε[λ]λᾶς Ἀντιφίλου καὶ Πλούβεος
 10 [Α]πύ[χ]ως καὶ Μυσθῆς Ἀπύρχως καὶ
 . μμ. νας Πετεινῶς καὶ Διογενῆς
 [Π]αν[ε]λ[ε]βηνοῦς καὶ Σαραπίων Κρονίω.
 . [ν]ος καὶ Ἀπολλῶς Μεννηίου καὶ Στράτιπ.
 . [πος]. . μῆς [μ] καὶ Κοπρῆς Πάσι καὶ Σιωῆς
 15 . . καὶ Κοπρῆς Ἑρμᾶ καὶ τῶν λοιπῶν

An. 224

25 juillet

- [δημοσίων καὶ οὐσιασίων καὶ προσδοκῶν
 [γεωργῶν καὶ κώης Φιλαδελφίας· συνί-
 [θεντο πρὸς ἑαυτοὺς σὺν ἀλλήλοις
 οἱ [προ]γεγραμμένοι δημόσιοι γεργοί
 20 [τῆς] [προ]καμ[έν]ης κώης, εἰς τὸ συνμί-
 [νεν] πάντες... συνκατάθεσιν πάντες
 πεποιησθαι ἐπὶ τοῦ πάντες δίδοντας
 ἕκαστος ἐκ δραχμῶν εἰκοσι τοῦς
 [γε]ναμένους πραιβοῦτεροι τοῦ δ²
 25 εἰς [σ]υνπλήρουσιν τῶν γεναμένων
 πραιβοῦτεροι ἀνδρῶν τρεῖς·κοντα,
 ἐπὶ τῷ αὐτοῦς μὴ λαμβάνειν πλίονα
 τῶν τρεῖς·κοντα καὶ μὲνιν τὸ ἔτιμον
 τ[ῶ]ν φοιτητῶν καὶ ἄλλων κατὰ τὸ ἔθος.
 30 περὶ δὲ τοῦ ταῦτα ὀρθῶς καὶ καλῶς γεγε-
 νῆσθαι ἐπερωτηθεὶς ὁμολογοῦμεν.

224. 225

- Διοσκ[ο]ρ[ος] νομογράφος ἔγραψα τὸ σῶμα
 καὶ ὑπὲρ ταύτων γράμματα μὴ εἰδῶτων.
 Παβετίας Ἡ[ρ]α[κλ]είου ὑπογονατίας καὶ
 35 [Αὔ]ρηλιος... [Π]απ[ί]ς ἱππίατρος συνεθέ[μ]η[θα]
 ὡς προκίται. Αὐρήλιος Ἀμμιώνιος συνεθέ-
 . μην ὡς προκίται. Ἀποκρετίων Διοσ.
 . κώρου συνεθέμην ὡς προκίται.

Nous ne corrigeons pas les fautes dont ce texte est surchargé. 1. 7. Παβετίας
 [Ἡ]ρ[α]κλ[ε]ίου, le même personnage, peut être, qui a signé, ligne 34 : Ἡρ[α]κλ[ε]ῖος n'est en effet
 que le diminutif d'Ἡρακλῆς. — 1. 11 [Ἀ]μμι[ώ]νιος 22. Entre πάντες et

συγκριθεῖσιν, un espace vide de 3 lettres. - L 22-23. = ἐπὶ τοῦ πάντες διδόναι
 ἕκαστος α. - L 23. ἐν δρχμαῶν est distributif. - L 23-24 = τοῖς γενεμένους πρεσ-
 -βυτέροις τοῦ δ^δεῖς συνπλήρωσιν τῶν γενεμένων πρεσβυτέρων. - 2) πλι-
 -ωνα est une seconde leçon : le texte avait d'abord πλιώνας. - 28. ἔτημον ou ἔτοι-
 -μον? - Les lignes 34-38 sont d. différentes mains : l'écriture paraît chan-
 -ger d'une phrase à l'autre. - L 34 ὑπογονατίας = bandagiste? Le mot est nou-
 -veau.

PG 130

N° 43

Hauteur 16 cm. Largeur 17 cm. Cursive. Fayoum

[ἔτους ἐβδόμου Ἀποκρίτορος Καίσαρος Μάρκου Αἰρηλίου Ξεονήρου] An 226
 Ἀλεξάνδρου Εὐσεβ[ου].

[Εὐσεβίου Σεβαστοῦ μηνός Ἀδουανού Χοιῶν]. Ἀρ[χ]ιμ[ε]νο- Nov-Dec
 [αἰτου νομοῦ Ὀμολογοῦσιν Αἰρηλίω Πλουτίω ἀφ' ἐτῶν τεσσαράκοντα.
 οὐλή [μ]ετώ.

[πώ, καὶ Ἀπριανός ὡς ἐτῶν τεσσαράκοντα δύο, οὐλή [μ]ετώ[π]ω ἐξ ἀριστερῶν,
 ἀ[μ]φοτέρων Ἑρῶνος

5 [τοῦ . . .]ος, καὶ Ἀφροδισία [Σ]εραπ[ε]ῖωνος [τ]οῦ Σ[ε]ρα[π]εῖωνος ὡς ἐτῶν
 τεσσαράκοντα δύο οὐλή

[μετρον]ήμηκ ἀριστερῇ, οἱ τριῶ ἀναρχ(αφόμενοι) ἀμφόδου Ἀπολλωνίου
 Ἰερακλίου ἄλλων τοπίων.

[Αἰρηλίω Δημητρίω υἱῷ Νεΐλο[υ] γυμνασίου ἀρχήσαντος τῆς λαμπροῦ-
 της πόλεως τῆς

. καὶ γυμνασίου ἀρχήσαντος τῆς Ἀρσινόεων πόλεως. Ἐχει
 παρὰ σοῦ οἱ ὁμ[ο]τ[η] -

-[λογούντες ἐξ ἀλλήλ[ε]γγής διὰ χειρὸς ἀργυρίου κεφαλαιὸν δραχμὰς δε-
-κοσίας τεσσαράκοντα]

10 ... δὲ καὶ μεμετρημένοι χεῖρον ἐγ γένει κριθῆς ἀρτάβας τεσσαράς,
ἅπασιν ἅπαντα ἀποδῶ.

-[δομεν ἐκ πλήρους ὁμοίως ἐξ ἀλλήλ[ε]γγής ἐν μηνὶ Παννὶ τοῦ ἐνιστώ-
-τος ἔτους, τὰς μὲν δραχ-

-μὰς ὅπου ἦν ἐντύχη. [τὴν δὲ κριθὴν ἐν τῇ μητροπόλει μίτρῳ δρομί-
-ῳ τετραχοινεῶ.

[Ἴδὼν δὲ ἐν τῇ] προθυμίᾳ μὴ ἀποδῶσι, ἐκιννοῦσι τῷ Αὐρηλίῳ, τῶν μὲν
δραχμῶν]

[τὸν ἱκανόν] [τὸ] κον δραχμῶν, τῆς δὲ κριθῆς τὴν ἐπὶ τοῦ καιροῦ
ἐσμέν[ην]

15 [ἱκανὴν ταμὴν, καὶ ἐπὶ τῆς ἀπειθήσεως γενομένης Αὐρηλίῳ Δημητρίῳ]
τῆς πράξεω[ς] οὕτω[ς] ἔφ[η] τῶν ὁμολογούντων, καὶ ἐξ οὗ ἐὰν αὐτῶν ἀφίρ-
-ται καὶ ἐκ τῶν ὑ[παρ]-

χόντων αὐτοῖς πάντων καθάπερ ἐκ δίκης. περὶ δὲ τοῦ ταῦτα.....

[καὶ χρ[η]στῶς]

πεπράχθαι ἐπαρωτηθέντες οἱ προδεδηλωμένοι ἀλλήλους[ὡμολό]-

-[γ]ησάν.

Πλουτίων καὶ Ἀπιανὸς ἀμφοτέρω Ἡρώας καὶ Ἀφροδισία[Σ]α-
-ραπίωνος]

ἐνα[γχε]φόμενοι ἀμρόδον Ἀπολλωνίου Ἰερρακίου ἔχομεν [παρα-]

[Δημητρίῳ] [Μιλῶν]

20 ἀργυρίου δραχμὰς δια[κο]σίας τεσσαράκοντα [καὶ κριθῆς ἀρτά]-
-βας τεσσά.

-[βας τεσσά] καὶ ἀποδ[ώ]σαμεν ἐν τῇ προθυμίᾳ, ὡς πρόκειται.....

[ἐγράψα ὑπὲρ αὐτῶν ὄντων ἀ[γγραμ]ματίων].

L. 1. Manquent 30 lettres environ; peut-être y avait-il, après l'indication du
 quantième: [ἐν τῇ ἀκριστοτέρῃ μητροπόλει τοῦ Ἀρσινόεωτος νομοῦ Ἀρσινόε
 porte le titre de ἀκριστοτέρη dans BUG 362, 214. — L. 5. Probablement
 [τοῦ Ἡρώ]νος. — L. 8. [Ἡρακλεοπολιτῶν]? — L. 10. [ὁμοίως] δὲ καὶ? —
 L. 13-14. Σὺν τῇ ἐπὶ τοῦ καιροῦ ἐσομένην... τελευτῇ, voir P. Gen. N° 8
 ll. 13-14, 25-26. (cf. ib. N° 9 ll. 18-19) et, dans la Revue des Études Grecques
 (1905 p. 321-399) l'article intitulée "Une Spéculation à la Hausse". — L. 16.
 τῶν τε ὁρθῶς καὶ καλῶς καὶ χρηστῶς. — L. 22. Manquent le nom et le pa-
 tronymique du personnage qui a tracé les lignes 19-22, lesquelles sont d'une
 cursive plus rapide que le reste.

P.N 25

N° 44

Hauteur 21 cm. Largeur 11 cm. Onciale courante
 Fayoum.

[... Ἀντωνίνος ὁ καὶ Διονυσίου]δωρος βεση(μείων) ^{ἔς} τῶν
 [Ἀυτοκρατόρων Καίσαρων Οὐαλερίων καὶ Παλλήνων Σεβαστῶν
 Μέλειρ 5

An
 260

31 Janv.

[... Σὺν... τῷ καὶ Σα]ρατίωνι κοσμητῇ (βουλ(ε)τῇ) βιβλιο-
 φύλακι) Ἀρσινόεωτος

5 [Παρα...]λιος τῆς καὶ Θεοδορίου Δημητρίου τοῦ καὶ Ἀντω-
 νίνου...]ου ἀρχιερατεύσαντος τῆς Ἀρσινόεωτος πόλεως
]ου τοπῶν μετὰ φροντιστοῦ τοῦ ἀδελφοῦ
 [... τοῦ καὶ Ἀντωνίνου. Ἡγόρασα κατὰ δημόσιον χρῆμα.
 [πισμὸν ἐπὶ τοῦ ἀ]ρχείου ἐνθάδε τῇ ἐνιδώσει ἡμέρᾳ ἐν τῇ

- 10 η ἐκ Νεππουρίου καὶ τοῦ Εὐτοχίδου λεγομένου
 [..... ἐκατὰ] δέκατον μέρος, ὃ ἐστὶν ἀπὸ ἡμῶν ἐκαταδὲ.
 [κατον μέρος οὐκίας καὶ εἰσας οὐκίας διπυργίας καμάρας καὶ αἰ-
 [θρίου, τούτων τῶν] τοῦτων πάντων συνηνωμένων (μὲ) ἀλλήλους
 [.....] τειμῆς ἀργυρίου δραχμῶν χειλῶν πεντακο-
 15 [δίων, παρ'] Αὐρηλίου Ρούφοι] Ιωάννης τοῦ Παπυρίου Ἀγρ.
 [..... ἢ ὡς χρηματ]ίζει διακιμένον κ]ατὰ παράθεσ[ι]ν δια τοῦ ἐπὶ
 μηνός 'Ραῶφι ἐπ' [ὄν]όματος τοῦ ὑποχειρίου
 στιχεῖνα τοῦ καὶ Απ[ολ]λωνίου ἀρήλιος καὶ εὐ-
 ἡμῶν ἐκαταδέκατον] μέρος καὶ ἐπιδίδωμι εἰς
 20 [.....] γενέσθαι ἀκολουθῶς ὡς παρεθήμην ἀντιγραφε.
 [φω.....] ἐπὶ τὸ πᾶν γὰρ τὴν ἀπογραφὴν αὐτοῦ ποιεῖ καὶ
 καὶ ἐστὶ καθαρόν μηδεμίαν κρατούμενον. εἰ δὲ φε.
 [.....] διωρο κατωχήμενον διὰ τοῦ βιβλιοφυλακείου
 τῆς διὰ τῆς παρεθέσεως τῶν δραχμῶν
 25 η ἡμέρα σὺν ἄλλαις εἰς ἀπόδοσιν Λουκίῳ Ἀλκιῶ
 [.....] τῷ καὶ Ἀντινοεῖ δακτυλῇ ἀκολουθῶς ἢ παρεθήμην αὐ.
 η
 Σίρος ὁ καὶ Σαραπίων κοσμητῆς (βουλευτῆς) διὰ
 ἐμοῦ Αὐρηλίου
 [Ἀντωνίου τοῦ καὶ Διονυσόδωρου γραμματέως] ἀποδυσταθέντος κατεχόμενον
 [Ἔτους] Ἀυτοκρατορῶν Κωνσταντίνου καὶ Γαλλικανοῦ Σεβαστῶν
 Μάρτυρ 5'

La suscription (pp 1-3) et la souscription (pp 27-29), sont en cursive. Dans le corps de l'acte, il manque de 11 à 15 lettres à gauche de chaque ligne; dans la suscription et la souscription, qui s'étendaient sur toute la largeur du papyrus, cette lacune est plus considérable. — 41. probablement Αὐρηλῖος

Ἀντιγνήϊνος κτλ. - L 7 - Probablement : [Ἀντιγνήϊου τοῦ καὶ] Ἀντιγνήϊνου. -
 L 9 [ἄποδος τινος?] - L 11 - Manque l'indication de l'endroit et du
 jour où le vendeur, Archias Rufus, qui n'habitait pas ordinairement à Ar-
 siné, y avait élu domicile par l'entremise du grammate Dionysodore,
 quatre mois avant la vente. - L 21 : αὐτὸς ποιεῖ signifie que le ὑποπαιστής
 se substitue entièrement à sa sœur. (Voir sur un cas semblable l'article de
 la Revue des Etudes Grecques (1895 p. 324) intitulé "Une Spéculation à la Hausse."
 L 25. Le dernier mot de l'acte est suivi immédiatement du premier mot
 de la souscription

Correspondance de Flavius Abinnius

La correspondance de Fl. Abinnius, commandant de cavalerie
 au camp de Dionysiade, dans le nome d'Asinosé, vers le milieu
 du IV^e siècle, comprend une soixantaine de pièces, qui ont quit-
 té l'Egypte en 1893, pour se répartir inégalement entre
 les deux collections de Londres et de Genève. Au British
 Museum sont échues trente-six lettres; à notre Bibliothèque,
 les dix-huit dont nous publions ici le texte plus ou moins
 complet et un petit nombre de fragments inutilisables.
 Les lettres conservées à Londres ont paru en 1898 dans le
 second volume des Papyrus Grecs du British Museum
 (pages 265-307), avec une introduction générale et des

notices détachées, relatives aux différentes pièces. L'éditeur, M. Kenyon, a laissé en dehors de sa publication, comme trop mutilés, trois des trente-six textes qu'il avait entre les mains (N^{os} 228, 419 et 420). Nous espérons tous deux que les fragments de Genève et ceux de Londres une fois rapprochés se complèteraient mutuellement. Cette attente a été déçue; chacun de nos fragments représente à lui seul une lettre, et la correspondance d'Abinnius était malheureusement plus riche que nous ne l'avions eue.

En consultant les textes de la collection de Genève et en m'aidant des indications sommaires que le Catalogue général des Papyrus du British Museum donnait déjà sur les lettres conservées à Londres, j'ai tracé, dans la *Revue de Philologie* (XX pp. 43-52) une caractéristique provisoire de la Correspondance d'A. binnius. L'étude directe et complète de l'ensemble, tel que nous pouvons la faire aujourd'hui, me paraît confirmer ce que je disais alors sous d'expresses réserves.

Quinze lettres en tout sont datées. Deux remontent à l'an 343 (PBM 245 et 420); une à l'an 344 (PGen. 45); c'est l'ordre signifié en latin au commandant par le duc Valacius d'avoir à se démettre de ses fonctions; deux appartiennent à l'année 345 (PBM 233, PGen. 48), pendant laquelle il vécut à Dionysiade en simple particulier. Viennent ensuite neuf lettres de l'an 346 où il porte de nouveau l'un ou l'autre des deux titres

des deux titres militaires δ'ἑπάρχος ἐῖλης et de στρατιώτης-
-τος νεώτερος correspondant aux doubles fonctions qui,
après un court interim, lui avaient été rendues par
le duc Felicissimus et qu'il remplissait encore en
350, date de la toute dernière pièce du dossier.

Dans la plupart des lettres transcrites ci-dessous, le
nom du destinataire figure, orthographié de très diverses
façons (Voir Revue de Philologie. l.c. p. 48. et Papyrus Grecs du
BM p. 268), à la première ligne du recto, soit dans l'a-
-dresse, et se répète en travers du verso. Il en est trois
où l'adresse a disparu avec toute la partie supérieu-
-re du texte, mais où l'indication du verso subsiste.

Dans une lettre, le N° 55, Abinnius n'est désigné au
recto que par son titre de στρατιώτης. Enfin, le nom et
le titre d'Abinnius manquent tous deux au N° 62.
un des plus importants, car il émane d'un officier su-
périeur, qui commandait un autre camp romain en
Egypte, et nous donne sur la vie militaire des détails iné-
-dits. Cette pièce n'en appartient pas moins certainement
à la correspondance de notre préfet

Quant à la classification de ces textes, j'ai mis en
tête ceux dont la date est indiquée et au nombre
desquels sont les deux spécimens déjà publiés dans la
Revue de Philologie. Les autres lettres se suivront par ca-
tégories, comme dans le recueil du British Museum.

Abinnius était chef de troupes; il avait son mot à dire,

probablement le premier et le dernier, dans les affaires civiles du district; enfin il avait ses affaires à lui. De là, une distribution de nos textes en trois groupes, les deux premiers groupes se rattachant à la correspondance officielle d'Abinnius, et le troisième à sa correspondance privée.

PG II

N° 45

Hauteur 25 cm Largeur 38. Cursive Latine
Publié dans la Revue de Philologie l.c

...us Valacius

Abinnio suo
Salutem

...ario ex protectoribus iuxta divinitus sancita subrogato
tibi, eo quod

[impre]rii jam tempora complere suggereris, et milites ala
quam nuncusque

[dusi]sse videris, et signa dominica solidamque inarmatio-
-nem eorundem

5 [stat]im t[r]ade; de singulis etiam pro tutela publica observan-
-dis instruere

[cura], ne quap[ro]p[ter] sub primitiis saltem suis erroris titubantiam
incurrat;

[hisq]ue observatis, deposita administratione supradicta, pro-
-priis

[attende u[tilita]tibus . Bene val[et] .

7 Fl(avi) Leontio pref(ecto) praet(orio) et Fl(avi) Sallustio
mag(istro) ped(itum) vv cc coss

19 . D'une autre main que le reste . . vv cc coss = viris clarissimis
consulibus

PG 13

N° 46

Hauteur 23,5 cm. Largeur 10 cm. Onciale courante

Αὐρήλιος Πλάς οὐστρανος
κα ἐν κ[ω]μη
Διογ[εν]α[δ]ε[ι] τοῦ [Α]ρ[ιστο]κ[ρί]του νομοῦ
φλα[σ]ηνίω Αβ[ρ]α[μ]ῶ ἀπὸ πρε
5 πο[σ]ε[τ]ων χε[ι]ρειν

Σημολογῶ δ[ι]ὰ τοῦδε τοῦ γραμ-
ματίου ἐπαν[ε]λ[ε]γ[η]κε
ἐπὶ τούτου τοῦ γραμματίου
τίου τρία νομισμάτα Αν . ι
10 δεκάδραχμ[α] καὶ στρων
Διον[υσ]ιαδ[ος] εἰλη[ς] πέμπτ[ης]
προβλήκτων ἡτιούκων
εἰς τῶν τῆς φύτης πρω-

- κατ'ἰω[ν]τος καὶ [σ]ὺν Θεῷ
 15 ὡς αὖ δυνηθ[ῶ]σ[ι]ν ε[.]ε[.]
 - γνῶας ἀποκαταστήσω
 μετὰ καλῆς πίστεως
 ἐκ πλήρους

Μετὰ τὴν ὑπατεῖαν Φλαουίου
 20 Λεοντίου καὶ Φλαουίου
 Σαλουτίου τῶν λαμπροτάτων
 ἐπαρχον . Μεχεῖρ ἡ

Αὐρήλιος Πλᾶς
 συνευδοκῶ πᾶσ[ι]ν
 25 τοῖς ἐγγεγραμμέν[οις]
 αὖ] περ[ὶ]οικῖται Σύρος
 ἐγράψα ὑπὲρ αὐτοῦ.

An. 345

2 Février

L. 2 κατ'ἰω[ν]τος ? - L. 8-9. Les deux dernières syllabes de γραμμα-
 -τίου ont été écrites deux fois. - L. 12 : ητιδενδης est évidemment le
 surnom ou la devise, inconnue jusqu'ici, de l'Ala Quinta praes
 -lectorum campée à Dionysiade (Notit. Dign Orient 25 B. 11). C'est
 du latin maladroitement transcrit. Peut-être et idem des ou
itidem des ? L. 13 εἰσ[ακτ]ῶν ? - Les lignes 23-24 semblent être
 d'une autre écriture que le reste. - L. 25. Un Syrus fait partie
 de l'entourage du préfet Abinnius, dans les N^{os} 243 et 404 des PBM,
 la 2^e fois avec le titre de δομεστικός

Hauteur 26 cm. Largeur 15 cm. Cursive

- Φλαυρίω Αβιννείω ἐπέρχω ἑλλης στρατι-
 -ωτων κάστρων Διο[φ]υσιάδος παρὰ Φλα[φ]ορίου
 Αὐνῇ οὐστρανῶ τῶν ἐντίμους ἀπολλυμένων
 χευχούντι ἐν κώμῃ Ἑρμοῦ πόλε. Πρὸ ὀλίγων
 5 ἡμερῶν τούτων, οὐκ ὕδα τινι λόγου καὶ ληστρι-
 -ῶ τρόπῳ νυκτὸς χρησάμενοι, τινὲς κακου-
 -ργοὶ ἐπῆλθαν οἰκίᾳ μου καὶ ἢ τι εἶχον ἐν
 τῇ αὐτῇ οἰκίᾳ βαστάξαντες, καὶ μέχρι δαύρου
 μηδὲν εὐρηκέναι με ἀπὸ τῶν συληθέν.
 10 -των, διὰ αὐτὸ τοῦτο ἀξιῶ καὶ δέομαι σου τῆς
 φιλανθρωπίας τῷ εἰρηναρχόν καὶ τοῖς
 δημοσίοις τῆς αὐτῆς κώμης Ἑρμοῦ πόλε.
 ὡς καὶ καταναγκασθῇς αὐτοὺς τοὺς κακουρ-
 -γοὺς συπαραστήσαι, εἴτα γραφέντα ὑπ' ἐ-
 15 -μοῦ εἰς γινώσκειν τοῦ κυρίου μου δουκὸς
 ἀνανίκης· αὐτοῦ γάρ ἐστιν τὰ τοιαῦτα πολ-
 ιωντες ἐκδικεῖν, καὶ τοῦτο τυχὼν χάρι-
 -τά σοι ὁμολογήσω, κύριε διευτύχει

Φλα[φ]ορίου Αὐνῆς ἐπιδέδοκα

- 20 Υπετέφιος τῶν δεσποτῶν ἡμῶν Κ[ωστ]αντίου
 τὸ δ' καὶ Κώσταντος τὸ γ' Ἀγούστων Παχῶν 5'

An 346
 1 Mars

Cf. PBM N° 245 (II 2/1-2/2), 407, 242, 408 (II 2/4-2/6)

Dans ce texte, comme dans beaucoup d'autres, j'en relève qu'un choix restreint de fautes. 13. l: τῶν ἐντιμῶς ἀπολελυμένων. — 15. l: οὐκ οἶδα τίτι λόγῳ. — 17. l: εἴ τι εἶχον. Ce qu'il y a d'étrange, c'est que plusieurs des plus grossières incorrections de cette pièce (οὐκ οἶδα — τοιμῶντες — τοῦτο τυχεῖν κτλ) se retrouvent telles quelles, aux mêmes places dans les Papyrus de Londres cités plus haut. L'hypothèse d'un seul et même copiste ne suffirait pas à expliquer le fait; elle est d'ailleurs écartée par une simple comparaison entre les fac. simile du BM et l'écriture de ce document. Il faut supposer que les γραμματεῖς ou les scribes de toute une partie du district avaient sous les yeux des copies de formulaires provenant d'un modèle unique et dont elles reproduisaient fidèlement toutes les particularités orthographiques.

PG 6

N° 48

Hauteur 25,5 cm. Largeur 11 cm. Cursive.

Publié dans la Revue de Philologie. l. r

Προσ[ε]φώνησεν κ[α]ί ὡμολόγησεν Φλαυῖος

Ἡλείας στρατιωτῆς ἀναφερομένου ἐν

καστροῦ Διονυσιαδος ὑπὸ Αἰγύπτου

ἐπαρχόν ἀπο[φ]ηκί = καινοῦ πε[ρ]ατρατεῖναι

5 τῷ Φλαυῖῳ Α[β]ι[ν]νῶ τῷ ὑποκ[ε]ιμενῶς

βοῖς τῶν ἀρίστων δύο τελίας. ἥ μὲν μὲν

μελανὴν ὀνόματι Σαδ...

- τὴν δὲ ἑτέραν φρενὶν ὀνόματι «Ὀ-
 -τε εἰ αἰν», καὶ ἀπέσχον παρὰ [τ]οῦ[το]ν
- 10 τὴν συμ[π]ερφηθεῖσα[ν]
 μεταξύ [ἡ]μῶν ἀλλήλων
 τιμὴν ἀργυρίου κεφαλίου
 σεβαστοῦ νομίσματος τάλαν.
 -τα χίλια διακόσια / 3 ἥσ' ἐκ
- 15 πλήρους διὰ χειρὸς. καὶ βε.
 -βαιῶ πάσει βεβαιώσι ἀπὸ παν.
 -τὸς τοῦ ἐπελευδομένου
 ἢ ἐμπαιησμένου. τὰς
 δε βόας ἐντεύθεν παρέ.
- 20 -λαβεν ὁ πριάμενος
 Ἀβίνναλος ταύτας τοιαύ.
 -τας ἀναπορίφους. ἢ πρᾶ.
 -σις κυρία. καὶ ἐπερωτη-
 -θεις ὡμολόγησα.
- 25 Ὑπατείαις τῶν δεσ.
 -ποτῶν
 ἡμῶν Κωνσταντίου
 Αὐγούστου δ' καὶ
 Κωνσταντος Αὐγούστου
- 30 τὸ γ' Μεσορὴ δ'
- Ῥαύιος Ἡλείας ὁ προκείμενος
 πέπερκα. τὰς βόας καὶ ἀπέσχον

An 346

28 Julliet

- τὴν δὲ μὴν ἐκ πλήρους. Φλαύ.
 - ιος Οὐενάφ[η]ρ οὐεδρανός ἀπὸ
 35 Διονυσιάδος ἀξιώθεις
 ἔγραψα ὑπὲρ αὐτοῦ πα-
 - ροντος ἀγραμμάτου

Pour la critique et l'écriture de ce texte, je renvoie à l'article de la Revue de Philologie cité plus haut. — Les lignes 31-37 sont d'une autre écriture que le reste. — L. 34. Venafes se retrouve dans le papyrus 249 du BM. (II. p. 309).

PG 6

N 49

Hauteur 20 cm. Largeur 10 cm. Onciale courante

- Φλ[αυ]κίῳ Ἀβινναίῳ ἐπαρχῷ
 εἰλῆς στρατιωτῶν κέστρων
 Διονυσιάδος Παρὰ Αὐρηλίου
 Οὐρ[α]νίου υἱοῦ Δαλματίου ἀπὸ
 5 πρεποσίτων. Γεουχούντι ἐν
 κώμῃ Θεοξενίδι, κατὰ τὴν τεταρ-
 - εσκα[ι]δεκατὴν τοῦ ὄντος μην.
 - ὅς Χοιᾶκ. περιερχομένου
 μου τὸν ἀγρόν μου, εἶπέν
 10 μοι Διοσκóρος υἱὸς Παύλου
 τοῦ Λιβυκοῦ ὅτι τὰ πρόβατα
 Πέτρου υἱοῦ Ἀτάμωνος καὶ δύ[ο]

αὐτοῦ ἀδελφοὶ ἁλλοδαποὶ
 ἐξαχρήσαντες τὰ πρόβατα
 15 καὶ τὸν χορτὸν σφετερί-
 σαντες, καὶ ἀπάντηκα αὐτοῖς
 καὶ ἐπὶ ἤλθαν μοι οἱ τρεῖς περὶ
 τὰ ὅρια τῆς Ἑρμοῦ πόλεως
 καὶ κατώβαλλον καὶ [π]ληγῆς
 20 ἀπέκτείναν με. διὰ αὐτοῦ τοῦ.
 τοῦ ἀξιώ καὶ δέομαι σου τῆς
 φιλοφροσύνης ὅπως
 τούτους συνλαβόμενος
 καταναγκάσῃς

L 11 sqq. Manque un membre de phrase Il est très probable que
 le récit de Dioscorus à Uranius va jusqu'à la ligne 20 et se
 termine qu'aux mots ἀπέκτείναν με. Les agresseurs y auraient
 regardé à deux fois avant de toucher à un Romain de haut
 grade, et l'ancien commandant ne doit être ici que l'intermé-
 diaire de la victime. — L 14: ἐξαχρήσαντες: Hesychius donne
 ἐξαχρεῖν comme un synonyme d'ἐξαγῶ. — L 16 ? ἀπάντηκα. — L 19-
 20 κατώβαλον; id. ? πληγῆς L 24 La formule complète qui
 terminait la plainte était à peu de chose près celle qu'on
 trouve aux lignes 17-23 de P.B.M. N° 403.

Hauteur 25 cm. Largeur 9 cm. Cursive

Κυρίω μου ἀδελφῷ

Αβιννέω

Λουππικίνος

Σαραπίωνος τοῦ ἡμετέρου

5 στρατιώτου ἐντυχόντος

τῇ ἡμετέρᾳ φροντίδι

[περὶ τῶν τεκνῶν ἀγῶνος

Πέτρου τῆς κόμης Φιλαργίδος

οὐ μὴν] ἀλλὰ καὶ τινες εἰς ἐ

10 - αὐτοῦ μέγαρων εἰσ[ῆλ]θαι

καὶ ξιφῶν τῶν τούτου

τι[νά] υπέκλεψαν καὶ ἀνευ-

-ήκ[ο]σι μεγένηται. γρά.

-φ[ω οὖν] τῇ εὐγ[ενεί]ᾳ σου

15 ἐν[α τ]ῇν [ἀπὰν]τῇ[σιν] ἐνεκ[ε]

τοῦ[των] ποιήσης

[τοῦ] στρατιώτου, καὶ [περὶ]

ῶν βούλει κέλευέ μοι.

κύριε ἀδελφέ, ἡδέως

20 ἔχοντι.

ἐρρωσθα[ί σε] ὥς

πλείστοις ἔτε.

σειν εὐχόμαι,

κύριε ἀδελφέ

Au verso, dans le sens de la longueur:

Κυρίῳ μου [Λουππ]ικλῆ[ος]

Lupicinus est l'auteur d'une autre lettre adressée au commun-
dant à propos d'une dépêche émanant des bureaux de Flavius
Felicissimus, duc d'Égypte (PBM N° 405; II pp. 294-295). Les
deux textes portent la même suscription. Celui-ci, à la différen-
-ce de l'autre, est relativement très correct; l'auteur y glisse mê-
-me des atticismes: toutefois, à certains indices, — suppression de l'ar-
-ticle en plus d'un endroit, latinismes tels que πεκνον = puer, à.
- γών = ludus, école etc — on devine que le grec n'est pas sa
langue maternelle.

L 1-9 On voit qu'avant de dégénérer en révolte à main armée,
la conduite des élèves de Πέτρος, le magister de Philagride, a
vait donné lieu à des plaintes dont les subordonnés du com-
-mandant s'étaient émus. — L 12-13: ἀνευήκοοι = dicto non au-
-dientes, ne se trouve pas ailleurs. — L 19-20: περὶ ὧν βούλει κέ-
-λευέ μοι ἡδέως ἔχοντι: la même formule se lit à la fin
de PBM N° 405, où εἰ δέος ἔχοντα doit être corrigé.

PG 7.

N° 51

Hauteur 27 cm. Largeur 12 cm. Onciale courante

Des onze premières lignes, à peu près détruites par l'humidité
et l'action des cristaux, quelques lettres seulement apparaissent

gà et là. On peut cependant restituer avec certitude le texte des lignes 1-5 (le 1^{er} mot excepté) et conjecturer sans grande chance d'erreur, celui des lignes. 9-10.

... τῷ ἀγαπῇ τῷ
[ἀ]δελφῷ Ἀμιν[νέω]
[πλει]στα ἐν[κῷ] χε[ιρ]ε[ιν]

- [Πρὸ] μὲν πᾶ[ν]των εὐχόμεν
5 [τῷ] θῷ περὶ [τῆς] σωτηρίας σου
8 γρα..
9 αἱ [ποτ]ήριον ὕδα..
10 - δατος ἐνὶ τῶν [μικρῶν] τούτων
οὐκ ἀπολλί τον [μ]ισθὸν ἑαυτοῦ. μή
λυπίσθω δὲ ἡ [ψυ]χή σου ὅτι πονίς
πίστευε δὲ τῷ θῷ καὶ παῦη. γρα..
φω σοι καὶ περ[ὶ] τοῦ ἀδελφοῦ τῆς γυ..
15 - ναϊκό[ς] μου Νάω - ι. υἱὸς ἐστίν στρα..
τιώτ[ου] καὶ ἔδω[κ]έν τὸ ὄνομα αὐτοῦ
ἵνα σ[τ]ρατευθῇ. ἐὰν οὖν δύνη. πα..
- ραφῇ[ν] αὐτὸν ὅστις. ἔργον καλὸν
ποιεῖ. πρῶτον μὲν διὰ τὸν θῶν. δεύ..
20 - τερον δὲ ἐμὲν. διότι χήρα ἐστίν
ἡ μήτηρ αὐτοῦ καὶ οὐκ ἔχει ἄλλον
εἰ μὴ [αὐ]τὸν. ἐὰν δὲ πάλιν στρατευ..
- θῇ. ἵνα συντηρήσῃς αὐτὸν ἵνα
μὴ [ἐκ]βῇ ἔξω μετὰ τῶν ἐγλε-

- 25 γωμ[έν]ων ἐκ[κ]ομιώων· καὶ ὁ
 θς ἀποδοῖ σ[φ]ι πρὸς τὴν ἐλ[λ]ην.
 - μωσύνην σου καὶ ἀνυψί σε εἰς
 τὰ μ...ωνα. Καὶ ὡς ἐξέβην ἀπὸ
 σοῦ ε.εγκας.π. ἄμιος ἀρα ἐμοί -
 30 - ἡξίωσεν δὲ εἶνα ἔλθῃ ἐπὶ τὰ
 σκε[ύ]η· ἐαυτοῦ - ἐβράδυνεν μῃ

La suite dans la marge de gauche sur quatre lignes. Dont les trois premières sont mutilées :

- 32 ... [ἐλθὼν] ἕως... (lacune de 10 à 15 lettres). ἐὰν εἰδῆς αὐτὸν μὴ θελον-
 - τὰ ἐλθεῖν μετὰ ἐλευθερίας ὡς ὁμο-
 33 - [λογ]ήσαμεν ο... (lacune de 8 à 10 lettres) [αὐ]δας ὅτι οὐ μόνον αὐτὸν ἠλ-
 - λα καὶ ἡ τις ἐὰν ἦν μόνον ἀποπληρω... (lacune de 6 lettres)
 34 ... ολ... ἀμειλλ... (lacune de 8 à 10 lettres)... ἔχειν ἐξουσίαν· καὶ ὡς ᾤ-
 - πόν σοι πέμψον τὸν κυνηγόν· ἀποτάξομαί σε καὶ πάντας
 35 τοὺς ἐν τῷ οἴκῳ σου. ὁ θς δὲ διαφυλάξῃ σε.

Αὐτός, en travers, en onciale courante :

τῷ ἀγαπῇ τῷ ἀδελφῷ Ἀμινναίω...

Les lignes 9-11 contiennent une citation non canonique ou simplement non littérale de l'Évangile. C'est une sorte de combinaison de S^t Matthieu X. 42 : ὃς ἂν ποτίσῃ ἓνα τῶν μικρῶν τούτων ποτήρι-
 - ον ψυχροῦ μόνον εἰς ὄνομα μαθητοῦ, ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐ μὴ ἐ-
 - πολέσει τὸν μισθὸν αὐτοῦ, et de S^t Marc : ὃς γὰρ ἂν ποτίσῃ ὑμᾶς
 ποτήριον ὕδατος ἐν ὀνόματι τοῦ Χριστοῦ ἐστὶ, ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅ-
 - τι οὐ μὴ ἀπολέσει τὸν μισθὸν αὐτοῦ... Le correspondant d'Abin-
 - nius se rapproche plus de S^t Matthieu que de S^t Marc. Jh avait

érit ceci ou à peu près : ...[ἡ] γρα[φ]ῆται ..[ὅς] ἐὰν δῶ ποτ[η]ρίον ὑδ[α].
τος ἐν τῶν [μικρ]ῶν τούτων οὐκ ἀπολεί τον [μ]ισθόν ἐαυτοῦ. Cette
citation illustre sans doute un appel à la charité du commun.
-dant, soit le contenu des lignes 6-8.

Θεός, Θεόν, Θεῶ sont en abrégé. Le ν final est remplacé, au bout
de la ligne par un trait sur la lettre précédente. - L 11. ἡ
ἀπολεί. - L 12. ἡ λυσιπέσω, ἡ πονεῖς. - L 13. ἡ πᾶντε ou πᾶντοι.
L 14. καὶ περ[ὶ]. - L 15. ἡ Να[ωμ]ῖ[ν] : les noms juifs ne sont pas
rares dans la correspondance du préfet. - L 17-18. ἡ παροφεί[ν]η.
L 19. ἡ πρῶτον. - L 24-25. ἡ ἐκλεγμένων. - L 26. ἡ ἀποδοδοί. - L 26-27.
ἡ ἐλεημοσύνη. - L 27. ἡ ἀννηοῖ. - L 28. ἡ μετρίβονα. - L 29. ἡ ἐ[ν] ἑρμῆας.
L 30. ἡ ἰνα. - L 31. ἡ ἐβρέδονεν με. - L 32. ἡ ἐὰν .. ἰδής. - L 33. ἡ εἰ
τις ἐὰν ἦν. - L 35. ἡ διαφυλάξει ou διαφυλάττει.

Dans la souscription, le nom du correspondant d'Abinnius a
disparu ; il a disparu aussi dans l'adresse au verso. Mais on
doit attribuer cette curieuse épître à Apaminus l'auteur des N° 234,
413 et 418 des PBM. Dans ces trois textes, en effet, Abinnius porte
le titre ὁ ἀγαπητὸς ἀδελφός que ne lui donne aucun de ses au-
tres correspondants et qui précède son nom au recto et au verso
de notre pièce. En outre, le contenu des 3 lettres encore revêtues
de la signature d'Apaminus offre avec le contenu de celle-ci une rap-
-port analogie de caractère et de style : est dans toutes les
quatre le même mélange de pieux langage et de considérations
d'ordre très pratique.

On remarquera entre le N° 413 des PBM et notre papyrus un trait
particulier de ressemblance, l'une comme l'autre de ces deux lettres

nous montre dans celui qui l'a écrite le fervent chrétien double d'un amateur de chasse. Une dernière remarque : selon toute probabilité, le service qu'au début du N° 13, Apamius remercie Abinnius de lui avoir rendu est précisément celui que, dans notre lettre il sollicite de son obligeance en faveur de son jeune parent.

PG 4

N° 52

Hauteur 27 cm. Largeur 15 cm. Cursive.

Κυρίω μου πατρί Ἀμινναίω
Ἀλύπιος

Χάρτην καθαρὸν μὴ εὐρών
πρὸς τὴν ὥραν εἰς τοῦ[τ]ον ἔγρα.

5 . ψα. καλῶς ποιήσης, κυριε
πάτερ, ἀπαιτῆσαι Ἀσκληπι.

ἀδὴ ἀπὸρ χρεωστὶ μοι
ν[ο]μίματα δύο καὶ ἀποστῆλῃ
μοι ἐπὶ τῆς πόλεως . καὶ

10 παρὰ σ[κ]ον Ζακάρων
σίτου ἀρτάβας δύο, καὶ ὅταν
λήμῃσω, τὰς ἰσὰς λαμ.

βάνεις παρὰ τοῦ αὐτοῦ Ζα.

κάκωνι . ἐρ[ρ]ῶσθαί σε

15 εὐχομαι
πολλοὺς χρόνους.

Le recto porte un texte d'affaires qui a été effacé à l'éponge, mais dont quelques mots transparaissent. Aux lignes 6, 7 et 8 à droite, le papyrus est troué : il l'était déjà quand la lettre a été écrite. — L. 5. ρ. ποιήσεις. — L. 7. ρ. χρεώσεται. — L. 8 ρ. ἀποστείλει. — L. 10. Ζακχαίον. Voir le N° 454 des PBM (Π ρ 320).

PG 9

N° 53

Hauteur 24 cm. Largeur 12,5 cm. Cursive

[Τῷ δεσπότη μου τῆς ψυχῆς
καὶ ἐξουσιαστῇ τῷ ἐμοῦ πρεποσί.
τῷ Ἀμεινίῳ θεῷ παρὰ Παλάτος
χαίρειν.

- 5 [Προηγούμενος εὐχομαι νικτὸς
καὶ ἡμέρας περὶ τῆς σου ὁλοκλη-
-ρείας ὅπως υἱενόντος σου καὶ ἐν-
-θῦμοντος προσδεξῇ τὰ ἐμὰ γρα-
-μμάτια. ὅσπασμαι τὰ τέκνα σου
10 ... ὡς καὶ δαίνομαι ὅπως ἡ ἀνάπα.
θ...ης ἐν τῇ ἐμοῦ κῆμ. πρὸς Θεοῦ,
κ[ύρ]ει, εἶνα δῆς τῇ ἐμοῦ συνβείω
... α προβάτα, εἶνα καλληγερε
[καὶ κατὰ χαῖρα αὐτῆς ὀλιγόν
15 λεπταρίον· οἶδας γὰρ, κύρει μου
[περὶ ἐμοῦ οὐκ εἶπεν· ἐγράψαν μοι
[δ]ιοται. οὐδ'..... φας.....
καλέγρωσαν, εἶνα εἰδῶ διαπαντός

20 καὶ πάλιν πᾶν ἀποδώσω.
 ἐγὼ πάλιν σὸς δούλος εἰμὶ
 καὶ οὐκ ἀποστατήσωμαί σου. ὡς πρῶτον.
 ἐρρῶσθαι εὐλομαι ὑμᾶς,
 πολλοῖσιν χρόνις, κύριε μου

Au dos, en travers :

ἀπὸ τῷ ἐμοῦ [δεσ]πότη καὶ κυρίῳ
 πρεποσίτῳ Ἀρμεννίῳ θεί
 παρὰ Παλάτος τοῦ θρεπτοῦ αὐτοῦ

L 3 Οεγ (répété dans l'adresse) est probablement un sigle. -- Je co-
 rige un choix de loutes : -- L 10. l δέομαι. -- L 11. l ἐν τῇ ἐμοῦ
 κείμαι (s'entendu οἰκία σου κείτη ?) -- L 12. l ἵνα δοῖς τῇ ἐμοῦ συμβίῳ.
 L 13. l καλλιερῆ -- L 14. l κατὰ χεῖρα -- L 16. l αἰτεῖν -- L 19. l καλ-
 λιερχοῦσαν. -- L 21. l ἀποστατήσωμαι. -- Dans l'adresse απογ = ὑπόδος. --

PG 7^{bis}

N° 54.

Hauteur 24 cm. Largeur 12,5 cm. Cursive.

Τῷ δε[σ]πότη μου καὶ κυρίῳ μου
 πρεποσίτῳ Παήσιος

Οἶδας τὴν προέρεσιν μου ὅτι ὁποῖαν
 προέρεσιν ἔχω καὶ οἶδας τὴν γνώ-
 5 μην μου ὅτι γνώμη ὁποῖα ἐστίν.

- μάρτυρός ἐστιν ὁ [Θ]εὸς ὅτι οὐ διὰ λή[μ]μα
 μάχομε· ἀλλὰ μάχομε διὰ σέ· ἐπειδὴ
 πράξεις θελοῦν πάντοτε καλῶς
 ἔχειν· ἀλλὰ θέλομέν σε ἐξ ὀλίγου
 10 λημματισθῆναι· τοῦτω γὰρ παρὰ
 πάντας καλῶς ἐστίν καὶ παρὰ θεῷ.
 ἐξέτασον Ἡρώ[ν]α τὸν ἐλθόντα
 μετὰ τῶν σω[ν] γ[ρ]αμμάτων, μή
 εὐρεθέντος μοῖρου ἐν τῇ ἡμετέρᾳ μου
 15 κώμῃ· ἀλλὰ ἐν τῇ Καρανίδι· τὸν υἱόν
 μου δὲ τὸν στρατευόμενον ἀποφ(φικιᾶ)λιον
 ἐπάρχω Αἰγύπτου ἦλθεν μεθ' ἑαυτοῦ
 πρὸς με ἐν τῇ [Α]γγραρίου· ἐποίησα
 - μεν γὰρ τρεῖς ἡμέρας ἐν τῇ Καρανίδι
 20 κοινώτεροι· καὶ [οὐ]κ αἰδυνήθημεν
 ἕνα ἄνθρωπον ἀποσπᾶσαι ἐκείθεν.
 κατίσχαμεν δὲ [τὸν] εἰρή[ν]αρχον θέλον·
 - τες αὐτὸν ἀποσπᾶσαι· ἔδοξα θη σινόλη
 ἢ κώμῃ ὅτι [οὐ]δένα ἐπ[ε]τρέπομεν
 25 ἐκβῆναι ἀπὸ τῆς κώμης· ἔδωκαν
 δὲ ὑμῖν ἐν π[ρ]ά[ν]δοκίᾳ νομισμάτια δύο
 καὶ ἀργυρίου τάλ[αν]τα πεντήκοντα.
 ἀσπάζομαι σαι ἅμα μετὰ τῶν παιδίων σου
 τοῦ ἀβασκάντου σου οἴκου.

1. a suite à la marge de gauche, en travers. :

- 30 καὶ ἂν εὐτυχῶς ἐπιδημηθῆς· ἐξέτασον
 πρὸς τοῦ πράγματος τούτου ὅτι οὐδεμία διαφορὰ οὐκ ἐστίν.
 31 καὶ ἀπελθόντων ἡμῶν ἐκείσθαι εὐρήκαμεν τὸν πραιπόσι-
 - τον τοῦ πάγου ἐκείθι· καὶ οὐκ ἠθέλησαμεν

32 τὸ πρᾶγμα κινήσαι . συνθέλη ὁ Θεός
μετὰ σοῦ εἶναι

Au verso, dans le sens de la longueur

[ᾶ]πο/

τῷ δεσπότῃ μου καὶ πατέρωνι [Ἀ]μιν[έω] πραι(ποσί-
τω) Παῆσιος

⊥ 3 l. προαίρεσιν . - ⊥ 3 et 5 : οἶδας — ὅτι ὁποῖον προαίρεσιν ἔχω . καὶ
οἶδας — ὅτι γνώμη ὁποῖα ἐστίν ; cf. BGV N° 60 l. 9 . 10 : χάρισον μοι ὅτι
τί ἐπραΰνας ; - ⊥ 17 λαβὼν αὐτὸν ἔχων αὐτὴν αὐτὴν ἤλθεν . - ⊥ 18
ἐν τῇ [Ἀ]γγραφίῳ : à l'auberge de l'Agraine : c'est la πανδοκία dont
il est question . ligne 26 . - ⊥ 20 ὅν ἐδυνήθημεν . - ⊥ 23 l. ἡστάθει :
était en émoi . - il συνόλη . - ⊥ 26 l. ἡμῶν . - ⊥ 32 l. συνθέλοι .

PG 7

N° 55

Hauteur 25 cm. Largeur 15,5 cm. Cursive.

τῷ δεσπότῃ μου Ἀβιννέω
Ζάναθος

Εὐκερίαν εὐρών, κηρίε μου ἀδελφέ,
ἔσπευσεν προσαγορεύσέ σου τὴν

5 ἀμύμητον καλοκαγαθίαν ὡς
ἀληθὺς ἀδύνηκτον ἐπέπαν.

μινόςκειν σε θέλω, τῶν καμῆλας
τοῦ ἀδελφοῦ μου Πολυχρονίου

- 10 ἀπ[αν]τούντων πρ[ὸ]ς τὴν σὴν
 εὐγεν[ί]αν ὡς α.εσ. .σαπε
μεγα ὡς προεῖπον πρὸς
 Πολυχρόνιον ἐν Ἀλεξανδρία
 μετὰ φορᾶς οἴνου εἰνα ξεγν
δεσποτὴν αὐ[τοῦ] καὶ εἰτεῖ
 15 ! αὐτὰ θρέψης. τὰ μαγίττα μοι
μαίος. περι δὲ τοῦ ἴδους.
 οἶδας καὶ σὺ οτι ἐν Ἀλεξανδρία ἀπαντῶ
 καὶ χρεῖαν ἔχω ὑπὲρ [πολλῶν γὰρ ἔξει.
 τὰ]ομαι. ε. τὸ ἐν λόγῳ συν τῷ χρυσίῳ)
 20 τοῦ οἴνο[υ] εἰ δὲ μηγέ. γράφον μοι. καὶ ἐξ αὐ.
 τοῦ τοῦ ἴδους εἰνα εἰς διοικῆσαι. ἐρῶσθαί σε
 εὐχόμεαι

Dans la marge de gauche, en travers :

- 23 Περι δε ἔν[ε]ν εἶπον κέλευέ μοι ἡδεως ποιουντι ἀπα[ρ]ομαι
 τον ἀβασκαν.
 24 τόν σου οἶκον καὶ τὰ ἀβάσκαντά σου ὑἷδια. ἐρῶσθαί σε
 25 εὐχόμεαι πολλοῖς
 26 χρόνοις

Au verso, dans le sens de la longueur : τῷ δεσποτῇ μου.

L 3. l. εὐκαιρίῳ L 13 Le dernier mot est sans doute un nom
 propre L 14 - 15 καὶ αἰτεῖ ἵνα τ[α]ῦτα θρέψης ? . - L 16 . α.
 vant περι : un nom propre. Les lignes 23-26 sont d'une cursive
 plus rapide que le reste. A la ligne 19 peut-être ἔ[α] τὸ ἐν λόγῳ

Hauteur 25 cm. Largeur 8 cm. Cursive

Τῷ δεσποτῇ [μο]υ καὶ πατρωνεὶ
πρεποσίτω α γέρειν

- Προηγούμενος εὐχόμε σου τὸν
ἀβασκατον ὕκων. Γινόςκειν
- 5 σε θέλω, πρεποσί[ι]τε κύριε, τὴν ἐπι-
στολήν ἣν δίδοκα Ποσιδωνίῳ
διὰ [τοῦ] στρατιώτας ὃ ἂ προσεποιῇ.
. εὐτοῦ ὅτι ἐγὼ τη
. ν ἔγραφα εἰς διν.
- 10 καὶ ἀπέστει-
λα πρὸς σε καὶ πρὸς τινὰς
τῆς πόλεως μετὰ Ἀπολλωνίου.
καὶ ἀπέλθε πρὸς Δίδυμων.
καὶ λέγει οὗτι οὐ δύναμαι ἀπελ-
15 θεῖν, ὅτι ἐν μεγάλῃ περιστάσει
εἰμί· τρία νομισμάτια ἔχω.
· σαμην παρὰ [στ]ρατηγῶν καὶ οὐ.
· κ ἐπιτρέποσιν μοι ἐπανελθεῖν.
· ν ἕως ὅτου ἀποδῶ τὸ χρέως.
- 20 καὶ Γερόντιον ἐξήτησα
εὐρῶν εὐτὸν ἐν ησιᾶ
εἰς τὴν κώμην τῆς συμ-
· βίου ου καὶ ἐγγράψα

- εὐτό· ὅτι ἀπαντήσο· εὐτόν
 25 εἰς τὰ κάστρα, καὶ ἀντί-
 γραφόν μοι εὐτός, ὅτι τὴν πλ-
 εῦραν πασχω λάττωμα
 λαβὼν ὅτε σίνομαι ἑμᾶν.
 τῷ τῇ δὺς····· τοῦ πρε.
 30 ποσίτω καὶ ἐπῆλθε μοι θε.
 ὁδωρον εὐρον εὐτόν··· ἐν τῷ
 ····· κα. λελυμένο.
 ν· διὰ [τ]ῆ ἐξακτ[ό]ρια τὸν ζῶσ.
 τερὸν καὶ τὸν καρ. οὐστύ-
 35 λον εὐτο····· ἐξακτορα.
 κα[ὶ] ἴ[αν] ἴ[αν] μήτι··· ροση,
 ····· καὶ ἐπὶ τοῦτο εὐτο

Sur le verso, au bas de la page, en largeurs:

ἐρ[ῶ]σ[θ]αι····· εὐ[χ]ομαι
 [π]ολλοί[ς] χρόνοι[ς]

40 ἐγβήνε.

L 2 [πολλ]ὰ οὐ[πε]νίστ[η] - L 4 l. οἶκον· Sauté après ce mot: ὕψι·
 νειν οὐ εὐθυμῖν· - L 14 λέγει ὅτι· L'anne probable après ὅτι· le
 qui suit doit être, en effet, attribué au correspondant d'Abinnius
 plutôt qu'à Didyme· - L 15····· - L 21· Il semble que le
 dernier mot soit ἐκκλησίᾳ· - L 23 l. [ἐμ]αν[τ]οῦ· - il l. ἔγραψε· -
 L 24 l. ὅτι· - Le contenu des lignes 25· 30 fait comprendre pour

- qu'on l'auteur de la lettre a gardé l'anonyme, peut être aussi pourquoi le destinataire n'est désigné que par son titre. - L. 30-31. l. θεόδωρος? - L. 33-34 La lecture des deux mots qui suivent ἐξενόρις est fort douteuse. - L. 40. ἐγβήν = ἐκβήναι, qui terminait probablement la dernière phrase de la lettre, a été écrit tout au bas du verso, et la formule de salutation a dû prendre place au dessus. Tous les noms propres de ce traité, sauf celui d'Apollonius (l. 12), se retrouvent dans les papyrus de Londres et de Genève dont le recueil forme l'appendice de la correspondance d'Abiminius.

PG-15

N°57

Hauteur 11 cm. Longueur 13 cm. Cursive

Κυρίῳ μου [ἑδελφῶ] [ΑΒ]ιννέῳ
Πλουτάρχῳ

Θαυμάζω λόγῳς ἔχει.

- σὰς ἀπὸ τῆς πόλεως μὴ συνταξάμε.

5 - νός μοι περὶ τῶν ἀγροίκων ἐν[ε].

- πέν τῆς λοιπάδος πυροῦ· μὴ γὰρ οὐκ ἔ[δει]
πρὸς αὐτοὺς, ἀλλὰ πρὸς τὴν σὴν

.
Le reste manque. Au verso, dans le sens de la longueur :

κυρίῳ μου ἀδελφῶ

Nous avons trois lettres de Plutarmon au commandant:
celle-ci, la suivante et le N° 415 des PBM. Toutes trois sont
très mutilées. Elles portent ou portaient la même suscription:
κύριε μου ἀδελφῶ Ἀβιννέω ou Ἀμιννέω

L. 3. l. probablement: Θαννίτω [ὅτι παρ'] λόγως. L. 3-4 p. ἐξεί.

- [λη]σας «tu as filé».

PG 24

N° 58

Hauteur 25 cm. Largeur 15 cm Cursive

Cette lettre comptait 19 lignes. La couche superficielle du
papyrus a été endommagée de telle manière que le texte est
lisible, sauf aux lignes 1-2, 11-12, 14-19; de tout le reste on ne
peut déchiffrer que des mots épars.

1 κύριε [μου] ἀδελφῶ Ἀμιννέω
2 [Πλουτάρμων]

11 οὕτως ἐκελεύσθη· ἐγὼ γὰρ [Ζ]ωΐλω
ἐνεπίστευσα ὁμοίως[ς].

14 κινδυνύνειν· περίσπεσιν γὰρ

15 ταύτης τῆς προφάσεως ἐνέκειν
πᾶσιν κατ' ἑκάστην ἡμέραν

ἐρῶσθαι σε πολλοῖς
χρόνον εὐχόμεν, κύριε μου
ἀδελφε

14

Hauteur 25 cm. Largeur 8,5 cm. Onciale courante
Toute la partie gauche du papyrus a disparu.

. μου Ἀβενέω πρε.
 ποσίτω κάστρων Διηγονσιᾶδος Ἀτρήης
 ἀπὸ κώμης Εὐημερίδας
 ἀγρῶν καὶ βο.
 5 ν διὰ τὴν
 ἵνα κελεύσῃς
 τέσσαρες οὐ γέλα
 εὐξας αὐτῶ
 Πλουτάμμιον
 10 τὰ κτήνη γε-
 οὔν ὁμολογήται
 ης σπουδῆς ὅπως
 ἢ πρόφραδιν εἰς ἡμᾶς
 σαῖτα. Τημας οἶτι
 15 ἔξακτωρ ἡμᾶς ἐκρά-
 καὶ οὐκ ἐστὶν ἡμῶν ἄλ.
 ἐστὶν, κύριε ἡμῶν
 ἵνα μὴ διόλου φύγομεν
 μοντίου κολοχῶν-
 20 διε... καὶ δεσφίαις

 ἐφρῶσθαι σε εὐχόμεθα
 πολλοῖς χρόνοις
 25 εὐτυχεῖν καὶ εὖ πράττειν
 διαπαντός

Un Atrès figure dans le N° 408 des PBM (II p. 284), où Chérémon, le correspondant d'Abinnius, le représente comme victime de violences et de spoliations dont le commandant a soustrait les auteurs à la justice, par l'excellente raison, selon toute probabilité, qu'ils avaient travaillé à son profit. (Voir ci-dessus le papyrus N° 54). Non seulement le bétail d'Atrès lui a été volé, mais on a pris dans sa maison beaucoup d'effets qu'il avait reçus en dépôt. L'identification de cet Atrès avec celui qui a écrit ce texte-ci semble suffisamment autorisée par le peu qui nous reste de sa plainte. L'Atrès de notre lettre se trouve dans une situation désespérée et il en appelle à la compassion d'Abinnius, deux faits qui s'expliquent fort bien si c'est de lui et de ses malheurs qu'il est question dans le N° 408 des PBM, avec lequel, d'ailleurs notre papyrus concorde sur maint détail.

Phutammou est nommé à la ligne 9. Je ne serais pas étonné de croire que, soucieux des intérêts d'Abinnius mis en péril par cette fâcheuse aventure, il s'efforça de s'interposer entre lui et le plaignant. C'est vraisemblablement en cette qualité de conciliateur qu'il écrivit les N° 57 et 58 du présent recueil, peut-être aussi le N° 415 des PBM.

On remarquera qu'à la fin de sa lettre, Chérémon menace Abinnius de la juste colère du duc d'Egypte. C'est par là également que Phutammou termine les remontrances du N° 415 des PBM. Le duc fut saisi de l'affaire Eot. C'est alors que la déposition du commandant aurait été déposée en haut lieu?

L 1. Manque τῷ δεσπότῃ ou τῷ κυρίῳ. — Entre les lignes 3 et 4
 intervalle où pouvait figurer la formule de salutation πολλὰ
 ou πλεῖστα χεῖρην. — L 3. Εὐημερίδας : c'est, décliné à la
 moderne, le nom de la κώμη Εὐημερίς, située dans la m-
 -me région que Dionysiade et que le N° 289 des PBM était
 seul à mentionner jusqu'ici. D'après la lettre de Chérémon, il
 semble que le vol ait été commis à Phéocrénide. Mais Atrès peut
 très bien avoir élu domicile ailleurs que dans sa κώμη d'ori-
 -gine. — L 7 οὐ γὰρ ; cf. N° 14, l. 14. — L 8 : [ἐντ]εύξας ? — L 15-16
 l. ἐκρά[τησεν] . L 20-21 κολοκύν[θας] ou κολοκυν[θῶν].

PG 24

N° 60

Hauteur 4 cm. Largeur 10 cm. Cursive

δεσποτεύειν αὐτῶν ἀκολούτως.
 ἡ πρᾶσις κυρία καὶ ἐπερωτηθεῖς
 ὡμολόγησα. Αὐρήλιος Φιλῆας ὁ προ-
 κίμεν[ος] πείπρακα τοὺς προκειμε-
 5 νους ε.....ς δύο καὶ ἑστ[ί]ν

Au verso, en travers : [παρὰ Φιλῆας Ἀμιννέω]

L 3. Il y a un Philéas dans le βροῦνιον σίτον καὶ κριθῆς de
 la κώμη Ἀνδρομαχίς. N° 63 l. 11.

Hauteur 23 cm. Largeur 10 cm. Onciale courante

- Κυρία μου [πάτρωνε Ἀ]βιννεί[ω]
 Απολλῶς. [Πρὸ] μιν πάν.
 . των εὐχ[ο]μέσαι ὁλόκλη.
 . ρον ἀπολ[αβ]εῖ[ν] τὰ [πα]ρ[ε].
 5 . μου γράμ[μα]τα καλῶς
 πυήσεις. [κύριε μου, γρά[φω]ν]
 ἄτις μ. υ η
 αγα . . . η . . ο [ἀ]π.στ.λ . .
 τ να . .
 10 ἀπα[ν]τ[ή]σης εἰς τὴν ἀγα-
 . θὴν ἡμέραν μετὰ Κονσταν.
 . τίου τοῦ υἱοῦ σου. καὶ Ἀέ-
 . τιον καὶ τὴν σύμβιβ[ον] αὐ[τοῦ].
 . τῆς καὶ τοὺς υἱοὺς ἀγά-
 15 . γησαι καὶ Παῖτρον με[τὰ]
 τῆς συμβίου αὐτ[οῦ].

ἐρωᾶσθαι ὑμᾶς
 εὐχόμεαι, κύριε.
 [π]ολ[υ]ὺς χρόνους

Am verso, en travers: ἀπόδος

Ἀβιννέω
 παρὰ Ἀπολλῶ

Nous avons dans les PBM une lettre d'affaires du même au même. (N° 244. Vol II p. 304). - L 6 l. ποιήσεις. - L 7 l. probablement: ἀπὸς με κελεύεις ποιῆσαι. - L 11-12 Κονσταντίου. Le nom de Constance, fils d'Abinnius, se retrouve dans les PBM. N° 239 et 404 (II pp. 297 et 305). - L 12-13. Actius figure au nombre des correspondants d'Abinnius qu'il salue du titre d'ἀδελφός (PBM N° 236 et 414. II pp. 290-292). - L 14-15 ἀράγησαι: impéria tif de l'aoriste barbare ἡράγησάμην. - L 15 l. Πέτρον

P 27

N° 62

Hauteur 25 cm. Largeur 15,5 cm Cursive

Manque en haut, à gauche, un carré de 9 x 8 cm
L'encre a pâli jusqu'à devenir presque invisible par places.

ἀ]δελφῶ

..... Σεβικῆς πραι(πόσιτος) χαίρειν

..... εὐχόμεαι τῷ Κυρίῳ

[περὶ τῆς ὁλοκληρίας σου. Γινώσκω

5 - κειν σε θέλω, ἀδελφε, δι]ὰ τοὺς χελκῆς.

ἀπὸς[ε]λά σοι τοὺς δι]αφέροντάς μοι

τεχνίτας πρὸς τὴν ἐκκοπὴν

τῶν ξύλων, εἶνα δυνασθῶσιν

τὰ ἔργα τῆς Βίξι λεγίμωνος ἐκτελεῖσαι.

10 γράφω σοι δε βοήθειαν παρασχίνα

αὐτοῖς πρὸς τὴν ἐκκοπὴν τῶν

ξύλων, καὶ μηδεὶνα ἐπιτρέψῃς βίαν

αὐτοῖς προίειν, ἀλλὰ μέλοι πάσης τιμῆς
καὶ εὐταξίας. [ἐ]πανίσσεις δὲ πρὸς, χαρ.

- 15 - Ἰομῖνας ἔπειτα μέγιστα καὶ ἀντιγρα-
-ψαι περὶ ὧν βούλη. [τ]ὸ πιπτάκιον οὐ δοκῇ.
νίτρον μολύβδους δεκαπέντε καὶ καπαρίων ὅσον.
- δῆποτε, εὐ ποιήσεις, εἰς τ[ὸ] πιπτάκιον ἀποστείλον μοι
αὐτὰ ἐν τάχει. Et te per multos annos
20 bene valere

1. 1. l. [κυρίως μου ἀ]δελφῶ. 1. 2. Probablement [Ἀβεννέως
πραιποσίτω] Σαβίνας κ.τ.λ. 1. 3. Manque : πρὸ μὲν πάντων
οὐ προηγούμενος. 1. 5. l. ἡλκεῖς. 1. / Dans l'interligne, au-dessus
de πρὸς τὴν ἐκκοπήν, deux ou trois mots dont on ne lit plus qu'une
partie : . ανανκ. & ενβολῇ. Il y avait peut-être τῶν ἐν ἀνα-
-κασσιν ἐνβολῇ, rapporté aux τεχνίταις, et signifiant "de ceux qui
sont de corvée". 1. 9. "la légion "Vixi". 1. 10. παρασχῆναι. 1. 12
l. ἔδωκεν. 1. 14. l. ἐπανοίσεις. 1. 14-15 : la leçon χειροποίητος est
très sûre. 1. 16. l. οὐ δοκῇ = non plaît ? 1. 17. καπαρίων. ...
1. 18. l. ποιήσεις. 1. 18. ἀποστείλον

Les trois pièces que nous allons transcrire (N^{os} 63, 64 et 65) faisaient partie des archives de Flavius Abinnius, ainsi qu'un groupe de documents conservés au B.M. dont M. Kenyon a publié quelques-uns dans le II^e volume de son Catalogue de textes, à la suite de la correspondance du préfet. Le rapport intime entre ces documents et nos trois papyrus est établi par d'évidentes similitudes de nature et de forme, par des indications topographiques tout à fait pareilles, enfin par la fréquente rencontre des mêmes noms, dont beaucoup sont suivis des mêmes patronymiques.

L'étroite parenté entre l'ensemble de ces pièces et la correspondance d'Abinnius n'est pas moins certaine. L'écriture remonte à la même époque, les localités désignées sont les mêmes ou appartiennent toutes au district qui avait pour centre militaire le camp de Dionysiade, et nous retrouvons, dans ce que nous pouvons appeler le recueil des pièces annexes, bon nombre des mêmes personnages dont parlent les lettres au préfet ou qui les ont écrites*. J'ajouterai que nos trois papyrus sont arrivés à Genève dans le même lot que les dix-huit lettres ci-dessus, comme les papyrus 249-253 et

* On objectera peut-être à ce dernier argument la fréquence des homonymes dans les papyrus d'Égypte à travers les différentes périodes de l'époque gréco-romaine. Mais cette fréquence est ici toute particulière et l'on ne saurait d'ailleurs l'invoquer contre certaines identifications, celle par exemple du *Ῥενάκης* *ὁπρωτίστης* désigné dans le N^o 249 des PBM (II, p. 309 l. 48) et du *Ῥενάκης* *ὁπρωτός*, qui a rédigé le contrat de vente passé entre Elias et Abinnius, c. à d. le N^o 48 de la présente publication.

421-436 des PBM, documents annexes à la correspondance d'Abinnius, ont été achetés en même temps que celle-ci.

PG 31

N°63

Hauteur 25 cm. Largeur 32 cm. Cursive.

Trois colonnes, trois κολλήματα

Colonne I

Κώρης Ἀνδρομαχίδος
α' Βρεῦνιον σίτου καὶ κριθῆς
ἀπὸ χειρογράφων

εἰσι δέ

5 Εὐπορος Ἑρμεία
Κυρίλλος Αὐνιανός

Ἑλλῆς Ὠρίωνος
[Ἄγ]αθος Ἀννέως

10 Φιλιά[s] Πυ...ς

Ἀχιλλῆας Αὐνιανός

σίτου — 5
σίτου — ...
κριθ(ῆς) — 5 ε/—
κριθ(ῆς) — θ
σίτου — λ
κριθ(ῆς) — ...
κριθ(ῆς) — ...
σίτου — 48 =
σίτου — 1 α ι =
[κριθ(ῆς)] — 5 ε/ =

15 Σαρμ[άτης Ἐκούσε]ως

Μέ[λας] Αὐνίωνος

Α[ὐνίω]ν Νιννᾶ

20

Αἰάτις στρατιώ[τ]η[ς]

Μάρων Ἑρμεία

Αἰ[ὐνίω]ν

25

Εὐ... Ἀντινόου

σίτου - νδ

κριθ[ῆς] - νε

σίτου - δ=

κριθ[ῆς] - σε

σίτου - ρε

κριθ[ῆς] - λε

σίτου - δ=

σίτου - ρχ=

κριθ[ῆς] - μθ=

σίτου - σε=

σίτου - κδ

Colonne II

Ἰουστος Κυρίλλου

Αὐνῆς στρατιώτης

5 Ὠρίων Ἀννέως

π= τοῦ κοινου τῶν ἀπὸ
κώμης Ἀνδρομεχείδος

10 ἀργυρε[κῶν] ὁμοίως

Α. α... στρατιώ[τ]η[ς]

καὶ π... ..

σίτου - ..

κριθ[ῆς] - κ

σίτου - ς

κριθ[ῆς] - ε

σίτου - ...

.....

σίτου - κ

κριθ[ῆς] - κ

	Ἄγαθος [κ]αὶ Παλίων	ς φξ
	Μάρων [Ε]ρμεία	ς ...
15	Μούσης καὶ (?) = Μελανεύς	
	Πωλίωνος	αζ ς φ
	Ἰουστ[α]ς] Κυρίλλου	αζ ς τ
	Λύνιων Νινῶ	ς ς λομ
	Κράτης στρατιώτης	ς ς
20	Ἄπες Παύλου	ς ς ρπ"
	Σαρμάτης Ἐκούσεως	
	χωρίς χιρο[γ]ράφου	ς ς
	Κάστωρ Μελλίτου	α. ς τ

Colonne III

	Κοπρῆς Παύλου	ἐλαί(ου)	
		λαφανίνου	ξ ..
	Ἰσκων Πειριῆς		ξ ..
	Ἐρίων Διοσκόρο[υ]	ἐλ[αί]ου	
5		χρηστῶ	ξ γ
	Αὐ....ν Κοπρῆ	ἐλαί(ου)	
		[χρ]ηστ(ου)	ξ ιε
ίου		αζ ς...
ν στρατιώτης)		ς τ
10	Ἀνούφης Λεοντίου		ς ρβ
	Ἀκ[ου]εῖς Μίσθιος		ς χ
	Π...οῦφης		ς ρ

I Colonne

L 1. La κώμη Ἀνδρομαχίς se retrouve dans la correspondance d'Abinnius. PBM, N° 418/II p. 303) et dans une des pièces annexes. PBM N° 427/II p. 312). - L 5 et sqq. — = ἀπὲς βαί. - L 7. ἀπὲς. 6¼. Le trait placé à droite de la fraction Ε! ne sert qu'à mieux détacher le chiffre. Il manque dans ce texte et ailleurs, en beaucoup d'endroits où le papyrus est parfaitement intact. En beaucoup d'autres, il est double. - L 12. ἀπὲς. 13½. - L 13. ἀπὲς. 11½. - L 14. ἀπὲς. 6¾. - L 18. D. - L 22. ἀπὲς. 103½. - L 23. ἀπὲς. 29½. - L 24. ἀπὲς. 6¾. - L 25. ἀπὲς. 20¼

II Colonne

L 7 = παρὰ τοῦ κοινού. - L 11 et sqq. Σ = δραχμαί. - L 16. 17 et 28, le signe qui précède celui des drachmes équivaut sans doute à ἀρχαίου. Il se lit encore dans la III Colonne p. 8, et devait figurer à plusieurs places où le papyrus est élimé. - L 18 δραχμαί 1240. - L 19 et 21-22 δραχμαί 200.

III Colonne. 1-2 ἐλαίου λαφανίνου = ἐλαίου ῥαφανίνου. Sur l'huile de ῥάφανος, très employée en Egypte, voir Plin. H.N. XIX. 26. Le signe à droite, qui se répète aux lignes 3, 5 et 7, = ξίσταλ

PG 33

N° 64

Hauteur 25 cm. Largeur 17,5 cm. Cursive

Βρεούιον σίτου καὶ κριθῶν

ἀπὸ] χειρογράφων

κώμης Ἐρμού πόλεως

Γερόντιος καὶ Ὠρίων

5 Μασ[ί]μος Αἰωνεύς

σίτου — ιβ

σίτου — θ

Κύριλλος Φιλίππου
 Ἡρώων ουετρανός
 Σαβίνος ουετρανός
 π^π τοῦ κοινού τῶν ἀπὸ κώμης

σίτου - ιγ^π
 σίτου - κα
 σίτου - ιδ
 σίτου - κ
 καὶ κριθῆς - λ^π

10

ἀργυρικῶν ὁμοίως

Ἀρμῶνος γεουχῶν ἐν Ἑρμοῦ πόλει

Ἰσίων Μάρωνος

Ποσιδωνίου Τιμαγέρονος

15 Σαβίνου καὶ Ἡρώωνος

Φιλίππου

Πλουτάμμων

Ζοῖλος καὶ Ἀλίτις καὶ Μαλλίτης]

Φίλιππος

20 Κύριλλος

ξ ρη L
 ξ τη
 ξ ψν
 ξ σκ }'
 ξ τη
 ξ ρξ
 ξ σκ
 ξ φλγ'
 νομισμα(άτιον) α^π

L 9 = παρὰ τοῦ κοινού . . L 12 - 19 Lc signe ξ = δραχμὴ
 . . L 12 δραχμὴ 118½

Hauteur 27 cm Largeur 12 cm. Cursive

Ἐχθροὺς ναυβίων

	Παῖσις	5 β
	Ἑλλῆς Ἀλυπτίου	5 ε
	Σακάων Πε[τ]μουτίου	5 β
5	Ἀκούεις	5 β 5 δ
	Ἡοῦς	3 δ
	Πατοῦς	5 5 Δ
	Μάρων Ἑρμείς	5 ω
	Λεῖων Ἡρώνας	5 θ 5 δ
10	Ἀγαθος	5 ιβ
	Μέλας Ἀγαθος	5 δ 5 Δ τ
	Σαβελ	5 κ
	Μέλας Αἰνίων	5 κα
	Κύριλλος Αἰνίων	5 θ
15	Ἀτούσας	5 ιδ 5 δ
	Σηοῦς	5 θ 5 δ
	Ἰσχυρίων	5 η
	Ἀλῦπτιος	5 ιγ
	Φαριτης	5 5 5 δ
20	Ἀννευοῦς Ωρίωνο[ς]	5 5
	Ἑλλῆς Ωρίωνος	5 5
	Ἑρμείας	5 5
	Τιμόθεος	5 5 5 Δ

25	Σοῆς Πεμου[τίου]	ζ α ζ β ⁴
	Αὐνῆς Σοῆς	ζ σ
	Ωρίων	ζ κβ ζ β ⁴
	.. λ. ζ	ζ θ ζ ω
	.. απίων	ζ δ
	Verso	
30	Αὐνῆς	ζ δ
	Ἀπίων	ζ β
	Σαραπίων	ζ γ ζ γ ⁴ χ
	Ἄπερ Παύλου	ζ θ ζ λ
	Συρίων	ζ κβ ζ...
	Θάεις Ἀρίων.	ζ κα
35	Ἀποῦ[τις]	ζ ια ζ β
	Ἀπενεύς	ζ γ
	Ποταμίωνος	ζ β

L. 1. = ἔκθεσις ναυτίων. C'est un tableau de taxes en espèces, se substitu-
 ant à des corvées d'un genre particulier. Voir les Griechische Ostraka
 de Wilcken I p. 514. et p. 259 sqq. - Le signe ζ indique les talents, σ les
 drachmes. Dans le compte de celles-ci, certains multiples de 1000 sont marqués
 par des chiffres qui semblent s'écarter des types connus. - L. 5 : 2 tal., 2000 dr. ?
 Le même nombre de drachmes revient aux lignes 6, 7, 10, 16, 17, 20 et 35. - L. 6 : la
 taxe indiquée est-elle à payer par Éous et Patous collectivement, ou bien
 a-t-on oublié celle de ce dernier ? L. 8. Le chiffre des talents a été omis, à moins
 que le signe ζ ne figure par erreur. - L. 13. On a inscrit sans doute 1000 talents
 au lieu de 1000 drachmes. L. 22 : δ = 4000 : le même chiffre lignes 8, 12, 28, 29. -
 L. 24 et 26 β⁴ = 5000 ? - L. 31 γ = 3000 ? - L. 32 λ = 1000. Même chiffre ligne 13.

Les quatre pièces suivantes (N^{os} 66-69), ainsi que l'acte déjà publié dans notre premier fascicule, sous le N^o 12 (P.N 3), et un certain nombre de fragments inutilisables, appartenaient à un seul et même dossier. C'est une série de contrats, où nous voyons figurer, d'une part un certain Aurélius Ol. et de l'autre un groupe d'individus, dont les noms reviennent pour la plupart (quatre fois sur cinq) dans les différents termes de la série. La plus ancienne de ces pièces date de l'an 374, la plus récente, de l'an 386. Chaque convention avait nécessité la rédaction de deux actes. C'est le texte des reconnaissances remises à Aurélius Ol. que nous avons conservé. A ce dossier était jointe une sixième pièce (l. N^o 70. P.N 22), où la place d'Aurélius Ol. est prise par Flavius Paulus, soldat de la 5^e légion Macédonique. Il est probable que celui-ci avait passé à celui-là, en même temps que la pièce en question, les droits qu'elle garantissait.

Le nomen d'Aurélius Ol. revêt différentes formes dans ces textes. La forme complète au datif est tantôt Ὀλκρούει (N^o 67. l. 7; 68. l. 4), tantôt Ὀλκροῦει (66. 6; 69. 5), qui provient sans doute d'une double faute de prononciation, tantôt enfin la forme abrégée Ὀλκ. laquelle, dans le N^o 68, est employée (ll. 5, 8 et 15) concurremment avec Ὀλκρούει (l. 4).

On trouve le nom Ὀλκ. dans un grand nombre de documents, à partir du IV^e siècle. (Voir PBM. N^o 231. II p. 316. et les Papyrus du Livre, édition Wessely, passim.)

Les N^{os} 66, 67, 68, 69 et 70, comme le N^o 12 du I^{er} Fascicule, proviennent de la nécropole de Philadelphie, dans le Fayoum.

Hauteur 27,5 cm Largeur 12,5 cm. Cursive

[Αὐ]ρήλιοι Ἀννιανὸς Ἐκουσίου
 [καὶ Ἀλ]λωνίου (ἢ) Τ...η.Θίου καὶ Τιμ[αγέ]νης
 [Ἀσιώ]νος καὶ Ἀμοῦν Ἀτρῆ, ἀμφοτέρω) καμάρ(χει)
 [τῆς] κώμης φιλαδελφείας τοῦ Ἀρσένο.
 5 [ἴ]του νομοῦ, Αὐρηλία Θεοδώρε
 [δε]ῖα Ὀρκοῦνι Ἦου ἀπὸ τῆς αὐτῆς
 κώμης. Ὁμολογοῦμεν με·
 [μισθω]κέ[ν]ε σοι ἀπὸ ἀπόρων [δ]νομά·
 των ἐν πα Ἰσμαρος Πενως
 10 ὀνόματος) Μαρίας ἐν τόπω - Ψανσαυστῇ
 7 ἐὰ εἰς σπ[ο]ραν [τῆς] εὐ[τυ]-
 χούση[ς] εἰς Ἰνδικτιωνος καὶ πρὸς
 ἀναμετρησιν σχοινείου καὶ βροχῆν
 ὕδατων, καὶ ἀπέσ[χ]αμεν τοὺς
 15 φόρους ἐκ πλήρους, καὶ οὐδένα λό-
 γον ἔχομεν πρὸς σοι. Αὐρηλίοι
 Ἀλλωνιος καὶ Ἀννιανὸς καὶ Ἀμοῦν
 καὶ Τιμαγένης οἱ προκαίμενοι
 μεμισθώκαμεν ὡς πρόκειται.
 20 Ὑπατεία τοῦ δεσπότητος ἡμῶν Γρα-
 τσιανῷ τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου καὶ ΦΛ⁼⁼
 Ἐκυσίου τοῦ λαμπροτάτου Πεχών }
 Αὐρηλῖος Κλαμ[ά]σιος ἔγραψα ὑπὲρ αὐτῶν.

An 374
2 Mai

1 9 ἐν πά[ρ]ω? . 1 10 9 ἐν τόπω . - 1 11 7 = ἀρούρας

Hauteur 28 cm. Largeur 16,5 cm Cursive

An 382

19 Janvier

Τοῖς μετὰ τὴν [ὑ]πατείαν Εὐχαρίου καὶ Σοιαγρίου
 τῶν λαμπροτάτων Τυβι καὶ ἰα' Ἰνδι
 Ὁμολογοῦσιν ἀλλήλοις Αὐρήλιοι Ἀμμωνιανὸς
 Πικνωσίβου καὶ Ἀρσάει· Ἀτρή καὶ Ἀπφους Μαύρου καὶ
 Πονάρ

- 5 Ἀτίων[ος] ἀμφοτέρων (ἡ) ἀπὸ κώρης Φιλεδελφίας
 τοῦ Ἀρσιν[ο]σίτου νομοῦ Ὁμολογοῦμεν μεμισθωκεῖναι
 τῷ Αὐρήλιῳ Ὀλκονεῖ· Ἡοῦ ἀπὸ ἀπορῶν ὄνομα-
 των ὀνόματος Γαίων ἐν τῷ παλαιῷ θανενάλ ζ' γ' εἰς
 πορὲν τῆς ἰα' Ἰνδικτιῶνος πρὸς ἀναμίστη-
 10 σιν ὄχλου καὶ βροχῆς (ἡ) ὑδάτων· καὶ ἀπέσ-
 χασιν τοὺς φώρους ἐκ πλήρους· τῶν δὲ δη-
 μοσίων πάντων πρὸς ἡμᾶς τοὺς μεμισθω-
 κότες· ἡ μεμισθαποχὴ κυρία καὶ ἐπερωτηθέντες ἀλλήλοις
 ὁμολογήσαμεν (ἡ). Αὐρήλιοι Ἀμμωνιανὸς
 15 καὶ Ἀσάει καὶ Ἀπφους καὶ Πονάρ οἱ προκί-
 μενοι μεμισθώκαμεν τὰς προκειμένας ἀρούρας
 τρεῖς ζ' γ' = καὶ ἀπέσχαμεν τοὺς φώρους
 ἐκ πλήρους ὡς πρόκειται· Αὐρήλιος Κλαμῆσιος
 γραμματ[ε]ῖον ἔγραψε ὑπὲρ αὐτῶν γραμμάτων (ἡ)
 20 μὴ ἰδοῦσαν

Au verso, dans le sens de la longueur :

μεμισθαποχὴ Ἀμμωνιανὸς καὶ Ἀσάει καὶ Πονάρ καὶ Ἀπφους

Hauteur 27 cm. Largeur 20 cm. Cursive

- Προσεφώ[ν]ησεν καὶ ὁμολόγησεν Αὐρήλιος Περγάμιος Κυρίλλου
 ἀπο κώμης Φιλαδελφίας τοῦ Ἀρσινόειου νομίῳ. Ὁμολογῶ
 ὁ προκείμενος Περγαμ[ί]ος· ἐδεξάμην παρὰ τῷ περιμένῳ
 5 Ὀλκ[ο]ύει ἀπὸ τῆς αὐτῆς κώμης τὸ μέρος Κυρίλλου
 τοῦ η...ου ἀδελφοῦ Ὀλ- πάντα τὰ συντινόντα αὐτοῦ
 ἐκ τοῦ πατρὸς πρόβατα ὀνύχινά τέλεια τεσσαράκοντα δύο
 περὶ- μ[ε]β[ε] =, ἀρνία ἑνδεκά α[ρ] ια =, ἕως τίσσας ἐγ = δ-
 χίμαρον ἕνα χ α =, μικρὰ δύο μ[ε] β =, χρυσίον ἀλοκατίνους
 οὐκὼ χ[ρ] [ὀ]ληκτ η =, σκελ. κούφον ἕνα = δίφρον ἕνα
 10 καὶ τὸ συντίνον αὐτοῦ ἐρματικῶν χρέβατων ἐν =
 μέγαν δίφρον ἐπὶ παρουσίᾳ Διδύμου καὶ Παύλου προεβιτέρου
 τῆς αὐτῆς κώμης, καὶ οὐδεὶς λόγον ἔχω πρὸς τὸν
 Αὐρήλιον Ὀλ =, καὶ ἐπερωτηθεὶς ὁμολόγησα. Αὐρήλιος Περγάμιος
 ὁ προκείμενος ἐδεξάμην τὸ μέρος Κυρίλλου παρὰ τῷ Αὐρηλίῳ
 15 Ὀλ- πάντα τὰ συντινόντα αὐτῷ, εἴτε πρόβατων, εἴτε χρυσίου,
 εἴτε εἰσματισμὸν, εἴτε χαλμαϊεύνην, καὶ οὐδεὶς λόγον ἔχω πρὸς σαι.
 ... Αὐρήλιος Κλαμᾶσιος τοῦ Σαραπάμμωνος ἔγραψα ὑπὲρ ε-
 ... τὸ σωματικὸν χρέμας. Αὐρήλιος Κλαμᾶσιος ἔγραψα ὑπὲρ αὐ-
 - [τῶν ἀγραμμάτων καὶ μαρτυρῶ ὡς πρόκειται
 20 Μετὰ τὴν ὑπατίαν [Εὐ]χερίου καὶ Σοι[α]γρίου τῶν λαμπροτάτων
 Παχίων ἐγ[ώ] τῆς ια' Ἰνδικτιώνος ἐν Φιλαδελφίᾳ.

Am 382

8 Mai

Les fautes surabondent: je n'en corrige qu'un petit nombre. - L 3. Le π de περι-
 - αμενος couvre un α. On avait commence à écrire le prénom Αὐρηλιος, on s'arrêtant
 περιμένω. - L 5 τοῦ ἡμετέρου ἀδελφοῦ? - L 6. τέλεια. - L 7. αἶγας. - L 8.

μεκρά .iii. des cheneaux . — εἰς παρρησίας ολοκαυτίνους ; le cachet sur le 1^{er}
 τ' équivalant à une suppression . — 1 9 l. σάκ[κον]? . — 1 10 l. ἐματικὸν κρέβ.
 . Βατον . — 17-18 l. ὑπὲρ ἑαυτοῦ? . — 18-19 Αὐρήλιος - ὡς πρόκειται est d'une cursive
 ne plus rapide que le reste

PN:

N°69

Hauteur 26 cm. Largeur 13,5 cm. Cursive

- Τοῖς μετὰ τῇν ὑπατί[ε]ν τοῦ δεσπότητος ἡμῶν Ἀρκαδίου
 τοῦ αἰωνί[ο]ν Αὐγούστου [καὶ] Φλ = Βαυτονος τοῦ Ἀχμeproτάτου An 386
 Αὐρήλιοι Ἀβηγιάνος Πεκύσιος καὶ Ἀσάεις Ἀτρή
 ἀμροτέρων προτ — κωμης Φιλαδελφίας.
 5 βούλομε μισθώσασθαι τῷ Αὐρηλίῳ Ὀρκοῦνι Ἡοῦς
 ἀπὸ ἀπόρων ὀν[ο]μ(α)των ὀνόματος Μαρίας
 .. Ἀπιάδος ἐν τῷπ(ω) Φανσανεῖ ζ γ
 εἰς πορὰν τῆς [υ]έ Ἰνδικ(τι)ωνος . καὶ ἀπ[ε]σχα-
 μεν τοὺς φώρ[ο]ν[ς] ἐκ πλήρους . τῶν
 10 [δημοσί]ων π[α]ν[τ]ῶν ὅν[ο]μων πρὸς [ἡμᾶς]
 [τοὺς με]μισθ[ω]κότα[ς] . ἢ μισθ[ω]σά[με]ν
 [κυρία καὶ] ἐπιρωτηθῆ[ις] ὡς μολό[με]θα . Αὐρήλιος
 Ἀννιαν[ο]ς καὶ Ἀσάεις οἱ προ[κ]ει[με]νοι
 [μιμισθ]ώκαμεν [τ]ὰς προκειμένας [ἀ]ρούρας
 15 [καὶ ἀ]πέσχαμεν τοὺς φώρ[ο]ν[ς]
 [ἐκ πλή]ρους ὡς πρόκειται . Αὐρήλιος
 ος Ἀξί ἔγραψα [ὑπ]έ[ρ]
 [αὐτῶν ἀ]ρχιμμά[των] .

L. 3. Ἀννιανός n'est probablement qu'un abrégé d'Ἀμμωνιανός (cf. Vb),
 ll 3 et 14). - L. 4. ἡμφοῖτοι πρῶτοι, les πρωτοκωῖται figurent dans
 un traité du VI^e siècle (POI. N° 133 ll. 7, 22 et 29); les δεκάπρωτοι, moins ré-
 cents et moins rares sont à la tête des τοπαρχίαι. - L. 7. τῶπ(ω) est
 dans les papyrus de cette époque, ainsi que φώρους (l. 9) et εἰς πορὲν
 (pour εἰς ὄπρην, l. 8) une faute quasi consacrée. - ib: le τόπος en ques-
 tion ne fait sans doute qu'un, malgré l'orthographe différente du
 nom, avec le τόπος mentionné dans le N° 66. l. 10. - A remarquer le
 mélange, non exceptionnel du reste, des singuliers βούλομαι, ἀπολόγησε,
 avec les pluriels ἡμεῖς τοὺς μεμνησκότας, οἱ προκεί-
 -μενοι.

PN 22

N° 20

Hauteur 27 cm. Largeur 11 cm. Cursive

5 φη Πάυλω στρατιώτῃ λεγιῶνος
 πέμπτῃ Μακεδονικῇ τῶν ἐν Μέ-
 -ρι διαχειμένων. Ἀνθρώποι Ἀμμωνι-
 -ανός Ἐκκλῆσεως καὶ Σαρμάτης, Παύλου
 καὶ Μουσῆς Ἡρώνος καὶ Ἀσάειν Ἀτρή
 ἀπὸ κώμης Φιλαδελφίης Ἀρσι(νοῦτον).
 Βούλομαι μισθώσασθαι σοι ἀπὸ τοῦ
 ἀπόρου τῆς κώμης εἰς πορὲν τῆς

- εὐτυχούσης ἐν Ἰνδικτιώνος
 10 σιτικὰς ἀρούρας ἐν Πρασάντῃ
 ἔχ' καὶ ἐν κλήρῳ Ἀτιαρπλεῶ...
 τῆς κώμης] . . . ε πα
 ληρ
 ἔξ' ἑκαστοῦ . . . τῆς εὐτυχού-
 15 - σης Ἰνδικτιώνος . ἡ μεταβολὴ
 κυρία καὶ ἐπιρωτηθεὶς ὁμολόγησα.
 Αὐρήλιοι Ἀμμωνιανὸς καὶ Σαρμάτη[ς]
 καὶ Μουσῆς καὶ Ἀσκιεὶς καὶ τὸ
 κοινὸν τῆς κώμης ἐμισθώκ-
 20 - αμεν(τι) ὡς πρόκειται. Αὐρήλιος
 Ἀσκ...ς γραμματεῖον ἔγρα-
 - ψα ὑπὲρ αὐτῶν ἀγραμμάτων.

1 1-3 l. λεγόντος πέμπτης Μακεδονικῆς τῶν ἐν Μέμφει δια-
 - κειμένων Voir Notit. Dign. Orient. xxv. 1. — 1 10 l. ἐν(τόπω)φ.
 1 12-13 Peut-être . . . [καὶ ἔχοντες τοὺς φόρους ἐκ τῶν πληθύνοντων] πρὸς
 μισθὸν τῆς εὐτυχούσης κτλ.

Hauteur 20,5 cm. Largeur 10,5 cm. Onciale
Fayoum. Époque probable II^e siècle

- Τὸ βι^{κς} ὄξους διὰ Πτολλᾶτος δίχ(ορ)α ξ
 κ̄ διὰ Διοσκορόν μετρηταί εἰς δίχ(ορ)α...
 και ... ιστια δίχ(ορ)α κ̄...
 5 Μεχείρ κ̄ διὰ Πτολλᾶ-
 -τος δ[ί]χ(ορ)α δ̄.
 Μεχείρ κ̄δ ... ἐκ(αστον) ζ δ f.
 ἐπράθη μ̄ γναρί[δε] ... δίχ(ορ)α δ ὄξου.
 ἐπράθη ᾱ δίχ(ορ)α ὄξους ι ζ...
 10 ἐπράθη γ μ̄ [γ]ναφιδι ...
 ὑπὲρ χρεδικῶν τ̄... η ... κ̄.
 ις τὴν οἰκίαν δίχ(ορ)ον ᾱ ὄξου.
 Μεχείρ γ τῷ ταύρῳ
 ὄξους κεράμ(ια) μ̄
 15 ἐπράθη δίχ(ορ)α ὄξου ᾱ ζ δ'.
 γραμματι(ω) πύλης Αἰογένου[ς].
 δίχ(ορ)α β ὄξου
 κ̄ πράκτορι Αλαβανθίδος κ[ερά]
 -μιον ὄξους ᾱ ...
 20 ἐπράθη δίχ(ορ)ον ᾱ ζ...
 κ̄ ἐπράθη δίχ(ορ)ον ᾱ ζ δ̄
 ἐπράθη δίχ(ορ)ον ὄξου ιδ ÷ εἰς β̄.

25 ἐπράθη ὄξους διχ(ορα) γ̄ ς ε̄ ÷
 ἐπράθη διχ(ορον) ᾱ ς ε̄ f
 ἐπράθη κανώπω διχ(ορον) ᾱ ς δ
 ἐπράθη ἄλλο διχ(ορον) ᾱ ς ε̄ ÷
 φαρμενιάθ κη Ἀνουβαί η̄λοκοτ(ω)
 διχοῖ. ᾱ
 ἐπράθη γ̄ ἐκαστον ς δ ς ε̄ β

Trois onciales différentes provenant peut-être de deux ou trois mains distinctes. La 1^{re} onciale, celle des lignes 2-4, 7-9, 11, 12, 15, 21 et 22, est droite, grasse et assez calligraphique; la 2^e, celle des lignes 16 et 17, droite aussi, est plus grêle et plus rapide; enfin l'onciale des autres lignes est penchée, fine et très cursive, quoique parfaitement lisible.

Les item de cette sorte de registre ou de main courante indiquent tous, à une exception près (l. 11) des ventes de vinaigre faites pendant les mois de Tybi, de Méchir et de Pharménouth d'une année x par un propriétaire ou un négociant. L'ordre chronologique n'est pas rigoureusement suivi: la 1^{re} vente inscrite pour le mois de Méchir est du 23 (l. 5); celles du 1^{er} du 3, du 20, n'ont été notées qu'après. — Il n'y a pas plus de rigueur dans le texte des indications. Les noms et qualités de l'acheteur et de l'intermédiaire figurent ici et manquent là, sans qu'on puisse se l'expliquer par l'importance plus ou moins grande de l'achat. Ainsi à la ligne 8, et à la ligne 10, on spécifie bien que quatre et trois dichores de vinaigre ont été vendus à la blanchisseuse x — le nom n'est plus lisible.

mais à la ligne 9, où il est question d'une vente de 10 *δichores*, on ne nous donne aucune autre indication. Enfin, le nombre des mesures vendues et le quantième du mois n'ont pas de places fixes.

A chaque item correspondait sans doute, dans le document complet, le prix en drachmes et fractions de drachmes; mais, dans les 20 premières lignes, ces chiffres ont disparu presque partout avec la partie droite du papyrus. Par contre, quelques-uns affleurent encore la marge de gauche qui proviennent d'une page ou deux précédentes.

- L. 1-2 $\tau\epsilon\varsigma \delta\acute{\iota}\chi\omicron\rho\omicron\varsigma$, écrit en surcharge par la 2^e ou 3^e main au-dessus de la ligne 2. — L. 7. La date est très douteuse; l'indication de prix $\epsilon\kappa$ $\pi\omicron\tau\omicron\upsilon$ ς δ ϵ = 5 drachmes 4 oboles, relative à l'item de la ligne 8, a été écrite en surcharge, puis barrée à l'encre, ainsi que la ligne 8 tout entière. — L. 9 — Le chiffre des *δichores*, qui venait après le quantième (α) n'est plus lisible. — L. 11 $\gamma\rho\epsilon\delta\iota\kappa\iota\omicron\nu$ = $\gamma\rho\epsilon\delta\iota\kappa\iota\omicron\nu$, taxe sur les *γρῆδοι* ou tisserands; la maison ne vendait pas du vinaique seulement. Cette note avait été mise indûment dans cette partie de la main courante; aussi l'a-t-on après coup encadrée d'un trait à l'encre. Le dernier mot est peut-être $\tau\epsilon\lambda\epsilon\iota\alpha$. — L. 16 $\gamma\rho\epsilon\mu\epsilon\tau\epsilon$ = $\gamma\rho\epsilon\mu\epsilon\tau\epsilon$: « le grammate au Bureau des péages de la porte dite *Θεοπέριος* ». A moins que *Θεοπέριος* ne soit, avec une faute d'orthographe, le nom du grammate ou du $\gamma\rho\epsilon\mu\epsilon\tau\epsilon\tau\iota\omicron\varsigma \pi\acute{\alpha}\nu\delta\eta\varsigma$ (voir BGV 356.6), ou celui de la $\kappa\acute{\alpha}\nu\eta\eta$ *Θεοπέριος*. Sur les $\pi\acute{\alpha}\nu\delta\eta\varsigma$ où l'on percevait les péages. cf. PBM II^e p. 82-87. — L. 22 Les deux chiffres 15 et 13 sont difficiles à capliquer. Ils n'ont certainement rien de commun avec une indication de prix. Le plus probable est qu'ils correspondent à deux livraisons distinctes faites le même jour, l'une de 14, l'autre de 12 mesures; le signe —, placé entre

les deux chiffres = ὀμοίως. L 23. et 26. Le signe ÷ placé après le chiffre des drachmes est nouveau ; il équivaut probablement à 2 oboles. (— = 1 obole, est connu). L 26. ἄλλο ou ἄλλο? . — L 28. le mot qui précède le chiffre 2 est incomplètement lisible ; c'était sans doute δίχορον.

Δίχορον se retrouve, sous la forme δίχωρον, dans les BGU (531 2 col. 5 et 8), qui ont aussi τριχωρον (248. 26). Le mot κόρος, transcription de l'hébreu chor, désigne pour les LXX, pour Josèphe et pour S^t Luc, une mesure équivalant à 10 médimnes attiques ; le χόρος que nous avons ici en composition indique une mesure beaucoup moins considérable, évidemment, une division du chor primitif. (Voir les Griechische Ostraka de Wilcken. I 263. 764).

PN 49 (Verso)

N° 2

Hauteur 17 cm. Largeur 9 cm. Cursive.
Époque probable II/III siècle

Ἐπεμψα πρὸς σε Π...ν
ἵνα [ἀ]παλητῇ τὰ οἰνικ[ά]. εὐ.
Θέως οὖν ἀρ[γ]ύριον ἐτοι-
μασον ἵνα παρέρχομε.
5 - νος εὐρω πρ[ὸ] ἐμου.

Hauteur 11 cm Largeur 7 cm. Cursive
Époque probable II/III^e siècle Fayoum

Παμούθις ρ. τουλη...
Τισανούφι Ν. ανος προσ.
τιτη χαιρειν. Όμολογῶ
λιτ[ο]υργησαι σοι συν αλλοις
5 [ἐπιστ]αις τρισ[ι] ἐν κώμη
[φί]λαδελφία ἀπ[ο] Μείρι κδ
αχθ[ι]ω. ε. ημέρας επτα
λαμβανοντος μου παρὰ
σου εἰς μισθοῦ λόγον ἡμε.
10 ρησίως δραχμας εἴκοσι
οκτω σου τριφοντος
ἡμῶς [καὶ] παρέχον[τος]
ξενίαν ἐπιτηδειον, καὶ
5 ις ταμηνι φρίνικος ἀρτάβας
15 τρεῖς παρὰ τοῦ κολληγίου
ἀμεμντως. ἔχω δὲ παρὰ
.....

18 Février

Comparer avec le N° 331 des PBM (II 1 154), où il s'agit du même genre
d'arrangement pour le même genre de service. Mais, tandis que nous avons ici
la reconnaissance de l'entrepreneur, le papyrus de Londres nous offre le texte
des conditions qui lui sont faites par l'autre partie. — L. 2. Ἄ. Ν[ικ]ήνος?
L. 5. ἐπιστ[αι]ς: ἐπιστάταις, (sc. καμηλῖταις) comme dans le texte de Londres (425)
L. 7. ἀχθ[ι] peut-être l'abréviation d'ἀχθηφορὸν.

Hauteur 18 cm. Largeur 11 cm. Cursive
 Époque probable III^e siècle

- Ἡραΐς Ἀγριππ[ί]νω τῷ νύῳ πλείστα χ(αίρειν)
 Πρό μιν πάντων εὐχομαί σε υἱεαίνειν
 και προκόπτειν. γένωσκε. τέκνον,
 ἀπεληλυθῆναι ἐμὲ και Διόσκορον
 5 ἐπὶ τὸν στρατηγ[ή]ον μετὰ Ἀσκληάτου
 λέγων ὅτι: ἦν εκκα ἀναφόριον τοῦ δικαι-
 -οδότην. και ὅλας ἡμῖς οὐδεν βιβλείον ἔστ[ι].
 -χαμεν. διὸ ἐρωτηθεὶς ἐκλαβὼν
 ἀντίγραφον και βαλὼν εἰς ἀγγίον
 10 σφραγίσσον. και δώσῃς τῷ ἀδελφῷ μου]
 και οὔτε .π. .ιση οὔτε Ρ. .ύφω. και
 ὅσα εἰς π[ε]μψης. γράφον εἰς ἐπιτή-
 -δειον και] σφραγίσας π[ε]μψον. και δ[ε]ι]
 κατα[μ]εῖναι ἡμῶς, ἐπὶ τῇ πόλει]
 15 ἔτι ἡμέρας δέκα. ἡ[κ]ου]σεν ἡμῶν
 ὁ στρατηγός και [εἰπ]εν αὐτῷ
 μὴ ἐγ[γ]ρίειν τῷ γρ. .τει μήτε
 αὐτόν μήτε ἄλλον τ[ι]νά]. και γὰρ
 Ἀντωνίνος ἐπὶ τῇ πόλει] ἦν μεθ' ἡ-
 20 -μῶν. και πολλὴ ἡμῖν [εἰ]βοηθήσεν
 κα. .επρ. . αποτιν[ύ]ειν και ἐπὶ τῷ
 ἑκατοντάρχῃ και ἐπὶ τῷ στρατηγῷ.
 και σὺ αὐτῷ εὐχαρίστησον πάντῃ

καὶ κόμισαι παρὰ Σερήνου τοῦ
 25 ἀδελφοῦ μου λήκνυθον ἑλαίου καὶ ἄρτους
 μεγάλου[ς] τέσσαρας. ἀπαίτεται σε
 Ἡρά... Θερμ... καὶ Ἡραίς

1. 1. L'a suit une datifs Αγραππίνω et τῷ. - L. 6. l. λίγοντος ὅτι
 ib. l. ἥνεγκα. - L. 9. l. ἀγγείον. L. 10. l. δώσεις L. 17. l. γραμματεῖ?

Comparer cette pièce avec le N° 190 des P.B.M (II 253 399)

PN 9

N° 75

Hauteur 13 cm. Largeur 7,5 cm. Cursive

III / IV
 siècle

Σαραπτάμ[μων] Νεφωτιανῶ
 τῷ πατρὶ πλείοντα χαίρειν
 Ἐπεμψα πρὸς σε Δράκων.
 τα καὶ Μέγανον μισθῶ.
 5 τὰς τοῦ κυρίου μου Ἀμ.
 βροσίου· εἰδὲν γὰρ σκυτῆς
 εἶνα σκυλῆς μετ' αὐτῶν
 ἕως ἐωνήσαντο κέρα.
 τέας τῶν ἀπανθέων.
 10 καλῶς οὖν ποιήσεις παρα-
 -προσχεῖν αὐτοῖς, ἵνα
 μητις αὐτοῖς ἐπήρειαν
 ποιήσι τόπον δὲ αὐ.
 τοῖς παρόσχε[ς] τοῦ μί.
 15 - νῶσιν

ἐρῶσθαι σε εὖχομαι.
 πατρὸς(ιν). πολλοῖς
 ἔτεσιν.

Au verso, dans le sens de la longueur :

Λύρηλ(ίω) Νεπωτιανῶ παρὰ Σαρατράμωνος

⊥ 4 au Μελανον. — ⊥ 13. l ποιήση. — ⊥ 14; le mot αὐτοῖς a été répété
 dans l'interligne, au-dessus de ποῦμί(νωσιν).

PG 27.

N° 76

Hauteur 18 cm. Largeur 10 cm. Onciale courante

III/IV siècle

... ω φιλάτω.

χαίριν

Γινώσκιν σε θέλω ὅτι
 παρὰ Πασ. θύθου ἐπηρεύθην

5 πρὸς τὸν ἀδελφὸν Ὁρίωνος
 ἔνεκα τοῦ τευρικοῦ, καὶ
 συνέθετο δε. α. στω. καὶ
 τοὺς ἐγγάτας ἐν ετοίμῳ
 ἐποίησα. ἐγενόμην καὶ πρὸ.

10 . 5 Ποτάμωνα ἔνεκα τοῦ

ἄλλον ταυρικῶν· καὶ ἔφη
 λείπων· ὁ κύριος τοῦ ταυ-
 ρικοῦ εἰς τὴν πόλιν ἀνέβη.
 καὶ οὐκ ἀνέχεται ὁ ζευγ-
 15 λᾶτης χωρὶς αὐτοῦ εἰλθῖν.
 ἑτέρω δὲ ταυρικῶ ζυγῶσαι
 [ἐ]νέβαλλον· καὶ οὐ σαινέθετο
 σύνφωνα· ἐργάσατο, ἀλλὰ
 πρὸς ἡμέραν, ὥσας ἂν δαπα-
 20 νῆσῃ ἡμέρας, ἐκάστης ἡμέ-
 ρας αὐτῶν δραχμὰς δ[ώδε].
 κα· ἔρρωσθ.

L 7 l. δέ[κα ἐκά]στῳ αὐ ἐκάστης? . L 17 l. σαινέθετο . . L 18 l. ἐργάσε-
 .ται. — L 19 l. ὥσας ἂν . . Entre l 4 et 15, intervalle de deux lignes; le
 papyrus était déjà troué à cette place quand le texte a été écrit.

P.N 28

Hauteur 10 cm. Largeur 10 cm. Cursive. Fayoum. ^{N^o 77} II/III^e siècle

15 10 L ἐπεὶ εἰς τὸν Νυαλέρῖου Κελεαρίου
 τοῦ [καὶ Φιλοξένου λόγον διὰ Ἀπειχειρήτου
 Τισιφώνιος οἰνοπώ(λου) Φιλαδελφείας ἀπὸ τελ(ίσματος)
 οἴνου γενήματος 17 L ἀργυρίου δραχμαὶ
 5 διακόσιαι τεσσαράκοντα τέσσαρες, κέρματος
 δραχμαὶ πενήκοντα δύο ρϛ ϝγ.

L 1 [ρ]ι[ε]ρ[ε]ς? . — L 6 συμβολικὸν ϝγ?

4 Juillet

Hauteur 24 cm. Largeur 10 cm. Cursive. Tanout III/IV

- Ἀὐρηλῖω Οὐαλφίρῳ]
 ἀρχ(ιερεί) τῆς Ἀρσιν[οῖτων πόλεως]
 Παρὰ Ἀὐρηλίου Κᾶς [τοῦ καὶ Συμμάχου]
 ἀπὸ ἀμφόδου Τερ. [Βού].
 5 . λομαι μισθώσα[σθαι παρὰ σοῦ]
 ἀπὸ τῶν ὑπαρχόν[των σοι περὶ]
 κώμην Φριλαδελφίαν
 ἀρούρας
 . τος κληρὸς ἀρούρας[ς . . . ἀπὸ]
 10 νότου αὐτῶν ἀρούρας
 ἀπὸ ἀπηλιώτου ἀρούρας
 καὶ ἡ κ' ἐκφορίου [τῶν μὲν ἀρου]
 . ρῶν ἐν χόρτῳ γεινο[μένων
 ἀτάβας δώδεκα, τῶν δὲ
 15 αὖ δ' πυροῦ ἀτάβας [δίκ]α τίσσα
 . ρας γείνονται τῶν [σῶ]λων ἐπὶ
 τὸ αὐτὸ πυροῦ ἀρ[τ]άβας εἵ[κο].
 . σιν ἐξ ²/₃ ¹/₂ κς πρὸς μόνον τὸ
 ἐνεστος ἔτος, τὸ δὲ ἐκεῖ προκεί . . .
 20 . μενον ἐκφορίον ἀποδώσω σοι
 μηνὶ πέννι ἐφαλῶς (ἢ) μέτρῳ . . .
 ὁρομῶ ἐπ' ἀρχαῖνικῶ, τῶν
 δημοσίων πάντων ὄντων

- πρὸς σε τὸν γευχόυντα, τῶν δὲ ἑρ-
 25 - γων πάντων πρὸς] ἐμὲ τὸν
 μισθούμενον, περιχωματισ[μοὺς]
 ποτισμοὺς διαρῦχ[ω]ν τε ἀναβ[υ]σμοὺς]
 καὶ πάντα [ὅ]σα καθήκει, βλάβος
 μηδὲν ποιῶν. Αὐρήλιος καὶ
 30 ὁ καὶ Σύμμεχ[ος] μερίσ-
 . θῶμαι [ὡ]ς πρόκειται.

⊥ 2. Παρ ἀρχ^ς. ⊥ 4 l. ἀμφοδου Ἰερ[ῆς Πύλης] αὐ Ἰερ[ε]κείου].
 ⊥ 7. Manque σιτικάς. - ⊥ 8 P ἑρούρες [εἴκοσι...], total décomposé
 en ses diverses parties dans les lignes suivantes. - ⊥ 12= γίνονται 2 κ'.
 ⊥ 13. P. γεινο[μένων] 2 LEδ = 15½? . ⊥ 14 P τῶν δὲ ἄλλων? ⊥ 15=
 2 4½. - Ibid. au dessus de δδ on a écrit, puis effacé ἀπὸ καλάρης.
 ⊥ 19 P ἐκεῖ. ⊥ 21 ἀσφαλῶς.

PG 29

N° 79

Hauteur 17 cm. Largeur 18 cm. Onciale courante
 Fayoum. Époque probable 14^e siècle.

Υπομηστικὸν Ῥωμανοῦ δουκηναρίου
 πρὸς τὸν κοντουβερνάλιον Γετάδιον
 ἀπερχόμενον εἰς τὴν Ἀρσινοεῖτην

- 5 "Ὡστε ἀναζητήσης ἐν τῇ πόλει Κρόνιον
 5 κουρέα οἰκούντα ἐκῖδει καὶ ἀπαιτήσης

αὐτὸν τὸ ἀργύριον τῶν ἀλλοτρίων ἐνεχού-
ρων ὑπὲρ ὧν ἔθηκεν καὶ ἔσχεν ἀργύριον
μυριάδας ἐβδομήκοντα διὰ τὸ ἔσχη.

κεῖναι αὐτὸν ἐν τῇ Λύκῳ, καὶ φυγὴν ἐχρήσατο.

10 εἰ δὲ ἀντιλέγη περὶ τὴν ἀντιδόσειν ἀργυρίου,
παράσχου τὴν χεῖρα τῷ κυρίῳ μου καὶ ἀδελ-
φῷ περὶ μιμνήρηι τῇς οὐξέλλατιωνος καὶ

Au verso, en travers : ὑπομνηστικὸν Ῥωμανοῦ δου... en cursive.

15. l. ἐκεῖσε. 19 ἐν τῇ Λύκῳ probablement pour ἐν τῇ Λύκῳ, le nom
fatidique de l'hôtel ou de la maison dans laquelle le barbier avait élu do-
-micile. 1. l'énormité du chiffre de la somme prêtée sur gages. 70000
drachmes — permet de placer la date de cette pièce aux environs de
l'an 350. 10 l. τὴν ἀντίδοσιν, le va être écrit après coup au dessus de
ει. 11 l. παράσχου τὴν χεῖρα = comproda manum. 12 l. οὐξέλλατί-
-ωνος. Au dessous, à droite, traces d'une ligne 13.

PG 400

N° 80

Hauteur 27,5 cm. Largeur 7,5 cm. Cursive

Époque probable : milieu du IV^e siècle

Κάμασα	δ
Λίνα	β
στιχάριον	α
σαβάνιον	α
5 φακίριον	α

10	βράκρια	β
	ράχνη	α
	σινδωνίων (νι)	α
	ζεύγη καλκίων	β
	ταστήτην	α
	οστ. . . .	α
	σιτακινία	α
	φουλβίν	α
	ρ[ε]λόιον	α

Cet inventaire de lingerie ou cette note de blanchissage figurait dans le même lot que la correspondance d'Abinnius et date de la même époque.

PN 16

Hauteur 23 cm. Largeur 13. Cursive. Fayoum. II/III siècle

- Ὀννίτων κοίτης $\zeta \square B d \dots \xi^{\circ}$
 Πτολεμαῖδος ὄρμου $\psi - \kappa \Delta \eta \iota \varsigma \xi^{\circ}$
 Τινάρων $\psi - \rho \varsigma \delta$
 Τανχοίρεως $\psi - \iota \beta \epsilon \eta \iota \varsigma \xi^{\circ}$
 10 Φιλοπάτορος $\psi - \Delta \epsilon \iota$
 Ναῦτοι $\psi - \zeta \delta \lambda^{\circ} \xi^{\circ}$
 Ναβ² $\psi - \rho \alpha \iota \lambda^{\circ} \varsigma \omega \xi \zeta \chi^{\circ}$
 Ἀφροδίτης πόλεως $\psi - \iota \lambda^{\circ} \dots$
 Ἀρσινόης $\psi - \phi \theta \iota \varsigma \dots$
 15 Νεῖλ[ου] πόλεως $[\psi] - \omicron \nu \delta \dots$
 Ἀητούς πόλεως $\psi - \iota \theta \dots$
 Ψενύρεως κάτω $\psi - \omicron \xi^{\circ}$
 Βακχιάδος $\psi - \omega \lambda \beta \eta \iota \varsigma \dots$
 ὧν εἰσιν ἄρου(ραι) διὰ τῶν ἀποτί(κων)..
 20 αἱ λοι(παί) διὰ τῶν ἀπὸ τῆς κώμης..
 — αἱ προειρημεῖναι
 .. χ κ ς f
 Σεβεννύτου $\psi - \nu \xi \beta \iota \varsigma \lambda^{\circ} \xi^{\circ}$
 Περσέων $\psi - \lambda \alpha \eta \iota \varsigma \xi^{\circ}$
 25 Βουβάστον $\psi - \rho \alpha \iota \iota \varsigma \xi^{\circ}$
 Ψενύρεως ἄνω $\psi - \rho \mu \gamma \eta \iota \varsigma$
 Ψεναρψενήσεως $\psi - \omega \omicron \delta \eta \varsigma \phi \dots$
 Νέστου ἐποικίου $\psi - \iota \lambda \varsigma \theta \dots$
 Δρυμὸς Φιλαδελφείας $\psi - \omega \rho \alpha \delta \dots$
 30 Ἐξω... $[\psi] - \rho \iota \eta \lambda^{\circ} \xi^{\circ} \varsigma \dots$
 Δ...

Λόγος ou relevé des parcelles du domaine public. — communal ou impérial — affectées pour la culture du blé, dans les différentes κώμης du nome Arsinoïte à des paysans indigènes (ἀπὸ τῆς κώμης ἐξο) ou étrangers domiciliés (ἐξοικολο ἐξο).

Aux lignes 12, 27, 28 et 30, l'indication plus ou moins complète de la redevance en drachmes et fractions de drachmes, pour chacune des κώμης respectives, figure en regard du chiffre des arures. Il est certain que dans le texte intégral, ce parallèle existait partout. Là où nous l'avons encore, la proportion entre les deux chiffres varie, ce qui s'explique naturellement, soit par la différence de qualité des terrains, soit par le fait que le chiffre des drachmes indiquerait, non le total de la redevance, mais le montant de la somme perçue.

On peut comparer avec ce document, si précieux pour l'étude de la topographie ancienne du Fayoum, le N° 28 des Papyrus de Dublin (II pp. 87-98), où se retrouvent plusieurs des noms de κώμης ici mentionnés. Plusieurs sont éparés dans le même recueil, ainsi que dans les Griechische Urkunden de Berlin et les Papyrus d'Oxford. Plusieurs, enfin, sont nouveaux.

1. 1. Λόγος... ἀπορρίπτον οὐκ ἐστὶν διὰ (πρὸς ἀρχαῖον) . . . 1. 2. Manque l'année du règne, qui était sans doute celle d'Antonin. — 1. 3. [καὶ ἄρα τοῦ κν. . . ρίου] εἰς δὲ ? . . . 1. 4. . . ἐν ἐξο]ς καὶ 5 μῆνας καὶ . .

1. 6. ἔρπουαι 72 + $\frac{1}{4}$. . . + $\frac{1}{64}$. .

1. 7. $\frac{3}{4}$ αρ. 24 + $\frac{1}{2}$ + $\frac{1}{8}$ + $\frac{1}{16}$ + $\frac{1}{64}$

1. 8. αρ. 106 + $\frac{1}{4}$

1. 9. $\frac{3}{4}$ αρ. 12 + $\frac{3}{4}$ + $\frac{1}{8}$ + $\frac{1}{16}$ + $\frac{1}{64}$

1. 10. αρ. 4 + $\frac{3}{4}$

1. 11. $\frac{3}{4}$ αρ. 7 + $\frac{1}{4}$ + $\frac{1}{32}$ + $\frac{1}{64}$

⊥ 12. l. Ναβῶν ou Νάβλων? .

ιβ ἄρουραι $101 + \frac{1}{2} + \frac{1}{32}$ δραχμαὶ 267 + 4 Chalki + 2 Chalki

⊥ 13. αρ. $10 + \frac{1}{32}$

⊥ 14. αρ. $509 + \frac{1}{2} + \frac{1}{16}$. . .

⊥ 15. αρ. $74 + \frac{1}{4}$

⊥ 16. αρ. 19

⊥ 17. αρ. $70 + \frac{1}{64}$

⊥ 18. αρ. $232 + \frac{1}{2} + \frac{1}{8} + \frac{1}{16}$

⊥ 22. A gauche dans la marge : (Drachmes) . . 1626 + 5 oboles. C'était. précédé d'un chiffre de talents qui a disparu avec la partie gauche du papyrus, le total des redevances payées par les γεωργοὶ des κῆραι précédentes.

⊥ 23. αρ. $462 + \frac{1}{2} + \frac{1}{16} + \frac{1}{32} + \frac{1}{64}$

⊥ 24. αρ. $31 + \frac{1}{8} + \frac{1}{16} + \frac{1}{64}$

⊥ 25. αρ. $101 + \frac{1}{2} + \frac{1}{16} + \frac{1}{64}$

⊥ 26. αρ. $143 + \frac{1}{8} + \frac{1}{16}$

⊥ 27. αρ. $270 + \frac{1}{4} + \frac{1}{8}$ δραχμαὶ 500 (+ x?)

⊥ 28. αρ. $10 + \frac{1}{2}$ δρ. 9 (+ x?)

⊥ 29. αρ. $291 + \frac{1}{4} + \dots$

⊥ 30. Probablement Ξῆω [ποταμοῦ] cf. BGU N° 471. l. 19

ιβ ἄρουραι $118 + \frac{1}{2} + \frac{1}{64}$ δραχμαὶ x.

⊥ 31. Δ[ιονυσιάδος]?

LES PAPYRUS DE GENÈVE

LES
PAPYRUS DE GENÈVE

TRANSCRITS ET PUBLIÉS

PAR

JULES NICOLE

PAPYRUS GRECS

ACTES ET LETTRES

TABLES DU PREMIER VOLUME



ADOLF M. HAKKERT, ÉDITEUR, AMSTERDAM

1967

REIMPRESSION ANASTATIQUE DE L'ÉDITION DE GENEVE 1906

T A B L E S¹

I. Noms propres².

'Αβίνναιος (Φλαύ) 48 (5); 49, 1. — 'Αβίνναιος 48, 20. — 'Αβίννειος (Φλαύ) 47, 1. — 'Αβίννειος 61, 1. — 'Αβίννειος (Φλαού) 46, 4. — 'Αβίννειος 50, 2; 55, 2; 57, 1; 61, verso. — 'Αμίνναιος 52, 1. — 'Αμίννειος 58, 1. — 'Αμίννειος 51 (2); 60 verso. — 'Αμίννειος 54, verso. — 'Αμειναιώτης 53, 3, r. — πρασιπόσιτος, ἀπὸ πρασιποσίτων, ἑπαρχος εἰλης, voir index IV.	'Αγριππίνος, fils d'Ἡραΐς, 74, 1. — 'Αεῖς Καννήτος 16, 8-9. — 'Αέτιος 61, 12-13. — Αἰᾶτις στρατιώτης 63, I c. 21. — Αἰώνιος (ou Αἰωνεύς), père de Μάξιμος 64, 5. — 'Ακούσις Μίσθιος 63, III c. 11. — 'Ακούσις 65, 5. — 'Ακουσίλαος 'Αριστοδήμου 4, (3). r. — 'Αλέξανδρος 2, 1. — 'Αλίτις 64, 18. — 'Αλλόφυλος, père d'Αὐρ. 'Ισᾶς 13, 2. — 'Αλλόινιος (Αὐρ) κωμάρχης τῆς κώμης Φιλαδελφίας, 66 (2) et 17. — 'Αλύπιος (Αὐρ) 13, (11). — 'Αλύπιος, père de 'Ελλῆς 65, 3. — 'Αλύπιος 52, 2. — 'Αλύπιος 65 (18).	'Αμάεις (Αὐρ) Πετούφιός 12, 29. r. — 'Αμβρόσιος 75, 5-6. — 'Αμμων 64, 12. — 'Αμμωνιανός (Αὐρ) 'Εκύσεως 70, 3-4, cf. 17. — 'Αννιανός (Αὐρ) 'Εκουσίου 66, 1, cf. 17. — 'Αννιανός (Αὐρ) Πεκυσίου πρώτος κ. Φιλαδελφίας 69, 3 et 12-13. — 'Αμμωνιανός (Αὐρ) Πεκυσίου κωμάρχης τῆς κώμης Φιλαδελφίας 67, 3-4. — 'Αμμωνιανός (Αὐρ.) 67, 14. — 'Αννιανός ibid. verso. — 'Αμμώνιος (Αὐρ) Φαίδρου (?) 42, 8; cf. ibid. 36. — 'Αμμώνιος — Λογ-εινᾶς ὁ καὶ — 44, 18. r. — 'Αμμώνιος ὁ παρὰ Σώσου 20, 19. — 'Αμμώνιος ἀγορανομήσας καὶ γυμνασιάρχης 18, 1 et 19.
Abinnius 45, 1. — 'Αβούς Σαταβούτος 16, 7. — 'Αγαςος "Αννέως 63, I c. 9. — 'Αγαςος 63, II c. 13. — 'Αγαςος 65, 10. — 'Αγαςὸς Δαίμων, γραμματεὺς μητροπόλεως 33, 1. — 'Αγάμων, père de Πέτρος, 49, 12. r.		

¹ Les chiffres mis entre parenthèses indiquent les mots ou les passages incomplets dans le texte. La lettre r renvoie au-texte corrigé ou complété (Addenda et corrigenda).

² Les Ἀντίλοι et les Φλάβιοι ou Φλαυίοι occupent dans cet index alphabétique la place qui leur est assignée par l'initiale de leur nom individuel. J'indique, au moyen des abréviations (Αὐρ) et (Φλάβι) ou (Φλαού), la présence de l'un ou l'autre gentilicium dans le texte.

- Ἀμοῦν (Ἀὐρ) Ἀτρή κωμάρ-
χης τῆς κώμης Φιλαδελφίας
66, 3; cf. 66, 17.
- Ἀνθέστιος γενόμενος στρατιώ-
της 10, 10.
- Ἀνθέστιος, voir Ἀούκιος.
- Ἀνᾶς, père d'Ἀὐρ. Πατροῦς
42, 8.
- Ἀννεοῦς Ὡρίωνος 65, 20.
- Ἀννιανός, voir Ἀμμωνιανός.
- Ἄννις, père d'Ἀγαθος 63, I
c. 9.
- Ἄννις, père d'Ὡρίων 63, II
c. 5.
- Ἄνουβαλ ἡλοκόπος 71, 27.
- Ἄνουβᾶς (Ἀὐρ) 9, 24 r; 9 bis.
23.
- Ἄνουβῖων ἀποδεδειγμένος γυμ-
νασίρχης 36, 3-4.
- Ἄνουβῖων Ἑρμαῖσκου 36, 25 r.
- Ἄνουβῖων ὁ καὶ Κολοσσίων 36,
27-28 r.
- Ἄνούπ, père de Θωμάς 15, 1 r.
- Ἄνούφης Λεοντίου 63, III c. 9.
- Ἀντιοεὺς — ὁ δεῖνα καὶ — 44,
26.
- Ἀντίνοος 63, I c. 25.
- Ἀντίφιλος, père d'Ἀὐρ. Γεμελ-
λᾶς 42, 9.
- Ἀντωνεῖνος (Ἀὐρ) ὁ καὶ Διονυ-
σόδαρος γραμματεὺς ἀπο-
συσταθεῖς 44, 28-29, cf.
ib. 1.
- Ἀντωνεῖνος — Δημήτριος ὁ καὶ
— père de Θαισάριον, ἀρ-
χιερατεύσας τῆς Ἀρσινόιδῶν
πόλεως 44, (5-6).
- Ἀντωνεῖνος — ὁ δεῖνα ὁ καὶ —
frère de Θαισάριον 44, 8.
- Ἀντωνῖνος 74, 19.
- Ἄπει 77, 2 r.
- Ἀπενεῦς 65 (36).
- Ἄπερ Παύλου 63, II c. 20;
65, 32.
- Ἀπιανός (Ἀὐρ) Ἡρωνος 43, 3.
- Ἀπίων 65, 30.
- Ἀπολεία Διονυσία 34, 9. r.
- Ἀπόλλων 15, 4. r.
- Ἀπολλωνίδης ὁ κράτιστος ἀρχι-
προφήτης 7, 4-5; ib. 13.
- Ἀπολλώνιος — Δεῖος ὁ καὶ —
γεγυμνασιαρχικῶς βιβλιο-
φύλαξ ἐνεκτήσεων Ἀρσινόιδου
27, 2.
- Ἀπολλώνιος 56, 12.
- Ἀπολλῶς (Ἀὐρ) Μαννῆίου 42,
13.
- Ἀπολλῶς 61, 2; ib. verso.
- Ἀπολλωτᾶς στρατηγός Ἄρσ.
Ἡρακλείδου μερίδος 37, 1, r.
- Ἀποῦτις 65, (35).
- Ἀπύγχης Ἀπύγχεως 16, 7.
- Ἀπύγχης Πανεγβηνοῦς 41, 1.
- Ἀπύγχης Ὡρίωνος 16, 3.
- Ἀπύγχης, père d'Ἀπύγχης
16, 7.
- Ἀπύγχης, père d'Ἀὐρ. Μύσ-
θης 42, 10.
- Ἀπύγχης, père de Πακῦσις,
16, 8.
- Ἀπύγχης, père d'Ἀὐρ. Παού-
βεστις 42, 10.
- Ἀπφούς (Ἀὐρ) Μαύρου 67, 4;
Ἀπφούς (Ἀὐρ) 67, 15; Ἀπ-
φούς, ib. verso.
- Ἀρῆς, père de Μέλας 16, 9.
- Ἀριστόδημος, père d'Ἀκουσί-
λαος 4, (3) r.
- Ἀρίων (?), père de Θάεις 65,
34.
- Ἀρκοννήσις Φιγῆριος Πέρσης
τῶν μισθοφόρων ἱππέων 20,
2-3 r.
- Ἀρπάγαθος Μέλανος 3, 2.
- Ἀρπάγαθος, père d'Ἀρπαῆσις
37, 8.
- Ἀρπαῆσις Ἀρπαγάδου 37, 8;
πράκτωρ ἀργυρικῶν ἐν κλή-
ρῳ κ. Σοκνοπαίου Νήσου.
- Ἀρποκρατίων Διοσκόρου 37;
38.
- Ἀρποκρατίων 11, 19.
- Ἀρσινόη 21, 3 r, 5, 6, 9 et
verso.
- Ἀσάεις (Ἀὐρ) Ἀτρή 67, 3-4;
69, 3, πρώτος κ. Φιλαδελ-
φιάς; 70, 5. Ἀσάεις (Ἀὐρ)
67, 14-15; 69, 12-13; 70,
17-18. Ἀσάεις 67, verso.
- Ἀσανις Κενθνούφειος 29, 1 r.
- Ἀσιανός, δεκάδαρχος 35, 2.
- Ἀσίαν, père d'Ἀὐρ. Τιμαγέ-
νης 12, 9.
- Ἀσκ... (Ἀὐρ) 70, 20-21.
- Ἀσκληᾶς 74, 5.
- Ἀσκληπιάδης, père de Ξένων
25, 1.
- Ἀσκληπιάδης, père de Σάτυ-
ρος 37, 15.
- Ἀσκληπιάδης 27, 1.
- Ἀσκληπιάδης 52, 6.
- Ἀτουσᾶς 65, 15.
- Ἀτρῆς, père d'Ἀὐρ. Ἀμοῦν
66, 3.
- Ἀτρῆς, père d'Ἀὐρ. Ἀσάεις
67, 4; 69, 3; 70, 5.
- Ἀτρῆς 59, 2.

Αὐνῆς Σοῦτος 65, 25.

Αὐνῆς (Φλαῦ) οὐετρανός 47,
2 3. Αὐνῆς ib. 19.

Αὐνῆς στρατιώτης 63, II c. 3.

Αὐνῆς 65, 29.

Αὐνίων Κοπρῆ 63, III c. (6).

Αὐνίων Νινῶ 63, I c. (19);
63, II c. 18.

Αὐνίων, père d'Αχιλλᾶς 63,
I c. 13.

Αὐνίων, père de Κύριλλος 63,
I c. 6.

Αὐνίων, père de Μέλας et de
Κύριλλος 65, 13.

Αὐνίων, père de Μέλας 63,
I c. (17).

Αὐνίων 63, I c. (24).

Ἀφροδισία (Αὐρηλία) Σαρα-
πίωνος τοῦ Σαραπίωνος 43,
5; cf. ib. 18.

Ἀφροδισίος Ἀφροδισίου τοῦ Φι-
λώτου γενόμενος κωμογραμμα-
ματεὺς Διονυσιάδος 5, 6.

Ἀφροδισίος Φιλώτου 5, 6.

Ἀχιλλᾶς Αὐνίωνος 63, I c. 13.

Βίαν Σαραπίωνος 25, 2.

Γελχίδιος 79, 2, r.

Γεμελλᾶς (Αὐρ) Ἀντιφίλου,
42, 9.

Γεμελλᾶς ου Γέμελλος, père
d'Αὐρ. Ὠρος 42, 4-5.

Γερόντιος 56, 20.

Γερόντιος 64, 4.

Γλαυκίας Ἐρμαῖσκου γυμνα-
σιαρχήσας 36, 1-2.

Γνάτιος, père de Νεμεσούς
17, 3.

Δαλμάτιος, père d'Αὐρ. Οὐρά-
νιος 49, 4.

Δείος ὁ καὶ Ἀπολλώνιος γεγυμ-
νασιαρχηκῶς βιβλιοφύλαξ
ἐνκτῆσεων Ἀρσινότου 27,
2-5.

Δημᾶς Δημᾶ 16, 3.

Δημᾶς, père de Δημᾶς 16, 3.

Δημήτριος — Ἡρακλείδης ὁ καὶ
— γραμματεὺς μητροπόλεως
33, 2.

Δημήτριος ὁ καὶ Ἀντωνεῖνος ἀρ-
χιερατεύσας τῆς Ἀρσινόειων
πόλεως, père de Θαισάριον
44, 5-6.

Δημήτριος (Αὐρ) υἱὸς Νείλου
43, 7; cf. ib. 13, 14, 19.

Διδύμη, sœur germaine et
femme de Κεφαλᾶς Θέω-
νος 33, 6 et 9.

Δίδυμος (Αὐρ) Ἰσχυρίωνος οὐε-
τρανός 10, 1 et 22.

Δίδυμος ὁ Μάρωνος 8, 8; Δίδυ-
μος ib. (11).

Δίδυμος, fils de Κεφαλᾶς et de
Διδύμη 33, 11 et 17.

Δίδυμος πρεσβύτερος τῆς κώμης
Φιλαδελφίας 68, 11.

Δίδυμος 56, 13.

Διογένης (Αὐρ) Πανεγβηοῦς
42, 11.

Διογένης — Πρώδης ὁ καὶ —
γεγυμνασιαρχηκῶς βιβλιο-
φύλαξ ἐνκτῆσεων Ἀρσινό-
του 27, 3.

Διονυσόδωρος — Αὐρήλιος Ἀν-
τωνεῖνος ὁ καὶ — γραμματεὺς
ἀποσυσταθείς 44, 28-29;
cf. ib. 1.

Διοκλεία (Φλαυία) 8, 8, 11;
8 bis (9), (12), (16-17).

Διόσκορος Ἑρμαίου, mari de
Τιεῦς, fille de Τεσῆς 31, 3.
Διόσκορος ib. 10.

Διόσκορος Μουσίου κριτῆς 31,
5-6. Διόσκορος ib. 14.

Διόσκορος υἱὸς Παύλου τοῦ Λι-
βυκοῦ 49, 10.

Διόσκορος (Αὐρ.) Πρέισκου 42,
4; ib. 32.

Διόσκορος, père d'Ἀρποκρα-
τίων 42, 37.

Διόσκορος père d'Ὠρίων 63,
III c. 4.

Διόσκορος νομογράφος 42, 32.
Διόσκορος 41, 20.

Διόσκορος 71, 2.

Διόσκορος 74, 4.

Δράκων 75, 3-4.

Δωρίων Ἡρακλείδου, frère de
Σαμβᾶς 23, 1.

Ἐκῦσις, père d'Αὐρ. Ἀμμο-
νιανός 69, 3; 70, 4.

Ἐκῦσις, père de Σαρμάτης,
63, I c. (15).

Ἐλλῆς Ἀλυπίου 65, 3.

Ἐλλῆς Ὠρίωνος 63, I c. 8.

Ἐπίμαχος Ζωπύρου 22, 1 r.

Ἐπίμαχος ἀπάτωρ, μητρὸς Κοπ-
ρίλλης 41, 2-3.

Ἐριεὺς Πακύσεως λαξός 16, 2.

Ἐριεὺς Στοτοήτειος λαξός 16, 2.

Ἐριεὺς, père de Πακῦσις et
aïeul de Πακῦσις 27, 7.

Ἐριεὺς, père de Πακῦσις et
aïeul de Πακῦσις 32, 7.

Ἐριεὺς, père de Πακῦσις 16, 7.

'Εριεύς, père de Πεκύσις 39, 10.	Ζώπυρος, père d'Ἐπίμαχος 22, 1 r.	'Ηρων, père de Μούσης, 70, 5.
'Εριεύς, père de Σέγαξις 24, 8.	'Ηλείας (Φλαού.) στρατιώτης 48, 2, cf. ib. 31.	'Ηρων, père d'Αὐρ. Πλουτίων et d'Αὐρ. Ἀπιανός 43, 3, 4 et 18.
'Ερμαῖος, père de Διόσκορος 31, 3.	'Ηλῖς, père de Φιλάδελφος d'Εὐστόργιον et de Νόννα 11, 2 r.	'Ηρων οὐετρανός 64, 7.
'Ερμαῖος, parent de Ξένων 25, 1-2.	'Ηοῦς, père d'Αὐρ. Ἀμμονιανός 66, 6; 67, 7; 69, 5.	'Ηρων 54, 12.
'Ερμαῖσκος, père de Γλαυκίας 36, 2 r.	'Ηοῦς 65, 6.	'Ηρων 64, 15.
'Ερμαῖσκος, père d'Ἀνουβίων 36, 25.	'Ηραῖς, mère d'Ἀγριππίνος 74, 1.	Θάεις Ἀρίωνος 65 (34).
'Ερμαῖς, père d'Αὐρ. Κοπρῆς 42, 15.	'Ηραῖς 74, 27 r.	Θαῆσις, mère de Σωτήριχος 16, 5.
'Ερμείας, père d'Εὐπορος 63, 1 c. 5.	'Ηραῖς 74, 27.	Θαισάριον Δημητρίου τοῦ καὶ Ἀντωνεῖνου 44, 5-6.
'Ερμείας père de Μάρων 63, 1 c. 22; 63, II c. 14.	'Ηρακλείδης ὁ καὶ Δημήτριος γραμματεὺς μητροπόλεως 33, 1-2.	Θαισᾶς, mère d'Ὠρος 16, 4.
'Ερμείας 65, 22.	'Ηρακλείδης, père de Δωριῶν et de Σαμβᾶς 23, 1.	Θαυβάριον ἡ 'Ηρωνος τοῦ 'Ηρωνος, femme divorcée d'"Ηρων Σουχίωνος 19, 3.
'Ερμείς, père de Μάρων 65, 8.	'Ηράς, père d'Αὐρ. Παβετάς 42, 7; cf. 34, où le même personnage est appelé 'Ηρακλῆς.	Θεοδόρα (Αὐρηλία) 66, 5.
Ερμιόνη, mère de 'Ηρων Σουχίωνος 19, 2.	'Ηρώδης ὁ καὶ Διογένης γεγυμνασιαρχικῶς βιβλιοφύλαξ ἐκνήσεων Ἀρσινότου 27, 3-5.	Θεόδωρος, père de Παῦλος 15, 1.
Ερμόφιλος Κάστορος 25, 10.	'Ηρων 'Ηρωνος, père de Θαυβάριον 19, 3.	Θεόδωρος 56, 30-31.
'Εσοῦρις Παουιτήτος 16, 3.	'Ηρων Θέωνος, père de Κεφαλᾶς 33, 3-4.	Θεόκριτος (Αὐρ.) 1, 1. Θεόκριτος ib. verso r.
Εὐδαίμονις Πτολεμαίου τοῦ 'Ηρωνος 18, 4-5.	'Ηρων Σουχίωνος τοῦ Διοδώρου, μητρὸς Ἐρμιόνης 19, 2.	Θερμουδάριον, esclave d'"Ἐπίμαχος Ζωπύρου 22, 3.
Εὐδάς, frère de Τασουχάριον 35, 1 et 14.	'Ηρων, père de Λεῖων 65, 9.	Θερμούσις 74, (27, r).
Εὐλόγητος 14, 2.	'Ηρων, père de Πτολεμαῖος et aïeul de Εὐδαίμονις 18, 5.	Θεσενούπις Θεσενούπις 30, 3-4.
Εὐπορος 'Ερμεία 63, 1 c. 5.	'Ηρων Ἰσιδώρα, père d'Ἰσιδώρα 26, 2.	Θεσενούπις, père de Θεσενούπις 30 (4).
Εὐστόργιον 'Ηλῖτος, sœur de Φιλάδελφος et de Νόννα 11, 2.		Θέων, père d' 'Ηρων et aïeul de Κεφαλᾶς 33, 4.
Ζακάων 52, 10 et 14.		Θιάς, père d'Αὐρ. Παποντῶς 42, 7.
Ζάναθος, frère de Πολυχρόνιος 55, 2.		Θωμάς υἱὸς Ἀνούπ 15, 1 r.
Ζώϊλος 58, (4).		'Ιέραξ Παγκράτου 39, 16.
Ζώϊλος 64, 18.		'Ιεὺλιος Ἰουλιανός ἑκατοντάρχης 16, 1; 17, 1.

- Ἰούλιος Κένων δεκαδάρχης 17, 2.
 Ἰούστος Κυρίλλου 63, II c. 1, ib. II c. 17.
 Ἰπποκράτης στρατηγὸς τῆς Ἡρακλείδου μερίδος 4, 18 r.
 Ἰσᾶς (Αὐρ.) Ἀλλοφύλου 13, 2.
 Ἰσᾶς, père de Μάρων et aïeul de Μάρων 18, 3.
 Ἰσιδώρα Ἡρωνος τρίτου 26, 1-2.
 Ἰσιδωρος — Τύραννος ὁ καὶ — γεγυμνιασαρχηκῶς ἐπικριτής 19, 1.
 Ἰσιδιωρος, fils de Ἡρων Ἡρωνος et de Θαυβάριον 19, 6.
 Ἰσίων Μάρωνος 64, 13.
 Ἰσίων Παπυρίου, père d'Αὐρ. Ρούφος 44, 15.
 Ἰσκων Πεισιτῆς (?) 63, III c. 3.
 Ἰσχυρίων οὐετρανός, père d'Αὐρ. Δίδυμος, 10, 1 et 22.
 Ἰσχυρίων 65, 17.
 Ἰωαννία 14, 17.
 Καννῆς, père d'Αἰς 16, 8-9.
 Καννίς ou Καννῆς Πατήτος 16, 5-6.
 Κανῶπος 71, 25.
 Κάστωρ Μελλίτου 63, II c. 23.
 Κάστωρ (Αὐρ) ὁ καὶ Σύμμαχος 78, 3 et 28-29 r.
 Κάστωρ, père d'Ερμόφιλος 25, 10.
 Κελεάριος, voir Οὐαλέριος.
 Κενθνοῦφις, père d'Ἀσανίς 29, 1.
 Κεφαλάς Ἡρωνος τοῦ Θέωνος 33, 3-4. Κεφαλάς ib. 10.
 Κλαμάσιος (Αὐρ.) Σαραπάμωνος 68, 17. Κλαμάσιος (Αὐρ.) 66, 23; 67, 18.
 Κλήμης, père d'Αὐρ. Παῦλος 10, 4.
 Κολοσσίων. — Ἀνουβίων ὁ καὶ — 36, 28.
 Κοπρῆς (Αὐρ) Ἑρμᾶ 42, 15.
 Κοπρῆς (Αὐρ) Πάσι 42, 14.
 Κοπρῆς Παύλου 63, III c. 1.
 Κοπρῆς Τροφίμου 41, 1.
 Κοπρῆς, père d'Αὐνίων 63, III c. 6.
 Κόπριλλα, mère d'Επίμαχος 41, 3.
 Κοστάντιος, fils de Φλαού. Ἀβιννίος 61, 11-12.
 Κουσίς (?) (Αὐρ) Ἀπολλῶς 11, 4.
 Κράτης στρατιώτης 63, II c. 19.
 Κρόνιος ὁ κουρεύς 79, 4.
 Κρόνιαν, père d'Αὐρ. Σαραπίων 43, 12-13.
 Κύριλλος Αὐνίανος 63, I c. 6; 65, 14.
 Κύριλλος Φιλίππου, 64, 6.
 Κύριλλος, père d'Ἰούστος 63, II c. 1.
 Κύριλλος, père d'Αὐρ. Περγάμιος 68, 1 et 4.
 Κύριλλος 64, 20.
 Κῦρος 14, 1 — Κῦρας (?) ib. 4.
 Λεῖων Ἡρωνος 65, 9.
 Λεόντιος, père d'Ἀνουφίς 63, III c. 10.
 Leontius Fl. praefectus praetoriorum consul 45, 9.
 Λούκιος Ἀνθέσιος 44, 25.
 Λογγεινᾶς ὁ καὶ Ἀμμώνιος 44, (18) r.
 Λουγινᾶς 11, 19.
 Λουπικίνος 50, 3.
 Μαννῆς, père d'Αὐρ. Ἀπολλῶς 42, 13.
 Μάξιμος Αἰωνέως (?) 64, 5.
 Μάξιμος ὁ καὶ Νέαρχος στρατηγὸς Ἀρσιν. 6, 1.
 Μαρείου (gen.) 32, 4.
 Μαρία 69, 6.
 Μάρων Ἑρμεία 63, I c. 22; 63, II c. 14. M. Ἑρμείς 65, 8.
 Μάρων Μάρωνος τοῦ Ἰσᾶ 18, 3, ib. 8-9.
 Μάρων, père de Δίδυμος 8, 8.
 Μάρων, père d'Ἰσίων 64, 13.
 Μάρων, père de Μάρων 18, 3.
 Μαῦρος, père d'Αὐρ. Ἀποφῶς 67, 4.
 Μέλανος 75, 4 r.
 Μελανεύς Πωλίανος 63, II c. 15-16.
 Μέλας ἱερεὺς Σοκνοπαίου Νήσου 3, 4.
 Μέλας Ἀγάθου 65, 11.
 Μέλας Ἀρηῦτος 16, 9.
 Μέλας Αὐνίανος 63, I c. (17); 65, 13.
 Μέλας 64, 20 r.
 Μελλίτης, père de Κάστωρ 63, II c. 23.
 Μενεκράτης 21, 3-4, 10 et verso.
 Μικρὸς [surnom de Στοτοῦτης 28, 10.

Μινίκιος Κορελλιανός ἐπιστρά-
τηγος 31, 1.
Μίσις, père d' Ἀκούεις 63,
III, c. 11.
Μούις, père d' Ἀὐρ. Πεκύσις
42, 5.
Μουσῆς (Ἀὐρ.) Ἡρώνης 70,
5; cf. ib. 18.
Μουσῆς 63, II, c. 15.
Μυσθαρίων πράκτωρ οὐσια-
κῶν Ἐπιπόλεως 38, 1 r.;
cf. ib. 8.
Μύσθης (Ἀὐρ) Ἀπύγχεως 42,
10.
Μύσθης Σωστράτου 26, 1.
Ναομῆσις ἡ Σπερμίνιος 20,
3-4. Ναομῆσις 20, 12.
Νέαρχος — Μαξίμος ὁ καὶ —
στρατηγὸς Ἄρσ. 6, 1.
Νεῖλος εὐθηνιαρχήσας τῆς λαμ-
πρότατης πόλεως τῶν [Ἀλε-
ξανδρέων] καὶ γυμνασιαρ-
χήσας τῆς Ἀρσινουεῖων πό-
λεως 43, 7-8. r. cf. ib.
19.
Νεῖλος (Ἀὐρ) Πεαπήτος 42, 6.
Νεῖλος, père d' Ἀὐρ. Ποτάμων
13, 1.
Νεμεσᾶς, père d' Ὀνοφρις
41, 2.
Νεμεσιῶν Νεμεσιῶνος χειριστὴς
πρακτόρων ἀργυρικῶν Φιλα-
δεφίας 17, 6.
Νεμεσιῶν, père de Νεμεσιῶν
17, 6.
Νεμεσιῶν 6, 1.
Νεμέσιλλα, mère de Νεμεσοῦς
17, 4.

Νεμεσοῦς Γνατίου, μητρὸς Νε-
μεσίλλης 17, 3.
Νεπωτιανός (Ἀὐρ) 75, verso;
Νεφωτιανός, ib. 1.
Νιννάς, père d' Ἀννίαν 63, I,
c. 19; ib. II, c. 18.
Νίννος ὁ καὶ Χρύσιππος γεγυμ-
νιασπαρχικὸς ἐπικριτὴς 19,
1; cf. ib. 15.
Νόννα Ἡλίτος, sœur d' Ἀὐρ.
Φιλάδελφος et d' Εὐστέργιον
11, 11.
Ξένων Ἀσκληπιάδου 25, 1.
Ὀλ Κουειῆς (Ἀὐρ) 12, 4, r;
67, 7, r; — Ὀλ Κουειῆς
68, 4, r; — Ὀρ Κουειῆς
66, 6 r; 69, 5 r. — Ὀλ
= (Ἀὐρ) 68, 15. — Ὀλ =
68, 5,
Ὀλυμπιάς, mère d' Ἀρσινόη
21, 20 r.
Ὀνήσιμος ἀμφοδάρχης 4, 10.
Ὀνοφρις Νεμεσᾶτος 41, 2.
Ὀρ. νιος (?) γραμματεὺς 41,
7.
Ὀρσενούφις Στοτοήτις 16, 21-
22.
Ὀρσενούφις 16, 3.
Ὀττειάει (?) 48, 8-9.
Οὐαλέριος Κελεάριος ὁ καὶ Φι-
λόξενος 77, 1-2.
Οὐαλέριος (Ἀὐρ) ἀρχιερατεύ-
σας τῆς Ἀρσινουεῖων πόλεως
78 (1).
Οὐαλέριος (Ἀὐρ) 9 bis, 26 r.
[Οὐέγετος] ὁ καὶ Σαραπίων
στρατηγὸς Ἀρσιν. 18, 1.

Οὐενάφην (Φλαύ) οὐετρανός
48, 33-34.
Οὐολούσιος Μαικιανός ὁ λαμ-
πρότατος ἡγεμῶν 35, 3.
Οὐράνιος υἱὸς Δαλματίου ἀπὸ
πρεποσίτων 49, 3-4.
Παβταῆς (Ἀὐρ) Ἡρά 42, 7;
cf. ib. 34.
Παβταῆς Ἡρακλέου 42, 34.
Παβουκάς Παβούτος 16, 2.
Παβούς Μέλανος 3, 2.
Παβούς Παβούτος 16, 5.
Παβούς Παβούτος 37, 17.
Παβούς, père de Παβουκάς
16, 2.
Παβούς, père de Παβούς 16, 5.
Παβούς père de Παβούς 37,
17.
Παβούς, père de Σῶστος 16, 6.
Παγκράτης, père de Πεκύσις
39, 10.
Παῆσις 65, 2.
Παιτούς (Ἀὐρ) Ἀννά 42, 8.
Παῖς Σαταβούτος 16, 6.
Παῖς, père de Πουσιμαῆς 16,
8.
Πακῦσις Ἀπύγχεως 16, 8.
Πακῦσις Ἐριέως 16, 7.
Πακῦσις Πακύσεως τοῦ Ἐριέως
27, 6-7.
Πακῦσις Πακύσεως τοῦ Ἐριέως
32 (7).
Πακῦσις Ψενήσιος 16, 6 r.
Πακῦσις, père d' Ἐριεύς 16, 2.
Πακῦσις Ἐριέως, père de Πα-
κῦσις 27, 6-7.
Πακῦσις Ἐριέως, père de Πα-
κῦσις 32, 7.

- Παῦσις, père de Σαταβούς 16, 8.
 Παῦσις, père de Τεικάς 16, 5.
 Παλάς 53, 3 et verso 3.
 Παμούνις 73, 1, r.
 Πανεγβηούσις, père d'Ἀπῦγχις 41, 1.
 Πανεγβηούσις, père d'Ἀῦρ. Διογένης 42, 12.
 Πανούπις Τεσενούφειος 28, 4.
 Πανούφις Τεσενούφειος τοῦ Τεσενούφειος 29, 2-3 r.
 Πασιτίτης (?), père d'Ἐριεύσις 16, 3.
 Παύβεστις (Ἀῦρ) Ἀπύγχεως 42, 9-10.
 Παπίριος père d'Ἰσίων et grand'père d'Ἀῦρ. Ῥούφος 44, 15.
 Παποντώς (Ἀῦρ) Θιάτος 42, 7.
 Πασίων 2, 3.
 Πάσι (?), père d'Ἀῦρ. Κοπήης 42, 14.
 Πατῆς Σαταβούτος 16, 5.
 Πατῆς, père de Καννῆς 16, 6 r.
 Πατούς 65, 7.
 Παουήτις Πεκάτος πράκτωρ ἀργυρικῶν ἐν κλήρῳ κ. Σοκν. Νήσου 37, 7 r.
 Παῦλος υἱὸς Θεοδώρου 15, 1.
 Παῦλος (Ἀῦρ) Κλήμεντος οὐετρανός 10, 4.
 Παῦλος (Φλάβ) στρατιώτης λεγώνος πέμπτης Μακεδονικῆς τῶν ἐν Μέμφι διακειμένων 70, 1-3.
 Παῦλος πρεσβύτερος τῆς κόμης Φιλαδελφίας 68, 11.
 Παῦλος, père d'Ἀπερ. 63, II c. 20; 65, 32,
 Παῦλος ὁ Λιβυκός, père de Διόσκορος 49, 10-11.
 Παῦλος, père de Κοπήης 63, III c. 1.
 Παῦλος, père de Σαρμάτης 70, 4,
 Πεαπίης, père d'Ἀῦρ. Νεῖλος 42, 6.
 Πειετής, père d'Ἰσκων 63, III c. 3.
 Πεκᾶς, père de Παυήτις 37, 7 r.
 Πεκῦσις Ἐριεύς 39, 10.
 Πεκῦσις (Ἀῦρ) Μουίτος 42, 5.
 Πεκῦσις Σαταβούτος ἱερεὺς Σοκνοπαίου Θεοῦ 36, 10 r.
 Πεκῦσις, père d'Ἀῦρ. Ἀμμουιανός 67, 4; 69, 3.
 Πεκῦσις, frère de Στοτοήτις 6, 5, 12 et 15.
 Πεμούτις, père de Σοῆς 65, 24.
 Περγάμιος (Ἀῦρ) Κυρίλλου 68, 1; cf. ib. 3 et 15.
 Πετessούχις Σαταβούτος 24, 4-7.
 Πετessούχος Σώτου 16, 4.
 Πετessεύς 42, 11.
 Πετερμούζις, père de Ψάρ 41, 2.
 Πετέχων γενόμενος βουλευτῆς τῆς Ναυκρατιτῶν πόλεως 10, 9-10.
 Πετμούτις, père de Σακάων 65, 4.
 Πετούφις, père d'Ἀῦρ. Ἀμάεις 12, 29.
 Πέτρος υἱὸς Ἀγάμωνος 49, 12.
 Πέτρος 50, 7.
 Πέτρος 61, 15.
 Πλάς (Ἀῦρ.) οὐετρανός 46, 1 et 23; Πλάς 8 r.; 16 r.
 Πλάς οὐετρανός 46, verso r.
 Πλουτάμμων 57, 2; 58, 2; 64, 17.
 Πλουτίων (Ἀῦρ) Ἡρώνος 43, 3 et 18.
 Πνεφερωῶς Σώτου πράκτωρ ἀργυρικῶν ἐν κλήρῳ Σοκν. Νησ. 37, 8.
 Πολυχρόνιος, frère de Ζάνα-Σος 55, 8 et 12.
 Ποσειδώνιος Τιμαγένους 64, 14.
 Ποτάμων (Ἀῦρ) Νίλου 13, 2.
 Ποτάμων 76, 10.
 Ποταμώνιος 65, 37.
 Ποταμώνις 30, 1.
 Πούαρ (Ἀῦρ) 67, 5 et 15;
 Πούαρ ib. verso.
 Πουσιμάς Παίτις 16, 7-8.
 Πρεῖσκος, père d'Ἀῦρ. Διόσκορος 42, 4.
 Πρόκλος ἑκατοντάρχης 3, 1.
 Πτολεμαῖος Ἡρώνος, père d'Εὐδαίμωνις 18, 5.
 Πτολλάς 71, 1 et 5.
 Πωλίων 63, II, c. 13.
 Πωλίων, père de Μελανεύς 63, II, c. 16.
 Ῥούφος (Ἀῦρ) Ἰσιώνος τοῦ Παπίριου 44, 15.
 Ῥούφος 74, 11 r.
 Ρωμανός δοικηνάριος 79, 1;
 ib. verso.

Σαβέλ 65, 12.	Σαταβούς, père d' Ἀβούς 16, 7.	Στοτοήτις, père de Πεκύσις 6, 5 et 12.
Σαβίᾱς πραιποσίτος 62, 2.	Σαταβούς, père de Παῖς 16, 6.	Στοτοήτις ἐπικαλούμενος Μι- κρός, père d' Ὀρίων 28, 6 et 11.
Σαβίνος οὐτερανός 64, 8.	Σαταβούς, père de Πατῆς 16, 5.	Στοτοήτις κωμογραμματεὺς Διο- νυσιαδός 5, 3.
Σαβίνος 64, 15.	Σαταβούς, père de Πεκύσις 36, 9.	Στράτιππος (Ἀὐρ) 42, 13.
Σακάων Πετμουτίου 65, 4.	Σαταβούς, père de Πετσεσού- χης et de Σαταβούς 24, 7.	Σύμμαχος — Κάστωρ (Ἀὐρ) ὁ καὶ — 78, 3 r.; ib. 29-30.
Σαλε... 48, 7.	Σαταβούς 40, 4.	Συρίων 65, 33.
Sallustius (Fl.), magister peditum consul 45, 9-10.	Σάτυρος Ἀσκληπιάδου 37, 15.	Σύρος (Ἀὐρ) ὁ καὶ Σαραπίων κοσμητεὺς βουλευτῆς βι- βλιοφύλαξ Ἀρσιν 44, 27 r.; cf. ib. (4).
Σαμβᾱς Ἡρακλείδου 23, 1.	Σέγαθις Ἐριέως, mère de Σα- ταβούς 24, 8 r.	Σύρος 2, 1.
Σαραπάμιων, père d' Ἀὐρ.	Σεμπρώνιος, père de Τρύφων 37, 6.	Σύρος 46, 26.
Κλαμάσιος 68, 16,	Σερῆνος, frère de Ἡραῖς 74, 24.	Σώσος ἀγορανόμος 20, 1.
Σαραπάμιων 75, 1 et verso.	Σηούς 65, 16.	Σώσος Παβούτος 16, 6.
Σαραπίων (Ἀὐρ) Κρονίωνος 42, 12.	Σισαῖς (Ἀὐρ) 42, 14.	Σώστρατος, père de Μύσσης 26, 1.
Σαραπίων Μάρωνος, μητρός Εὐδαιμονίδος 18, 10.	Σοῆς Πεμουτίου 65, 24.	Σώτας Σώτου ἐπικαλούμενος Ἀσιαρξ... 37, 16.
Σαραπίων Σαραπίωνος, père d' Ἀὐρηλία Ἀφροδισία 43, 5.	Σουχίαν Διοδώρου, père de Ἡρων 19, 2 r.	Σώτας, père de Πετσεσούχως 16, 4.
Σαραπίων Τέσενούφιος 41, 5.	Σπέμνις, père de Ναομση- σις 20, 4.	Σώτας, père de Πνεφερώς 37, 8.
Σαραπίων (Ἀὐρ) Ἰουλιανός 11, 18.	Στοτοήτις Μέλανος (?) 3, 6.	Σώτας, père de Στοτοήτις λαξός 37, 18.
Σαραπίων — [Οὐέγετος] ὁ καὶ — στρατηγός Ἀρσιν. 18, 1.	Στοτοήτις 6, 2.	Σώτας, père de Σώτας 37, 16.
Σαραπίων, père de Βίων 25, 2.	Στοτοήτις δεύτερος Στοτοήτις τοῦ Στοτοήτιος 8, 5 et al.; cf. 8 bis, 15 et ib. 9 et 13.	Σώτας, père de Σωτήριχος 37, 3.
Σαραπίων στρατιώτης 50, 4-5.	Στοτοήτις Σοτοήτιος, père de Στοτοήτιος δεύτερος 8, 5, ib. 23.	Σώτας, père de Τασουχάριον 35, 1.
Σαραπίων 42, 5-6.	Στοτοήτις Σώτου λαξός 37, 18.	Σωτήριχος Σώτου πρεσβύτερος διαδεχόμενος καὶ τὰ κατὰ τὴν κωμογραμματεῖαν κώμης Σαυνοπαίου νήσου 37, 3-4 r.
Σαραπίων 65, 31.	Στοτοήτις Τανέφ, frère de mère de Τεσενούφιος Τεσενούφιος 40, 10.	Σωτήριχος, père de Θεάσσεως 16, 4.
Σαραπόδωρος πράκτωρ οὐσια- κῶν Ἐπιπόλεως 38, 1 r.	Στοτοήτις Ὀρίωνος 28, 3.	
Σαρμάτης Ἐκύσεως 63, 1 c. (15); ib. II c. 21.	Στοτοήτις, père d' Ἐριεύς 16, 2.	
Σαρμάτης (Ἀὐρ) Παύλου 70, 4; cf. ib. 17.	Στοτοήτις, père d' Ὀρσενούφιος 16, 22.	
Σαταβούς Πακύσεως 16, 8.		
Σαταβούς Σαταβούτος 23, 2.		
Σαταβούς Σαταβούτος 24, 6-7.		
Σαταβούς, μητρός Σεγάθιος 24, 10.		

Τανέρ, mère de Τεσενούφης et femme de Τεσενούφης 40, 7.
 Τανέφρονις Μέλανος (?) 3, 6.
 Τασουχάριον Σώτου, sœur d'Εὐδάς 35, 1.
 Ταφιῶμις, mère de Στοτοήτης δεύτερος 8, 4.
 Τεικᾶς Πακύσεως 16, 5.
 Τερεῦς, fille de Θερμουθάριον 22, 4.
 Τεσενούφης Τεσενούφιος τοῦ Τεσενούφιος 40, 5-6.
 Τεσενούφης Τεσενούφειος, père de Πανούφης 29, 3-4.
 Τεσενούφης Τεσενούφιος, père de Τεσενούφης 40, 5-6.
 Τεσενούφης, père de Σαραπιων 41, 5.
 Τεσενούφης, père de Τεσενούφης et aïeul de Τεσενούφης 40, 5-6.
 Τεσενούφης οἰνοπώλης 72, 6 r. ; 77, 3.
 Τεσενούφης προστάτης 73, 2.
 Τεσῆς Τρύφωνος 31, 2.
 Τιεῦς, fille de Τεσῆς et femme de Διόσκορος Ἐρμαίου 31, 3.
 Τιμαγένης (Αὐρ.) Ἀσίωνος 12, 7-8; 66 (2-3); cf. ib. 18, κομάρχης τῆς κώμης Φιλαδελφίας.

Τιμαγένης, père de Ποσειδώνιος 64, 14.
 Τιμάθεος 65, 23.
 Τιτανιανός (ὁ κρατίστος) 1, 3.
 Τρόφιμος, père de Κοπρῆς 41, 1.
 Τρύφων Σεμπρωνίου πράκτωρ ἀργυρικῶν ἐν κλήρῳ κ. Σοκν. Νήσου 37, 6.
 Τρύφων, père de Τεσῆς 31, 2.
 Τύραννος ὁ καὶ Ἰσίδωρος γεγυμνασιαρχικῶς ἐπικριτής 19 (1).
 Valacius 45, 1.
 Φαῖδρος (?), père d'Αὐρ. Ἀμμώνιος 42, 8.
 Φαρίτης 65, 19.
 Φίβις διαδόχος ὁστροπαλαῖας (?) καὶ ἀρχιπροφητείας 36, 5-6 r.
 Φιγῆρις, père d' Ἀρκοννήσις 20, 2.
 Φιλᾶδελφος (Αὐρ.) Ἥλιτος, frère d'Εὐστόργιον 11, 2.
 Φιλέας (Αὐρ) 60, 3; cf. ibid. verso.
 Φιλέας 63, 1, c. 11.
 Φίλιππος, père de Κύριλλος 64, 6.

Φίλιππος 64, 16.
 Φίλιππος 64, 19.
 Φιλόξενος — Οὐαλέριος Κελεάριος ὁ καὶ — 77, 2. Φιλόξενος 72, 1 r.
 Φιλωτάς, père d' Ἀφροδίστιος et grand-père d' Ἀφροδίστιος 5, 7.
 Χρύσιππος — Νίννος ὁ καὶ — γεγυμνασιαρχικῶς ἐπικριτής 19, 1 et 15.
 Ψᾶρ Πετερμούσιος 41, 3.
 Ψενήσις, père de Πακύσις 16, 6 r.
 Ὁρίων Ἀννεως 63, II c. 5.
 Ὁρίων Διοσκόρου 63, III c. 4.
 Ὁρίων Στοτοήτιος ἐπικαλουμένου Μικροῦ 28, 6-11.
 Ὁρίων, père d' Ἀπύγχις 16, 3.
 Ὁρίων, père d' Ἀννεοῦς et d' Ἑλλῆς 65, 20-21.
 Ὁρίων, père d' Ἑλλῆς 63, Ic. 8.
 Ὁρίων, père de Στοτοήτις 28, 3.
 Ὁρίων 64, 4.
 Ὁρίων 65, 26,
 Ὁρίων 76, 5.
 Ὁρος (Αὐρ) Γεμέλλου 42, 4-5.
 Ὁρος μητρός Θαισαῖτος 16, 4.

II. Rois, Empereurs et Consuls¹.

οι βασιλεῖς (Cléopâtre III et Ptolémée Philométor Soter II, an 109 av. J.-C.) (20, 16).

Caligula.

Γαῖος Καῖσαρ Σεβαστὸς Γερμανικὸς Αὐτοκράτωρ, an 2 = 37-38 (22, 6-7).

Vespasien.

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Οὐεσπασιανὸς Σεβαστός, an 2 = 70 (23, 9-10).

Domitien.

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Δομιτιανὸς Σεβαστὸς Γερμανικὸς, an 16 = 96 (24, 1-3).

Αὐτοκρ. Καῖσ. Δομιτιανὸς Σεβαστός ... an 16 = 96-97 (24, 19).

Hadrien.

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Τραιανὸς Ἀδριανὸς Σεβαστός, an 8 = 124 (25, 8-9); an 21 = 137 (29, 16-17).

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Τραιανὸς Ἀδριανὸς, an 21 = 136 (28, 30-31).

Ἀδριανὸς Καῖσαρ ὁ κύριος, an 10 = 125 (26, 8-9). Θεὸς Ἀδριανὸς, an 2 et an 16 = 117-118 et 131-132 (19, 8-9); an 18 = 134 (6, 6).

Antonin-le-Pieux.

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Τίτος Αἰλῖος Ἀδριανὸς Ἀντωνεῖνος Σεβαστὸς Εὐσεβής, an 5 = 141 (8, 1-2; ib. 30-31) (8^{bis}, 7-8); — an 9 = 146 (6, 19-20); — an 11 = 148 (32, 1-3); — an. incert. (5, 10-11).

Ἀντωνεῖνος Καῖσαρ ὁ κύριος, an 5 = 142 (30, 18-19); — an 6 = 142-143 (19, 13); — an 9 = 145-146 (19, 9; 31, 6-7, cf. 12); — an 11 = 147-148 (19, 6 et 16); — an 16 = 153-154 (33, 12); — an 19 = 156 (33, 17); — an 20 = 157 (34, 11-12).

Ἀντωνεῖνος an. incert. (81, 2).

Marc-Aurèle et Vérus.

Αὐρήλι[οι] Ἀντωνεῖ[νος] καὶ Οὐῆρος οἱ κύριοι Σεβαστοὶ anno incerto (35, 16-17).

Marc-Aurèle.

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Μάρκος Αὐρήλιος Ἀντωνεῖνος Σεβαστὸς Ἀρμενιανὸς Μηδικὸς Παρθικὸς Μέγιστος, an 11 = 170 (36, 21-24).

Θεὸς Αὐρήλιος Ἀντωνεῖνος (18, 14).

Marc-Aurèle et Commode.

Αὐρήλιοι Ἀντωνεῖνος καὶ Κόμμοδος οἱ κύριοι Σεβαστοὶ, anno incerto. Entre 175 et 180 (3, 26-27).

Commode.

Μάρκος Αὐρήλιος Κόμμοδος Ἀντωνεῖνος Καῖσαρ ὁ κύριος, an 26 = 186 (18, 20-21 r.; 37, 21-22).

Septime Sévère, Caracalla et Géta.

Λούκιος Σεπτίμιος Σεουήρος Εὐσεβής Περτιναξ καὶ Μάρκος Αὐρήλιος Ἀντωνεῖνος Εὐσεβής Σεβαστοὶ καὶ Πούβλιος Σεπτίμιος Γέτα Καῖσαρ Σεβαστὸς, an 16 = 207-208 (38, 7); — an 17 = 208-209 (38, 10-13).

¹ Dans cette table II, les renvois au texte figurent entre parenthèses, que le texte soit complet ou non.

Αὐτοκράτορες Καίσαρες Λούκιος Σεπτίμιος Σεουήρος Εὐσεβῆς Περτίναξ καὶ Μάρκος Αὐρήλιος Ἀντωνεῖνος Εὐσεβῆς Σεβαστοὶ καὶ Πεύβλιος Σεπτίμιος Γέτα Καῖσαρ Σεβαστός anno incerto (39, 1-9).

Caracalla.

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Μάρκος Αὐρήλιος Σεουήρος Ἀντωνεῖνος Σεβαστός, an 23 = 214-215, et 24 = 215-216 (40, 1-3, 7 et 12).

ὁ κύριος ἡμῶν ἀήτητος αὐτοκράτωρ Ἀντωνεῖνος Εὐσεβῆς, anno incerto (1, 5-7).

Alexandre Sévère.

Αὐτοκράτωρ Καῖσαρ Μάρκος Αὐρήλιος Σεουήρος Ἀλέξανδρος Εὐσεβῆς Εὐτυχῆς Σεβαστός, an 1 = 222 (41, 9); — an 2 = 222-223 (41, 23-25) — an 3 = 224 (42, 1-3); — an 4 = 224-225 (41, 24); — an 7 = 226 (43, 1-2).

Trebonien et Volusien.

Αὐτοκράτορες Καίσαρες Γαῖος Οὐίβιος Τρεβονιανὸς Γάλλος καὶ Γαῖος Οὐίβιος Ἀφίνιος Γάλλος Οὐελδουμιανὸς Οὐολουσιανὸς Εὐσεβεῖς ἔκτυχεῖς Σεβαστοί, 2^e année = 250 (9, 20-23; 9^{bis}, 19-22).

Valérien et Gallien.

οἱ κύριοι ἡμῶν Οὐαλεριανοὶ καὶ Γαλληνὸς Σεβαστοί, an 7 = 260 (44, 2 et 29).

Consuls.

ὑπατεῖας Ῥούρου Οὐολουσιανοῦ καὶ Πετρωνίου Ἀννιανοῦ τῶν λαμπροτάτων, an 314 (13, 8-9).

ὑπατεῖα Λικινίου Σαβεινίου καὶ Οὐεττίου Ῥουφίνου τῶν λαμπροτάτων, an 324 (10, 20-21).

Flavio Leontio præfecto prætorio et Flavio Sallustio magistro peditum viris clarissimis consulibus, an 344 (45, 9-10).

μετὰ τὴν ὑπατεῖαν Φλαυίου Λεοντίου καὶ Φλαυίου Σαλλουστίου τῶν λαμπροτάτων ἐπάρχων, an 345 (46, 19-22).

ὑπατεῖας τῶν δεσποτῶν ἡμῶν Κωσταντίνου τὸ δ' καὶ Κώσταντος τὸ γ' Ἀγούστων, an 346 (47, 20-21; 48, 25-30).

μετὰ τὴν ὑπατεῖαν Λιμενίου καὶ [Κατλίνου] τῶν λαμπροτάτων, an 350 (11, 1).

ὑπατεῖα τοῦ δεσπότη ἡμῶν Γρατιανοῦ τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου καὶ Φλ. Ἐκυσίου τοῦ λαμπροτάτου, an 374 (66, 20-22)

ὑπατεῖας Φλ. Βαροβάδου καὶ Σατορνειλίου τῶν λαμπροτάτων, an 383 (12, 1-3).

μετὰ τὴν ὑπατεῖαν Εὐχειρίου καὶ Σοιαγρίου τῶν λαμπροτάτων, an 384 (68, 20); τοῖς μετὰ τ. υ. Εὐ. καὶ Σοι. κ. τ. λ. (67, 1-2).

τοῖς μετὰ τὴν ὑπατεῖαν τοῦ δεσπότη ἡμῶν Ἀρχαδίου τοῦ αἰωνίου Αὐγούστου καὶ Φλαβίου Βαύτωνος τοῦ λαμπροτάτου, an 386 (69, 1-2).

III. Termes géographiques et topographiques.

Ἀραβικός 29, 8; 30, 14-15.

Πέρσης τῆς ἐπιγονῆς 8, 7; 24, 7.

Πέρσης τῶν μισθοφόρων ἱππέων 20, 2-3 r.

Λιβυκός 49, 11.

Αἴγυπτος 48, 3; 54, 17.

Ἀλεξανδρία 11, 2 et 18; 55, 12 et 17. Ἀλεξανδρεία 14, 13.

Μέμφις 10, 3; 70, 2-3.

Ἑρμοῦ πόλις ἡ μεγάλη 31, 2.

ἡ Ναυκρατιτῶν πόλις 10, 9-10 r.

Ἡρακλεοπολίτης νομός (9, 2) (9^{bis}, 1); 10, 2-3.

Προσωπίτης νομός 29, 2.

Λατοπολίτης (νομός) 20, 6.

ἡ κάτω τοπαρχία τοῦ Λατοπολίτου 20, 5-6.

Ἀρσινοίτης ου Ἀρσινοίτης νομός 4, 5-6; 8, 4; 11, 3; 12, 6-7; 15, 1; 24, 4; 36, 14-15; 37, 1; 43, 2 (?); 46, 3; 66, 4-5; 67, 6.

Ἀρσινοίτης ου Ἀρσινοίτης (νομός) 1, 2; 5, 1; 6, 1; 7, 2; 27, 5; 28, 2; 30, (5); 38, 3; 44, 4; 70, 6; 79, 3.

Ἡρακλείδου μερίς 14, 16; 6, 1; 7, 2-3 et 14; 8, 6; 27, 8; 29, 5 et 11; 36, 13-14; 37, 1-2; 38, 2.

Θεμίστου μερίς 8, 4; 24, 3.

Πολέμωνος καὶ Θεμίστου μερίδες 5, 1.

ἡ Ἀρσινοείτων πόλις 15, 1-2; 43, 8.

ἡ πόλις 2, 5; 52, 9; 56, 12; 57, 4; 74, 14 et 19; 76, 13; 79, 4.

ἡ μητρόπολις τοῦ Ἀρσινοείτου νομοῦ 4, 4-6.

ἡ μητρόπολις 4, 8; 18, 6; 28, (8-9); 33, 2, 7 et 16; 43, 12.

κῶμαι (Ἀρσινοείτου νομοῦ).

Ἀνδρομαχίς 63 I c. 1; ib. II c. 8.

Ἀπιάς 24, 3-4; 69, 7.

Ἀργεάς 4, 12.

Ἀρσινόη 81, 14.

Ἀφροδίτης πόλις 81, 13.

Βακχιάς 81, 18.

Βούβαστος 81, 25.

Διονυσιάς 5, 3 et 7; 46, 3; 48, 35; 59, 2.

κάστρα Διονυσιάδος 46, 3 et 10-11; 47, 2; 48, 3; 49, 2-3.

Διονυσιάς ἡ πρὸς χαλκωρυχίαις 8, 3-4.

Δρυμὸς Φιλαδελφίας 81, 29.

Ἐξω (Ποταμοῦ?) 81, 30.

Ἐπίπολις 38, 2 r.

Ἑρμοῦ πόλις 22, 5 (?); 47, 4, ib. 12-13; 49, 18; 64, 3 et 12.

Εὐημερίς 59, 3.

Θεοξενίς 49, 6.

Καρανίς 54, 15 et 19.

Λητούς πόλις 81, 16.

Νάβλα? 81, 12, r.

Ναῦται 81, 11.

Νείλου πόλις 81, 15.

Νέστου ἐποίκιον 81, 28.

Νῆσος Σοκνοπαίου 3, 2; Σοκνοπαίου Νῆσος 6, 3; 8, 6; 16, 9; 27, 7-8; 28, 5-6, 32, 6; 36, 12-13; 37, 5; 40, 5; Σεκνεπαίου Νῆσος 29, 4. Νῆσος 30, 4.

Ὀυνίτων Κοίτη 81, 6.

Περσέαι 81, 24.

Πτολεμαῖς Ὀρμος 81, 7.

Σεβεννύτος 81, 23.

Σοκνοπαίου Νήσος, voir Νήσος Σοκνοπαίου.

Τάνις 13, 3.

Τανχοίρις 81, 9.

Φιλαργίς 50, 8.

Φιλαδελφία 11, 3 et 4-5; 12, 5; 13, 1-2;
17, 4; 42, 17; 66, 4; 67, 5; 68, 2;
69, 4 et 21; 70, 6; 72, 7 r.; 73, 6; 78,
7.

Φιλοπάτωρ 81, 10.

Ψεναρψενήσις 81, 27.

Ψενύρις ἄνω 81, 26.

Ψενύρις κάτω 81, 17.

Ψιναρω...? 81, 8 r.

κώμη Θερενουθίς τοῦ Προσωπίτου νομοῦ 29,
1-2.

κώμη Φεβεΐχίς τοῦ Ἡρακλειπολίτου νομοῦ. 9
(1); 10, 2 et 5.

ἐποίκια (Ἀρσ. ν.)

ἐπ. Ἐμβόλου 15, 1-2.

Νέστου ἐποίκιον. Voir κώμαι.

πάγος.

πάγος 54, 31 (Ἀρσ. ν.)

ἰά πάγος τοῦ ὑπὲρ Μέμφιν Ἡρακλεπολίτου
νομοῦ 10, 2-3.

ἄμφοδα (Ἀρσινουετῶν πόλεως).

ἄμφοδον Ἀπολλωνίου Ἱερακλείου ἄλλων τόπων
43, 6. Ἀπολλωνίου Ἱερακλείου ib. 19.

ἄμφ. Ἀπολλωνίου Παρεμβολῆς 18, 6-7.

ἐπὶ Βιθυνῶν ἄλλων τόπων 19, 5 et 11-14.

ἄμφ. Ἑλληνίου 19, 4; ἐπὶ Ἑλληνίου 19, 10
et 13.

ἄμφ. Ἱερ[ᾶς Πυλῆς] οὐ Ἱερ[ακλείου] 78,
4.

ἄμφ. Ἰσίου Δρόμου 38, 8, r.

ἐπὶ Φανησίου 19, 8.

(ἄμφ.) τοῦ Σεκνεπτινίου καὶ τοῦ Εὐτυχίδου
λεγόμενον 44, 10, r.

πύλαι (Ἀρσ. ν.)

Ἀλαβανθίς 71, 18.

π. Θεογένους (?) 71, 16.

τόποι (ἐν τῇ κώμῃ Φιλαδελφία Ἀρσ. ν.)

τ. Θανεπλ (?) 67, 8.

Φάνσαντι 69, 7; ἐν Φάσαντι 70, 10.

τ. Ψανσαυστής 66, 10.

ὀνόματα (ἐν τῇ κώμῃ Φιλαδελφία Ἀρσ. ν.)

ὄνομα Γαίων 67, 8.

ὄνομα Μαρίας 66, 60; 69, 6.

ἄπορα (= ἄσπορα) ὀνόματα 66, 9-10; 69, 6.

κλῆρος Ἀτιαρπλεων. 70, 11 (ἐν τῇ κώμῃ
Φιλαδελφία Ἀρσ. ν.)

Διονυσωδωριανή οὐσία 38, 5, r. (ἐν τῇ κ. Ἐπι-
πόλει Ἀρσ. ν.)

ἡ Λύκου (οἰκία?) 79, 9 (ἐν τῇ Ἀρσινουετῶν
πόλει).

ἡ Ἀγραρίου (πανδοξία?) 54, 18 (ἐν τῇ κ.
Καρανίδι Ἀρσ. ν.)

φοινικῶν Στρατηγοῦ λεγόμενος 38, 6 (ἐν τῇ κ.
Ἐπιπόλει Ἀρσ. ν.)

αἰγιαλὸς 16, 11 (περὶ τὴν κώμην Σοκνοπαίου
Νήσου Ἀρσ. ν.)

IV. Titres.

ἀγορανόμος 20, 1. Σώσας.

ἀγορανομήσας — ἀγορ. καὶ γυμνασιαρχήσας 18; 1-2 et 19. Ἀμμώνιος.

ἀμμάς 14, 18.

ἀμφοδάρχης — ὁ τοῦ τόπου μου ἀμφοδάρχης Ὀνησίμος 4, 10.

ἀπ' ὀφφικίου ἐπάρχῳ Αἰγύπτου (στρατευόμενος) 54, 16-17. — ἀπ' ὀφφικίου καινοῦ ὑπὸ Αἰγύπτου ἐπαρχῶν (στρατιώτης) 48, 3-4.

Αὔρ. Ἡλείας.

ἀπὸ πρεποσίτων — 46, 4-5. Φλ. Ἀβίνιος; — 49, 4-5 Αὔρ. Οὐράνιος.

ἀρχιερατεύσας τῆς Ἀρσινόειτῶν πόλεως 44, 6. Δημήτριος ὁ καὶ Ἀντωνεῖνος: — 78, 2 γ. Αὐρήλιος Οὐαλέριος.

ἀρχιπροφήτης — Ἀπολλωνίδης ὁ κράτιστος ἀρχ. 7, 5; cf. ib. 13-14. — Φίβις διάδοχος ὁραπείας (?) καὶ ἀρχιπροφητείας 36, 5-6, γ.

βιβλιοφύλαξ — Δεῖος ὁ καὶ Ἀπολλώνιος καὶ Ἡρώδης ὁ καὶ Διογένης γεγυμνασιαρχηκότες βιβλιοφύλακες ἐνκλήσεων Ἀρσινόειτου 27, 4-5. — Αὔρ. Σύρος ὁ καὶ Σαραπίων κοσμητεύσας βουλευτῆς βιβλιοφύλαξ Ἀρσινόειτου 44, 1.

βουλευτῆς 44, 27; ib. 4. — Voir à βιβλιοφύλαξ.

βουλευτῆς γενόμενος τῆς Ναυκρατιτῶν πόλεως 10, 9-10. Πετέχων.

Consul 45, 10.

γραμματεὺς — βασιλικὸς γραμματεὺς — Νεμεσίω. β. γ. Ἀρσινόεττον Ἡρακλείδου μερίδος 7, 1-3. — βασιλικὸς τῆς Ἡρακλείδου μερίδος ib. 14-15.

γραμματεὺς μητροπόλεως. — Ἀγαθὸς Δαίμων καὶ Ἡρακλείδης ὁ καὶ Δημήτριος γραμματεὺς μητροπ., an 157-158; 33, 2; ib. 16.

— γραμματεὺς 19, 15, γ. Ἀμμώνιος γραμ., an 148. — ὁ δεῖνα γραμματεὺς 41, 7.

— γραμματεὺς Πύλης Θεογένους (?) 71, 16. γυμνασίαρχος. — ἀποδεδειγμένος γυμνασίαρχος 36, 4. Ἀνουβίων, an 170.

— γεγυμνασιαρχηκῶς — Τύραννος ὁ καὶ Ἰσιδαῖρος καὶ Νίνος ὁ καὶ Χρύσιππος γεγυμνασιαρχηκῶς ἐπικριταί, an 148. (τῆς Ἀρσινόειτῶν π.) 19, 1; cf. ib. 15. — Δεῖος ὁ καὶ Ἀπολλώνιος καὶ Ἡρώδης ὁ καὶ Διογένης γεγυμνασιαρχηκῶς βιβλιοφύλακες ἐνκλήσεων Ἀρσινόεττον, an 130-131; 27, 1-3.

— γυμνασιαρχήσας — Ἀμμώνιος ἀγορανομήσας καὶ γυμνασιαρχήσας ὡν πρὸς τῇ ἐπικρίσει, an 186; 18, 1-2, cf. ib. 19. — Νεῖλος γυμνασιαρχήσας τῆς Ἀρσινόειτῶν πόλεως, an 226; 43, 7-8.

δεκάδοχος — Ἀσιανὸς δ. εἰλης Οὐετρανῆς Γαλλικῆς. Règne de Marc-Aurèle et de Vêrus, 35, 2. — Ἰούλιος Κόνων. Règne de Sept. Sévère 17, 2. — δεκάδοχος κάστρων Διονυσιαδὸς εἰλης πέμπτης πραιλήκτων, 46, 10-12.

δημόσιοι — τῆς κώμης Φιλαδελφίας, 17, 12-13. — τῆς κώμης Ἐρμού πόλεως 47, 12.

δικαιοδότης — Γαῖος,.... 4, 1-2. — ὁ δικαιοδότης 74, 6-7.

δοικηνάριος — Ῥωμαῖος 79, 1.

δοῦξ — ὁ κύριός μου δοῦξ 47, 15.

εἰρήναρχος — τῆς κώμης Ἐρμού πόλεως, 47, 11. — τῆς κώμης Καρανίδος 54, 22.

ἐκατοντάρχης — Πρώκλος, règne de Marc-Aurèle et de Commode, 3, 1. — Ἰούλιος Ἰουλιανός, règne de Septime Sévère, 16, 1; 17, 1. — 74, 22.

ἐξάκτωρ 56, 35; 59, 15.

ἐπαρχος — Αἰγύπτου ἐπαρχος 48, 3; 51, 17. Voir ἡγεμών — ἐπαρχος = ὑπατος 46, 22.

ἐπαρχος εἰλης στρατιωτῶν κάστρων Διονυσιάδος. — Φλ. Ἀβίνιος: an 346; 47, 1; an. incerto 49, 1.

ἐπικριτής. Voir γυμνασιαρχηκώς. — ὦν ἐπὶ τῇ ἐπικρίσει. Voir γυμνασιαρχήσας.

ἐπιστράτηγος. — Μινίκιος Κορελλιανός ὁ κράτιστος ἐπιστρ., an 145-146; 31, 1. — ὁ κράτιστος ἐπιστρ., an 186; 37, 13.

ἐπιτηρητής οὐσιακῶν ἐδαφῶν; an 207-208; 38, 3.

εὐθηνιαρχήσας. — Νεῖλος εὐθ. τῆς λαμπροτάτης πόλεως τῶν [Ἀλεξανδρέων] καὶ γυμνασιαρχήσας τῆς Ἀρσινόειτῶν πόλ., an 226; 43, 7, r.

ἡγεμόν — ὁ λαμπρότατος ἡγεμών Σουβατιανός Ἀκύλλας, an 207; 17, 19.

Οὐλοῦσιος Μαικιανός ὁ λαμπρότατος ἡγεμών. Sous Marc-Aurèle et Vêrus = entre 161 et 169; 35, 3.

ἱερεὺς — Πεκῦσις Σαταβοῦτος ἱερεὺς Σοκνοπαίου Θεοῦ μεγίστου καὶ τῶν συννάων Θεῶν κώμης Σοκν. Νήσου, an 170; 36, 9 13, r. — Μέλας ἱερεὺς Νήσου Σοκνοπαίου. Entre 175 et 180; 3, 4.

ἱερομοσχοσφραγιστής. An 148; 32, 4.

κοσμητεύσας — Αὐρ. Σύρος ὁ καὶ Σαραπίων κοσμητεύσας βουλευτής βιβλιοφύλαξ Ἀρσινόειτου. An 260; 44, 27, cf. ibid 4.

κριτής — Διόσκορος Μουσίου. An 145-46; 31, 6.

κόμες 14, 9.

κωμάρχης — κωμάρχαι τῆς κώμης Φιλαδελφίας, an 374; 66, 3.

κωμογραμματεὺς. — Στοτοήτης κωμογρ. Διονυσιάδος. Entre 138 et 161; 5, 3. — Ἀφροδίσιος Ἀφροδισίου γενόμενος κωμογρ. Διονυσιάδος, Même époque; 5, 7.

magister peditum. — Fl. Sallustius mag. ped. consul, an 344; 45, 9-10.

μαχαιροφόρος — στρατηγικὸς μαχαιροφόρος, 31, 14 et 15.

μισθοφόροι ἱππεῖς 20, 3, r.

νομογράφος. — Διόσκορος, an 224-225; 42, 32.

praefectus praetorius — Flavius Leontius praef. praet. consul 45, 9.

πραιπόσιτος οὐ πρεπόσιτος — Φλ. Ἀβίνιος 53, 2-3; ib. verso 51, 2; ib. verso 59, 1; — anonyme: 56, 29 et 30, — Σαβικᾶς 62, 2.

πραιπόσιτος τοῦ πάγου 54, verso,

πράκτωρ — πράκτορες ἀργυρικῶν κ. Φιλαδελφίας. Règne de Septime Sévère, 17, 7-8. — οἱ ἐν κλήρῳ πράκτορες ἀργυρικοὶ κ. Σοκν., an 186; 37, 9, r. πράκτορες οὐσιακῶν κ. Ἐπιπόλεως, an 207-208; 38, 1-2. — πράκτορες Σοκνοπαίου Νήσου, an 216; 40, 5.

πράκτωρ Ἀλαβανθίδος 71, 18.

πρεσβύτερος — κώμης Φιλαδελφίας, an 382; 68, 11-12 — γενόμενος πρεσβύτεροι κ. Φ., an 224, 225; 42, 24 et 26; — πρεσβύτεροι διαδεχόμενοι καὶ τὰ κατὰ τὴν κωμογραμματείαν κ. Σοκνοπαίου Νήσου, an 186; 37, 4, 5.

πριμικήρ τῆς οὐξίλλατιννος; 79, 12.

προστάτης 73, 2-3.

πρώτοι κώμης Φιλαδελφίας, an 386; 69, 4. στρατηγός.

[Ουέγετος] ὁ καὶ Σαραπίων στρατ. Ἀρσινοεῖ-
του Ἡρακλείδου μερίδος, an 136; 28, 1-2.
Μάξιμος ὁ καὶ Νέαρχος στρ. Ἀρσινοεῖτου
Ἡρακλείδου μερίδος, an 146; 6, 1.
Απολλωτᾶς στρ. Ἀρσινοεῖτου Ἡρακλείδου
μερίδος, an 186; 37, 1, r.
Ἱπποκράτης στρ. τῆς Ἡρακλείδου μερίδος,
an incert.; 4, 18, r.
Αἴλιος στρ. Ἀρσινοεῖτου Θεμίστου καὶ Πρ-
λέμωνος μερίδων, entre 138 et 161; 5,
1, r.

στρατηγοὶ Ἀρσινοεῖτου, probablement sous
Caracalla, 1, 2.
στρατηγὸς Ἀρσινοεῖτου Ἡρακλ. μερίδος (?)
74, 5, 16 et 22.
στρατηγὸς Ἐρμιοπολίτου νομοῦ, peu après
145; 31, 13.
συμβολαιογράφος 15, 4.
χειριστὴς πρακτόρων ἀργυρικῶν κώ-
μης Φιλαδελφίας — Νεμεσίω Νεμεσίωνος,
sous Sept. Sévère, 17, 7-8.

V. Professions.

γναφίς 71, 8, 10.
ζευγηλάτης 76, 14.
ήλοκόπος 71, 27.
καμηλοτρόφος 6, 18.
κουρεύς 79, 5.
λαξός 16, 2; 37, 18.
οἰνοπώλης 72, 6, r.; 77, 3.

παιστής 7, 3, 5, r.?
πραγματευτής 14, 12.
σχυτεύς 75, 6.
συμβολαιογράφος 15, 4.
χειριστὴς 77, 2, r.
χρυσόχοος 15, 1.

VI. Termes militaires.

ala 45, 3.
ἀπολύεσθαι — οἱ ἐντίμως ἀπολύόμενοι 47, 3.
ἀπ' ὀφικίου — στρατευόμενος οὐ στρατιώτης.
Voir index IV.
ἀπὸ προεστίων. Voir index IV.
βιξίλλατιών 62, 9, r. Voir οὐξίλλατιών.
δεκαδάρχης. Voir index IV.
διακείσθαι — οἱ ἐν Μέμφι διακείμενοι 70, 3.
δοικὴν ἄριος. Voir index IV.

εἴλη — εἴλη οὐετρανή Γαλλικὴ 35, 2. —
εἴλη πέμπτη πραιλήκτων ἡτιδάνθη (?) 46,
11-12; εἴλη στρατιωτῶν κάστρων Διονυ-
σιάδος 47, 1-2; 49, 2-3.
ἐκατοντάρχης. Voir index IV.
ἐπαρχος εἴλης. Voir index IV.
ex protectoribus 45, 2.
inarmatio 45, 4.
ἱππεύς 20, 3, r.

κᾶστρα. — Διονυσιάδος 46, 10-11 ; 47, 2 ;
48, 3 ; 49, 2-3. — κάστρα 56, 25.
κομιτάτος 51 (25), γ.
κοντουβερνάλιος 79, 2.
λεγίων. — πέμπτη Μακεδονική 70, 1-2.
magister peditum. Voir index IV.
μαχαιοφόρος. Voir index IV.
miles 45, 3.
μισθοφόρος. Voir index IV.
οὐετρανός 10, 1, 2, 4, 22 ; 46, 1, 23 et
verso ; 47, 3 ; 48, 34 ; 64, 7 et 8.
præfectus prætorius. Voir index IV.

πραίληκτος 46, 11-12 : εἴλη πέμπτη πραιλήκ-
των.
πραιπόσιτος. Voir index IV.
οὐξιλλατίων 79, 12.
πρωιωτίων 46, 9, γ. ; ib. 14.
protector 45, 3.
signum. — signa dominica 45, 4.
στρατεύεσθαι 51, 17 ; ib. 22-23 ; 54, 16.
στρατιώτης 10, 10 ; 47, 1-2 ; 48, 2 ; 50, 5,
17 ; 51, 15-16 ; 56, 7, 17, γ. ; 63, I c,
21 ; ib. II c, 3, (12), 19 ; ib. III c, 9,
70, 1.

VII. Administration.

(Noms de taxes, etc.)

ἀγορανόμιον 22, 5.
ἀπογραφή. Voir vocab. général.
ἀργυρικά 63, II c, (10). Voir πράκτορες,
index IV.
ἀρχεῖον 20, 10 ; 44, (9).
βασιλικόν — ἐγ βασιλικοῦ 20, 7.
βιβλιοφυλακεῖον 44, 23.
γερδικά 71, 11.
γῆ βασιλική — γῆ ιδιωτική 16, 16-17.
διοίκησις 5, 5.
ἐνκτησις 27, 5.
καταχωρισμός 28, 22-23.
κλῆρος — ἐν κλήρῳ 37, 9, γ. — εἰς κλῆρον
πεμφθησόμενος 37, 12-13.

κοινόν — τὸ κοινόν τῶν ἀπὸ κώμης 63, II c,
7-8 ; 64, 9.
κολλήγιον 73, 15.
κωμογραμματεία 37, 5.
ναύβιον 65, 1.
οἰνικά 72, 2.
οὐσιακά 38, 2. — οὐσιακά ἐδάφη 38, 3.
ὀφφίκιον 48, 4, γ. ; 54, 16, γ.
προσδιαγραφόμενα 40, 9 et 13.
προσοδικός 42, 16.
σιτικόν 81, 1.
ταμεῖον — τὸ ἱερώτατον ταμεῖον 16, 10.
φόλετρον 42, 29.
χωματικά 40, 7 et 11.

VIII. Religion.

ἀμμάς 14, 8.
Ἄπισ, ὁ ἱερώτατος Ἄπισ Θεαύτος 36, 8, γ.
ἀποθέωσις Ἀπιδος Θεαύτος 36, 18, γ.

ἀρχιερατεύσας. Voir index IV.
ἀρχιερωφτεία 36, 6.
ἀρχιερωφτης. Voir index IV.

διάδοχος οροπείας (?) καὶ ἀρχιπροφητείας 36,
5-6.

δοκιμάζειν 32, 8.

ἐκκλησία 56, 21, r.

ἐπιτεωρεῖν 32, (4-5).

Ἡρακλῆς? 14, 9.

Θεός 14, 1, 9, 16, 17, 24, 27; 46, 14; 51,
(13), 19, 26, 35; 53, 11; 54, 11 et
32.

Θεός = divus. Voir index II.

θύω 32, 5.

ιερεὺς. Voir index IV.

ιερομοσχολογραφιστής. Voir index IV.

ιερόν — τὸ ιερόν Σοκνοπαίου Νήσου 32. 6. r.,
cf. 36, 17.

ιερός 36, 8, r.

καθάρως 32, 9.

Κύριος 14, 7; 53, 22, r.; 62, 3.

προσκηνῖα τοῦ ιερωτάτου Ἀπίδος 36, 7-8, r.
Σοκνοπαῖος Θεός μέγιστος 36, 12.

στόλισμα 36, 19 et 26.

σύνναος — σύνναοι θεοὶ 36, 13 r.

IX. Mois.

(Outre les noms du calendrier égyptien).

Ἀπελλαῖος = Φαῶφι 8, 2-3.

Γερμανικός 24, 3. (Règne de Domitien) =
Φαῶφι?

X. Mesures.

ἄρουρα. Voir index XII.

ἀρταβη. Voir index XII.

δίχρον 71, 1, 2, 3, al.

κεράμιον 71, 14, 18.

μέτρον. Voir index XII.

μόδιος 62, 17.

πῆχυς 36, 19, 26 et 29, r.

τετράχρον 71, 2 et 6, r.

XI. Monnaies.

δηνάριον 11, 14, r.

δραχμή passim. — ἱεραι δραχμαί 20, 16.

κέρμα 77, 4.

λεπτάριον 53, 15.

μνᾶ 9^{bis}, 6.

μυριάς. Voir index XII.

νόμισμα. Voir index XII.

νομισμάτιον. Voir index XII.

ὀβολός 40, 8, 71, 22, 23, 26 (sigle).

ὀλοκόττινος 68, 8.

τάλαντον passim. (en toutes lettres ou en
sigle).

τετρώβολον 2, 4; 40, 8, 12, 13; 71, 7, 24
(sigle).

XII. Vocabulaire général.

ἀβάσκαντος. — *οἶκος* 55, 23-24; 56, 4 — *παιδιά* 55, 24, r.
ἀγαθός 14, 1 r., 3, 20, 21 et 22; 61, 10-11.
ἀγάπη 14, 7.
ἀγαπητός 51 (1) et verso.
ἄγγειον 74, 9.
ἄγειν 3, 23; 16, 25; 28, 25.
ἀγαγῆσθαι 61, 14-15.
ἀγνωεῖν 1, 8.
ἀγνωμονεῖν 15, 3.
ἀγοράζειν 14, 12 et 15; 44, 8.
ἀγορανομεῖν 18, 1 et 19.
ἀγορανόμιον 22, 5.
ἀγορανόμος 20, 1.
ἀγράμματος 12, 30; 13, 12; 43, 22; 48, 37; 68, (19); 69, 18; 70, 22.
ἄγροικος 57, 5.
ἀγρός 49, 9; 59, 4.
ἀγών 50, 7.
ἀδελφή 11, 10-11.
ἀδελφός 11, 2; 16, 22; 35, 1; 40, 10; 44, 7; 49, 13; 50, 1, 19 et 24; 51 (2), 14 et verso; 55, 3 et 8; 57, verso; 58, 19; 62, 1 et 5; 68, 5; 74, 10 et 25; 76, 5; 79, 12.
administratio 45, 7.
ἄδολος 24, 14, r.
αιγιαλός 16, 12.

αἰδημώνος 1, 9.
αἰθριον 41, (13).
αἰξ 68, 7.
αἰρεῖν. — *ἐξ οὗ ἐάν αὐτῶν αἰρῆται* 43, 15. — *αἰρῶν*.
Voir ἐρώων.
αἰτεῖν 53, 16; 55, 14; 76, 21.
αἰώνιος 66, 20; 69, 2.
ἀκανθέειν? 75, 9.
ἀκανθῶν 39, recto r.
ἀκίνητος — *ἐξ ἀκινήτου κλήρου* 11, 6.
ἀκοιλάντως 10, 15, r.
ἀκολούθως 21, 5; 44, 20 et 26.
ἀκούειν 14, 4; 74, 15.
ἄκυρος 20, 44.
ἀκωλύτως 11, 16; 60, 1.
ala 45, 3.
ἄληθεια — *ἐπ' ἄληθεία* 4, 18.
ἄληθῶς 55, 6.
ἄλληλεγγύη — *ἐξ ἄλληλεγγύης* 43, 9 et 11.
ἄλλοδαπός 49, 13.
ἄλλοτριος 79, 6.
ἄλογος — *τά ἄλογα* 14, 15.
ἀλόγως 31, 11; 57, 3.
ἄλως — *ἐξ ἄλω* 78, 21, r.
ἀμαρτωλός 14, 28.
ἀμελεῖν 2, 4.
ἀμέμπτως 73, 16.
ἀμίμητος 55, 3.
ἀμῆας 14, 18.

ἀμφισβητεῖν — *τά ἀμφισβητούμενα* 31, 7.
ἀμφοδάρχης. *Voir index IV*.
ἀμφοδον 18, 15 et passim.
Voir index III.
ἀναβαίνειν 76, 13.
ἀναβολή 78, 27.
ἀναγκάσις 12, 12.
ἀναγκάσις 16, 24.
ἀναγκή 50, 12-13, r.
ἀναγράφειν — *ἀναγραφόμενος* 4, 7; 16, 11; 18, 6; 19, 4; 43, 19. *ἀνεγραψάμην* 4, 11.
ἀναθιδόνα 2, 2.
ἀναζητεῖν 17, 11-12; 79, 4.
ἀναλαμβάνειν 7, 10 et 20.
ἀνάλωμα 11, 10; 14, 8, r. et 14.
ἀναμέτρησης 66, 13; 67, 9.
ἀναπέμπειν 31, 5.
ἀναπόρις 23, 4; 29, 15; 30, 15; 48, 22.
ἀναστρέφειν 6, 8.
ἀναφέρειν 22, 4; 48, 2. *ἀνανίχης* 47, 16.
ἀναφόριον 74, 6.
ἀνέρχεται 28, 8.
ἀνέχεται 76, 14.
ἀνὴρ 17, 5-6; 21, 11; 31, 3.
ἀνθρώπινος — *ἀνθρώπινόν τι πάσχειν* 17, 15-16, r.; 21, 15.

ἄνθρωπος 54, 21.
 annus 62, 19.
 ἀνομολογεῖν 20, 10-11.
 ἀντιγράφειν 56, 25-26; 62, 15-16.
 ἀντίγραφον 7, 3; 11, 21; 21 verso; 44, (20); 74, 9.
 ἀντίδοσις 79, 10.
 ἀντικνήμιον 24, 9.
 ἀντιλέγειν 79, 10.
 ἀνυπερθέτως 8^{bis}, 11; 9, 11.
 ἀνυψούν 51, 27.
 ἀξιούν 3, 23; 4, 14; 6, 14; 14, 26; 16, 24; 28, 22; 31, 16; 48, 35; 51, 30.
 ἀξιώ και δέομαι 47, 10; 49, 21.
 ἀπατεῖν 15, 4; 21, 13; 52, 6; 72, 2; 79, 5.
 ἀπατήσεις 6, 9; 43, 14^{bis}.
 ἀπαλλάσσεσθαι 21, 12.
 ἀπαντάν 49, 16; 55, 9 et 17; 56, 24; 61, (10).
 ἀπέρχεσθαι 54, 31; 56, 13; 74, 4; 79, 3.
 ἀπέχειν 20, 11; 22, 2; 23, 6; 26, 3; 30, (11); 36, 29, r.; 48, 9 et 32; 66, 14; 67, 10-11 et 17; 69, 8-9 et 15.
 ἀπηλιώτης — ἀπὸ ἀπηλιώτου 79, 11; ἐξ ἀπηλιώτου 10, 7.
 ἀπλοῦς 21, 13.
 ἀπογράφεσθαι 18, 13 et 15; 19, 8, r.; ib. 11, r.; ib. 14, r.; 27, 9-10; 33, 10.
 ἀπογραφή — αἱ κατὰ καιρὸν ἀπογραφαί 18, 13, ἡ κατ' οἰκίαν ἀπογραφή 18, 17; αἱ

κ. οἰκίαν ἀπογρ. 19, 9-10.
 ἀπογραφή 19, 10; ib. 14; 44, 21.
 ἀποδεικνύναι 27, 15, r.; 36, 4.
 ἀπόδειξις 14, 12.
 ἀποδιδόναι 8, 16 et 26; 9, 10 et 26; 9^{bis}, 9 et 25; 10, 15; 16, 15-16 et 26; 21, 14 et 19; 24, 17; 43, (10-11), 13, (21); 51, 26; 56, 19; ἀπό(δος) 53, verso; 54, verso; ἀπόδος 61, verso.
 ἀπόδοσις 15, 2; 44, 25.
 ἀποδέωσις 36, 18.
 ἀποκαθιστάναι 46, 16.
 ἀποκαλύπτειν 16, 13, r.
 ἀποκείσθαι 3, 13.
 ἀποκτείνειν 49, (20).
 ἀπολαμβάνειν 61, (4).
 ἀπολλύναι 51, 11.
 ἀπολύειν 47, 3.
 ἀποπλέκειν — ἀποπελεγμένη γυνή 19, 2, r.
 ἀποπληροῦν 51 (34).
 ἄπορος = ἄσπορος — ἄπορα ὀνόματα 66, 9; 67, 7; 69, 6. — τὸ ἄπορον τῆς κώμης 70, 8.
 ἀποσπᾶν 54, 21 et 23.
 ἀποστάνεσθαι 53, 21.
 ἀποστέλλειν 7, 5; 52, 8, r.; 56, 10-11; 62, 6 et 18.
 ἀποσυνιστάναι — ἀποσυστάσεις 44, 28.
 ἀποτίνειν. — ἀποτεισάτω 21, 14.
 ἀπουσία 3, 11.
 ἀποφαίνεσθαι 31, 8.

ἀραβικὸς χαρακτήρ 29, 8; 30, 14-15.
 ἀργυρικός — τὰ ἀργυρικά 17, 7-8; 63 II c. 10; 64, 12.
 ἀργύριον 6, 7; 8, 12; 43, 9; 48, 12; 54, 27 et passim.
 ἀριζμός 16, 22.
 ἀριστερός 28, 28, r.; 43, 6. — ἐξ ἀριστερῶν 37, 20; 43, 4.
 ἀριστος 48, 6.
 ἀρίον 68, 7.
 ἀρούρα 13, 4; 16, 12 et 14; 38, 5; 67, 16; 78, 8, 9, (10), (11) et (12-13).
 ἄρρην 35, 6.
 ἀράβη 9, 6 et 13; 9^{bis}, 5, 7 et 25; 15, 2; 34, (1); 39, 13; 43, 10; 52, 11; 73, 14; 79, 14, 15 et 17.
 ἄρτος 74, 25.
 ἀρχαῖος 73, 7.
 ἀρχεῖον 20, 10; 44, 9.
 ἀρχή — ἐξ ἀρχῆς 7, 8.
 ἀρχιερατεύειν. Voir index IV.
 ἀρχιπροφήτης. Voir index IV.
 ἄσημος 8, 7; 28, 29, r.
 ἀσπάξεσθαι 51, 34; 53, 9; 54, 28; 55, 23; 74, 26.
 ἄσπορος. Voir ἄπορος.
 ἀστέγαστος 11, 7-8.
 ἀσύγκριτος 55, 6.
 ἀσφάλεια 10, 18.
 αὐθάδεια 31, 9.
 αὐθεντικῶς 11, 12.
 αὐλή 11, 9; 27, 12.
 αὐτοκράτωρ. Voir index II.
 ἀφανής 28, 16.
 ἀφήλιξ 44, 18.

ἀφήμερος 21, 10.
ἀφιέναι 11, 15.
ἀφιστάναι 17, 9, cf. 53, 21.

βάλλειν 49, 19, r.; 74, 9.
βασιλεύς. Voir index II.
βασιλικός 16, 18. ἐγ βασιλι-
κού 20, 7.

βαστάζειν 3, 16; 47, 8.
βεβαιῶν 8, 29; 29, 14; 30,
13; 35, 10; 48, 16.
βέβαιος 9, 18; 9^{bis}, 17.
βεβιάωσις 29, 14-15; 30,
13-14; 48, 16.
bene — bene valeo 45, 8;
62, 20.

βιαιώς 1, 10
βιβλίον 74, 7

βιβλιοφύλαξ. Voir index IV.
βιβλιοφυλακείον 44, 23.

βιξιλαιῶν 62, 9, r. Voir οὐξι-
λατίων 79, 12.

βλάβος 78, 29.

βοήθεια 6, 16; 62, 10.

βοηθεῖν 28, 27; 74, 20.

βοηθός 4, 14.

βούλεσθαι 7, 15; 21, 12;
50, 18; 55, 23; 62, 16;
69, 5; 70, 7; 78, 4.

βουλευτής 10, 9; 44, 4 et
27. Voir index IV.

βοῦς 48, 6, 19 et 32.

βραδύνειν 51, 31.

βράκιον 80, 6.

βρεῦν 63, 2; 64, 1.

βροχή 66, 13; 67, 10.

βυσσός 36, 19 et 26.

γάλα 59, 7.

γαστροκνημία 43, 6.

γαμετή 21, (3).

γένημα 13, 4-5, r.; 25, 5;
77, 4.

γεννᾶν 19, 14; 33, 11-12.

γένος — ἐγ γένει 43, 10.

γεουχεῖν 10, 1 et 4; 13, 1;
47, 4; 49, 5; 64, 12;
78, 24.

γερδικός — γερδικά 71, 11.

γεωργεῖν 13, 3; 25, 4.

γεωργός 1, 13, r.; 13, 2;
δημόσιοι γεωργοί 31, 11 et
13; δημοσίων καὶ οὐσιακῶν
καὶ προσοδικῶν γεωργῶν
42, 19.

γῆ 16, 17 r. et 24; 20, 5 et
13.

γίνεσθαι ou γίνεσθαι 2, 4;
6, 6; 9, 9; 9^{bis}, 8; 11, 6;
18, 9; 21, 10 et 18; 28,
16, 19 et 25; 33, 10; 38,
8; 42, 30-31; 44, 21; 50,
13; 56, 28, r.; 76, 9; 77,
6, r. — γενόμενος 5, 7; 10,
9 et 10; 21, 17; 42, 24 et
25; 43, 14; 78, 13.

γινώσκειν (ou γινώσκειν) σε
Θέλω 55, 7; 56, 4; 62,
4-5; 76, 3. — γινώσκειν 74,
3.

γναφίς 71, 8 et 10.

γνώμη 54, 4 et 5.

γνώσις 47, 15.

γονεῖς 19, 14.

γράμμα — γράμματα 9, 19;
31, 9; 53, (8); 54, 13;
61, 5. — γράμματα μὴ εἰδώς
ou μὴ εἰδώς γράμματα 8,

31; 9, 27; 9^{bis}, 27; 11,
18-19; 25, 11-12; 30,
(17); 39, 18-19; 42, 33;
67, 19.

γραμματεῖον 67, 19; 70, 21.

γραμματεὺς. Voir index IV.

γραμματίον 46, verso.

γραφῆ 5, 4.

γράφω 4, 15, r.; 7, 4 et 14;
8, (32); 9, 15; 9^{bis}, 14;
15, 4; 21, 14; 30, 16;
39, 17; 42, 32; 43, 22;
46, 27; 47, 14; 48, 36;
50, 13; 51, 12; 52, 4;
53, 16; 55, 20; 56, 9;
61, 6; 62, 10; 66, 23;
67, 19; 68, 17 et 18; 69,
17; 70, 21; 74, 12.

γυμνασιαρχεῖν. Voir index IV.

γυμνασιάρχος. Voir index IV.

γυνή 18, 4; 19, 3; 21, 4 et
5; 33, 4-5; 51, 14-15.

δανείζειν 6, 4; 9, (3); ib. 24;
9^{bis}, 23.

δάνειον 9, 4, 14 et 18; 9^{bis}, 13
et 17.

δανειστής 44, 26.

δαπανᾶν 76, 19-20.

δαπάνη 41, 7 et 8.

δέησις 16, 10.

δεῖν 7, 19; τὰ δέοντα 21, 8;
31, 16.

δεῖσθαι 14, 4 et 5; 47, 10;
49, 21; 53, 10.

δεκαδάρχης. Voir index IV.

δεξιός 8, 9; 24, (6), 9 et
11.

depono 45, 7.

- δεσμή 59, 20.
 δεσποτεῖν 60, 1.
 δεσπότης 14, 1, 3, 10, 16,
 17 et 26; 53, (1); 54, 1;
 55, 1, 14 et versa.
 δεῦρο 44; (23); 47, 8.
 δευτεροβόλος 30, 8.
 δέχεσθαι 68, 3 et 14.
 δημόσιος 9^{bis}, 14; 44, 8-9 —
 τὸ δημόσιον 39, 12-13 — τὰ
 δημόσια 25, 7; 31, 11 et
 13; 42, 19; 67, 11; 78,
 22-23 — οἱ δημόσιοι 17, 12-
 13; 47, 12.
 δηνάριον 11, 14, r.
 διάγνωσις ? 31, 15.
 διαγραφή 20, 8; 22, 2.
 διαγράφω 40, 4.
 διαδοχος 36, 5.
 διαιρεῖν 11, 5 — διαιρεῖσθαι
 3, 19.
 διαίρεσις 11, 4.
 διακείσθαι 44, 16; 70, 3.
 διάκρισις 14, 19.
 διαλαμβάνειν 31, 7.
 διαμισθοῦν 31, 11.
 διαπαντός 53, 18; 59, 25.
 διαπράσσεσθαι 3, 25.
 διατρέφεσθαι 6, 17.
 διαφέρειν 62, 6.
 διαφορά 54, 30.
 διάφορον 9, 8 et 9, r.; 25, r;
 9^{bis}, 7, 8, r. et 24, r.
 διαφόρως 14, 3 et 10.
 διαφυλάσσειν 51, 34.
 διδόναι 2, 2; 3, 24; 7, 11;
 11, 10; 12, 14; 14, 19;
 28, 15; 34, 2 et 3; 37, 11;
 42, 22; 51, (16); 53, 12;
 54, 25; 56, 6; 62, 16;
 74, 10; 76, 7, r.
 διέρχεσθαι 38, 6 et 7; 40,
 7 et 12.
 διευτυχεῖν 3, 25; 31, 19;
 47, 19.
 διζῳδῖος — διζῳδία νομισμάτια
 12, 14-15, r.
 δικαιοδοτεῖν 4, 19.
 δικαιοδοτής. Voir index IV.
 δίκαιος 15, 3; — τὰ δίκαια 18,
 12; 19, 7; — ἐκ δικαίου καὶ
 ἀκινήτου κλήρου 11, 6.
 δίκη — καθάπερ ἐκ δίκης 8,
 22; 9, 14; 9^{bis}, 13; 12,
 23-24; 43, 16.
 διοικεῖν 55, 21.
 διοίκησις 5, 5.
 διόλου 59, 18.
 divinitus 45, 2.
 διπύργιος — οἰκία διπυργία
 44, 12.
 δισσός 9^{bis}, 13; 10, 16; 35, 11.
 δίφρος 68, 9, 11.
 δίχορον 71, 1, 2, 3, al.
 διῶρυξ 78, 27.
 δοκεῖν — εἰάν σοι δοῇ 4, 15;
 6, 14; 16, 25; 31, 16.
 εἰάν σοι δοκῇ 54, 26, r.
 δοκιμάζειν 32, 8.
 δόκιμος — χρυσίον δόκιμον 12,
 12-14.
 dominicus 45, 4.
 δουκηνάριος. Voir index IV.
 δούλη 22, 2-3.
 δούλος 5, 5; 14, 1; 53, 20.
 δοῦξ. Voir index IV.
 δραχμαῖος 9, 7; 9^{bis}, 6; 43,
 14.
 δραχμή passim.
 δρόμος — μέτρον δρόμου τετρα-
 χαινικῷ 24, 15 r.; 43, 12;
 78, 21-22.
 δύναμις 3, 20.
 δύνασθαι 6, 15; 14, 20; 16,
 17 et 19; 46, 15, r.; 51,
 17; 54, 20; 62, 8.
 δωρεῖσθαι — δωρώσομαι 11,
 12, r.
 εἶν 55, 21.
 ἐγβάλλειν 21, 6.
 ἐγγίζειν 74, 17.
 ἐγγράφειν — τὰ ἐγγεγραμμένα
 11, 14; 46, 25.
 ἐγγυος 24, 8.
 ἔδαφος 34, (8); 38, 3.
 ἐδῶ 20, 8; 32, 9, r.
 ἔδος — κατὰ τὸ ἔδος 7, 8-9;
 42, 29; — ὡς ἔδος 7, 12.
 εἰδέα 16, 18.
 εἰδέναι 14, 17; 28, 20; 47,
 4; 51, 32 et 33; 53, 15 et
 18; 54, 3 et 4; 55, 17 —
 εἰδώς. Voir γράμμα.
 εἶδος 55, 16, 21.
 εἴλη. Voir index VI.
 εἰρήναρχος. Voir index IV.
 εἰσέρχεσθαι 3, 17; 50, 10.
 — τὸ εἰσὶν ἔτος 8, 7, (10)
 et (20), 41, 9
 εἴσοδος 11, 12.
 ἐκάστοτε 31, 3-4.
 ἐκατοντάρχη. Voir index IV.
 ἐκβαίνειν 51, 28; 54, 25;
 56, 40.
 ἐκθίδεσθαι 35, 11 et 14.
 ἐκδικεῖν 47, 17.

ἐκκλησία 56, 21, r.
ἐκκοπή 62, 7 et 11.
ἐκλαμβάνειν 74, 8.
ἐκλέγειν — οἱ ἐγλεγόμενοι 51, 25.
ἐκπαράσσειν 1, 12, r.
ἐκτελεῖν 62, 9.
ἐκτίνειν 43, 13.
ἐκτισίς 24, (8).
ἐκφόριον 13, 3 et 10; 25, 4; 78, 12 et 20; — τὰ ἐκφόρια 13, 7; 16, 13; 20, 7; 25, 4; 34, (5); — ἐκφόρια 31, 12.
ἐλαιον 63 III c. 1; ib. III c. 4 et 6; 74, 25.
ἐλαφρύνειν 14, 22.
ἐλεεῖν 14, 16 et 20.
ἐλεημοσύνη 51, 26-27.
ἐλεος 14, 5.
ἐλευθερία 51, 32.
ἐμβάλλειν 76, 17.
ἐμπιστεύειν 58, 12.
ἐμποιεῖσθαι 48, 18.
ἐμφανής 28, 24.
ἐνδομενία 3, 9 et 14.
ἐνέχυρον 79, 6.
ἐνίστασθαι — τὸ ἐνεστὸς ἔτος 8, 14 et passim — οἱ ἐνιστάμενοι καρποὶ 15, 3.
ἐνκαλεῖν 26, 8.
ἐνκητῆς 27, 5.
ἐνοίκιον — τὸ ἐν. 10, 15; — τὰ ἐνοίκια 14, 9.
ἐνορία 14, 10, r.
ἐντεῦθεν 48, 19.
ἐντίμως 47, 3.
ἐντοκος 9, 4; 9^{bis}, 3.
ἐντυγχάνειν 43, 12; 50, 5.

ἐξαγρεῖν — ἐξαγρῆσαντες 49, 14.
ἐξακτόριον 56, 33.
ἐξάκτωρ 56, 35; 59, 15.
ἐξαλλοτριῶν 21, (7).
ἐξέδρα 11, 13.
ἐξεῖναι — οὐκ ἐξεστὶν 11, 13; ἐξέστω 21, 4.
ἐξετάζειν 4, 18; 54, 12 et 30; 54, 18-19.
ἐξῶδος 11, 12.
ἐξαικονομεῖν 27, 15, r.
ἐξουσία 15, 3; 51, 34.
ἐξουσιαστής 53, 2.
ex protectoribus 45, 2.
ἐξωδιάζειν 57, (3-4, r.).
ἐπαίρειν 14, 15.
ἐπακολουθεῖν 22, 1.
ἐπάναγκος 20, 18.
ἐπαναφέρειν 47, (7); 62, 14.
ἐπανέρχεσθαι 17, 11; 56, 18.
ἐπανορθοῦσθαι 1, 17.
ἐπαρχος. Voir index IV.
ἐπεισάγεσθαι 21, 4, r.
ἐπέρχεσθαι 16, 23; 47, 7; 49, 17; 56, 30. — ὁ ἐπελευσόμενος 11, 14; 48, 17.
ἐπερωτᾶν — ἐπερωτηθεῖς 9, 19; 9^{bis}, 18; 10, 19; 11, 16; 12, 24; 42, 31; 43, 17; 48, 23; 60, 2; 67, 13; 68, 13; 69, 12; 70, 16.
ἐπηρεάζειν 31, 18.
ἐπήρεια 4, 9; 11, 14; 75, 12.
ἐπιβάλλειν — τὸ ἐπιβάλλον μέρος 26, 4.
ἐπιγεννᾶν — ἐν ἐπιγεννημένοις 19, 12, r.
ἐπιγέννησις 33, 15; ib. 16-17.

ἐπιγονή 8, 7.
ἐπιγράφειν 21, 7.
ἐπιδημεῖν 51, 30.
ἐπιδημία 31, 4.
ἐπιδιδόναι 16, 24; 18, 18; 33, 14; 44, 19; 47, 19.
ἐπιθεωρεῖν 32, (4-5, r.).
ἐπικαλεῖν 20, 11; 28, 11; 37, 16.
ἐπικεῖσθαι 3, 16.
ἐπικρίνειν 18, 11; 19, 7; — ὁ ἐπικρινόμενος 18, 16; 19, 10-12.
ἐπῖκρισις 18, 2; 19, verso.
ἐπικριτής 19, 2.
ἐπιλαμβάνεσθαι — ὁ ἐπιληψίμενος 35, 10.
ἐπιπηθᾶν 3, 21.
ἐπιπορεύεσθαι — ὁ ἐπιπορευόμενος 20, 16.
ἐπίσημος 20, 17.
ἐπιστολή 1, verso; 7, 3; 56, 4.
ἐπιστράτηγος. Voir index IV.
ἐπιστρεφῶς 1, 16.
ἐπιτήθεις 37, 12; 73, 13; 74, 12-13.
ἐπιτήρησις 38, 4.
ἐπιτηρητής. Voir index IV.
ἐπιτιθέναι 31, 17.
ἐπίτιμος — ἐπίτιμον 20, 15.
ἐπιτρέπειν 54, 24; 56, 18; 62, 12.
ἐπιτρέχειν 1, 11.
ἐπιφέρειν 3, 22; 9, 15; 9^{bis}, 14; 35, 12.
ἐπιχωρεῖν 20, 9.
ἐποίκιον 15, 1 et 3.
ἐργάζεσθαι 76, 18.

ἐργάτης 76, 8.
 ἔργον 16, 21; 51, 18; 62, 9;
 78, 24.
 ἐρματικὸς 68, 10.
 error 45, 6.
 ἔρχεσθαι 51, 30 et 32; 54,
 12 et 17; 76, 15.
 ἐρώων — τὸ ἐροῦν σοι μέρος;
 11, 6-7, r. ἐρούσα, ib. 12.
 ἐρωτᾶν 74, 8.
 etiam 45, 5.
 ἐτοιμάζειν 74, 3.
 ἐτοιμος 76, 8.
 ἔτος passim.
 ἔτυμος 42, 28.
 εὐάρεστος 15, 2.
 εὐγένεια — ἡ εὐγένειά σου
 50, 14; ἡ σὴ εὐγένεια 55,
 9-10.
 εὐδοκεῖν 11, 17; 46, 24, r.
 εὐεργετεῖν 31, 14.
 εὐεργέτης 31, 16.
 εὐθώς 72, 2.
 εὐθηνιαρχῶ. Voir index IV.
 εὐθυμεῖν 53, 7-8.
 εὐκαιρία 55, 3.
 εὐπορος 37, 11, r.
 εὐρησιλογία 8, 20.
 εὐρίσκειν 17, 14; 47, 9; 54,
 14 et 31; 55, 3; 56, 21
 et 31; 72, 5.
 εὐταξία 62, (14).
 εὐτυχεῖν 59, 24; — εὐτυχοῦ-
 σα... ἰνδικτίων 11, 9-10;
 66, 11-12; 70, 9 et 15.
 εὐχαριστεῖν 74, 23.
 εὐχμαι 14, (25); 51, 4; 52,
 15; 53, 5 et 22; 55, 21 et
 24; 56, 3 et 38; 59, 22;

61, 3 et 18; 62, 3; 74, 2;
 75, 16.
 ἔφοδος 20, 13.
 ἔχειν 2, 5, r.; 8, 10 et 23;
 8^{bis}, 16; 12, 26; 13, 3, 7 et
 10; 14, 6, 13 et 19; 15,
 1 et 3; 16, 11 et 16; 20,
 3; 38, 4; 41, 6; 43, 1 et
 8; 47, 7; 50, 19; 51, 21 et
 34; 54, 2 et 9; 68, 12 et
 16; 73, 16; 74, 7; 79, 7
 et 8. — ἐχόμενος 16, 21.
 ἔχθεις 65, 1.
 ζευγηλάτης 76, 14-15.
 ζεύγος 80, 9.
 ζῆν 21, 5, 16 et 21.
 ζητεῖν 14, 3, 7 et 18; 56, 20, r.
 ζωστήρ 56, 33.
 ἡγεμών. Voir index IV.
 ἡδέως 50, 19; 55, 23.
 ηλικία 6, 13; 21, 18.
 ἡλοκόπος 71, 27.
 ἡμέρα passim.
 ἡμερεσίως 73, 9.
 ἡμιόλιον 21, 9.
 ἡπειρος 20, 5.
 ἡσσων 20, (17).
 ἡδιδάνθη? 46, 12.
 θανυμάζειν 57, 3.
 θέλειν 51, 32; 54, 8, 9, 22,
 31 et 32, r.; 55, 7; 56, 5;
 62, 5; 76, 3.
 θός 6, 6; 14, 1 et 9; 17, 24
 et 27; 18, 14; 36, 12; 46,
 14; 51, (13), 19, 26 et 35;
 53, 11; 54, 6, 11 et 32.

θεοφύλακτος 14, 1, 4, 9, 20,
 24 et 28.
 θηλὺς 29, 6; 30, 7.
 θρηπτός 53, verso.
 θυγάτηρ 22, 3; 31, 3.
 θύειν 32, (5).
 ἴδιος 6, 16; 12, 11; 16, 18 et
 20.
 ἰδιωτικός 16, 16.
 ἱερεύς. Voir index IV.
 ἱερομοσχοσφραγιστής 32, (4)
 Voir index IV.
 ἱερὸν 32, 6, r.; 36, 17.
 ἱερός 36, 8, r. — ἱεραὶ δρα-
 χμαὶ 20, 16.
 ἱκανός 43, (14).
 ἱματισμός 21, 8; 68, 16.
 imperium 45, 3.
 inarmatio 45, 4.
 incurro 45, 6.
 ἰνδικτίων — ἡ εὐτυχοῦσα ε'
 ἰνδικτίων 66, 11-12; ἡ εὐ-
 τυχῆς εἰσιοῦσα ἐνάτη νέα
 ἰνδικτίων 11, 8-9; ἐνάτη
 ἰνδικτίων 15, 4; δεκάτη ἰν-
 δικτίων 15, 3; ἡ εὐτυχοῦσα
 κ' ἰνδικτίων 70, 9; cf. ib.
 15; ἡ ια' ἰνδικτίων 67, 9;
 68, 21. ἡ ιε' ἰνδικτίων 69, 8.
 instruo 45, 5.
 ἰππεύς 20, 3, r.
 ἴσος — αἰ ἴσαι 2, 5, r.; 52, 12.
 ἴστασθαι 7, 8; 10, 14; 54,
 23.
 juxta 45, 2.
 καθάρως 24, 14; 32, 9; 41,
 22; 52, 3.

καθήκειν 78, 28.
 καινός 48, 4.
 καιρός 18, 13; 43, 14.
 κακουργός 47, 6 et 13.
 κακουχέιν 21, 6.
 κακώς — οἱ κακῶς ὑπεσχημέ-
 νοι 7, 9; ib. 18.
 καλάμη 34, 8.
 κάλιον 80, 9.
 καλοκαγαθία — σοῦ ἡ ἀμίμη-
 τος καλοκαγαθία 55, 5.
 καλός 46, 17; 51, 18.
 καλῶς 42, 30; 54, 8 et 11;
 καλῶς ποιεῖν 2, 2; 52, 5;
 61, 5; 75, 10.
 καμάρα 12, 16.
 κάμηλος 29, 6; 30, (7); 35,
 4, (5) et 15; 55, 7.
 καμηλοτρόφος 6, 18.
 κάμισον 80, 1.
 καππάριον 62, 18.
 καρπός 15, 3.
 κάστρα. Voir index VI.
 καταβάλλειν 6, 10, r.; 77,
 1, r.
 κατακεῖσθαι 9, 16; 9^{bis}, 15.
 καταλείπειν 3, 8.
 καταμένειν 74, 44.
 καταναγκάζειν 47, 13.
 καταξιούν 53, 18, r.
 κατατιθεσθαι 3, 7.
 καταφεύγειν 4, 13; 6, 14.
 καταφρονεῖν 6, 13; 31, 10.
 καταχωρίζειν 33, 16, r.; 44,
 28, r.
 καταχωρισμός 28, 23.
 κατέχειν 31, 13; 44, 23;
 54, 22.
 κατεισέρχεσθαι 16, 20.

κατεντυγχάνειν 31, 4-5.
 κατοικεῖν 11, 3.
 κάτοικος 25, 8.
 κεῖσθαι 53, 11.
 κελεύειν 1, 15; 4, 15; 14, 4,
 (20); 16, 19; 18, 12; 27,
 9; 50, 18; 55, 23; 58, 11;
 59, 6.
 κεράμιον 71, 14 et 18.
 κερατέα 75, 8-9.
 κέρμα 77, 4.
 κεφάλαιος — κεφάλαιον 2, 3;
 6, 10; 9, 7; 9^{bis}, 6 — ἀργύ-
 ριον κεφάλαιον 8, 12; 43,
 9; 48, 12.
 κινδυνεύειν 14, 10; 58, 14.
 κινεῖν 54, 32.
 κίχρημι 56, 16.
 κληρός 11, 16; 70, 11; 78, 9.
 Voir index III.
 κληρονόμος 3, 7; 10, 9 et 10, r.
 κληροῦν 11, 12.
 κοινός 10, 8, r.; 11, 9; 54,
 20.
 κοινωνός 41, 5.
 κολλήγιον 73, 15.
 κολοβάς 23, 5.
 κολοκύνθη 59, 20.
 κόμες 14, 9.
 κομίζειν 74, 24; κομίζεσθαι
 6, 16.
 κοιμητός 51, (25, r.).
 conpleo 45, 3.
 κοντουβερνάλιος 79, 2.
 κοσμητεύειν 44, 27; cf. ib. 4.
 Voir index IV.
 κουρεύς 79, 5.
 κοῦφος 68, 9.
 κρατεῖν 44, 22.

κράββατος 68, 10.
 κράτιστος 1, 4; 7, 4-5; 37,
 13.
 κριθῆ 43, 10, 12 et 14; 63 I c.
 2 et al.; 64, 1 et al.
 κρίσις 31, 8 et 14.
 κριτής 31, 6.
 κτήμα 1, 11.
 κτήνος 23, 4; 59, 10.
 κυνηγός 51, 34.
 κύριος adj. 9, 14 et 18; 9^{bis},
 13 et 17; 10, 18; 35, 12;
 48, 22; 60, 2; 67, 13; 70,
 15. — subst. 3, 5; 14, 7;
 16, 10; 18, 8; 19, 5; 24,
 10; 33, 9; 47, 15 et 18;
 50, 1 et 19; 52, 1 et 5; 53,
 12, (22), 24 et verso; 54,
 1; 55, 3; 56, 5; 57, 1 et
 verso; 58, 1 et 18; 59, 17;
 61, 1, (6) et 18; 62, 3; 75,
 5; 76, 12; 79, 11. — ὁ
 κύριος, titre impérial 3,
 27; 8, 15 et 19; 8^{bis}, 8;
 19, 6, 9, 13 et 16; 25, 6;
 26, 9; 30, (19); 31, 7;
 33, 12 et 17; 34, 11; 35,
 16; 37, 22.
 curo 45, 6.
 κωλύειν 14, 4; 16, 23.
 κόμη passim. Voir index
 III.
 κωμάρχης. Voir index IV.
 κωμογραμματεὺς Voir index
 IV.
 λαγχάνειν 11, 6.
 λάκτιμα 56, 27.
 λαμβάνειν 9, 2; 9^{bis}, 2; 12,

10-11; 20, 8; 28, 12 et 20;
31, 12; 42, 27; 52, 12;
56, 28; 73, 8.
λαμπρός. Voir consuls et ἡγε-
μόνες, index II et IV. —
λαμπροτάτη πόλις, 43, 7, r.
λαξός 16, 2.
λαφάνινος = βαφάνινος 63 III
c, 2.
λάχανον 9, 9 et 25; 9^{bis}, 7
et 24.
λαχανόσπερμα 8, 26; 8^{bis},
18; λαχανόσπερμον 8, 13
al.; 8^{bis}, 8; 9, 6; 9^{bis}, 5;
24, 14, r.
λεγίων 70, 1. Voir index VI.
λέγειν 14, 8; 38, 6; 44, 10;
49, 9; 51, 34; 56, 14; 74,
6 et 16; 76, 12.
λεπτάριον 53, 15.
λευκός 35, 6.
λήκυθος 74, 25.
λήμμα 54, 6.
λημματίζειν 54, 10.
ληστρικός 47, 5.
λικμᾶν 52, 12.
λίνον 80, 2.
λειτουργεῖν 73, 4.
λόγος 3, 9 et 24; 8, 11 et 24;
8^{bis}, 17; 9^{bis}, 15; 11, 14;
12, 15; 16, 25; 41, 7; 46,
13, r.; 47, 5; 55, 19; 66,
15; 68, 12; 73, 9; 77,
2.
λοιπάς 57, 6.
λοιπός 14, 13; 37, 4; 42,
15; 81, 20.
λυπεῖν 51, 12.
λύτρον 20, 4.

μάγιπον? 55, 15.
magister peditum. Voir in-
dex IV.
μανθάνειν 1, 15.
μαρτυρεῖν 68, 19.
μάρτυς 14, 9 et (28); 54, 6.
μαχαροφόρος 31, 15.
μάχεσθαι 54, 7.
μέγαρον 50, 10.
μέγας 74, 26; μέγιστος 62,
15.
μέλας — μελάνην(βοῦν) 48, 7.
μένειν 9, 17; 9^{bis}, 15; 11,
15; 28, 22; 42, 28; 75,
14.
μερίς 20, 4, 9 et 13; et pas-
sim. Voir index III.
μέρος 10, 7 et 11; 11, 7, 10,
12 et 13; 14, 14; 16, 15;
26, 4; 27, (12); 44, 11 et
19; 68, 4 et 14; — ἐγ μέ-
ρους 31, 12.
μέσος 11, 7.
μεταξύ 48, 11.
μεταπέμπεσθαι 6, 14.
μέτοχος 40, 4.
μετρεῖν 16, 14; — μετρεῖσθαι
25, 3; 43, 10.
μέτρον — δίκαιον 15, 3. —
θρόμω τετραχεινικόν 24, 1,
5, r.; 43, 12; 78, 21-22.
μέτωπον 37, 19, r.; 43, 3 et
4.
μήν. Passim.
μηρός 29, 8; 35, 7.
μητήρ 8, 5; 8^{bis}, 15; 16, 4;
17, 3; 18, 3; 19, 2 et 16;
40, 7 et 11; 41, 3; 51,
21.

μητρόπολις. Voir index III.
μικρός 14, 8; 68, 8.
miles 45, 3.
μισθαποδότης 14, 27, r.
μισθαποχή 67, 13 et verso;
69, 11; 70, 15.
μισθούν 10, 6 et (23); 16, 13;
34, (10); 66, (8) et 19; 67,
6, 12 et 16; 69, 11 et (14);
70, 19; — μισθούσθαι 39,
11; 69, 5; 70, 7; 78, 5
et 25.
μισθός 34, 5; 51, 11; 73,
9.
μισθοφόρος 20, 3.
μισθωσις 10, 16; 39, recto r.
μισθωτής 74, 4.
μνᾶ 9^{bis}, 6.
μόδιος 62, 17.
μόνος 78, 18.
μόσχος 32, 5.
multus 62, 19.
μυόχρους 23, 4.
μυριάς 11, 14-15; 79, 9.

ναύβιον 65, 1.
ναῦλον 14, 8,
ναύτης 14, 8-9.
νέος 11, 9; 24, 14.
νίτρον 62, 17.
νόμισμα — Σεβαστῶν νόμισμα
9, 5; 9^{bis}, 4. Σεβαστοῦ ου
σεβαστόν νομ. 48, 13.
νομισμάτιον 15, 4; 52, 8, r.;
54, 26; 56, 15; 64, 20 —
διεχῶδιον νομ. 12, 14, r.
νομιτεύειν — ὡς νομιτεύεται
15, 4.
νομογράφος 42, 32.

νότος — ἐκ νότου 11, 7; — ἀπὸ νότου 78, (9-10).
nuncusque 45, 3.
νύξ 47, 6; 53, 5.

ξενία 73, 13.
ξένος 14, 25; — οἱ ἀπὸ ξένης 16, 30.
ξίφος 50, 11.
ξύλον 62, 8 et 11.

obseruo 45, 5 et 7.
οἰκειν 79, 5.
οἰκεῖος 1, 9.
οἰκία 10, 7; 11, 8; 18, 17; 21, 10; 27, 13; 44, 12; 47, 7 et 8; 71, 12.

οἰκόπεδον 11, 5.
οἶκος 9^{bis}, (3); 10, 15; 21, 11; 51, 35; 54, 29; 55, 24; 56, 4.

οἰνικός — τὰ οἰνικά 72, 2.
οἰνωπώλης 72 (6); 77, 3.
οἶνος 55, 13 et 20; 77, 4.
ὀλίγος 14, 21.

ὀλοκληρία — ἡ σου ὀλοκληρία 53, 5-6; ἡ ὀλοκλ. σου 62, (4).

ὀλόκληρος 61, 3-4.
ὀλοκόττινος 68, 8.
ὀλος 41, 6; 78, 16.
ὀλος 74, 7.

ὀμογάστριος — ὀμογάστριοι ἀδελφοί 11, 2.

ὀμοίως 37, 16, 17 et 18; 58, 11; 63 II c. (10); 64, 11.

ὀμολογεῖν 8, 4, 10 et 23; 9, 2 et 19; 9^{bis}, 2 et 18; 10,

19; 11, 2 et 16; 12, 10, 19, 21 et 25; 20, 2 et 3; 24, 4, 12 et 17; 29, 6; 30, (6); 42, 31; 43, 3, 9, 15 et 17; 46, 6; 47, 18; 48, 1 et 24; 59, 11; 60, 3; 66, 7; 67, 3, 6 et 14; 68, 1 et 13; 69, 2; 70, 16.

ὀμολογία 11, 16.
ὀμομήτριος ἀδελφή 33, 5.
ὀμοπάτριος ἀδελφή 33, 5.
ὀνικός 23, 4.
ὄνομα 22, 3; 44, 17; 48, 7 et 8; 51, 16; 66, 10; 67, 7 et 8; 69, 6. Voir index III.

ὄνος 11, 7 et 9; 23, 4.
ὀνούχιος 68, 7.
ὄξος 71, 1, 7, 8, 12, 14, 15 et al.

ὀπίσω 35, 7; 51, 18.
ὀποίος 54, 1, 3.
ὀρθῶς 42, 30.
ὀρίζειν 7, 20; 11, 15.

ὄριον — περὶ τὰ ὄρια 49, 18.
ὄσος δὴ ποτε 62, 17-18.

οὐετρανός. Voir index VI.
οὐξειλλατίων. Voir index VI.

οὐλή — δακτύλῳ δευτέρῳ χειρὸς δεξιᾶς 8, 9. ποδὶ δεξιῷ 24, (6), 11; ἀντικνημίου δεξιῷ ib. 9; ἄ... (?) ἀριστερῷ 28, 28, r. μετώπῳ ἐξ ἀριστερῶν 37, 19-20, r.; 43, 4; γαστροκνημιά ἀριστερᾷ 43, 6.

οὐσία 38, 5.
οὐσιακός — οὐσιακά 38, 2; 42, 16; — ἐδάφη 38, 3.

ὀφείλειν 9^{bis}, 17; 18, 11; 19, 7; 26, 5.
ὀφφίκιον. Voir index VI.

πάγος. Voir index III.
παῖδιον 54, 28; 55, 24.
παῖς 14, 6.

παιστής (?) 73, 5, r.
παλαιός 44, 12.
παλιν 51, 22; 53, 19 et 20.
πάμπολυς 16, 15.
πανεύφημος 16, 1, r., 24 et 28.
πανταχῇ 9, 15; 9^{bis}, 14; 35, 12.
πάντοθεν 14, 19.

παντοῖος — πάντα παντοῖα 9, 13; 9^{bis}, 12.

πάππος 4, 6.
παραβαίνειν 11, 13.
παραγίγνεσθαι 3, 19, r.
παραδιδόναι 34, 6 et 7; 36, 16.

παραθέσεις 44, 16 et 24.
παρακαλεῖν 14, 5.
παραλαμβάνειν 48, 19-20.
παραπροσέχειν 75, 10-11.
παρατιθέναι 36, (1, r.). παρατίθεσθαι 44, 20 et 26.

παραφέρειν 36, 15.
παραφέναι 51, 17.
παραχρήμα 20, 15; 21, 9; 24, 12.
παρεῖναι 20, 10; 35, 14; 48, 36.

παρενοχλεῖν 31, 4.
παρέρχεσθαι 72, 4-5.
παρέχειν 21, 3 et 8; 75, 14; παρέχεσθαι 50, 10; 73, 12; 79, 11.

παριστάναι 28, 27; 47, 14, r.
 παρίστασθαι 14, 21.
 παρουσία 68, 11.
 πᾶς. Passim.
 πάσχειν 17, 15-16, r.; 21,
 15 et 19, r.; 56, 27; 58,
 16. Voir *ἀνθρώπινον*.
 πατήρ 3, 5; 4, 6; 6, 4; 9,
 (17); 9^{bis}, 16; 10, 1, 4 et
 22; 26, 5; 28, 10, 17 et 25;
 74, 2; 75, 17 — κύριός μου
 πατήρ 52, 1. κύριος πατήρ
 52, 6.
 πατριον 53, verso; 54, verso;
 56, 1.
 πατρός 11, 5.
 παύειν 51, 13.
 πείθειν 3, 20.
 πέμπειν 14, 13 et 18; 37, 12;
 51, 24; 72, 1; 74, 12 et
 13; 75, 3.
 πέρας 31, 17.
 περιεῖναι 6, 4; 21, 18.
 περιέρχεσθαι 49, 8.
 περιούσιος? 11, 17.
 περίσπασις 56, 15; 58, 14.
 περιφρονεῖν 14, 10.
 περιχωματισμός 78, 26.
 πῆχυς 36, 19, 26 et 29, r.
 πειράσκειν 23, 2; 29, 6; 30,
 6; 35, 5; 48, 4 et 32; 60,
 4; 71, 8 al.
 πιστεύειν 51, 13.
 πίστις 46, 17.
 πιττάκιον 2 2; 62, 16 et 18.
 πλείστος 16, 12; — πλείστα
 χαίρειν 51, (3); 74, 1; 75,
 2.
 πλείων 42, 27.

πλευρά 56, 26-27.
 πληγή 3, 21; 49, 19.
 πλήρης 13, 10, 41, 17, 16, 15.
 — ἐκ πλήρους 43, (11); 46,
 18; 48, 14 et 33; 67, 11
 et 18; 69, 9 et (16).
 πληροῦν 15, 2.
 πλοῖάριον 14, 8, 12, r. (πλοιά-
 ριον) et 21.
 ποιεῖν 2, 2; 20, 18; 21, 8;
 31, 16; 44, 21; 50, 16;
 51, 19 et 24, r.; 52, 5; 54,
 18; 55, 23; 61, 6; 62,
 13 et 18, r. ?; 75, 13; 76,
 9; 78, 29. Voir *καλῶς*. —
 ποιεῖσθαι 17, 17; 42, 22;
 75, 10.
 πολύς 14, 6; 55, 18. — πολλὰ
 χαίρειν 56, 2. — πολλούς
 χρόνους 61, (19). πολλοῖς
 χρόνοις 52, 16; 53, 23; 55,
 24; 56, 39; 59, 23; 61, 19.
 πονεῖν 51, 12.
 πορεύεσθαι 76, 14.
 ποτισμός 78, 27.
 πᾶγμα 14, 11; 54, 30 et 32;
 57, 6, r.
 πραγματευτής 14, 12.
 praefectus praetorius. Voir
 index IV.
 πραιλήκτος 46, 12.
 πραιπόσιτος ou πρεπόσιτος.
 Voir index IV.
 πράκτωρ. Voir index IV.
 πράξις — τῆς πράξεως οὐσης
 8, 20; 8^{bis}, (11); 9, (12);
 9^{bis}, 11-12; 12, 18; 43, 15.
 πράσις 35, 15; 54, 8. — ἡ πρά-
 σις κυρία 48, 22-23; 60, 2.

πράσσειν 1, 15; 9, (14), 9^{bis},
 12; 14, 19; 43, 17; 59,
 24.
 πρᾶσβύτερος. Voir index IV.
 πρίασθαι 48, 20; 69, 3.
 πριμικήρ Voir index IV.
 primitiæ — sub primitiis
 45, 6.
 προαιρεσις 54, 1 et 2.
 πρόβατον 49, 11, 14; 53, 13;
 68, 6 et 15.
 προγράφειν 3, 4, 10 et 12;
 6, 3; 20, 18; 42, 19.
 προδηλοῦν 43, 17.
 προηγεῖσθαι 53, 5; 56, 3.
 προθεσμία 11, 15; 43, 13 et
 21.
 προκείσθαι — ὡς πρόκειται 8,
 (27); 9, 26; 9, 25; 10, 19
 et 23; 11, 17; 12, 28; 22,
 6; 23, 8; 42, 36, 37 et 38;
 43, 21; 46, 26; 66, 19;
 68, 19; 69, 16; 70, 20;
 78, 31. — προκείμενος 11, 9;
 12, 26; 18, 15; 22, 1; 24,
 16; 27, 11; 34, 10; 36,
 17; 37, 10; 41, 19 et (21);
 42, 20; 48, 31; 60, 3, 4
 et 5; 66, 18; 67, 6, 15 et
 18; 68, 3 et 14; 69, 13;
 78, 11, r. et 19; 81, 21,
 r.
 προκόπτειν 74, 3.
 προλέγειν 55, 11.
 προνήσιον 10, 8.
 προνοεῖσθαι 14, 25.
 proprius 45, 7.
 προσαγορεύειν 55, 4.
 προσαποτίνειν 20, 15.

προσβαίνειν — προσβάς εις ιγ'
18, 10; 19, 6, r.
προσγίγνεσθαι 5, 4.
προσδέχεσθαι 53, 8.
προσδιαγράφω — τὰ προσδια-
γραφόμενα 40, 9 et 13.
προσέλευσις 14, 5.
προσέρχεσθαι 14, 3; 28, 16
προσῆκειν 6, 7 et 17.
προσκηδία 36, 7.
προσδοκίος 42, 16,
προσποιεῖσθαι 56, 7.
προστάτης 73, 2.
προσφέρειν 16, 10. προσφέ-
ρεσθαι 1, 10.
προσφωνεῖν 48, 1; 68, 1.
προσχαρίζεσθαι 62, 14, r.
protector 45, 2.
προτρέπεσθαι 28, 7, r.
πρόφασις 58, 15; 59, 13.
πρωμωτίων 46, 9, r. et 14.
πρωτοβόλος 29, 7.
πρώτοι. Voir index IV.
πτύσσειν — πτυγεῖσα 10, 17,
r.
πτωχεῖα 14, 23.
πτωχός 14, 16.
publicus 45, 5.
πυρός 13, 5; 28, 12, 14 et 18;
39, 12; 57, 6; 78, 15 et
17.
πωλεῖν 14, 7.
ῥαφάνινος. Voir λαφάνινος.
ῥάχνος 80, 7.
ῥώνυσθαι — ἐρρώσθαι 1, 19;
52, 14; 53, 22; 55, 21;
56, 38; 58, 17; 59, 22;
61, 17; 75, 17; 76, 22.

σαβάνιον 80, 4.
salus 45, 1.
sancio 45, 2.
σεβαστός. Voir νόμισμα et in-
dex II.
σημειοῦσθαι 18, 19; 27, 1;
44, 1.
σιαγών 29, 8.
signum 45, 4.
singuli 45, 4.
σινδόνιον 80, 8.
σισακίκιον 80, 12.
σιτικός 70, 10; 81, 1.
σίτος 15, 2; 52, 11; 63 I c.
2 et al.; 64, 1 et al.
σιτοφόρος 20, 5.
σκεῦος 51, 31.
σκυτεῖν 75, 7, r.
σκυτεῦς 75, 6.
solidus 45, 4.
σπαδίς 80, (11).
σπεῖρειν 16, 13 et 23.
σπεύδειν 55, 4.
σπορά — ἐς ποράν = ἐς σπο-
ράν 66, 11; 67, 8; 69, 8;
70, 8.
σπουδή 59, 12.
στάβλον 11, 7.
statim 45, 5.
στεγάζειν 11, 9.
στενός 14, 15.
στένωσις 14, 6.
στιγᾶριον 80, 3.
στόλισμα 36, 19 et 26.
στρατεῦεσθαι 51, 17 et 22;
54, 16.
στρατηγικός 31, 14.
στρατηγός. Voir index IV.
στρατιώτης. Voir index VI.

στροφή 11, 14, r.
subrogo 45, 2.
suggero 45, 3.
συγκρότησις 14, 27.
συλᾶν 47, 9-10.
σύμβιος ου σύνβιος — ὁ σ. 11,
4; ἡ σ. 53, 12; 56, 23;
61, 13 et 16.
συμβολαιογράφος 15, 4.
συμμένειν 16, 19; 42, 20.
συνάγειν — αἱ συναγόμεναι
δραχμαί 38, 7.
συναίρεσθαι 1, 14.
συναπείχειν 23, 7-8.
συναπογράφειν 18, 15-16, r.;
19, 10.
συμβουλευεῖν 1, 8.
συνδοκεῖν 11, 4.
σύνδουλος 14, 17.
συνεῖναι 21, 11.
συνενοῦν 44, 13.
συνέχειν 38, 8.
συνήθεις 16, 13.
συνήθεια 16, 21.
συνίστασθαι 11, 3.
συνκατάθεσις 42, 21.
σύνναος 36, 11-12.
συναικίσιον 21, verso, r.
σύνολος 54, 23.
συνπείθειν 11, 8.
συνπιπράσκειν 23, 8.
συνπλήρωσις 42, 25.
συντάσσεσθαι 57, 4.
συντείνειν 68, 5, 10 et 15.
συντηρεῖν 51, 23.
συντίθεσθαι 42, 17, 35, 37 et
38; 76, 7 et 17.
συνφωνεῖν 10, 13; 35, 8; 48,
10.

σύνφωνος 76, 18.
 συνηχεῖν 11, 11, r.; 14, 23.
 συνωνή 35, 4.
 supradictus 45, 7.
 σφετερίζειν 49, 16.
 σφραγίζειν 38, 8; 74, 8 et 10.
 σφραγίς 3, 14.
 σχαινίον 66, 13.
 σῶμα 42, 32.
 σαμάτιον 11, 18.
 σωτηρία 51, (5).
 τάλαντον 48, 13; 54, 27, et
 en sigle passim.
 ταμείον 16, 14.
 τάξις 7, 7 et 17.
 ταπεινός 14, 6 et 15.
 ταπήτης 80, 10.
 τάχος — ἐν τάχει 62, 19.
 ταυρινόν 34, 3; 76, 6, 11 et
 16.
 τέκνον 22, 16 et 17; 50, 7;
 53, 9; 74, 3.
 τεκνοποιεῖσθαι 21, 5.
 τέλειος 23, 5; 35, 6; 48, 6;
 68, 6.
 τελειοῦν 15, 4.
 τελευτᾶν 3, 5; 6, 12; 21, 15.
 τελευτή 21, 19.
 tempus 45, 3.
 τετραχεινικός 24, 15; 43, 12;
 78, 22.
 τετράχορον 71, 2, r. et 6, r.
 τεχνίτης 62, 7.
 τιθέναι 79, 7. τίθεσθαι 31, 8.
 τιμάσθαι — τιμαῖσθαι 1, 7.
 τιμή et τιμή. — τιμή 7, 11 et
 19; 15, 2; 23, 7; 28, 14;
 29, 12; 30, 12; 48, 12 et

33; 62, 13, r. — τιμή 8,
 13 et 26; 8^{bis}, (19); 22, 2;
 35, 8; 43, 14^{bis}; 44, 14;
 73, 14; 77, 3, r.
 τίμιος 7, 16.
 titubantia 45, 6.
 τόκος 2, 3; 6, 9; 26, 6; τ.
 δραχμαῖος 9, 7; 9^{bis}, 6;
 43, 14.
 τολμᾶν 47, 16.
 τοπαρχία 20, 5-6.
 τόπος 3, 12; 4, 9; 44, 7 et 13;
 66, 10; 67, 8; 69, 7; 75,
 14. Voir index III.
 τουτέστιν 11, 8.
 trado 45, 5.
 τρέφειν 55, 15; 73, 11.
 τρίστεγος 10, 7, r.
 τρόπος 16, 11; 47, 6.
 τυγχάνειν 3, 22; 29, 9; 47,
 17.
 tutela 45, 5.
 valeo 45, 8; 62, 20.
 ὑβρίζειν 11, 6.
 ὑγιαίνειν 53, 7; 74, 2.
 ὕδωρ 51, 9; 66, 14; 67, 10.
 υἱός 15, 1; 18, 9 et 17; 19, 6,
 11 et 12; 24, 10; 28, 21;
 33, 11; 49, 10 et 12; 51,
 15; 54, 15; 61, 12 et 14;
 74, 1.
 ὑπάρχειν 22, 2; 31, 11; — τὰ
 ὑπάρχοντα 5, 8; 8, 22;
 8^{bis}, 14; 9, 13; 9^{bis}, 12;
 10, 6; 12, 21; 23, 3; 27,
 10; 43, 15-16; 78, 6.
 ὑπατεία. Voir index II.
 ὑπέρθεσις 8, 19.

ὑπισχεῖσθαι 7, 10 et 19.
 ὑπογράφειν 5, 5; 37, 11, r.
 ὑπογραφή 10, 17.
 ὑποκόπτειν 50, 12, r.
 ὑπόμνημα 28, 23; 33, 15.
 ὑποκείσθαι 48, (5).
 ὑπομνηστικόν 79, 1 et verso.
 ὑπόπωλος 30, 7.
 ὑποστέλλειν 16, 15.
 ὑποσχισμός 34, 4.
 ὑποτάσσειν 18, 12; 19, 7, r.
 ὑπουργία 34, 3.
 ὑποχείριον 44, 17.
 utilitas 45, 8.
 ὑφαιρείσθαι 3, 18.
 ὑφορῶμαι 17, 14.
 φαίνεσθαι 34, 8; 37, 10.
 φακιάριον 80, 5.
 φάναι 76, 11.
 φανερός 17, 17.
 φελόνιον 80, 14.
 φέρειν 74, 6.
 φερνή 21, 9 et 13.
 φεύγειν 59, 18.
 φθίρειν 21, 11.
 φιλανθρωπία — σοῦ ἡ φιλ. 47,
 11; 49, 22.
 φιλάνθρωπος 14, 16.
 φίλτατος 77, 1.
 φόβος 14, 3.
 φοινικίων 38, 5.
 φοινίξ 73, 14.
 φόλετρον 42, 29.
 φορά 55, 13.
 φόρος 66, 15; 67, 11 et 17;
 69, 9 et 15.
 φουλβίν 80, 13.
 φροντίς 50, 6.

φροντιστής 8, 8 et 28; 8 ^{ba} , 28; 44, 7.	3; 43, 9; 48, 14; κατά χεῖρα 53, 14.	χρηματισμός 44, 9.
φυγή 79, 9.	χειριστής 17, 7; 77, 2, r.	χρησθαι 3, 10; 14, 5; 47, 6; 79, 9.
φυλάσσειν 7, 7 et 17; 31, 8.	χειρόγραφον 6, 6; 12, verso r.; 63, I c, 3; 63, II c, 22; 64, 2.	χρησις 43, 10; χρηστός 63, III c. 5 et (7).
φυρός 48, 8.	χήρα 51, 20.	χρόνος 10, 10; 34, 7; 41, 6; 52, 16; 53, 23; 55, 24; 56, 39; 59, 23; 61, 19.
χαίρειν 1, 2; 2, 1; 10, 5; 11, 5; 12, 10; 13, 2; 25, 2; 26; 2; 38, 4; 46, 5; 51, (3); 53, 4; 56, 2; 73, 3; 74, 1; 75, 2; 76, 2.	χρεία 31, 10.	χρυσίον 12, 12; 55, 19; 68, 8 et 15.
χαλκεύς 66, 5-6.	χίμαρος 68, 8.	χρυσόχοος 15, 1.
χαλκωρύχιον 8, 3.	χρτοθήκη 12, 17.	χωματικός 40, 7, 11.
χαιμαιενή 68, 16.	χθρτός 49, 15; 78, 13.	
χαρακτήρ 29, 9-10.	χρεία 35, 6; 55, 18. — εις ιδίαν και αναγκαίαν χρείαν 12, 11-12.	ψυχή 51, (12); 53, 1.
χαράσσω 29, 7; 35, 7.	χρέος 14, 22; 56, 19.	ώνεσθαι 20, 6; 75, 8.
χάρις 4, 12; 47, 17.	χρεωστειν 14, 13; 52, 7.	ώνή 22, 5.
χαρτίον 52, 3, r.	χρεωστής 6, 11.	ώρα 17, 10; 52, 4.
χείρ 79, 11; — δια χειρός 9,	χρήζειν 16, 10.	
	χρηματίζειν 20, 19; 44, (16). και ως χρηματίζω 9 ^{ba} , 26.	

XIII. Addenda et corrigenda¹.

1. — l. 3, Ἀρσενοίτου. — l. 4, [Ἀτί]λιον douteux. — l. 8, ὁ ἀγνοῶν. — l. 10-11, βιαιώως ἐπὶ τὰ. — l. 12, ἐκταράσσειν. — l. 13, γεωργούς ἀλλὰ ἐπὶ τοῖς. — l. 14-15, αὐτῷ μὴ εἰ μάθοιμι. — l. 17-18, ἐπανορθώ[σω]μαι. — l. 19, ἐρρώσθ(αι) ὑμ(ας) εὐχομαι. — l. 20, L κα suivi de deux traits obliques. Au verso, ἐπιστολή Θεοκρίτου.
2. — l. 4-5, ἐπεὶ τὰς ἴσας ἐσχον.
3. — l. 2, Ἀρπα[λ]ου. — l. 18-20, [ῆ]μῶν οὖν παραγενομένων θ[ε]λέσθαι[ι ὁ τ]ε [Σ]τοδοῆτης. — l. 20-21, πε[π]υθῶς. — l. 24-25, περὶ ὧν [ῆμα]ς οὕτως.
4. — l. 1, Γαίωι. v. β..... ωι. — l. 4-5, Ἀκ[ο]υσιλά[ο]υ τοῦ Ἀριστ[ο]δήμου. — l. 15-16, γρα[φῆ]ναι. l. 17, à la fin, ...λιωι seul est sûr. — l. 18, Ἰ[π]πο-

¹ Pour la présente recension, j'ai utilisé surtout celle que M. Wilcken a faite sur les pièces mêmes, dans l'automne de 1904, et dont un dernier examen personnel m'a confirmé presque tous les résultats. M. Wilcken l'a publiée dans l'*Archiv für Papyrusforschung*. Vol. III, fasc. 3, pages 368-404.

- κράτει ἐξετάσαντι. — 1. 18-19, ἀλη-
[θ]είαι.
5. — 1. 1, [Α]ιλίω Νουμ[ηνίω].
6. — 1. 10-11, [κα]ταβεβληκέναι. — 1. 13,
ἐπὶ σε. — 1. 17-18, ἔνεκα τοῦ κα[ι] εἶναι
μ[ε] καμηλοτρόφον.
7. — 1. 1, γραμματί. — 1. 5-6, ἀπέστιλα. —
1. 8-9, κατὰ τὸ ἐξ ἀρχῆς ἔθος πρὸς. —
1. 11, αἱ [θ]οδεῖσαι. — 1. 12, ὡς ἐθ[ο]ς
Φαῶφι δ' (le δ' précède d'un id' effacé
après coup. — 1. 13, Ἀπολλωνίδη.....
ι. — 1. 17, τὰξις. — 1. 20, Φαῶφι δ'.
8. — 1. 23, [παρὰ] τοῦ [Διδύμο]υ. — 1. 24,
ἐκ τοῦ τῆς Φλαουίας.
- 8 bis. — 1. 15, supprimer [ὁμ(ολογῶ)]. —
1. 16, ἔχω. — 1. 19, ἀποτώ[σω]. — 1.
20, ἰ[σιόντος].
9. — 1^ο Copie. 1. 6, δέκ[α] γ(ίνεται) ε ξ. —
1. 7, supprimer [γ(ίνεται) ε ξ]. — 1. 9
(et 25), σὺν διαφόρῳ. — ib. [— id'] à
transporter au commencement de la
ligne 10. — 1. 11, effacer τῆς. — 1.
12, [τῆς πράξεω]ς. — 1. 24, [Αὐρήλι]ος
Ἀνουβᾶς. — ib., τὰς τού α[ρ]γυρίου. —
2^ο Copie. 1. 3, δάνιον. — 1. 8 (et 24),
σὺν διαφόρῳ. — 1. 21, Ἀφινίου Γάλλου
Οὐελδουμινού. — 1. 23, Ἀνουβᾶς. —
1. 26, Αὐρήλιος Οὐαλέριος.
10. — 1. 8, [ἀπὸ οἰκ]ίας τριστέγου. — ib.
προνησίῳ κοινῆς οὔσης. — 1. 9, [κλη-
ρον]όμους. — ll. 9-10, Ναυκρατί[των
πό]λεως. — 1. 11, init. [τὸ ἐπ' ἐ]μ[ε] (?)
φθάνον τέταρτον. — 1. 12, probabl. [νυνι
μην]ός. — ll. 13-14, πρὸς ἀλλή[λους
ἐ]καστον. — 1. 15, [τοῦ] ἐνοικίου. —
ll. 15-16, κατ' ἔτος ἀκοιλάντως [καί
ἀνυπε]ρθέτως. — 1. 17, [γραφεῖ]σαν (?)
πτυγεῖσαν. — 1. 19.... τῶ ὡς πρόκειται.
- 1. 20, [ὑπατείᾳ] Καικινίου. — 1. 21,
supprimer ε'.
11. — 1. 3. — [α]μφοτέραι Ἥλιτος. — ib.
ἀδελφαί. — 1. 4, Κου. τοῦ. — 1. 5,
ἐπειτή. — ll. 5-6, [δ]ιαιρηκαμεν. — ll.
6-7, κατὰ τὸ ἐροῦν σοι μέρος. — 1. 8,
ἴσω μηνών. — 1. 9, ἰνδ[ι]κτίονος. — 1.
10, δῶναι ἀναλωμάτων. — ib. τέσσερα.
— 1. 11, [π]ροχωρήσῃ. — 1. 12, δῶ-
σωμέ σοι. — 1. 14, τῷ ἐτέρῳ ὑπὲρ στρο-
φῆς καὶ ἐπηρίας. — ib. δ[ην]αρ[ε]ῖαν.
— 1. 17, περιούσι[ος] douteux. 1. 18,
κώμη [δ] καί.
12. — 1. 1, Βαρωβάδου. — 1. 4, Ὁλ Κου-
ειήους. — 1. 13, δοκ[εῖ]μου διζόντων (pour
διζωδών). — 1. 15-16, φιλανθρώπου τήν
καμάραν. — 1. 17, χορτωδῆκης. — 1.
18, γιγνομένης. — 1. 19, ἐμοῦ τοῦ. —
1. 19-20 (et 21), ὁμολογούτων. — 1.
26, προκίμενος. — 1. 29, Ἀμάσις Πε-
τούφης. — Au verso * (= χειρόγρα-
φον) Τιμαγένης — Φαρμούσι β' ἰνδι(κ-
τίονος).
13. — 1. 4, Τάνιν β. — 1. 4-5, γενήμα-
τος. — 1. 8, Ῥουφ[ε]ῖον. — 1. 11, Αὐ-
ρήλιος Ἀ[λύπιος].
14. — 1. 1, τῷ μ(ε)τ(ά) θεν ἀγαθῷ — τῷ
πανευ(φῆμῳ) κ(αί) Θεοφύλακ(τῳ) Κύρῳ.
1. 3, προσελθεῖν καὶ φόβος. — 1. 4
(et 20), Θεοφύλακτος Κύρις. — 1. 6,
[ο]ὔτε γάρ. — 1. 8, εἰς ἀναλωμά μου
καί. — 1. 9, ὁ κόμης. — ib. Θεοφύλακτε.
— 1. 10, τήν ἐνορία[ν] ... φ[υ]γεῖν διά.
— ib. περιφρονεῖν με. — 1. 12, πλοιά-
ριν. — ib. πραγματευτοῦ ἡγόρ[ασα]?...
α περι. — 1. 14, γάρ τὸ π[λ]οῖον. — 1.
17, θανέξει ὡς οἶδεν. — 1. 21, σου ψυχῇ.
— 1. 25, προνήσεται. — 1. 27, μισ-

- [9] αποδότη. — l. 28, Θεοφυλάκτων μαρτυρών.
15. — l. 1, υἱὸς Ἀνοῦπ. — ib. Ἐμβόλου. — l. 2, τεσσάρων σί(του) (ἀρταβών) δ'. — l. 4, [α]παιτήσαι.. εὑπέρ.... [χρυ]-σίου. Après ὑπέρ caractères non déchiffrés. — ib. δι' ἐμοῦ Ἀπολλων.
16. — Comparer avec le papyrus Cat-toui (P. C.) publié par M. L. Barry dans le Bulletin de l'Institut français d'Archéologie orientale, t. III, 1903. Ce document contient la même requête, adressée du même endroit, le même mois de la même année, à Dionysios, stratège de la région d'Héraclide. — l. 1, λαξού. — ll. 3-4, Ὀρσένου φεως [Ἐριέ]ω[ς] (P. C. l. 3). — l. 6, Καννίτος [Π]ατήτος. — ib. Ψενήσιος ll. 10-11, εὐδικεῖας corrigé en ἐγδ. — l. 11, παρ' ὑμῖν corrigé en παρ' ἡμῖν. — l. 12, εἰς τήν ἡμ. — l. 13, ἀποκαλυ-φθῆ. — l. 14, μετρίται. — ib. αὐτω corrigé en αὐτό. — l. 16, ἰδι[ω]τικὴν γῆν μήτε. — l. 20, καλίσσεσθαι. — ll. 25-26, transporter λόγον à la fin de 25.
17. — ll. 8-9, probabl. ἀπέσ[τ]η ἀπ' ἐμοῦ. — ll. 10-11, probabl. ἐκτὴν [οὐδ' ἐτι]. — ll. 14-15, probabl. ὑφωροῦμε [οὐν ε]ἰ μὴ ἄρ[α α]νθρώπινόν [τι ἐπ]αθεν ἐ[ξω]ι διδ. — l. 4, Σαρ.. ος. — l. 7, Παρεμβολῆς, τῆς δέ. — l. 10, προσβάντο[ς εἰς] [ι]γς. — l. 11 (et 20), κς = an 186. — l. 15, προκίμενου. — ll. 15-16, συναπογρα-(ψάμενοι) [κ]αί [τ]όν. A la fin de la ligne 18, 9 crois ; 3 crois à la fin de la ligne 19.
19. — l. 1, Τυράνν[ω]ι. — ib. Χρυσίπ(πῳ). — l. 2 (et 16), Σουχίωας. — l. 3, ἀπο-πεπλεγμένης. — l. 6, προσβ(άντος) εἰς ιγς. — l. 7, ὀφείλ(οντος). — ib. ὑπετάξαμεν. — l. 8 (et 11), ἀπεγο(αψάμεν). — l. 10, συναπογρα(ψάμενος) ἐν τῇ. — l. 12, après Ἰσιδωρον, sauté ἀμφότεροι. — ll. 12-13, ἐπιγεγεννη(μένους). — l. 14, ἀπεγρά(ψαντο). — l. 15, διὰ Ἀμωνίου γ[ρ]α(μματέως).
20. — l. 3, μισθοφόρων ἱππέων. — ll. 10-11, ἀνωμολογήσατο.
21. — Complété en partie par les textes de Munich et d'Oxford que Wilcken a mis en lumière. Je corrige simplement ici la transcription donnée aux pages 30 et 31 de mon recueil. — l. 4, ἐπεισάγεσθαι ἐπ' Ἀ[ρσινόην]... — l. 5, [ἐ]χ[ε]ιν μὴδὲ. — l. 6, μὴδ' ἐγβάλλειν. — l. 10, γίνεσθαι. — l. 18, ἐν ἡλικίαι γενέσθαι. — l. 20, Ὀλυμπι[α]δὶ τῇ μητρὶ αὐτῆς ἐὰν ζῇ, εἰ δὲ μὴ τοῖς ἐγ. — Au verso : ἀντίγρ(αφον) συγγρ(αφῆς) συνοικισίου Ἀρσινόης εἰς Μενεκράτην.
22. — l. 1, Ζωύρου. — l. 5, ἐν Ἐρμού. A gauche, en regard de la ligne : ..λ.ς.ς εὐδοκῶ. Au-dessus du texteχιλιάς ἐκ[α]τ[όν] / L αρ = drachmes 1100.
23. — ll. 2-3, πεπράκαμον. — l. 5, αναεσ-τιν (ἀν' ἃ ἐστίν conj. W.), — l. 6, ἀπέχρμεν.
24. — l. 7, Entre Σαταβοῦτος et Πέρσαι : εἰ δ' οὐ. — l. 8 (et 17), Σεγάδει Ἐριέως. — l. 14, λαχάνοσπέρμου νέου κ[α]θαρο[υ] ἀδ[δ]λου ἀρτάβας]. — l. 17, [... μ]ηνι τοῦ. — l. 19, [Αὐτοκράτορος Καίσαρος Δομ]ιτιανού Σεβαστοῦ.
25. — ll. 1-2, Ἐρμαιό(υ) ἰδιό(υ). — l. 10, Ἐπειφ κε (?) — l. 11, ὑπ(έρ).
26. — l. 1, Μύσσης.

27. — 1. 1, Au lieu d' Ἀδρι(ανοῦ) un nom de mois (probablement Μεχ(είρ), suivi du chiffre ζ. — 1. 3, τῷ κ(αί) Διογένει. — 1. 14, entre ας et [ε]άν, traces de lettres (6 ou 7). — 1. 15, ἐξ[οι]κονομῶι, ἀποδίδωι.
28. — 1. 6, Ὁρίων τ[ε] εἰσελθών. — 11. 7-8, προετρ[ε]ψατο. — 1. 28, la ligature = ο(ὕλη μνηλ(ῶ) ἀρισ(τερῶ). — 1. 29, κέ' ἄσση(μος). — 1. 30, κβ'. En surcharge, au-dessus de Μικροῦ (1. 11), un mot de 4 ou 5 lettres dont les 3 dernières sont ικα.
29. — 1. 1, Ἀσάνις. — 1. 2, Θερενο[ύ]θεως. — 11. 3-4, Τεσενούφεις τοῦ Τεσενούφειος. — 1. 10, lecture incertaine.
31. — 1. 2, Τετῆτος. — 1. 7, ἀμφιζβητουμένων. — 1. 13, δὲ ἀποκατέσχον. — 1. 14, παραγγελεῖς? — 1. 15, αὐτοῦ. — 1. 16, φθῆ. — 1. 18, τὸ μὴ ἔτ[ι] ὕστερον.
32. — 1. 3, κς [Πετοσίρις] — 11. 4-5, [ἐπ]εθεώρησα. — 1. 6, ἐν ἱερῇ Σοκνοπ(αίου) Ν[ή]σο(υ). — 11. 6-7, ἀπὸ [τῆς] α(ὕτης) κώμ(ης). — 1. 8, ἐσφράγ[ισα] ὡς. — 1. 9, καθάρως ὡς εἰδιστ[αί]. La ligne 10 en démotique : c'est la souscription de Pétosiris, la même que dans le Pap. 1105 de Strasbourg.
33. — 1. 8, Ἰσίω Δρόμου. — 1. 14, supprime [καί]. — 1. 16, κατεχω(ρίσθη) γραμμ(ατεῖ).
34. — 1. 9, [μισθ]ῶσαι Ἀπολητία Διονυσία.
35. — 1. 2, δια[πεσταλμένω]. — 1. 4, [ήγε]μόν[ος] πρὸς συνωνήν. — 1. 6, ἄρρενας. — 1. 7, μηροῦ τα. — 11. 7-8 [ἀπέσχον] | τ[ήν]. — 1. 12, [ὅπερ κ]ύριον πανταχῇ, — 1. 16, L ... Αὐρηλί[ων] Ἀντωνείνω(?) καί.
36. — 1, παρετ = παρετ(έθη)? — 1. 2 (et 25), Ἐρμαίσκου. — 1. 5, οραπείας. — 1. 7, οὔσι πρὸς κη[θ]ία τοῦ. — 1. 8, Θαιτος. — 1. 9, Πεχύσιος. — 1. 10, ἱερ[ε]ῦς Σοκνοπ(αίου) Θεοῦ. — 11. 11-12, καὶ [τ]ῶν συν[ι]νάων Θεῶν. — 1. 19, στολίσματος πήχεις. — 1. 21, ᾠ corrigé en ἱά. — 1. 24, Ἀθύρ ἱς. — 1. 26, βυσσοῖς πήχ(εις) δέκα. — 1. 27, Ἀνουβίω(ν). — 1. 28, Κολοσσί(ων). — 1. 29, ἀ(πέ)σχον πήχ(εις) δέκα. Au verso, une ligne de démotique.
37. — 1. 1, Ἀπολλωτᾶ. — 1. 4, καὶ τὰ. — 1. 7, Παουήτης Πεκᾶτος. — 11. Πενφερῶτο(ς). — 1. 9, [τ]ῶν δ' ἐ[ν] κλ[ή]ρω πρακ(τόρων). — 1. 11, ὑπογεγρα(μμένους). — 11. 11-12, ὄντας εὐπλόρους καί. — 1. 12, ἐπιτηδείους — 11. 12-13, πεμφθησομένους εἰς κλήρον τῷ. — 1. 16, Ἀσίαρξ. 1. 18, λαξός. — 11. 19-20, Σωτήριχος L' οὐλ(ή) μετάπ(η) ἐξ ἀριστ(ερῶν)
38. — 1. 1, Σα[ρ] απόδωρος καί. — 1. 5, Διονυσιοδωριανῆς. — 1. 12, Εὐσ[ε]βοῦς Σεβαστῶν
39. — 11. 11-12, μεμισθήμε τῇ τοῦ πυροῦ. — 1. 15, /ξ ὡς πρόκειται. — 1. 16, Παγκράτου. Au recto : μίσθωσις ἀκανθῶνος.
40. — 1. 4, Σατα[β]ο[ύ]τος).
41. — 1. 2, Νεμεσᾶ. — 1. 7, καὶ ὀφανίου. 1. 10, τὸ αἰροῦν ἐξῆς. — 11. 12-13, Φαῶφι (suivait un chiffre) | ὁ(μοίως) ἄλλας. — 1. 20, Δ[ι]όσκορος [Ἡ]ρά ἐπ[ὶ] ὁ[η]σ[α] τὸ. — 1. 21, σ[ὶ] ὠμα καὶ ἐγ[ρα]ψ[α] ὑπ[ὲρ] αὐτῶν.
42. — 1. 6, Πελητίτος. — 1. 11, [Ἄ]μμωνᾶς. 1. 18, après εαυτούς : πρὸς corrigé en σύν. — 11. 20-21, συμμέ[νει]ν. — 1. 21, πάντες [καί]. — 1. 24, πρεσβ. — 1. 34,

[¹ H]ρα L λε' οὐλ(ή) ὑπὸ γόνατι ἀρισ(τερῶ).
— l. 35, Παψόις: le mot suivant n'est pas ἱπιατρός. — ib. συνεθέμην.

43. — l. 3, ὡς ἐ[τῶν] ὡς ἐτῶν. — l. 6, οἱ τρεῖς ἀπὸ ἀμφόδου. — l. 7, entre Αὐρηλίῳ et Δημητρίῳ, la place de quelques lettres. — ib. Νεῖλο[ν] εὐθηνιαρχήσαντος τῆς. — l. 8, probabl. [¹ Α]λεξανδρέω[ν] καὶ γ. — ib. ἔχειν παρ' αὐτοῦ οἱ. — ll. 10-11, ἀ[πο]δῶ[σουσιν] ἐκ. — ll. 11-12, θρα[χμᾶς] de ce mot à [τ]ὴν δέ, lecture incertaine. — ib. δρόμω. — l. 13, ἐκτίσσυσι. — ll. 13-14, δραχμῶ[ν] τὸν γινόμενον [τ]όκον. — l. 15, τῷ Αὐρηλίῳ. — l. 15, à partir de περὶ δέ, lecture incertaine. — l. 19, ἀπὸ ἀμφόδου.

44. — l. 2, [κυρίων ἡμῶ]ν Οὐαλεριανῶ[ν] (même texte l. 29). — l. 3 (et 30), Μεσορή ξ. — l. 4, [Αυρηλίου Σύρω τῷ καὶ Σαρραπίωνι. — ib. probabl. κοσμη(τεύσαντι) voir Preisigke: *Städtisches Beamtenwesen im römischen Ägypten*. l. 10, Σεκνεπτιού. — l. 12, διπυργίας παλαιᾶς καὶ. — l. 18, [Λ]ογ'γενῆα τοῦ καὶ Ἀμμωνίου. — l. 25, Λουκίῳ Ἀνθεστίῳ. — l. 26, Ἀντινοεῖ (non précédé de τῷ καὶ). — l. 27, [Αὐρή]λιος Σύρος ὁ καὶ Σαρραπίων κοσμη(τεύσας). — ib. δι' ἐμοῦ. — l. 28, κατεχῶ(ρσα) ξς.

46. — Ecriture généralement peu distincte. — l. 7-8, probablement: Πλάτος τοῦ ἡμετέρου | υἱοῦ διὰ π[ρ]ομαντιώ-
ναν. — l. 10, δεκατέρχ[η]. — l. 13, εἰς λόγων. — l. 13-14, πρω[μω]τίωνος επ. [σ]ύν. — l. 15, δυνήσαμε τόν. — l. 16, Πλάς ἀποκαταστήσω σοι. — l. 24, σενε

εὐδοκῶ. — Au verso: γραμματίον Πλάς οὐετρανοῦ.

47. — l. 11, τω (pour των = τόν). l. 14, συ (= σοι) παραστήσαι εἰ (= ἡ) τὰ. — l. 16-17, τολμούντες. — l. 20, Κ[ωσ-τ]αντίνου.
48. — l. 4, ἀπο[φφ]ι[κ]ι = ἀπ'ὸφφικίου.
49. — l. 12, Ἀγάμωνος? — Les deux derniers mots (l. 23-24) douteux.
50. — ll. 11-14, τῶν τούτου υἱ[ὸ]ν ὑπέκοψεν καὶ ἀναγκή μοι γεγένηται γρά[ψα]ι τῇ. l. 15, ὅ[π]ως τὴν κ[ρί]σιν ἐκ. — ll. 21-22, ἐρωμ[έ]νος σε εὐχέτε. — Les deux dernières lignes incertaines.
51. — l. 14-15, γυ[ναικ]ό[ς] μου. — l. 19, Ἐν. — l. 24, μὴ [π]οῇ ἐξω. — l. 25, εἰς κωμιδάτον. — l. 27, ἀνυψῷ.
52. — l. 3, χαρτίον. — l. 6-7, Ἀσκληπι[ά-δ]η[ν]. — l. 8, νομισμάτια. — ib. ἀποστίλης.
53. — l. 3 (et 26), Ἀμειναιῶθει? — l. 5, προηγούμενους. — l. 8-9, γρά[μ]ατα. l. 13. Le dernier mot n'est pas καλληγρα. — l. 16, εἰσειν. — l. 18, κατεξίσαν. — ib. εἰδῶ δι' αὐ[τ]ά. — l. 19, πάλιν ἡν ἀπολέσω. — l. 21, ἀποστάνομαι. — l. 22, εὐχομαι ἐν κω. — Verso, l. 1, ἐμοῦ πατρωνι καὶ.
54. — l. 3, εἰδης. — l. 7, μάχωμε. — l. 8, πράσις. — ib. θέλω σοι. — l. 16, ἀπ'ὸφ(φικίου). — l. 20, καὶ . . καὶ δυνήθημεν. — l. 23, Les deux derniers mots douteux. — l. 26, ὑμῖν ἐάν [σο]ι δοκῇ νομισμάτια. — l. 32, κινήσαι καὶ ἂν θέλη. — l. 33, μετ' ἐσού εἰμί.
55. — l. 6-7, ἔπιτα γιγνόμεναι. — l. 23, ὧν βούλι κέλευε. — l. 24, σου παιδία.
56. — l. 2, [πολ]λά χέρειν. — l. 5, θέλο.

- 1. 6, Ποσιδωνίου. — 1. 14-15, δύναιμε ἀπελ[ι]τύν. — 1. 16, εἰμεί. — 1. 17, στρα-
τιωτῶν. — 1. 19, εἰς τοῦ. — 1. 20,
ἐζήτησα. — 1. 21, εὐτὸν ε.. ἐκκλησία.
— 1. 23, ἐ[υ]τ[οῦ] καί. — 1. 24, του (au
lieu de οἱ). — 1. 28, γίνομαι?.
57. — 1. 3-4, Θανμάξ[ω] ὡς ἀλόγως ἐξω[δ]ία-
σας. — 1. 6, λοιπάδος πρᾶγμα γὰρ οὐκ
ἐσ[τι].
60. — 1. 5, προκειμένους φ. δὺς.
62. — 1. 9, βιξιλαιώνος. — 1. 12, καὶ μήτινα.
— 1. 13, ἀλλά μετὰ πάσης. — 1. 14,
Entre εὐταξίας et δέ, autre chose que
ἐπανύσεις. — 1. 14-15, Peut-être δέ
προσχαρίζμενος ἔσει τὰ. — 1. 15-16,
ἀντιγράψοι. — ib. πιττάκιον ὃ ἔδοκας.
— 1. 18, εὖ ποιῆσαι. — 1. 19, ἐν τάχι.
63. — Mettre dans les notes (p. 96), aux
lignes 9, 12 et 13, τάλαντα à la place
de δραχμαί, et à la ligne 10, talents,
à la place de drachmes.
64. — 1. 18, καὶ Μέλας. Dans les notes,
l. 1, mettre, τάλαντα à la place de
δραχμαί. — 1. 2, lire: (τάλαντα) 118
(δραχμαί) 2000.
65. — 1. 4, Πεμουτίου.
66. — 1. 1 (et 16), [Α]ὐρ[η]λίσις (sic). —
ib. (et 17), Ἀννιανός n'est pas absolu-
ment sûr, — ib. Ἐκύσ[ι]ος. — 1. 2,
Τιμ[α]γ[έν]ο(υ)ς (sic). — 1. 6, [Θυ]άτηρ
Κουσιή(ς). — 1. 7-8, με[μ]ισ[θ]ω[κ]έ[ν]ε.
— 1. 9, à partir de ἐν, le texte est
douteux. — 1. 11, le chiffre d'aroures
= 10 ¹/₄. — 1. 12, καὶ ἄ πρὸς. — 1. 13,
σχοινίου (?); ib. βροχῆς. — 1. 14, ἔσ-
χάμεν. — 1. 15, φόρους πλήρης. — 1. 16,
ἔχωμεν. — 1. 17, les deux premiers
noms au génitif. — 1. 18, προκείμενοι.
67. — 1. 7, Ὀλ Κουσιή(ς). — 1. 8, ἐν
τῷφω Θανελ' (?). — 1. 9, ιγς'. — Au
verso, une 2^e ligne avec le sigle
d'ἀρούρα suivi de mots illisibles.
68. — 1. 3, ἐδειξάμεν. — Ὀλ, suivi d'une
abréviation de Κουσιή(ς). — 1. 6,
τεσσαράκοντα. — 1. 7, τέσσαρες. — 1. 9,
χρ(υσίου) νομ(ισματα) η'. — ib. σίφρον(?).
— 1. 10, καὶ τὰ. — 1. 14, ἐδεξάμεν, le
3^e ε corrigé en η. — 1. 17-18, ὑπὲρ
αὐ[τῶν].
69. — 1. 3, Πεκυσίου. — 1. 5, βουλομισθω-
σας[θ]αι pour βουλόμεθα μισθώσασθαι.
L'haplographie a été incomplètement
corrigée: on a mis θα en surcharge
au-dessus de με. — ib. Ὀρ Κουσιή(ς).
— 1. 17, probabl. [Κλαμάσι]ος ἀξιω-
σις[ι].
70. — 1. 9, le chiffre de l'indiction paraît
être γ'. — 1. 11, Ἀτιαρπλέων
71. — 1. 2, Διοσκόρου τετραρχ(ορα) ιβ̄. — 1. 5,
Πτολλᾶ(τος). — 1. 6, τετραρχορα δ̄. —
1. 13, Φαιδίω. — 1. 27, Ἀνουβᾶτι (?).
1. 28, διχορον (?) α'. — 1. 29, ἐκ. Au
verso, une lettre de 8 à 9 lignes aux
trois quarts effacée.
72. — Traces d'écriture au-dessus de la
ligne 1. Au-dessous de la ligne 5 il
y a encore deux lignes omises dans
ma copie en tournant la page 110:
Τεσσενούφ[ι] οιν[ο]πώλη | Φιλαδελφίας.
73. — 1. 1, Παμούνης. — 1. 5, παισταῖς (?).
— 1. 7, ἀρχαίω[ν] εἰς. — 1. 9, ις μισ-
θοῦ. — 1. 12, παρεχομ[έν]ου.
74. — 1. 11, Πρύφω. — 1. 21, avant καὶ
ἐπί, autre chose que ἀποτίνειν. — 1.
27, Ἡρα[τις καὶ] Θερμ[οῦ]σις[ι].
75. — 1. 4, Μέλανον. — 1. 7, γασκυσθῆς

- corrigé en γάρ σκυτίς. — l. 9, ἀγαν-
 Ξέων? — l. 16, σ'εὔχομαι.
76. — l. 5, ἀδελφὸς pour ἀδελφόν. — l. 7,
 συνέθετο θῶναι αὐτῷ. — l. 16-17, ταυ-
 ρικῶ ἐγὼ σπινέβαλλον. — l. 18, ἐργά-
 σαστο.
77. — l. 1, κατέβαλλ(εν) ἰθὺς L. — l. 2, Ἄπει-
 χειριστοῦ. — l. 3, Τεσενούφης οἰνοπώ-
 λ(ης). — ib. ἀπὸ τει(μῆς). — l. 4, δραχ-
 μάς. — l. 5, τριακοσίας. — l. 6, δραχ-
 μ(άς). — ib., après δύο : (γίνεται)
 ἐπὶ τὸ αὐτὸς υ.
78. — l. 2, ἀρχ(ιερα)τεύσαντι. — l. 3,
 Κάσ[τορος τοῦ καὶ Σ.]. — l. 12, lire
 (γίνεται) αἱ προκείμεναι (ἄρουραι) ι'
- (ἤμισυ) ἐκφορίου). — l. 19, le mot dou-
 teux qui suit δι a été effacé par le
 copiste. — l. 21, ἐξ ἄλλω μέτρῳ. —
 l. 24, τε, avec ων en surcharge. —
 l. 27, ἀναβολάς. l. 29, Κάσ[τωρ].
79. — l. 2, Γελάδιον (?). — Entre les lignes
 3 et 4 l'espace ordinaire. — l. 10,
 ἀντιλέγει. — ib. ἀνιδόσει (corrigé de 2^e
 main en ἀντιδόσειν) τοῦ ἀργυρίου.
80. — l. 1, κάμισα. — l. 7, ῥάχνη β.
81. — l. 1, εἰς σιτικὸν θ[ι]ά γ[ε]ωργῶν. —
 l. 8, Ψιναρῶν. — l. 12, Νάβλ(α). —
 l. 19, ὧν εἰσιν αἱ οὔσ(αι). — A la fin
 de la ligne, on ne lit que απο. — l. 21,
 προκί(μεναι).





3 1197 21426 4043

